

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
(ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ)
«МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ БИЗНЕСА И НОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
(МУБиНТ)»

**ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
РАЗВИТИЕ РЕГИОНА**

Сборник материалов
IX Международной научно-практической
конференции Академии МУБиНТ

Часть 2

Ярославль
Международная академия бизнеса и новых технологий
(МУБиНТ)
2023

УДК 332.146.2
ББК 65.9
И73

Рецензенты:

Тарасова Елизавета Евгеньевна, доктор экономических наук, профессор, первый проректор по научной работе; АНО ВО «Белгородский университет кооперации, экономики и права»

Найда Анна Михайловна, кандидат экономических наук, доцент, проректор по науке и развитию; УВО «Университет управления "ТИСБИ"»

И73 Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов IX Международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ. — Часть 2. — Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2023. — 244 с.

ISBN 978-5-93002-403-6

В сборник «Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона» (Ярославль, 2023 г.) включены материалы IX Международной научно-практической конференции преподавателей и сотрудников Академии МУБиНТ и вузов России, Беларуси, Киргизии.

Тематика докладов: экономика и финансы, менеджмент и маркетинг, информационные технологии и др.

УДК 332.146.2
ББК 65.9

© Международная академия бизнеса
и новых технологий (МУБиНТ), 2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СБАЛАНСИРОВАННОГО РАЗВИТИЯ РЕГИОНА

СЕКЦИЯ «МЕНЕДЖМЕНТ ОТРАСЛЕВОГО И РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ»

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ОПРЕДЕЛЕНИЮ СУЩНОСТИ ПОНЯТИЯ «УСЛУГА»

Н. И. Алексеева, А. В. Слюсаренко 7

ОСОБЕННОСТИ ПРОГНОЗИРОВАНИЯ И РЕГУЛИРОВАНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ МИГРАЦИИ НА ПРИМЕРЕ РЕГИОНА

Т. П. Алдохина..... 12

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯМИ НЕФТЕГАЗОВОГО КОМПЛЕКСА

А. Т. Аминов 17

ПРИРОДА, ЧЕЛОВЕК И ОБЩЕСТВО: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ (К 200-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ К. Д. УШИНСКОГО)

А. С. Дунаев 20

ЦИФРОВОЕ СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОИЗВОДСТВА

А. А. Ежова

Научный руководитель — С. О. Кузнецова 27

ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБЕСПЕЧЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ

Е. С. Заботина, А. В. Кустова, Л. Н. Мамаева 31

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ЭФФЕКТИВНОЙ СИСТЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

Л. В. Кабанова 35

РАЗВИТИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО МЕНЕДЖМЕНТА: ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ

К. Н. Кириллов, Т. В. Горячева..... 39

АНАЛИЗ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КАДРОВОЙ СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ ПО ЭКОЛОГИИ И ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЮ АДМИНИСТРАЦИИ ГОРОДА ПЕРМИ

К. В. Кондратьева, Н. Е. Кротова 42

ВЛИЯНИЕ САНКЦИОННЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ НА ЭКОНОМИЧЕСКУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

А. В. Кулявцева, Р. А. Мулкатина, Л. Н. Мамаева..... 50

ОБЗОР СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОДУКТОВ ПО АВТОМАТИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ВЗАИМООТНОШЕНИЯМИ С КЛИЕНТАМИ ПОСРЕДСТВОМ ВНЕДРЕНИЯ CRM-СИСТЕМЫ

*IX Международная научно-практическая конференция
«Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое
развитие региона»*

А. Н. Минеев.....	54
ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ СТРАТЕГИИ ИННОВАЦИОННОЙ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ В ОТРАСЛЕВОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ АСПЕКТЕ	
Т. А. Оруч, Н. А. Николаева.....	57
РАЗВИТИЕ ТУРИЗМА В КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ – КУЗБАССЕ В 2019–2021 ГОДЫ	
А. О. Паронян Научный руководитель — А. Э. Шилова.....	61
РЕГИОНАЛЬНЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ БАЗИС	
А. В. Подопригра, Е. В. Комарницкая.....	66
МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В РАМКАХ ЕАЭС	
Е. А. Сидорова.....	70
ПОДХОДЫ К ИМПОРТОЗАМЕЩЕНИЮ СКВОЗНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И АНАЛИЗ ЕГО ПЕРСПЕКТИВ	
И. Н. Фомин, Л. В. Славнецкова.....	75
ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СУБЪЕКТОВ МАЛЫХ ФОРМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ (НА ПРИМЕРЕ ЯРОСЛАВСКОЙ ОБЛАСТИ)	
Н. Ю. Шинакова.....	80
СЕКЦИЯ «АРХИТЕКТУРА И ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВО»	
ОРГАНИЗАЦИЯ МАССОВОГО РАЗВИТИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА (ИЖС) НА ЧАСТНЫХ ЗЕМЛЯХ	
А. И. Гранько.....	88
ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО (ИЖС) И ПРОЕКТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	
А. И. Гранько.....	93
ОСОБЕННОСТИ ПРОЕКТИРОВАНИЯ И СТРОИТЕЛЬСТВА АЭРОДРОМОВ В АРКТИЧЕСКОЙ ЗОНЕ РФ	
О. В. Киселёва, В. А. Попов Научный руководитель — А. В. Губенко.....	97
МОДЕЛИРОВАНИЕ И ПРОТОТИПИРОВАНИЕ В ПРОМЫШЛЕННОМ ДИЗАЙНЕ	
В. А. Мишин Научный руководитель — А. К. Морозов.....	101
ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ ИНДУСТРИАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ ЯРОСЛАВСКОГО КРАЯ (НА ПРИМЕРЕ ВОЛЖСКОГО ЗАВОДА ПОНИЗОВКИНЫХ)	
О. И. Островская.....	106
ПРОБЛЕМЫ И ЗАДАЧИ СОХРАНЕНИЯ АРХИТЕКТУРНОГО НАСЛЕДИЯ СОВЕТСКОЙ ЭПОХИ	

Н. С. Сапрыкина	120
СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВУЗОВ В УСЛОВИЯХ ФОРМИРОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЩЕСТВА: МЕТААНАЛИТИЧЕСКАЯ РЕФЛЕКСИЯ	
СЕКЦИЯ «ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»	
АНГЛОЯЗЫЧНАЯ ВОЕННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА	
В. Н. Бабаян	127
ЯЗЫКОВАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ В ПОНИМАНИИ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ЛИНГВИСТОВ	
А. Г. Габидуллин	133
ОСОБЕННОСТИ ЛИТЕРАТУРНОГО ПЕРЕВОДА В КОНТЕКСТЕ ЗАДАЧ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПЕРЕВОДЧИКА	
А. В. Идиатуллин, Л. Т. Идиатуллина.....	136
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЯЗЫКОВЫХ КОДОВ В РОМАНЕ МАЙИ КАТИНСКОЙ «ВРЕМЯ СОЛЁНЫХ ОГУРЦОВ» («DIE SAUERGURKENZEIT»)	
И. В. Козина.....	140
СПЕЦИФИКА АНГЛИЙСКИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ПРОЦЕССЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ	
К. Э. Корбут	143
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ПЕРЕВОДА	
А. В. Лизура, Н. И. Белодед	146
ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА МАТЕРИАЛЕ ПУБЛИКАЦИЙ ИЗДАНИЯ THE GUARDIAN	
Е. Е. Милосердова	149
ПРИЕМЫ ПЕРЕВОДА БЕЗЭКВИВАЛЕНТНОЙ ЛЕКСИКИ НА ПРИМЕРЕ МУЛЬТСЕРИАЛА «ЛЕДИ БАГ И СУПЕР-КОТ» С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ ЯЗЫК	
Т. С. Никитина.....	153
МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ СРЕДСТВА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	
И. В. Румянцева.....	158
ИГРОВЫЕ ПРИЁМЫ НА УРОКАХ: ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У ШКОЛЬНИКОВ	
У. П. Соколова.....	175
БЕЗЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ В ТЕКСТАХ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ТВ-ШОУ И ТЕКСТАХ ИХ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК	
Е. В. Сухарева, Л. И. Гиматова	180

**АДЕКВАТНОСТЬ И ЭКВИВАЛЕНТНОСТЬ ПЕРЕВОДА И МАРКИРОВАННОСТЬ
«НЕОПРЕДЕЛЁННОСТИ» ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ
И РУССКОЯЗЫЧНОМ ТЕКСТАХ**

М. В. Федотова 188

**ДИСКРЕДИТАЦИЯ КАК КОММУНИКАТИВНАЯ УГРОЗА НАЦИОНАЛЬНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Г. Г. Слышкин, Н. Ю. Бессонов, Е. В. Гордиенко 194

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЛИНГВОБЕЗОПАСНОСТИ
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ПОЛИТИКИ: ФОРМИРОВАНИЕ
ПОДДЕРЖИВАЮЩИХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ КУРСОВ**

И. В. Смирнова, Е. Д. Смирнова, Г. Г. Слышкин..... 200

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ПОДГОТОВКИ ЖУРНАЛИСТОВ В РАБОТЕ ПО
СОХРАНЕНИЮ ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ И ПРОТИВОДЕЙСТВИЮ
ФАЛЬСИФИКАЦИИ ИСТОРИИ**

А. А. Сорокин, Л. Е. Малыгина 206

СЕКЦИЯ «ГУМАНИТАРНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ»

К ВОПРОСУ О РЕФОРМИРОВАНИИ ИСТОРИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

А. В. Бородкин..... 213

**ПРИНЦИП НАРОДНОСТИ И ЕГО СОВРЕМЕННОЕ ЗВУЧАНИЕ
В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ НАСЛЕДИИ К. Д. УШИНСКОГО (К 200-ЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ
КЛАССИКА ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ПЕДАГОГИКИ)**

А. С. Емельянов..... 215

**ОСОБЕННОСТИ ИНФОРМАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В ОПЕРАЦИОННОЙ
СИСТЕМЕ LINUX**

А. В. Всеволодова..... 219

**ТРАДИЦИИ МЛАДШЕГО КОМАНДНОГО СОСТАВА РОССИЙСКОЙ АРМИИ
И ФЛОТА: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ**

В. Н. Зосимчук..... 223

**ФОРМИРОВАНИЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО КЛИМАТА В СТУДЕНЧЕСКОЙ СРЕДЕ
НА ПРИМЕРЕ СТУДЕНТОВ ГОМЕЛЬСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ**

М. С. Томаш..... 229

**ДОРОЖНАЯ КАРТА ИНДИВИДУАЛЬНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО МАРШРУТА
МОЛОДОГО ПЕДАГОГА (ИЛИ СТУДЕНТА) КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ
АКТИВНЫХ ЧЛЕНОВ ОБЩЕСТВА**

Ю. В. Халявина..... 236

ИНФОРМАЦИОННЫЙ РАЗДЕЛ

НОВЫЕ ИЗДАНИЯ 240

**ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СБАЛАНСИРОВАННОГО
РАЗВИТИЯ РЕГИОНА**

СЕКЦИЯ «МЕНЕДЖМЕНТ ОТРАСЛЕВОГО И РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ»

УДК 338.46

**ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ОПРЕДЕЛЕНИЮ СУЩНОСТИ
ПОНЯТИЯ «УСЛУГА»**

**THEORETICAL APPROACHES TO DEFINING THE ESSENCE
OF THE CONCEPT OF «SERVICE»**

Н. И. Алексеева

*доктор экономических наук, профессор
кафедры экономики предприятия и управления персоналом
E-mail: alekseeva_n_i@mail.ru*

А. В. Слюсаренко

*магистрант
E-mail: anslyusarenko@gmail.com*

*ФГБОУ ВО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени
Михаила Туган-Барановского»*

N. I. Alekseeva

*Doctor of economics, professor of the Department of
enterprise economics and personnel management*

A. V. Slyusarenko

*Master's student
Donetsk national university of economics and trade
named after Mykhayilo Tugan-Baranovsky*

Аннотация

В статье проведен анализ мнений ученых-экономистов относительно определения понятия «услуга», что позволило их сгруппировать по нескольким признакам. В результате исследования проведен анализ научных взглядов на сущность определения понятия «услуга». В процессе исследования было выявлено, что среди исследуемых авторов отсутствует единый подход к определению понятия, в связи с чем было предложено авторское определение сущности понятия «услуга».

Ключевые слова: услуга, результат деятельности, процесс взаимодействия, благо.

Abstract

The article analyzes the views of scientists economists regarding the definition of the concept of «service», which allowed to group them on several grounds. As a result of the study an analysis of scientific views on the essence of the definition of the concept of «service» was conducted. In the process of the study it was revealed that among the authors under study there is no unified approach to the definition of the concept, in this connection the author's definition of the essence of the concept «service» was proposed.

Keywords: service, result of activity, interaction process, benefit.

В условиях динамично развивающейся экономики услуги играют ключевую роль в формировании современных рыночных отношений. Однако понятие «услуга» до сих

пор остается объектом активных дискуссий среди ученых-экономистов. В связи с этим возникает необходимость в систематизации научных подходов к определению сущности понятия «услуга» и разработке авторского определения понятия, которое бы учитывали все его особенности.

Проведенный анализ мнений ученых-экономистов относительно определения понятия «услуга» позволяет сгруппировать их по нескольким признакам, представленным на рисунке 1.

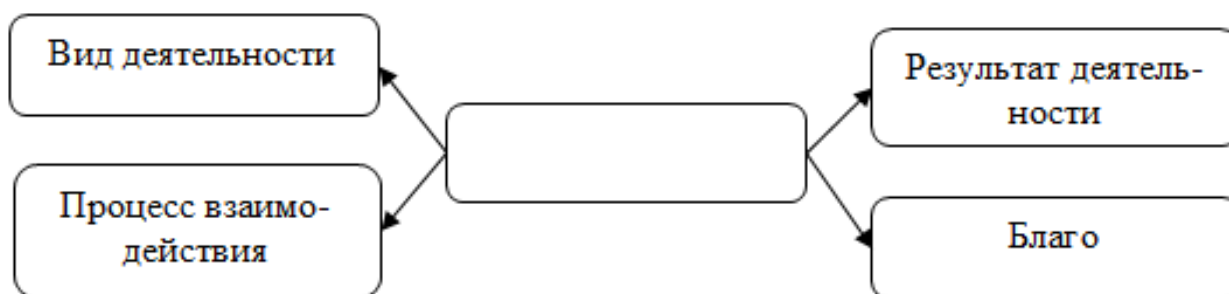


Рисунок 1 — Группировка определения понятия «услуга» (составлен автором)

Так, значительное число авторов под услугой понимают вид деятельности, в том числе экономическую [7, 8, 9, 11]. Часть ученых рассматривают услугу как процесс взаимодействия [1, 13]. Некоторые авторы под услугой подразумевают результат деятельности субъектов отношений [3, 5, 14]. Другие же склонны считать услугу как выгоду, благо, имеющее специфические характеристики [6, 10, 12].

В результате кабинетных исследований проведен анализ научных взглядов на сущность определения понятия «услуга», представленный в таблице.

Таблица — Научные подходы к определению сущности понятия «услуга» (составлена автором)

Подход	Автор	Определение понятия «услуга»
ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ	Маркс К.	«...не что иное, как полезное действие той или иной потребительской стоимости товара или труда. Это выражение означает вообще не что иное, как ту особую потребительскую стоимость, которую доставляет этот труд, подобно всякому товару, но особая потребительская стоимость этого труда получила здесь специфическое название «услуги», потому что труд оказывает услуги не в качестве вещи, а в качестве деятельности» [8]
	Р. Рассел, Б. Рендер, К. Хаксевер, Р. Мердик	«...действия, дела или выполнение работ, они неосвязаемы и могут быть определены как экономический вид деятельности [11]
	К. Пасс, Л. Чедвик, Э. Пэндитон	«...экономическая деятельность, направленная на удовлетворение спроса человека или предприятия» [9]
	К. Лавлок	«...вид экономической деятельности, создающий ценность и обеспечивающий определенные преимущества для потребителей в конкретном месте и в конкретное время в результате осязаемых или неосязаемых действий, направленных на получение услуги или имуществ» [7]

ПРОЦЕССНЫЙ	С. Гренроос	«...процесс, включающий в себя серию неосязаемых действий, которые по необходимости происходят при взаимодействии между покупателями и обслуживающим персоналом, физическими ресурсами, системами предприятия – поставщика услуг. Этот процесс направлен на решение проблем покупателя услуги [13]
	Ф. Бастиа	«..не только реальная затрата труда в процессе производства, но и всякое усилие вообще, которое прилагается кем-либо или от которого освобождается тот, кто данной услугой пользуется» [1]
РЕЗУЛЬТАТИВНЫЙ	Т. Хилл	«... изменение состояния лица или товара, происходящее в результате деятельности другой экономической единицы с предварительного согласия первой» [14]
	А. Н. Король, С. А. Хлынов	«...определенное действие субъекта, целью которого является достижение конкретного результата, необходимого заказчику, посредством воздействия на объект услуги» [5]
	О. Е. Васильева	«...особый товар, принявший специфическую форму в виде результата деятельности и самой деятельности исполнителя, направленной на удовлетворение потребностей, различных субъектов общества (индивидуумов, предприятия, общества в целом) посредством обмена» [3]
ЦЕННОСТНЫЙ	Ж. Б. Сэй	В своей работе «Трактат по политической экономии» считал, что «...услуги оказывают не только люди, но и вещи, силы природы» [10]
	Ф. Котлер	«...любое мероприятие или выгода, которые одна сторона может предложить другой и которые в основном неосязаемы и не приводят к завладению чем-либо. Производство услуг может быть, (а может и не быть) связано с товаром в его материальном виде» [6]
	И. В. Шавандина, Т. Н. Кутаева, Е. А. Кутаева	«..форма экономических отношений общественного труда в форме его нетоварного обмена и в качестве непосредственно полезного процесса деятельности производителя и потребителя услуги, цель которой — получение взаимной выгоды и повышение потребительской полезности самой услуги» [12]
ИНТЕГРИРОВАННЫЙ	Э. А. Батраева	«...самостоятельная экономическая форма проявления труда, имеющая особую потребительную стоимость, специфика которой зависит от особенностей конкретного труда, оказываемого услугой. Целесообразно рассматривать услугу с позиции деятельности и ее результата» [2]
	Д. И. Долгов	«...система взаимосвязанной деятельности людей по качественному и своевременному удовлетворению потребностей покупателей по послепродажному обслуживанию приобретенных ими товаров в краткосрочной и долгосрочной перспективе» [4]

Представителем первого подхода в рассмотрении понятия «услуга» является К. Маркс, который предлагает понимать под исследуемым понятием полезное действие потребительской стоимости товара или труда [8]. Данное выражение означает особую потребительскую стоимость, которую доставляет этот труд, подобно всякому товару, которая получила специфическое название «услуги». Это связано с тем, что труд является не вещью, а занятием, которое направлено на оказание услуг. По мнению Р. Рассела, Б. Рендера, К. Хаксевера, Р. Мердика, услуга — это выполнение работ или действий, которые не являются осязаемыми, но удовлетворяют определенные потребности и могут быть определены как вид экономической деятельности [11]. Услугу как экономическую дея-

тельность, направленную на удовлетворение спроса человека или предприятия, предлагают понимать К. Пасс, Б. Лоус, Э. Пэндлтон, Л. Чедвик [9].

Особый интерес в рамках процессного подхода вызывает определение понятия «услуга», предложенное С. Гренроосом. Согласно его позиции, услуга — это процесс, который состоит из действий, не имеющих материальной основы, и происходит между получателем услуги и поставщиком услуг, т. е. обслуживающим персоналом [13]. Этот процесс позволяет решать проблемы покупателя услуги.

По мнению Т. Хилла, А. Н. Короля, С. А. Хлыновой и О. Е. Васильевой, представителей результативного подхода, под «услугой» следует понимать особый вид товара, который принял специфическую форму в виде результатов деятельности и самой деятельности исполнителя, направленной на удовлетворение потребностей различных субъектов общества (индивидуумов, предприятий, общества в целом) через обмен [3].

Представители ценностного подхода выражают иную точку зрения. Например, Ж. Б. Сэй в своей работе «Трактат по политической экономии» утверждает, что не только люди, но и вещи и силы природы могут оказывать услуги [10]. Некоторые авторы, включая И. В. Шавандину, Т. Н. Кутаева и Е. А. Кутаеву, подчеркивают, что «услуга» представляет собой форму экономических отношений в общественном труде, проявляющуюся в нетоварном обмене, а также в виде полезного процесса производства и потребления услуги, направленного на получение взаимной выгоды и увеличение потребительской ценности услуги [12].

Согласно интегрированному подходу услуга рассматривается как особый вид деятельности и как результат труда со специфической потребительской стоимостью [2]; как совокупность действий персонала по обслуживанию клиентов после непосредственной продажи товаров и на следующий период, длительность которого заранее определена [4].

Обобщение взглядов и мнений, рассмотренных учеными относительно понимания сущности понятия «услуга», позволяет утверждать, что:

- объекты воздействия услуги направлены не только на материальный товар, но и на индивидуального потребителя, предприятия, домохозяйства, общество;
- услуги являются благом, которое представляет собой полезный эффект и предоставляется одной стороной для другой;
- услуги имеют отличительные черты, а именно: неосвязаемость, изменчивость, гибкость, которые в свою очередь позволяют подстраиваться под запросы субъектов хозяйственной деятельности;
- взаимосвязь услуги и материального товара, которая может быть представлена услугой как таковой и услугой с товаром.

Подытоживая анализ позиций ученых по поводу сущности исследуемого понятия, предлагаем рассматривать услугу как специфическую форму результата деятельности в сфере производства или обращения, выраженного в материальной или нематериальной форме, имеющего потребительскую полезность, способного создавать дополнительные конкурентные преимущества продукции (товарам, работам) и удовлетворяющего потребностям покупателя.

Таким образом, можно сделать вывод, что понятие «услуга» представляет собой многоаспектное явление и не существует единого подхода к его определению среди ученых-экономистов. Различные теоретические подходы, представленные в работе, позволяют рассмотреть услугу как вид деятельности, процесс взаимодействия, результат деятельности, благо, имеющее специфические характеристики. Кроме того, авторское определение сущности понятия «услуга», предложенное на основе анализа мнений ученых-экономистов, может служить основой для дальнейших исследований данного понятия.

Библиографический список

1. Бастиа, Ф. Экономические гармонии. Избранное /Фредерик Бастиа. – [предисл. Гр. Г. Сапова, пер. с франц. Ю. А. Школенко] // М. : Эксмо, 2007. – 408 с.
2. Батраева, Э. А. Изучение спроса в общественном питании : теория и практика / Э. А. Батраева // Красноярский торгово-экономический институт. – Красноярск : Красноярский университет [КрасГУ] – 2002. – 235 с.
3. Васильева, О. Е. Управление качеством сервисного обслуживания промышленной продукции / О. Е. Васильева // Экономика и управление. – 2010. – № 7. – С. 64–68.
4. Долгов, Д. И. Определение понятий «услуга», «обслуживание потребителей» и «управление послепродажным обслуживанием» / Д. И. Долгов // Научный электронный архив : [сайт]. – URL : <http://econf.rae.ru/article/7778> (дата обращения: 25.03.2023).
5. Король, А. Н. Услуги: определение и классификация / А. Н. Хлынов, С. А. Король // Ученые заметки ТОГУ. – 2014. – Т. 5. – № 4. – С. 1323–1328.
6. Котлер, Ф. Маркетинг-менеджмент. Экспресс-курс. 2-е изд. / пер. с англ.: под ред. С. Г. Божук. – СПб.: Питер, 2005. – 301 с.
7. Лавлок, К. Маркетинг услуг: персонал, технология, стратегия, 4-е изд. / пер. с англ. Т. В. Безвенюк, О. И. Медведь, Н. Е. Метоль и др. – М.: ИД «Вильямс», 2005. – 1008 с.
8. Маркс, К. Соч. В 50 т. Т. 26. Ч. 1 / К. Маркс, Ф. Энгельс. – 2-е изд. – М. : Госполитиздат, 1962. – 476 с.
9. Пасс, К. Большой толковый словарь бизнеса / К. Пасс, Б. Лоус, Э. Пэндлтон, Л. Чедвик / М.: Вече, АСТ, 1998. – 686 с.
10. Сэй, Ж.-Б. Трактат по политической экономии / Ж.-Б. Сэй. Экономические софизмы; Экономические гармонии / Фредерик Бастиа; [Вступ. ст. и коммент. сост. М. К. Бункиной и А. М. Семенова]. – Москва : Акад. нар. хоз-ва при Правительстве Рос. Федерации : Дело, 2000. – 229 с.
11. Хаксевер, К. Управление и организация в сфере услуг: теория и практика / К. Хаксевер, Б. Рендер, Р. Рассел, Р. Мердик / пер. с англ. под ред. В. В. Кулибановой. 2-е изд. – СПб.: Питер, 2002. – 23 с.
12. Шавандина, И. В. Генезис социально-экономической сущности услуг / И. В. Шавандина, Т. Н. Кутаева, Е. А. Кутаева // Вестник Нижегородского государственного инженерно-экономического университета. – 2013. – № 3 (22). – С. 186–198.
13. Gronroos, C. An applied service marketing theory // European journal of marketing. – 1982. – Vol. 16, no. 7. – P. 30–43.
14. Hill, T. P. On Goods and Services / T. P. Hill // Review of Income and Wealth. – 1977. – 23 dec. – P. 315–338.

УДК 331.556.2

**ОСОБЕННОСТИ ПРОГНОЗИРОВАНИЯ И РЕГУЛИРОВАНИЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ МИГРАЦИИ НА ПРИМЕРЕ РЕГИОНА**

**FEATURES OF FORECASTING AND REGULATION OF EDUCATIONAL
MIGRATION ON THE EXAMPLE OF THE REGION**

Т. П. Алдохина

кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента

E-mail: aldokhinatp@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

T. P. Aldokhina

PhD in economics, Head of training areas of the Department of management

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В материалах конференции представлен краткий обзор подходов к моделированию и прогнозированию образовательной миграции внутри Российской Федерации, результатом обзора стал рекомендуемый перечень факторов причинно-следственной модели описания региональной образовательной миграции.

Ключевые слова: образовательная миграция, причинно-следственные связи, факторы, модель.

Abstract

The conference materials provide a brief overview of approaches to modeling and forecasting educational migration within the Russian Federation, the result of the review was the recommended list of factors of the causal model of describing regional educational migration.

Keywords: educational migration, causal relationships, factors, model.

В научных публикациях образовательную миграцию, как правило, рассматривают на международном уровне, изучают структуру и динамику образовательного экспортного потока мигрантов. Российская Федерация традиционно занимает второе место после США по размеру чистого миграционного притока (по данным за период 2000–2022 годы), также РФ входит в десятку лидеров по величине образовательного экспорта (9 место по данным 2019 года, 2 % от числа международного образовательного экспорта). По показателю MIREX (the migrant integration policy index — инструмент, который измеряет политику интеграции мигрантов в странах на пяти континентах: Европе, Азии, Северной и Южной Америке и Океании), уровень интеграции мигрантов в РФ в 2019 году был оценен на 31 балл, что значительно ниже среднего значения по изучаемой выборке из 51 страны. Среди восьми областей интеграции, изучаемых индексом, наименьший балл у сферы образования [7].

На общегосударственном уровне действуют прямые и косвенные меры регулирования миграционного притока, в том числе образовательного. Применяются утвержденные Концепцией государственной миграционной политики Российской Федерации на период до 2025 года [1] гибкие меры и механизмы стимулирования образовательной миграции, реализуется национальный проект «Образование», куда входит федеральный проект «Экспорт образования».

Миграционная статистика и данные образовательных учреждений (вузов) свидетельствуют о значительных потоках образовательной миграции внутри страны. На внутреннюю миграцию в стране приходится 82,7 % от общего миграционного притока (3543

тыс. человек прибывших всего за 2021 год, 2931 тыс. человек — в пределах страны), и 7,3 % от внутреннего миграционного потока приходится на миграцию в связи с учебой (215 тыс. человек — миграция по причине учебы в 2021 году) [13]. Динамика внутренней миграции представлена на рисунке 1.

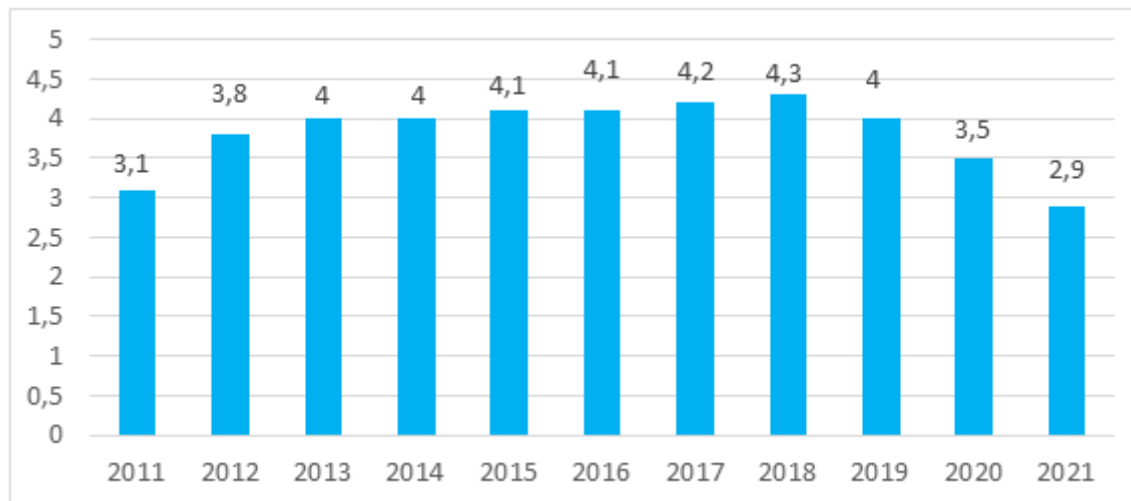


Рисунок 1 — Внутренняя миграция в РФ, млн чел. [13]

Научные исследования [2, 3, 6, 8] рассматривают факторы и причины образовательной миграции между регионами, определяют, исходя из статистических данных, выпускников школ и приема в вузы, регионы, притягательные для образовательного миграционного потока. Традиционно к ним относятся города федерального значения, а также Ленинградская, Московская, Томская, Свердловская, Новосибирская и Воронежская области, где усилиями образовательных учреждений созданы инфраструктурные и институциональные условия для экспорта образования. В Ярославской области также традиционно наблюдается чистый образовательный миграционный приток.

Широко представлена региональная система профориентационной работы. Многие регионы активно используют концепции, модели, схемы, иные программные документы для развития системы профессиональной ориентации и профессионального самоопределения населения, которые реализуются совместно прежде всего в подконтрольной системе среднего профессионального образования и через инициативные проекты высшего образования. В Ярославской области разработан Комплекс мер по развитию профессиональной ориентации обучающихся и содействию трудоустройству выпускников, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального образования в Ярославской области, на 2021–2024 годы [3]. Особенности регулирования образовательной миграции в Ярославской области затронуты в Региональной стратегии государственной национальной политики в Ярославской области на период до 2025 года [2]. На рисунке 2 представлены основные нормативные документы в области внутренней миграционной политики на двух уровнях государственного управления.

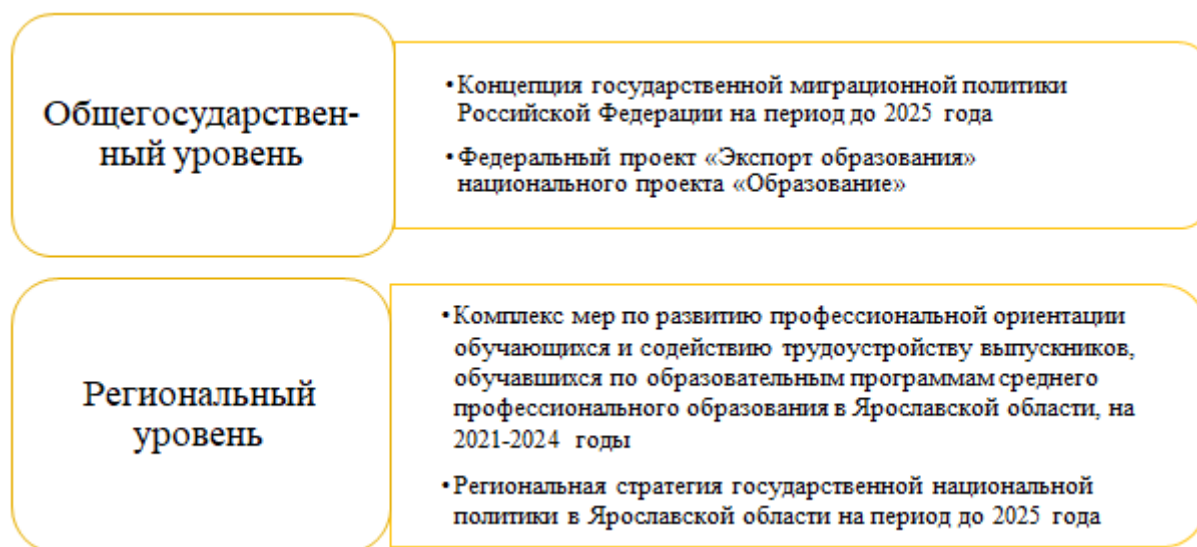


Рисунок 2 — Основные нормативные документы в области внутренней миграционной политики (составлен автором)

Однако региональных программ стимулирования образовательной миграции нет, отсутствуют также регулирующие документы в области профориентации с участием высшего образования региона, хотя межрегиональная образовательная миграция — это:

- импульс культурного и сервисного развития региона, т. к. образовательные мигранты – это, как правило, социально активная молодежь;
- индикатор конкурентоспособности вузов в стране;
- источник пополнения качественных составляющих человеческого капитала региона;
- важный имиджевый показатель социально-экономического развития региона.

Таким образом, образовательная миграция является перспективным направлением развития интеллектуального и экономического потенциала региона. Поэтому рассмотрение особенностей регулирования и прогнозирования образовательной миграции актуально при разработке программы социально-экономического развития региона.

К прогнозированию величины миграции применяют два способа прогнозирования: экстраполяция прошлых тенденций и причинно-следственный подход на основе регрессионной модели.

В исследовании НИУ ВШЭ [4] приводится методика экстраполяции прошлых тенденций на основе прогнозирования численности молодежи, прогнозирование прироста миграционного притока среди иностранцев в возрасте от 18 лет, выпускников школ и коэффициентов востребованности системы высшего образования в регионах.

Показатель востребованности региональной системы ВО: Санкт-Петербург и Ленинградская область (2,31), Томская область (1,95), Москва и Московская область (1,52), Новосибирская область (1,42), Воронежская область (1,38). Ярославская область имеет показатель востребованности в размере 1,1 [4].

Приведем этапы подхода прогнозирования внутреннего миграционного потока на основе экстраполяции прошлых тенденций:

1. Прогнозирование численности молодежи.
2. Прогнозирование прироста миграционного притока среди иностранцев.
3. Прогнозирование выпускников школ.

4. Определение коэффициентов востребованности системы высшего образования в регионах.

5. Расчет прогнозных значений образовательной миграции.

Причинно-следственный подход на основе построения регрессионной модели основан на поиске факторов роста экспорта образования в регионе. При этом процесс прогнозирования включает в себя следующие этапы:

1. Формулировку ключевого индикатора изучаемого явления (величина экспорта образования в регионе) и сбор ретроспективных данных.

2. Генерацию факторов или признаков, оказывающих влияние на результат и сбор ретроспективных данных по ним.

3. Подбор методики анализа тесноты причинно-следственных связей.

4. Выбор ключевых факторов причинно-следственной или регрессионной модели на основе корреляционного анализа и результатов наблюдения анкетирования.

5. Построение регрессионной модели (с учетом проверки модели на адекватность) и когнитивной карты для регионального экспорта образования.

Полученная регрессионная модель и набор факторов могут стать базой для принятия государственных решений, целевыми индикаторами программы регионального развития, а также направлениями повышенного внимания высших учебных заведений.

Особое внимание следует уделить проработке второго этапа как наиболее трудоемкого. Приведем пример генерации факторов причинно-следственной модели описания региональной образовательной миграции:

— транспортная доступность регионов (среднее время поездки до места учебы в регионе любым видом транспорта);

— минимальная стоимость поездки до места учебы из соседних регионов одним из видов транспорта;

— средний рейтинг вузов в регионе. Примером может стать исследование рейтинга вузов поисковиком «Яндекс», который позволяет проанализировать запросы о вузах из разных регионах страны;

— введение дипломов единого образца для стран ШОС и БРИКС (для иностранных мигрантов, оценка в баллах);

— индекс развития человеческого потенциала;

— привлекательность студенческой инфраструктуры (учебные корпуса, общежития, территория кампуса, спортивные центры);

— наличие современного материально-технического и информационно-технологического обеспечения учебного процесса, в т. ч. и дистанционного;

— медийность ведущих преподавателей вузов (экспертная оценка);

— активность студенческого самоуправления (экспертная оценка) и др.

Таким образом, при разработке мер государственной поддержки экспорта образования особое внимание следует уделить индикатору востребованности региональной системы образования среди не только внешних мигрантов, но и внутренних образовательных мигрантов. Такая поддержка может стать драйвером социально-экономического развития регионов.

Библиографический список

1. О Концепции государственной миграционной политики Российской Федерации на 2019–2025 годы : Указ Президента от 31 октября 2018 г. РФ № 622 : последняя редакция // Гарант : информационно-правовой портал : [сайт]. – URL : <https://base.garant.ru/72092260/> (дата обращения: 28.08.2023).

2. О Региональной стратегии государственной национальной политики в Ярославской области на период до 2025 года : постановление Правительства Ярославской области от 25.06.2015 № 696-п // Администрация Ярославской области : официальный сайт. – URL : <https://docs.cntd.ru/document/428618427> (дата обращения: 02.05.2023).

3. Комплекс мер по развитию профессиональной ориентации обучающихся и содействию трудоустройству выпускников, обучавшихся по образовательным программам среднего профессионального образования в Ярославской области, на 2021–2024 годы : утвержден на заседании межведомственного совета по координации деятельности в области профессиональной ориентации обучающихся и содействия трудоустройству выпускников, обучавшихся по образовательным программам среднего профессионального образования 28 декабря 2020 г. // Администрация Ярославской области : официальный сайт. – URL : https://resurs-yar.ru/files/spec/komplex_mer_2018.pdf (дата обращения: 02.05.2023).

4. Габдрахманов, Н. К. «От волги до Енисея...»: образовательная миграция молодежи в России / Н. К. Габдрахманов, Н. Ю. Никифорова, О. В. Лешуков // Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Институт образования. – М.: НИУ ВШЭ, 2019. – 48 с.

5. Будко, В. В. Экспорт российских образовательных услуг и управление образовательной миграцией в контексте миграционной политики / В. В. Будко // ФЭС: Финансы. Экономика. Стратегия. – 2022. – Т. 19. – № 5. – С. 34–38.

6. Козлов, Д. В. Где учиться и где работать: межрегиональная мобильность студентов и выпускников университетов / Д. В. Козлов, Д. П. Платонова, О. В. Лешуков // Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Институт образования. – М.: НИУ ВШЭ, 2017. – 32 с.

7. Индекс MIPEX по странам // Центр Социально-культурных исследований Высшей школы экономики : [сайт]. – URL : <https://www.mipex.eu/labour-market-mobility> (дата обращения: 07.05.2023).

8. Курбатова, М. В. Образовательная миграция в регионах ресурсного типа / М. В. Курбатова, И. В. Донова, Е. А. Кранзеева, М. Г. Леухова // Мир России. Социология. Этнология. – 2022. – № 1 // КиберЛенинка: научная электронная библиотека : [сайт]. – URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/obrazovatel'naya-migratsiya-v-regionah-resursnogo-tipa> (дата обращения: 07.05.2023).

9. Лучко, О. Н. Проектирование системы экспорта образовательных услуг в приграничном регионе России на основе анализа образовательной миграции / О. Н. Лучко, О. Ю. Патласов, С. Х. Мухаметдинова // Перспективы науки и образования. – 2019. – № 2(38). – С. 478–491.

10. Никулина, Ю. Н. Профессиональная ориентация молодежи в системе кадрового обеспечения экономики региона / Ю. Н. Никулина // Экономика, предпринимательство и право. – 2020. – Т. 10. – № 4. – С. 1263–1280.

11. Самофалова, Е. И. Социальные сети как инструмент для изучения структуры высшего образования и образовательной миграции: социологический анализ феномена / Е. И. Самофалова // Вестник Томского государственного университета. Философия. Социология. Политология. – 2014. – № 1(25). – С. 187–199.

12. Скоробогатова, В. И. Миграционная политика России в контексте экспорта образования / В. И. Скоробогатова // Федеральный научно-исследовательский социологический центр Российской академии наук, Институт демографических исследований. – М.: Издательско-торговый Дом «ПЕРСПЕКТИВА». – 2021. – 180 с.

13. Численность и миграция населения РФ в 2021 году (статистический бюллетень) // Федеральная служба государственной статистики : официальный сайт. – URL : <https://rosstat.gov.ru/compendium/document/13283> (дата обращения: 10.05.2023).

УДК 338.45:665.6

**СТРАТЕГИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯМИ
НЕФТЕГАЗОВОГО КОМПЛЕКСА**

**METHODS OF EVALUATING THE EFFECTIVENESS OF STRATEGIC
MANAGEMENT OF OIL AND GAS COMPLEX ENTERPRISES**

А. Т. Аминов

магистрант

E-mail: mavlidamh@mail.ru

Уфимский государственный нефтяной технический университет

А. Т. Aminov

Master's student

Ufa state petroleum technical university

Аннотация

В статье рассматривается один из важных вопросов стратегического управления как методы оценки эффективности стратегического управления предприятиями нефтегазового комплекса. Представлена концептуальная схема системы стратегического управления нефтегазовым комплексом России, представлены направления определения эффективности стратегического управления, показаны критерии оценки эффективности стратегического управления. Рассмотрены различные точки зрения по данной проблематике.

Ключевые слова: метод, оценка, эффективность, стратегическое управление, нефтегазовый комплекс, критерии оценки, накопленный потенциал.

Abstract

The article considers one of the important issues of strategic management as methods of evaluating the effectiveness of strategic management of oil and gas complex enterprises. The conceptual scheme of the strategic management system of the Russian oil and gas complex is presented, the directions of determining the effectiveness of strategic management are presented, the criteria for evaluating the effectiveness of strategic management are shown. Various points of view on this issue are considered.

Keywords: method, evaluation, efficiency, strategic management, oil and gas complex, evaluation criteria, accumulated potential.

Являясь одним из важнейших народнохозяйственных комплексов, нефтегазовый комплекс считается сложным объектом. Связано это прежде всего с тем, что сама категория эффективности как системного объекта исследований является весьма сложной. Также сложность состоит в том, что существует многообразие оцениваемых ее показателей, объединяемых в группы. Многоотраслевой характер функционирования нефтегазовых организаций связан с разнообразием заложенных в их основе производственно-технологических функций [3].

Эффективный стратегический менеджмент позволяет компании добиться высоких показателей и уверенно ощущать себя в рыночных условиях [2]. Кроме того, стратегический менеджмент помогает бизнесу выживать, развиваться.

Содержание стратегического управления на предприятиях нефтегазового комплекса определяют принципы, которые в свою очередь устанавливают правила эффективного функционирования. Концептуальная схема системы «Стратегическое управление нефтегазовым комплексом России» в виде схемы представлено на рисунке 1.

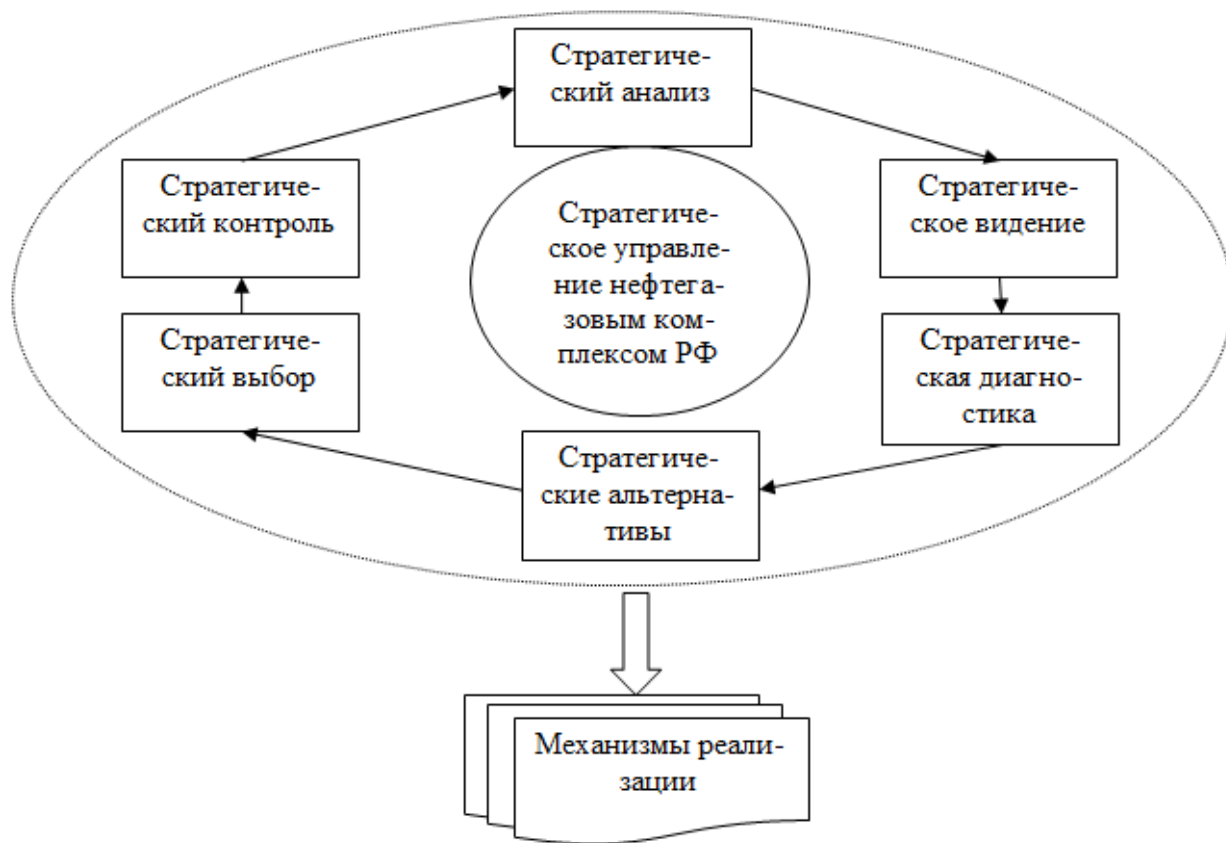


Рисунок 1 — Концептуальная схема системы стратегического управления нефтегазовым комплексом России (составлен автором)

Критерии оценки эффективности стратегического управления представлены на рисунке 2 [4].

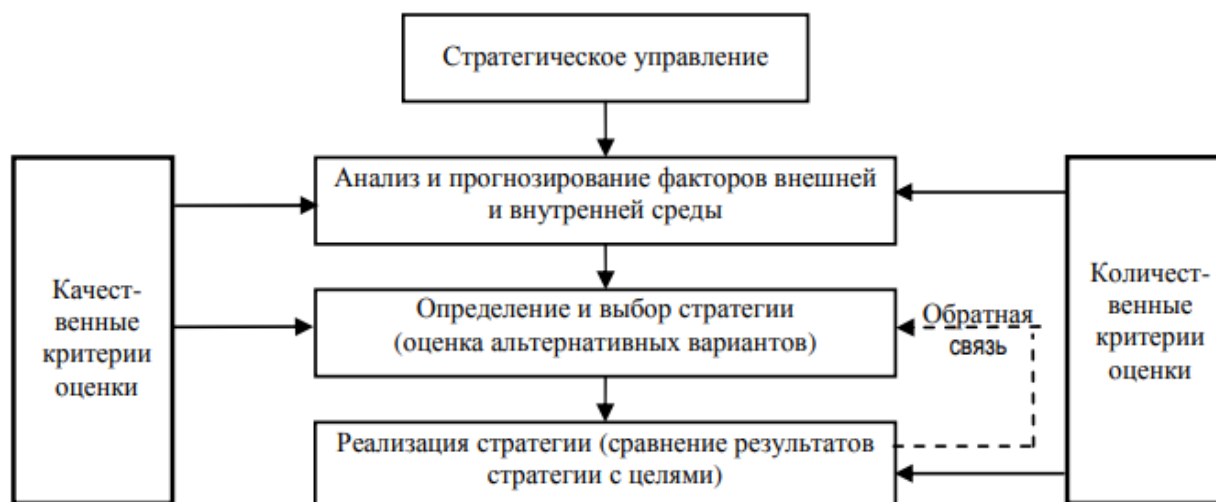


Рисунок 2 — Критерии оценки эффективности стратегического управления (составлен автором)

Выделяют множество различных количественных методов оценки стратегического управления, среди которых: рентабельность; капитализация фирмы (оценка рыночной стоимости бизнеса); эффективность инвестиций, достижение более высокой производительности; повышение качества продукции и услуг; увеличение доли рынка, рост продаж; система сбалансированных показателей, SPACE-метод и другие.

Следует отметить, что применение существующих методов может привести к некорректным и неадекватным результатам, т. к. они являются статичными. Время непостоянно и непрерывно, и сами экономические системы меняют с течением времени свою структуру, и это означает, что необходимо использовать динамические модели.

Использование методики на базе «накопленных потенциалов» позволяет решить проблемы адекватности и репрезентативности полученных результатов.

Экономический объект обладает рядом характеристик, к ним относятся: скорость накоплений ресурсов, время запаздывания в принятии решений, время прогнозирования, последовательность выделения ресурсов. Все вышеперечисленное является функциями времени. Фактор времени является важной характеристикой, поскольку это позволяет принимать объективные решения и избежать ошибки.

Данная методика позволяет оценить эффективность стратегического управления предприятием, в частности, через такой показатель, как выручка. Методика относится к категории динамических, это означает, что она учитывает не только фактор времени, а также такой важный показатель, как ключевая ставка.

Кроме того, категория потенциала увязана с организационной и функциональной структурами предприятия. Предполагается, что потенциал формируется в подразделениях предприятия при реализации различных функций.

Операционная деятельность на предприятии завершается выпуском продукции, производством работ и услуг. Чем больше выручка, тем больше возможности у предприятия. Выручка определяет сложившийся на момент анализа потенциал.

Накопленный потенциал предприятия характеризует текущую рыночную стоимость предприятия и определяется по следующей формуле:

$$P_n^{(нак)}(\alpha, t) = f(x^{(i)}, \alpha, t) = \int_{\tau=0}^{t_{нач.}} x^{(i)}(t-\tau) e^{-\tau\alpha} d\tau \quad (1),$$

где $x^{(i)}$ — выручка отчетного периода;

τ — момент времени, с которого начинается отсчет потенциала;

α — ключевая ставка;

t — горизонт анализа прошлых и настоящих потоков;

τ — момент времени, с которого начинается отсчет потенциала.

Как было сказано ранее, в составе математической модели присутствует ключевая ставка. Она представляет собой инструмент денежно-кредитной политики, определяющий стоимость денег. Также ставка имеет крепкую связь с уровнем инфляции в стране. Ключевая ставка — величина регулируемая. Она изменяется с учетом спроса на кредит и предложения ресурсов, а также с учетом темпов инфляции. Следует отметить, что анализ на базе существующих методик может приводить к противоречивым выводам. Причина ошибок в принятии решений и в построении прогнозов кроется в недостаточной адекватности моделей. Методика накопленных потенциалов позволяет решить проблему репрезентативности показателей предприятия. Метод позволяет учитывать влияние характеристик внешней среды. Методика позволяет учитывать не только внутренние факторы предприятия, но и условия рынка. Позволяет рассматривать предприятие как динамический объект, что в свою очередь позволяет существенно повысить точность прогнозов и разрабатывать эффективные стратегические решения.

Библиографический список

1. Мусина, Д. Р. Апробация методики оценки стратегии развития вертикально-интегрированной нефтяной компании на примере ОАО «АНК «Башнефть» / Д. Р. Мусина, Ю. А. Кашеварова // Нефтегазовое дело. – 2013. – № 1. – С. 418-427.
2. Зайнашева, З. Г. Развитие предпринимательства в сфере услуг региона // Вестник ГГНТУ. Гуманитарные и социально-экономические науки. – 2020. – Т. 16. – № 3(21). – С. 12–16.
3. Идрисова, З. Н. Инструментарий оценки и повышения эффективности деятельности нефтегазовых предприятий / З. Н. Идрисова, А. Т. Ситдилов // Вестник БИСТ (башкирского института социальных технологий). – 2022. – № 2(55). – С. 77–86.
4. Панофенова, Л. И. К вопросу об оценке эффективности стратегического управления на промышленных предприятиях / Л. И. Панофенова // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Экономические науки. – 2009. – № 6–2(90). – С. 63–68.
5. Панофенова, Л. И. Развитие методов оценки эффективности стратегического управления предприятиями нефтегазового комплекса : специальность 08.00.05 «Экономика и управление народным хозяйством» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата экономических наук / Л. И. Панофенова. – Самара, 2010. – 23 с.

УДК 504

**ПРИРОДА, ЧЕЛОВЕК И ОБЩЕСТВО: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ (К 200-ЛЕТИЮ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ К. Д. УШИНСКОГО)**

**NATURE, MAN AND SOCIETY: PROBLEMS AND SOLUTIONS
(ON THE OCCASION OF THE 200TH ANNIVERSARY
OF THE BIRTH OF K. D. USHINSKY)**

А. С. Дунаев

доцент кафедры экологии и зоологии

E-mail: yarecolog@yandex.ru

ФГБОУ ВО «Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова»

A. S. Dunaev

Associate professor of ecology and zoology

Yaroslavl state university named after P. G. Demidov

Аннотация

В статье показано, что взгляды выдающегося российского педагога, ученого-энциклопедиста и общественного деятеля середины XIX века К. Д. Ушинского на природу, человека и общество представляют интерес для современной России, а высказанные им рекомендации заслуживают внимания и могут быть использованы в различных сферах государственного управления и образования. Высоко оценивая значение природы для человека, К. Д. Ушинский обратил внимание на противоречивость отношений Человека и Природы, подчеркнул необходимость и наметил пути гармонизации этих отношений. Идеи К. Д. Ушинского в области развития человека и общества актуальны и убедительны.

Ключевые слова: К. Д. Ушинский, Россия, природа, человек, общество, образование.

Abstract

The article shows that the views of the outstanding Russian teacher, scientist-encyclopedist and public figure of the mid-nineteenth century K. D. Ushinsky on nature, man and society are of interest to modern Russia, and the recommendations made by him deserve attention and can be used in various spheres of public administration and education. Highly appreciating the importance of nature for man, Ushinsky drew attention to the contradictory relationship between Man and Nature, emphasized the need and outlined ways to harmonize these relations. Ushinsky's ideas in the field of human and social development are relevant and convincing.

Keywords: K. D. Ushinsky, Russia, nature, man, society, education.

Указом Президента РФ 2023 год «в целях признания особого статуса педагога» объявлен Годом педагога и наставника. Одной из причин, побудивших в непростое для России время подтвердить особый статус педагога, стало 200-летие со дня рождения выдающегося отечественного ученого, педагога и организатора народного образования Константина Дмитриевича Ушинского, с именем которого связана история Ярославского государственного университета им. П. Г. Демидова и имя которого носит Ярославский государственный педагогический университет.

Творческое наследие К. Д. Ушинского рассматривается, как правило, в контексте его педагогической деятельности. Меньше внимания уделяется взглядам Константина Дмитриевича на проблемы социально-экономического развития России — крупнейшей по территории и богатейшей по природным ресурсам страны мира, население которой традиционно имеет весьма скромный достаток по сравнению с развитыми странами мира.

В условиях переживаемых нашей страной внешних и внутренних вызовов и очередных испытаний на прочность представляет интерес рассмотреть взгляды К. Д. Ушинского на основные факторы развития страны, к числу которых относят природный, человеческий и социальный. И получить ответ на вопрос: какие из сделанных им полтора столетия назад выводов и рекомендаций в условиях, до некоторой степени напоминающих нынешние, сохраняют свою актуальность в наше «непростое время»?

Следует пояснить, что формирование личности и «прохождение Ушинским университетского курса совпало с одним из наиболее благоприятных моментов умственного движения в России. Начало 40-х годов — время первого пробуждения политического сознания... Обнаружилось горячее, искреннее увлечение идеями народного блага, началось раскаивание в вековых неправдах...», «...печать и общество преисполнились заботой и думой о «народе», «народном благе», «народных идеалах» [3, с. 322–323].

Провозглашенная Константином Дмитриевичем идея преобразования страны на основе национально-ориентированного воспитания и образования, общедоступного народного просвещения и профессионального обучения стала, выражаясь словами классика, «материальной силой, когда она овладела массами» патриотически настроенной интеллигенции, деловых кругов и «власть предержавных», вызвала интерес у членов царствующей семьи.

В своих лекциях, выступлениях, научных трудах и в литературных произведениях проявился дар К. Д. Ушинского как выдающегося лектора и рассказчика, ученого и практика, литератора и педагога, как энциклопедически образованного человека, свободно ориентирующегося в различных отраслях естествознания, гуманитарных и общественных науках, мифологии, религии, философии, и нередко имевшего свою — оригинальную и аргументированную точку зрения, в том числе по рассматриваемым им непростым вопросам бытия — природы, человека и общества.

Тема Природы как условия жизни Человека и как важнейшего фактора социально-экономического развития, взаимодействия Человека и Природы была поднята

К. Д. Ушинским на лекциях в Ярославском Демидовском лицее, куда он после блестящего завершения учебы в Московском университете «в 1846 году получает назначение... на должность профессора энциклопедии законовещения, государственного права и науки финансов. Здесь он проявил себя как ученый-энциклопедист и талантливый лектор. В своих лекциях он давал систематическое изложение знаний по истории и политической экономии, этнографии и философии, филологии и психологии» [1, с. 10], увлекал слушателей тягой к Знаниям и идеей служения Отечеству.

Природа, по мнению К. Д. Ушинского, выступает не только как источник различных благ, необходимых человеку, но и как своеобразный противник — противник вмешательства человека: «Общество в своем развитии встречается с внешнею природою в *двояком* отношении. Внешняя природа, как бессознательная, является противною устройению, сохранению и развитию исторического общества... Другое отношение внешней природы есть то, что она является средством, которым должно воспользоваться общество для своего устройства, сохранения и развития...».

Отсюда рекомендация изучать природу, познавать ее законы и применять их знание на практике: «... Чтобы сознательно, свободно пользоваться природой, чтобы употреблять силы ее..., а не быть рабом ее доброго или дурного влияния, должно знать законы природы».

Для познания законов природы К. Д. Ушинский большое значение придает Науке, подчеркивая, что «естественные науки во всем их объеме представляют собой эту вечную борьбу человеческого разума со скрытностью природы» [4, с. 46].

Константин Дмитриевич выражает уверенность, что «вся власть природы над человеком лежит в тайне этих законов; однажды обладатель этих тайн, человек, явится властелином природы — все силы ее явятся его бессознательными покорными орудиями, чем и должна быть бессознательная природа» [4, с. 45].

Однако «человек не борется с природою, а только сознает ее законы, и это сознание передает ему власть над нею; природа до тех еще грозна, пока недостижима, пока успевает скрывать свои тайны от человека, но, как только человек успевает вырвать у ней эти тайны, он тотчас вводит природу в круг своих сознательных действий, заставляет ее действовать сознательно, дает ей душу, сознание...» [4, с. 82].

«Возвышение» человека над природой, таким образом, не означает ее подавление, а предполагает введение природы в круг сознательных действий человека, ее «сознательное» поведение.

К. Д. Ушинский верит в способность человека познать тайны природы и творчески применять полученные знания: «Мы можем подсмотреть, как природа передавала свои бессознательные силы в сознательные руки человека...», подчеркивает особую роль России в соединении «творчества природы» и «сознательного творчества человека»: «... России, может быть, назначено объяснить глубокое, многозначительное и доселе таинственное соединение бессознательного творчества природы с сознательным творчеством человека» [4, с. 56].

Понимая Природу как колыбель и условие существования Человека, К. Д. Ушинский подчеркивает необходимость бережного отношения Человека к Природе как к гаранту своего существования: «... Потому что и самый человек не может вырваться из природы» [4, с. 82], «... человек ... употребляет природу как орудие, но человек всего больше зависит от тех орудий, которые он употребляет» [4, с. 83].

Константин Дмитриевич предостерегает от насилия над Природой и «извращения» ее законов: «Человек овладевает природою; овладевая ее тайнами, он проникает внутрь природы и, овладевая ее законами, заставляет ее действовать сообразно своим целям. Но человек *не может извратить* законов природы, он может только воспользоваться ими,

приводя их в действие в данное время и для данной цели» [4, с. 81], «...мы должны *сознать* их и претворить их в нашу *разумность*, в наши *законы*» [4, с. 84].

Деятельность Человека должна соответствовать законам Природы, более того, законы Природы должны стать основой для «*наших* законов», т. е. для Общества и Государства. «Тогда только ... вся природа явится верным другом человека» [4, с. 83], когда деятельность Человека будет соответствовать законам Природы.

Проблема необходимости приведения деятельности Человека в соответствие с законами Природы, о которой предупреждал нас ученый, к сожалению, не решена до сих пор.

Результат налицо — на глазах одного поколения происходят глобальные климатические изменения, способные нанести человеческой цивилизации непоправимый ущерб, вплоть до прекращения ее существования.

Тревога Ушинского по поводу возможного насилия Человека над Природой, «извращения» ее законов и «неправильного» использования открытых Человеком тайн Природы становится в наше время все более реальной, а деятельность Homo sapiens (человека разумного) — настолько безответственной и опасной для судьбы человечества как биологического вида, что потребовала законодательного ограничения (запрещения) на международном и национальном уровнях научных исследований и практик с непредсказуемыми последствиями.

К. Д. Ушинский рассматривал Природу как сферу совместной деятельности всех государств планеты. Он считал, что «в разделении земного шара на страны... выразилось то, что человечество должно разделять свои труды и этим разделением соединяться в одно великое хозяйственное общество, поприщем для которого — вся земля, имуществом которого — все богатство природы, а орудиями — все ее неистощимые силы. Но в этом же разделении... великое общество... должно расчлняться на множество отдельных хозяйственных обществ, из которых каждое занимает отдельную функцию в великом хозяйстве человечества; и эта функция, дело этого отдельного общества, должна совпадать с тем хозяйственным назначением, которое выразилось в физиономии страны, занимаемой этим обществом. Тогда только дружно и *гармонично* пойдет *сознательное* развитие природы, тогда только... вся природа явится верным орудием человека» [4, с. 83].

Таким образом, «*сознательное* развитие природы» возможно лишь в том случае, если в каждой стране как части единого «великого хозяйственного общества» будет «отдельная функция» (специализация), которая должна совпадать с ее «хозяйственным назначением» (природными особенностями).

Родная Природа, по мнению Константина Дмитриевича, — важнейший фактор воспитания Человека, поскольку «...день, проведенный ребенком посреди рощи и полей... — такой день стоит многих недель, проведенных на учебной скамье» [2, с. 373].

По мнению Ушинского, именно Человек Труда, Человек-Творец определяет лицо страны. Совсем не случайно «его рассказ "Поездка на Волхов", появившийся в 1852 году в "Современнике" (№ 9), был замечен критикой и вызвал похвалу со стороны И. С. Тургенева» [3, с. 332]. Тесная связь человека труда и окружающей его природы, трудолюбие и предприимчивость русского человека красной нитью проходит через это произведение: «... Можно видеть образчики всех народностей, разбросанных по великому северо-восточному пути...и на всем этом пестром смешении лежит один оттенок, который легче чувствовать, нежели выразить, и который можно назвать новгородским. Этот оттенок *предприимчивости*..., *готовность взяться за всякий промысел*...» [4, с. 140].

Подмеченные Ушинским 150 лет назад такие черты наших соотечественников, как предприимчивость и готовность взяться за всякий промысел вселяют надежду, как и такое их качество, как гордость за свой труд: «Трудную и нероскошную жизнь ведут наши крестьяне в деревнях, но *трусами их кормится вся Россия*» [5, с. 133]. *Выросший на тру-*

дах человек работы не боится, более того, он испытывает гордость за свой труд, поскольку «его трудами кормится не одна его семья, а весь мир» [5, с. 34]. Чем не упрек нашему «квалифицированному потребителю»?

Производительный труд требует многих знаний и умений. Константин Дмитриевич отмечает большой объем знаний об окружающей природе, накопленный крестьянами за многие века работы на земле, причем знаний особого свойства, знаний, которые не всегда, по его мнению, можно получить во время учебы, а только на практике, непосредственно в поле от своих родителей. Именно хорошее знание родной природы позволяет крестьянину в кратчайшие сроки сурового северного лета вырастить и убрать урожай. «О, много, очень много знает и умеет делать крестьянин, и его никак нельзя назвать невеждой, хотя бы он и читать не умел! Выучиться читать и выучиться многим наукам гораздо легче, чем выучиться всему, что должен знать хороший и опытный крестьянин» [5, с. 34].

И как тут не вспомнить «наше Все» — А. С. Пушкина, создавшего всемирно известную «энциклопедию русской жизни» XIX века, где хорошо сказано про Государство и Труд: «Не надо золота ему, когда простой продукт имеет».

Созданные в последние годы на территории Ярославской области многочисленные краеведческие музеи, посвященные различным аспектам жизни и деятельности населения Ярославской губернии XIX – начала XX веков, вызывают восхищение талантами и находчивостью, смекалкой и трудолюбием, проявленными «расторопными ярославскими мужичками» на сельской ниве, на «всяких промыслах» дома и в столицах.

Воспевая крестьянский труд, человека Труда, К. Д. Ушинский с горечью отмечает российскую неэффективность как результат низкого уровня знаний: «Мы положительно убеждены, что плохое состояние наших финансов, частый неуспех наших больших промышленных предприятий, неудачи многих наших административных мер, ... наши непроходимые проезжие пути, наши лопающиеся акции, пребывание громадных дел в руках безграмотных невежд, и пребывание ученых техников без всякого дела, нелепые фантазии нашей молодежи и не менее нелепые слухи, которыми так ловко пользуются люди, ловящие рыбу в мутной воде... Мы убеждены, что все эти *болезни* и многие другие сильно поуменились бы, если б в России вообще *поднялся уровень знаний о России...*» [2, с. 405].

Любовь к Родине немыслима без хорошего знания родного языка как основы национального самосознания: «Оно объясняет ему природу, как бы не смог объяснить ее ни один естествоиспытатель, оно знакомит его с характером окружающих его людей, с обществом, среди которого он живет, с его историей и его стремлениями, как не мог бы познакомить ни один историк...» [2, с. 398], «язык народа, ... являясь полнейшим отражением родины и духовной жизни народа, является в то же время для ребенка лучшим истолкователем окружающей его природы и жизни» [2, с. 401].

И еще об одном важнейшем качестве языка как основы сохранения народа: «Когда *исчезает народный язык, — народа нет более!*» [2, с. 397], «отнимите у народа все — и он все может воротить; но отнимите язык, и он никогда более уже не создаст его; новую родину даже может создать народ, но языка — никогда: *вымер язык в устах народа — вымер и народ*» [2, с. 398].

Хочется надеяться, что чувство народности сохранилось в России в XXI веке. В противном случае наше будущее под серьезной угрозой, поскольку «*каждому народу суждено играть в истории свою собственную роль, и если он позабыл эту роль, то должен удалиться со сцены: он более не нужен. История не терпит повторений. Народ без народности — тело без души, которому остается только подвергнуться закону разложения и уничтожиться в других телах, сохранивших свою самобытность.*» [2, с. 393].

«Общественное воспитание, которое укрепляет и развивает в человеке *народность*, развивая в то же время его ум и его самосознание, могущественно содействует развитию народного *самосознания* вообще; оно вносит свет сознания в тайники народного характера и оказывает сильное и благодетельное влияние на *развитие общества*, его *языка*, его *литературы*, его *законов*, ... на *всю его историю*» [2, с. 394], «... без развития человек не будет человеком...» [4, с. 39], не будет у него и будущего.

Не менее актуальны слова К. Д. Ушинского об уважении к Отечеству: «Еще недавно мы старались во всем подражать иностранцам;... Но, право, нам не мешало бы занять вместо всех прочих одну черту западного образования — черту *уважения к своему отечеству*; а мы ее-то, именно, ее, единственную годную для заимствования во всей полноте, и пропустили. Не мешало бы нам занять ее не за тем, чтоб быть иностранцами, а лишь за тем, чтоб не быть ими посреди своей родины...» [2, с. 405].

И уж совсем современно звучит риторический вопрос: «Почему в наших школьных уставах, подвергавшихся и подвергающихся беспрестанным переделкам, нет и намёка на преимущественное, усиленное изучение родины?...» [2, с. 404].

О том, что «мы не знаем наше общество», признался в конце своей жизни Генеральный секретарь ЦК КПСС Ю. В. Андропов. Через несколько лет, в 1991 году, такое «незнание» привело к развалу страны, или, выражаясь словами Президента РФ В. В. Путина, к величайшей «геополитической катастрофе XX века».

Поскольку «общество есть необходимая и единственная форма, в которой совершает история развития человечества» [4, с. 40], Ушинский делает вывод о приоритете государственного (общественного) интереса над частным: «Человек является в государстве двояким: или лицом отдельным, самостоятельным, преследующим свои частные, эгоистические интересы...; или членом одного живого организма — государства, выполняющего общую цель его, с его пожертвованием даже своими частными интересами. В первой сфере двигателем является эгоизм, во второй — патриотизм. Первая сфера есть частная, эгоистическая, гражданская; вторая — публичная, общественная, государственная. Первая подчиняется последней, но последняя самым своим существованием необходимо предполагает существование первой и без нее быть не может; но гражданская сфера только в государственной находит свое полное осуществление» [4, с. 33].

Константин Дмитриевич дает основанный на народной мудрости совет: «*Всякая хозяйственная деятельность только тогда выгодна для частного человека, когда выгодна для целого народа. Если правильно богатеет человек, то он никого не разоряет*, и только это *правильное богатство есть истинное богатство*; в этом случае справедливо, что выгодно для индивида, выгодно народу. *Всякая другая деятельность, интересы которой не совпадают с интересами страны и народа, не должна удасться*, а если и удасться на время, то это та же удача, которая сопровождает человека, совершающего преступление, нарушающего законы. *Такая хозяйственная деятельность, выгода которой не совпадает с выгодой народа, есть или безумный проект*, обломки которого задавят самого составителя, *или преступный умысел*, совершение которого накажется рано или поздно... Недавно твердит наш народ, что *дурно нажитая деньга впрок не пойдет*. В этой простодушной вере в силу истины скрыт глубокий, неодолимый закон этого мира» [4, с. 84].

Таким образом, частный интерес имеет право на существование, но может рассчитывать на поддержку общества (и государства) только в рамках общественного (государственного) интереса.

Человек как субъект хозяйственной деятельности определяет настоящее, а как объект воздействия со стороны государства — будущее страны. Результат этого воздействия будет зависеть от позиции общества.

Великий педагог считал, что «...жажда денег, неверие в добро, отсутствие нравственных правил, *равнодушие к общественному* благу, снисходительность к нарушению законов чести... — вот враги воспитания, с которыми оно призвано бороться» [2, с. 387].

Однако для этого *общественное мнение* должно быть убеждено в *приоритете* общественных интересов, поскольку «система общественного воспитания, вышедшая не из общественного убеждения ... окажется бессильной и не будет действовать ни на личный характер человека, ни на характер общества. Она может готовить техников; но никогда не будет воспитывать полезных и деятельных членов общества, если они и появятся, то независимо от воспитания» [2, с. 396].

К. Д. Ушинский считал, что «в характере народа лежат и семена будущего его развития» [4, с. 43] и «...часто то, что кажется нам недостатком в народе, является оборотной и необходимой стороной его достоинств, условием его деятельности в истории» [2, с. 394].

В Год педагога и наставника особенно актуальны слова великого педагога и патриота России о высоком предназначении Воспитателя: «Воспитатель... чувствует себя живым, деятельным членом великого организма, борющимся с невежеством и пороками человечества... Он чувствует себя живым звеном между *прошлым и будущим*, могучим ратоборцем *истины и добра* и сознает, что его дело, скромное по наружности, — одно из величайших дел истории, что на этом деле *зигждутся государства* и им *живут целые поколения*» [1, с. 391].

К. Д. Ушинский подчеркивал, что воспитание достигнет своей цели только в том случае, если проповедуемые воспитателем идеи являются внутренним убеждением воспитателя. А для этого необходима всесторонняя подготовка самих воспитателей и наставников, обладающих не только необходимыми знаниями, но и искренне верящих в порученное им дело просвещения народа. Необходима специальная подготовка педагогов, имеющих не только хорошие знания по многим наукам и освоивших педагогическое искусство, но и преданных своему делу и готовых постоянно совершенствовать свое педагогическое мастерство. Именно хороший учитель-воспитатель, по глубокому убеждению К. Д. Ушинского, создает хорошее будущее для своей страны.

Большое значение Константин Дмитриевич придавал трудовому воспитанию, приобретению профессиональных знаний и навыков у подрастающего поколения, считал, что государство и общество должны дать каждому молодому человеку, независимо от его происхождения, возможность честно зарабатывать на жизнь своим трудом.

Ушинский верил в Человека, в будущее России, в то, что «мерилом национального и индивидуального богатства станут духовные ценности и знания Человека, живущего в гармонии с окружающей средой» [6].

Константин Дмитриевич рассматривал успешное воспитание всесторонне образованного, хорошо знающего свою Родину подрастающего поколения как поколения тружеников, творцов и патриотов, как залог Великого будущего Великой России.

В год 200-летия выдающегося педагога и мыслителя, в условиях продолжающихся реформ, многочисленных проблем, в том числе и в сфере народного образования, как никогда ранее становится актуальным и, будем надеяться, востребованным творческое наследие К. Д. Ушинского — великого педагога, наставника и страстного патриота России.

Идеи и мысли, высказанные К. Д. Ушинским полтора столетия назад, представляют интерес не только с исторической точки зрения, но заложенная в них «мудрость народная» позволяет по-новому взглянуть на стоящие перед обществом и страной внешние и внутренние вызовы и на пути их преодоления в интересах развития России.

Библиографический список

1. Егоров, С. Ф. К. Д. Ушинский: жизнь и педагогическая деятельность / Ушинский К.Д. Педагогические сочинения: В 6 т. Т.1 / Сост. С. Ф. Егоров. – М.: Педагогика, 1988. – 416 с.
2. Латышина, Д. И. История педагогики. Воспитание и образование в России (X – начало XX века) / Д. И. Латышина. – М.: Изд. Дом «ФОРУМ». – 1998. – 584 с.
3. Песковский, М. Л. Константин Ушинский. Его жизнь и педагогическая деятельность / Песталоцци. Новиков. Карамзин. Ушинский. Корф: Биогр. Повествования / Сост., общ. ред. Н. Ф. Болдырева; Послесл. В. И. Окунева. – Челябинск: «Урал». – 1997. – 524 с.
4. Ушинский, К. Д. Педагогические сочинения: В 6 т. Т.1 / Сост. С. Ф. Егоров. – М.: Педагогика. – 1988. – 416 с.
5. Ушинский, К. Д. Педагогические сочинения: В 6 т. Т.3 / Сост. С. Ф. Егоров. – М.: Педагогика. – 1989. – 512 с.
6. Концепция перехода Российской Федерации к устойчивому развитию : утверждена Указом Президента РФ от 1 апреля 1996 года № 440 // Собрание законодательства РФ. – 1996. – № 15. – Ст. 1572.

УДК 33

**ЦИФРОВОЕ СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И
ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОИЗВОДСТВА**

**DIGITAL STRATEGIC PLANNING AND
PRODUCTION ORGANIZATION**

*А. А. Ежова
студент*

E-mail: nastuk.0801211

*Научный руководитель — С. О. Кузнецова
кандидат юридических наук*

E-mail: svetlana-kuznetsova@yandex.ru

*Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации,
Ярославский филиал*

*А. А. Ezhova
Student*

*Supervisor — S. O. Kuznetsova
PhD in law sciences*

Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье представлены результаты исследования характеристики цифровизации стратегического планирования и организации производства современных предприятий. Рассмотрены причины и мотивы к проведению цифровой трансформации управленческой системы компании. Определены актуальные проблемы стратегического планирования и организации производства в современной практике, которые могут быть решены при помощи цифровизации.

Ключевые слова: цифровизация, цифровые технологии, цифровая трансформация, стратегическое планирование, организация производства.

Abstract

The article presents the results of a study of the characteristics of digitalization of strategic planning and organization of production of modern enterprises. The reasons and motives for the digital transformation of the company's management system are considered. The actual problems of strategic planning and organization of production in modern practice, which can be solved with the help of digitalization, are identified.

Keywords: digitalization, digital technologies, digital transformation, strategic planning, production organization.

Актуальность научного исследования на выбранную проблематику обусловлена двумя факторами:

- во-первых, наличием острых проблем в рамках стратегического планирования и организации производства, которые сковывают современные предприятия России;
- во-вторых, стремительным трендом цифровизации в экономике, которая предполагает активное распространение управленческих инноваций и производственных технологий нового типа.

Период 2020–2022 гг. для предприятий российской экономики оказался наиболее колоссальным вызовом, обусловленным двумя подряд кризисами: вызванным пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19) и принятием нового пакета международных экономических и политических санкций странами Запада. В особенности актуальными являются проблемы, связанные все-таки с санкционными ограничениями, которые, по крайней мере, оказались неожиданными и непрогнозируемыми, что увеличивает степень негативного воздействия факторов-угроз.

В итоге, предпринимательская деятельность организаций России столкнулась с необходимостью организации эффективного механизма стратегического планирования и производства, актуальность и практическая значимость которых в современных условиях экономической нестабильности крайне высокая. Одним из направлений совершенствования управленческой системы предприятия является ее цифровизация. Данная стратегия предполагает внедрение различных технологий и инноваций, направленных на совершенствование бизнес-процессов, производства, продукции, планирования и системы стратегического и оперативного управления [1].

Развитие цифровизации стратегического планирования и организации производства в экономике, вероятнее всего, будет характеризоваться такими тенденциями, как [5]:

- продолжение автоматизации производственной деятельности, которая сделает производство более гибким;
- усиление роли цифровых технологий в таких наиболее наукоемких секторах промышленности, как атомная энергетика, авиаперевозки, космическая сфера и т. д.;
- увеличение темпов интеллектуализации производства, что сформирует новые специальности и профессии на рынке труда;
- переход общества от общего потребления к качеству жизни;
- трансформация производственных объектов в сторону экологизации;
- в структуре потребления большее место будут занимать расходы на информационные услуги.

По причине вышеперечисленных тенденций цифровизации экономики происходит цифровая трансформация стратегического планирования и организации производства современных организаций. Предпосылкой к такому являются трансформационные процессы в привычках и потребительском поведении людей. Формируются новые потребности, удовлетворение которых происходит при помощи субъектов инновационного производства. Все чаще современные организации стремятся к формированию цифровых экоси-

стем, которые масштабируют возможности в реализации коммерческих интересов предпринимателей.

А. З. Мусаева и А. К. Гаммацаева определяют следующие группы основных проблем стратегического планирования в российских компаниях, как [2]:

— концептуальные проблемы, которые связаны с отсутствием у предприятия корпоративной культуры стратегического мышления (менеджеры и сотрудники ориентируются лишь на выполнение оперативных задач);

— системные проблемы, которые связаны с отсутствием у предприятия механизма оценки эффективности и перспектив каждой альтернативной вариации развития событий и принятия решений;

— проблемы необъективного суждения, которые связаны с тем, что у предприятия отсутствует объективная оценка своего конкурентного положения на рынке;

— отсутствие понимания у руководителей необходимости проведения стратегического и тактического планирования, что вызвано отсутствием профессиональных навыков или нежелание к изменениям.

По причине негативного влияния проблем на качество и эффективность стратегического планирования необходима цифровизация ее механизмов, что позволит создать умную систему на основе использования таких технологий, как искусственный интеллект, машинное обучение, большие данные и блокчейн.

Их практическое применение позволит трансформировать стратегическое планирование организации и обеспечить такие преимущества, как:

— снижение угрозы финансовой неплатежеспособности при проверке добросовестности и надежности контрагентов и партнеров;

— всесторонний анализ больших данных в независимости от их формы;

— повышение точности прогнозирования, финансового планирования и бюджетирования.

Помимо совершенствования стратегического планирования деятельность компаний требует применения новейших технологий в совершенствовании производственной деятельности, что невозможно без операций по модернизации ее объектов производственной инфраструктуры.

Важнейшим направлением совершенствования организации производства в экономике России является стимулирование развития технологических инноваций. Их практическая роль при развитии производственных предприятий обусловлена следующими аспектами:

— разрабатываются технологии, которые совершенствуют производственные процессы;

— внедряются технологии, которые улучшают процессы логистики и распределения;

— обеспечивается рост эффективности и производительности труда персонала.

Главным барьером в проведении проектной работы с целью разработки решений, заключающихся во внедрении технологических инноваций для совершенствования производственной инфраструктуры предприятий российской экономики, является длительный срок окупаемости инвестиций в подобные проекты. Это связано с длительным операционным циклом производства на самих объектах производственной деятельности таких предприятий [3].

При этом в российской промышленности производственные процессы крайне трудоемкие и материалоемкие, что свидетельствует о высокой зависимости от расходов на технологии и оборудование. Поэтому уровень рентабельности активов бывает ниже, чем в других сферах и отраслях экономики России.

Поэтому при реализации проектов производственных предприятий в России с помощью цифровизации организации производства рекомендуется сосредоточить внимание на следующих технологических решениях:

- внедрить максимально возможное количество технологий, формирующих создание добавленной стоимости;
- применить мультифункциональную интеграцию;
- последовательно использовать передовой международный опыт.

Таким образом, цифровизация стратегического планирования и организации производственной деятельности на предприятии являются приоритетными направлениями совершенствования бизнеса, повышения его конкурентоспособности и улучшения качества стратегического и оперативного управления. В нашем понимании технологии и управленческие инновации — это инструменты интенсивного развития производственной компании, которые повышают экономическую эффективность и финансовый успех ее деятельности.

Библиографический список

1. Бахтизин, А. Р. Развитие системы стратегического управления в условиях цифровизации / А. Р. Бахтизин, Н. И. Ильин, М. В. Качан // Экономические стратегии. – 2022. – Т. 4. – № 1(181). – С. 20–33.
2. Мусаева, А. З. Место и роль стратегического планирования в управлении организацией на современном этапе: проблемы и пути их решения / А. З. Мусаева, А. К. Гаммацаева // Тенденции развития науки и образования. – 2020. – № 63–3. – С. 164–168.
3. Манукян, М. М. Ключевые инновационные технологии в российской нефтедобыче / М. М. Манукян, С. Н. Яшин // Вестник Самарского университета. Экономика и управление. – 2021. – №1. – С. 7–8.
4. Никонов, Е. А. Особенности проектного подхода в управлении инновационной деятельностью предприятий нефтегазового комплекса / Е. А. Никонов // Молодой ученый. – 2021. – № 43(385). – С. 218–221.
5. Борисов, И. В. Тренды цифровизации как основа нового технико-технологического уклада / И. В. Борисов // Актуальные проблемы развития хозяйствующих субъектов, территорий и систем регионального и муниципального управления. – 2022. – С. 32–36.

УДК 338.2

ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБЕСПЕЧЕНИИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ

DIGITAL TECHNOLOGIES IN ENSURING THE ECONOMIC SECURITY OF THE ENTERPRISE

Е. С. Заботина

студент

E-mail: lena.zabotina2013@yandex.ru

А. В. Кустова

студент

E-mail: kuanwa@mail.ru

Л. Н. Мамаева

*кандидат экономических наук, доцент кафедры
отраслевого управления и экономической безопасности*

E-mail: L.mamaeva2014@yandex.ru

*Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю. А.*

E. S. Zabotina

Student

A. V. Kustova

Student

L. N. Mamaeva

*Candidate of economic sciences, associate professor of the Department
of industry management and economic security*

Saratov state technical university named after Gagarin Yu. A.

Аннотация

В научной статье рассматривается использование цифровых технологий в обеспечении экономической безопасности предприятия, выявлены факты активизации кибератак, определены основные направления, которые могут быть использованы как формат защиты от угроз и рисков в сфере производства, финансов, кадров, защиты персональных данных.

Ключевые слова: предприятие, экономическая безопасность, цифровые технологии, моделирование бизнес-процессов, риск, угроза, кибератака.

Abstract

The scientific article examines the use of digital technologies in ensuring the economic security of an enterprise, reveals the facts of activation of cyber attacks, identifies the main directions that can be used as a format for protection against threats and risks in the field of production, finance, personnel, personal data protection.

Keywords: enterprise, economic security, digital technologies, business process modeling, risk, threat, cyberattack.

Актуальность исследования обусловлена тем, что в условиях глобализации экономики и развития информационного общества цифровые технологии являются необходимым условием обеспечения экономической безопасности предприятия как стабильного функционирования и развития в целях эффективного достижения целей деятельности. Цифровые технологии позволяют осуществить защиту систем обеспечения от внешних

и внутренних угроз, создавая дополнительные уровни защиты. На рисунках 1 и 2 продемонстрируем карты компаний цифровой экономики.

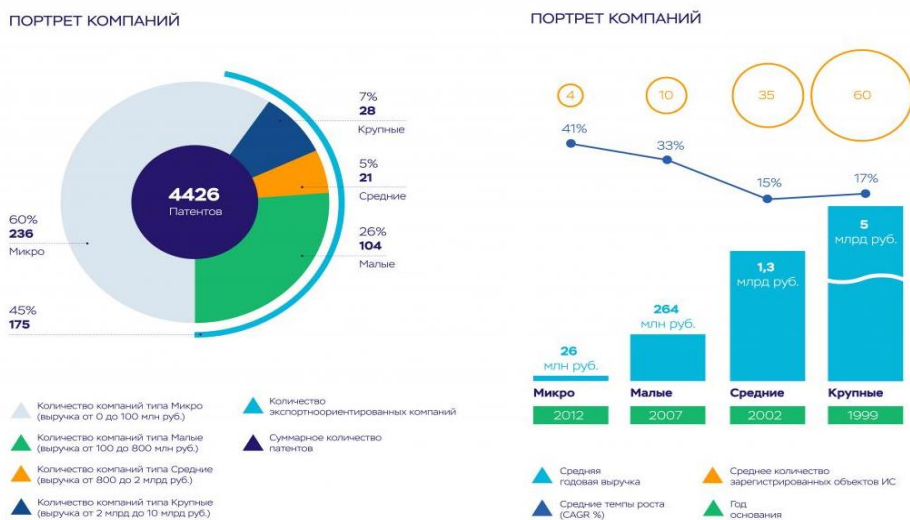


Рисунок 1 — Карта компаний цифровой экономики [1]

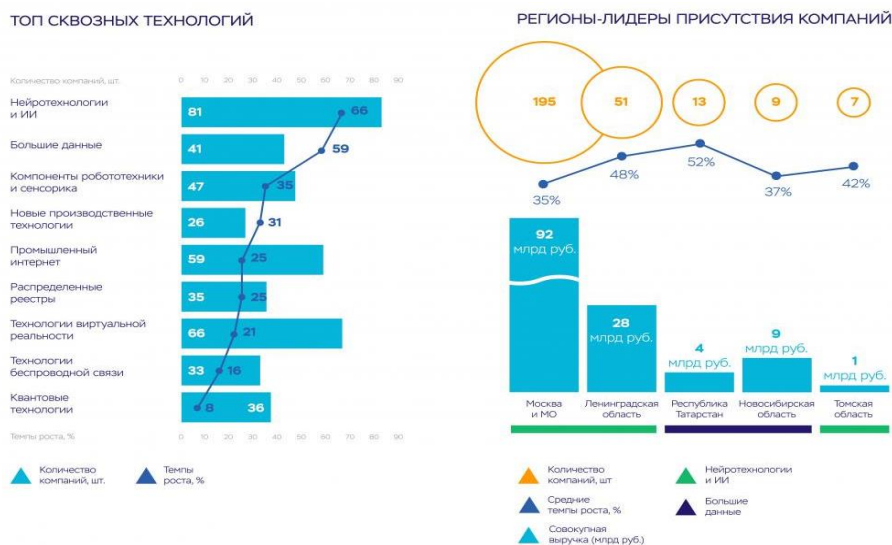


Рисунок 2 — Карта компаний применения цифровых технологий [1]

Цифровые технологии являются неотъемлемой частью деятельности современных предприятий, для которых интернет является средой осуществления экономической деятельности. В рамках глобализации информационный поток расширяется интенсивно, при этом расширяются технологические изменения и формы передачи информации.

Для повышения конкурентности современному предприятию необходимо выходить в интернет-пространство, где повышаются уровни угроз и рисков со стороны внешней информационной среды.

Одно из направлений развития современных предприятий — цифровизация. Использование современных цифровых технологий позволяет существенно повысить эф-

фективность производственно-управленческих процессов. На рисунке 3 проиллюстрируем развитие цифровой инфраструктуры в российских компаниях.

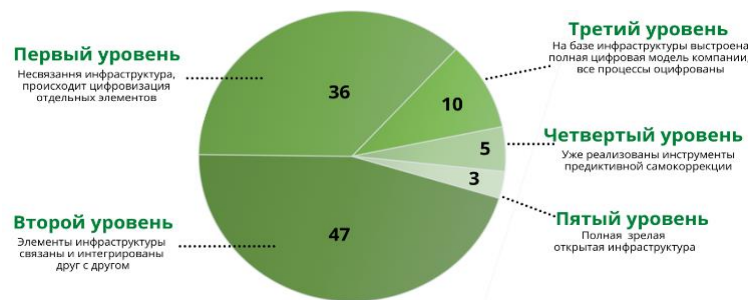


Рисунок 3 — Развитие цифровой инфраструктуры в российских компаниях (в %) [2]

По данным рисунка 3 можно констатировать, что только 83 % российских предприятий находятся на первой и второй стадии цифровизации. У них нет CRM-системы, организованного сбора и анализа данных, возможности анализировать свою аудиторию и ее запросы, они не смогут развиваться настолько быстро, чтобы успевать за быстро меняющимся миром.

Следует обозначить задачи экономической безопасности, которые могут быть решены при помощи использования цифровых технологий: обеспечение защиты предприятия от угроз деятельности в сети интернет; защита персональных данных, баз данных, финансовых отчетов, конфиденциальной информации клиентов; защита информации финансового характера.

Направления деятельности, в которых могут быть применены цифровые технологии в сфере экономической безопасности, включают следующие компоненты: процессы производственно-технологического характера; финансово-экономическую политику; инновации и связанный с ними интеллектуальный капитал; аспекты юридического характера; информационную безопасность.

Использование цифровых технологий в обеспечении экономической безопасности предполагает внедрение информационных систем в процесс защиты экономической деятельности предприятия:

- внедрение, адаптация и интеграция методологии и регламентов цифровых технологий в деятельность предприятия: производство, финансы, управление, кадры, информационная безопасность;
- автоматизация процессов внутреннего контроля и управления бизнес-процессами.

Основные процессы использования цифровых технологий в экономической безопасности предприятий можно охарактеризовать как защиту и моделирование. Защита предполагает работу в сфере сегмента предотвращения угроз, моделирование — в сфере предотвращения рисков.

Цифровые технологии позволяют осуществить эффективную защиту деятельности предприятия посредством использования электронного документооборота, цифровой подписи, технологий ограничения доступа к конфиденциальной информации производственного, финансового, юридического, персонального характера.

Так, количество кибератак в условиях внешнего санкционного давления на российскую экономику постоянно увеличивается, например, в 2022 году составило 281 тыс. случаев подозрений на инцидент [3]. Происходит увеличение сетевых атак и инцидентов,

связанных с компрометацией учетных записей. Используются различные виды атак, в основе которых — киберразведка для профилирования направлений атак под заказчика. После кибератак предприятие вынуждено приостанавливать деятельность в разных сферах в среднем на четырнадцать дней. Основными направлениями кибератак в 2022 году были следующие: фишинг — 22 %; эксплуатация публично доступных приложений — 61 %; компрометация служб удаленного доступа — 17 % [4].

Как указывают аналитики, большинство предприятий не были готовы к отражению атак программ-вымогателей и не имели плана реагирования на киберинцидент. В этом случае в сжатые сроки стабилизировать работу профильных подразделений очень сложно. В связи с активизацией кибератак предприятиям необходимо иметь специализированные цифровые сервисы, которые могут обезвредить воздействие на сервисы предприятия [5, с. 100].

Усилить устойчивость бизнеса по отношению к киберугрозам поможет развитие риск-ориентированной культуры, повышение зрелости функции управления киберрисками, а также установление прозрачной коммуникации как между советом директоров и службой киберзащиты, так и при взаимодействии с бизнес-партнерами и третьими лицами, включенными в цифровую платформу компании.

Предприятиям необходимо использовать современные комплексные решения в области безопасности для постоянного укрепления и совершенствования своей инфраструктуры безопасности.

В сфере моделирования процессов, которые могут выявить скрытые риски в сфере экономической безопасности, цифровые технологии являются инструментом моделирования бизнес-процессов посредством программного обеспечения и формализованных действий. В этом случае цифровые технологии дают возможность проанализировать риски, связанные с финансовым состоянием предприятия, выявить источники стагнации, проанализировать ресурсные базы на основании динамических характеристик и графического описания бизнес-процессов.

На основании вышеизложенного можно констатировать, что современные предприятия действуют в условиях нагрузок макроэкономической среды и конкурентных вызовов. Экономическая безопасность предприятия — это система мер, которая направлена на защиту деятельности предприятия от внешних и внутренних угроз и рисков.

Использование цифровых технологий в экономической безопасности является инструментарием, который формирует адекватные, а часто и упреждающие ответы на вызовы цифровой среды, помогает обеспечить защиту конфиденциальных данных, технологий, персональных данных, финансовой и юридической информации, а также провести анализ деятельности и выявления рисков и их нивелирования и преодоления.

Закончить хочется словами Билла Гейтса: «Самый надежный способ выделить свою компанию среди конкурентов, оторваться от толпы преследователей — это хорошо организовать работу с информацией. Именно то, как вы собираете, организуете и используете информацию, определяет, победите вы или проиграете» [6, с. 12].

Библиографический список

1. РБК составила карту компаний цифровой экономики // Цифровая экономика : [сайт]. – URL : <https://www.comnews.ru/digital-economy/content/207469/2020-06-04/2020-w23/rvk-sostavila-kartu-kompaniy-cifrovoy-ekonomiki> (дата обращения: 23.04.2023).
2. Пять уровней цифровизации бизнеса: как в России стать компанией будущего // РБК : [сайт]. – URL : https://s0.rbk.ru/v6_top_pics/resized/590xH/media/img/2/44/756224679755442.png (дата обращения: 23.04.2023).

3. Отчет «Кибератаки на российские компании в 2022 году» // Новости : [сайт]. – URL : <https://Otchet-o-kiberatakakh-na-rossiyskie-kompanii-v-2022-godu.pdf> (дата обращения: 23.04.2023).

4. Количество кибератак увеличилось в 2022 году в три раза // Хакер : [сайт]. – URL : <https://haker.ru/2023/03/20/group-ib-2022-attacks/> (дата обращения: 23.04.2023).

5. Агеева, О. А. Специфика обеспечения экономической безопасности в условиях цифровизации / О. А. Агеева, Н. К. Кучукова, Ю. Д. Матыцына // Вестник университета. – 2022. – № 4. – С. 100–106.

6. Гейтс, Б. Бизнес со скоростью мысли. Изд. 2-е, исправленное / Б. Гейтс // М. : Эксмо, 2003. – 480 с.

УДК 378

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ЭФФЕКТИВНОЙ СИСТЕМЫ ОБУЧЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

TO THE QUESTION OF FORMATION EFFECTIVE PERSONNEL TRAINING SYSTEM

Л. В. Кабанова

кандидат исторических наук, доцент

E-mail: historyLVK@mail.ru

*Учебно-методический и информационный центр
работников культуры и искусства Ярославской области*

L. V. Kabanova

Candidate of historical sciences, associate professor

Educational-methodical and information center

of workers of culture and art of the Yaroslavl region

Аннотация

Автор в данной статье рассматривает персонал как ключевой фактор, определяющий эффективность использования всех ресурсов организации. Обучение персонала анализируется и представляется как важнейшая часть разработанной организацией кадровой политики. В статье проанализированы основные этапы формирования системы обучения персонала. Автор статьи представляет обучение персонала как целенаправленный, планомерный, систематический процесс и фундамент рационального использования кадрового потенциала.

Ключевые слова: система обучения персонала, персонал, компетенции, эффективность организации, планирование формирования системы обучения персонала.

Abstract

The author in this article considers the staff as a key factor determining the efficiency of using all the resources of the organization. Personnel training is analyzed and presented as an essential part of the personnel policy developed by the organization. The article analyzes the main stages of the formation of the personnel training system. The author of the article presents staff training as a purposeful, systematic, systematic process and the foundation for the rational use of human resources.

Keywords: personnel training system, personnel, competencies, organization efficiency, planning of personnel training system formation.

Обучение персонала неразрывно связано с формированием корпоративной культуры, оценкой и контролем аттестации и других видов оценки персонала, кадровым делопроизводством. Обучение и развитие персонала — это также процесс подготовки к выполнению производственных функций, занятию новых должностей. Обучение персонала должно стать частью разработанной организацией кадровой политики, связанной со стратегией и текущими задачами, сформулированной в нормативном документе и доведенной до всех сотрудников организации, содержащей конкретные шаги по реализации. Затраты организации на обучение персонала являются капиталовложением в развитие персонала, от которого она ожидает роста производительности труда, вклада каждого сотрудника в достижение поставленных организацией целей.

Основные цели формирования системы обучения персонала — своевременное и качественное обеспечение организации необходимой численностью персонала, рациональное использование кадрового потенциала, обеспечение условий реализации прав и обязанностей работников, предусмотренных трудовым законодательством. К сожалению, организации не всегда формализуют кадровую политику, а структуры управления персоналом ограничиваются текущей работой. Развитие системы обучения персонала способствует созданию благоприятного климата в организации, повышает мотивацию сотрудников и их лояльность, связано с процессами организационного развития, со стратегическими целями. Обучение связано также с планированием карьеры сотрудников, их продвижением в организации как по горизонтали, так и по вертикали.

Эффективная система обучения связана с важнейшими направлениями работы по управлению персоналом — системой стимулирования труда, работой с резервом на руководящие должности, программами развития персонала. В основе эффективной системы лежит карта компетенций сотрудника организации, которая должна быть избыточной, т. е. нацеленной на развитие на будущие вызовы.

Система обучения требует совместных усилий всей организации, службы персонала, сотрудников и руководителей, которые также должны видеть перспективу обучения. Система обучения делает конкурентоспособным не только организацию в целом, но каждого сотрудника в отдельности, способствует интеллектуальному развитию, расширяет эрудицию, круг общения, укрепляет уверенность в себе, самоуважение. Безусловно, эффективная система обучения полезна и обществу в целом, которое получает квалифицированных граждан, высокую производительность труда, благоприятный эмоциональный климат.

Можно выделить, в соответствии со спецификой, два направления обучения персонала:

Первое — передача знаний о продуктах организации, их характеристиках, специфике деятельности организации, воспитание лояльности к организации. Знание о продуктах может быть разноуровневым — от поверхностного до детального владения технологиями. Обычно такое обучение ведется экспертами из числа ведущих сотрудников компании. Данное направление обучения включает и курсы адаптации для новых сотрудников.

Второе — формирование и развитие деловых навыков персонала: управления временем, навыков ведения переговоров, презентаций, эффективного общения, что требует систематического обучения и повторения для превращения в рефлекс, совершенствования профессиональных навыков и знаний и развития лидерских качеств. Для такого типа обучения используют тренинги.

Ключевым моментом в формировании системы обучения персонала является правильное определение потребностей организации в обучении, выявление несоответствия между профессиональными знаниями и навыками (компетенциями), которыми должен

обладать персонал данной организации для реализации ее целей (сегодня и в будущем), и теми знаниями, навыками и компетенциями, которыми он обладает на настоящем этапе.

Первый этап процесса — анализ потребностей в обучении, осуществляют линейные менеджеры, руководители, а службы управления персоналом обеспечивают общее взаимодействие. Как отдельный аспект системы обучения можно выделить определение потребностей в профессиональном развитии каждого отдельного сотрудника, что требует совместных усилий нескольких субъектов:

— кадровых служб, управления персоналом, которые формируют и воплощают в жизнь стратегию управления персоналом и занимаются профессиональной оценкой сотрудников;

— самого сотрудника, у которого есть интересы личностного роста, развития карьеры и который сам определенным образом оценивает потенциал; руководителя, который видит потребности подразделения и оценивает потенциал сотрудников.

Анализ позволяет понять возможность и необходимость усвоения знаний в полном объеме, отмечает расхождение между реальной и желаемой результативностью и возможные причины этого расхождения, когда сотрудник: не желает работать с полной отдачей; не имеет возможностей работать с полной отдачей (полномочий, времени, ресурсов); не понимает требований, критериев качества работы.

На этапе планирования обучения определяют: цели и задачи; контингент (отбор участников проводится линейным менеджером или руководителем); ресурсы; формы обучения; бюджет; цели обучения, какие помогут правильно измерить затем его результаты; количество обучающихся; входные знания, умения и навыки обучающихся; какое обучение они уже проходили; мотивацию и способности к обучению; специфику работы и служебный уровень обучающихся.

После принятия решения о квалификации тренеров, аудиторном фонде, временных рамках обучения, поддержке курсов ИКТ, о формах обучения определяется бюджет. Как правило, это процент от фонда оплаты труда, процент от прибыли или расчет ведется о количества обучающихся, если все имеют равные права на обучение. Бюджет распределяется по формам обучения. Наиболее бюджетная форма — лекция, которая формирует знания и обучает большое число сотрудников одновременно. Навыки помогают формировать тренинги, которые требуют больших затрат времени.

Разработка программ и проведение обучения ведется для внутрикорпоративного обучения, как правило, внутренними тренерами, которые знают специфику организации, корпоративную культуру, потребности, участников обучения и адаптируют программы с учетом потребностей организации. Формирование внутрикорпоративной системы обучения персонала, создание собственной базы обучения требует на начальном этапе больших инвестиций в отбор и обучение преподавателей и тренеров, формирование, адаптацию и апробацию учебных программ, но оптимизация затрат происходит за счет возможности не покупать отдельные курсы.

Когда программы обучения разработаны и адаптированы под задачи организации, тогда принимается решение по длительности, формату и структуре, определяются элементы учебной программы — дискуссии, деловые игры, тесты и так далее. Планируется проведение обучения менеджером по управлению персоналом, который готовит помещение, раздаточный материал, питание. Специалист по персоналу знакомит слушателей с программой, началом и завершением, определяет способы доставки обучающихся.

Наконец, проводится оценка эффективности обучения. Определяются сильные и слабые стороны обучения, результаты, качество организации, разрабатывается формальная система оценки результатов обучения. Обучение позволяет всем сотрудникам одинаково воспринимать общую терминологию, общий подход к профессиональной дея-

тельности, координацию работы подразделений и филиалов, быть лояльным, обучение позволяет удержать специалистов в организации.

В системе обучения персонала выделяют два основных типа учебных программ — сохраняющие и инновационные. Программы сохраняющего обучения помогают усвоению фиксированных методов и правил для эффективной работы в известных и повторяющихся ситуациях, для развития способностей персонала решать актуальные проблемы. Такой тип программ эффективен для передачи новых знаний взамен устаревших и предназначен для поддержания существующей системы деятельности организации. В современных организациях сохраняющее обучение в достаточной мере разработано и используется. Подготовка и обучение сотрудников в таких программах связаны с уже произошедшими событиями, текущими требованиями. Программы мало ориентированы на то, что может произойти с организацией и деятельностью сотрудников в перспективе.

Сегодня в условиях постоянных изменений условий деятельности успешной организации и ее системе обучения персонала необходимы программы инновационного обучения, которое ориентировано на перспективу, подготовку организации к работе в новых условиях. Разработке инновационных обучающих программ предшествует анализ и прогноз потребностей организации в изменении профессионально-кадрового потенциала, исходя из соответствующих изменений во внешней среде, в технологии деятельности и системе управления. Инновационное обучение может готовить к решению уникальных проблем, сама формулировка которых иногда вызывает споры и сомнения.

Система обучения персонала находится в тесной взаимозависимости со всеми ключевыми направлениями развития организации и в первую очередь с маркетинговой деятельностью (взаимодействия с внешней средой), коммерческой деятельностью, эффективной системой продаж (эффективные коммуникации с потребителями) и, конечно, с производственной деятельностью. Система обучения персонала способствует эффекту синергетического или резонансного увеличения эффективности работы каждого сотрудника организации в целом.

Библиографический список

1. Шекшня, С. В. Управление персоналом современной организации. / С. В. Шекшня. – М.: Бизнес-школа «Интел-Синтез». – 2002. – 368 с.
2. Гайнутдинова, Л. И. Повышение эффективности системы обучения персонала образовательной организации : монография / Л. И. Гайнутдинова, Л. В. Кабанова; под науч. ред. М. И. Иродова; Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ). – Ярославль: Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)». – 2016. – 214 с.

УДК 336.3

**РАЗВИТИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО МЕНЕДЖМЕНТА:
ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**DEVELOPMENT OF PUBLIC MANAGEMENT:
EXPERIENCE AND PROSPECTS**

К. Н. Кириллов

студент

E-mail: halflife_russia@mail.ru

Т. В. Горячева

доктор экономических наук, профессор

кафедры отраслевого управления

экономической безопасности

E-mail: tvgsqtu@rambler.ru

*Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю. А.*

К. N. Kirillov

Student

T. V. Goryacheva

Doctor of economics, professor of the Department

of industry management and economic security

Saratov state technical university named after Gagarin Yu. A.

Аннотация

Статья рассматривает современные тенденции развития государственного менеджмента в России. Авторы обсуждают основы государственного управления, а также опыт внедрения инновационных подходов в работу государственных органов. Особое внимание уделено перспективным направлениям развития государственного менеджмента.

Ключевые слова: государство, менеджмент, управление, контроль, координация, результаты, знания, органы.

Abstract

The article examines the current trends in the development of public management in Russia. The authors discuss the basics of public administration, as well as the experience of introducing innovative approaches to the work of state bodies. Special attention is paid to promising areas of public management development.

Keywords: state, management, management, control, coordination, results, knowledge, bodies.

Развитие государственного менеджмента является одним из ключевых факторов успешного развития современной России. Существенный вклад в эту область внесли многие признанные эксперты и теоретики [1, 2, 3]. Однако в настоящее время возникают сложности в развитии государственного менеджмента, а именно стремление к введению бюрократических изменений на уровне законов. В этой статье рассмотрим историю, теоретические подходы, опыт и перспективы развития государственного менеджмента в России.

Государственный менеджмент — это система управления государственными ресурсами, которая включает планирование, организацию, контроль и координацию деятельности государственных органов.

Основные принципы государственного менеджмента были разработаны за рубежом в 1950-х годах. Они состоят в следующем:

- в управлении на основе результатов путем достижения конкретных результатов, а не выполнения определенных процедур;
- ориентации на потребности своих клиентов — населения и бизнеса;
- управлении на основе знаний путем использования современных знаний и технологий для улучшения своей деятельности.

В России государственный менеджмент начал развиваться в 1990-х годах, когда государство начало переход к рыночной экономике, хотя первые шаги в области государственного менеджмента были сделаны еще во времена СССР. Это было определено развитием базовых управленческих знаний. Отдельные области государственного менеджмента, включая публичное управление, стали формироваться и накапливаться в виде новых областей знаний. В этот период государственный менеджмент стал активно реформироваться на федеральном, региональном и муниципальном уровнях.

Российские ученые, аналитики и политики активно изучали и применяли мировой опыт государственного менеджмента [4, 5]. Одними из наиболее известных теоретиков государственного менеджмента в России являются М. А. Картавый и А. Н. Нехамкин [6]. Они считают, что государственный менеджмент — это наука о том, как правильно проводить государственную политику и при этом эффективно использовать ресурсы, и выделяют важнейшие аспекты государственного менеджмента, такие как государственное планирование, организация и управление государственными ресурсами [6].

Вопросы организации государственного менеджмента находились также в центре внимания правительства РФ. Так, в 1995 году был учрежден Федеральный центр по повышению квалификации и переподготовке государственных служащих. В последующие годы были созданы другие организации, направленные на подготовку и повышение квалификации государственных служащих.

Однако в этот период не было четкой стратегии развития государственного менеджмента и многие органы управления работали неэффективно.

В 2000-х годах Россия начала активно развивать государственный менеджмент. Были созданы новые государственные учреждения, разработаны новые методы управления, которые позволили сделать работу государственных органов более эффективной.

Важно отметить, что в последние годы в России происходят глобальные изменения в государственном менеджменте. В настоящее время правительство РФ активно работает над улучшением системы государственного менеджмента и развитием управленческих компетенций. Так, в 2018 году была принята программа «Развитие государственного менеджмента и государственной службы Российской Федерации на 2019–2020 годы». Эта программа направлена на повышение эффективности государственного менеджмента и улучшение системы государственной службы.

Ключевыми задачами этой программы являются улучшение качества обучения государственных служащих и повышение эффективности управления государственными и муниципальными организациями. Кроме того, программа предусматривает создание новых методов и инструментов для анализа и улучшения системы государственного менеджмента.

Модернизация остается ключевой темой в развитии государственного менеджмента в России. Новые концепции смогли предложить оригинальные подходы, которые оказались довольно эффективными и быстро получили признание в социуме.

Несмотря на изучение теоретических основ государственного менеджмента, существующие подходы и принципы не всегда могут быть применены в работе органов государственной власти на практике. Поэтому следует стимулировать последовательное и практическое применение наиболее важных положений теории государственного менеджмента.

Министерство экономического развития Российской Федерации разработало стратегию развития государственного менеджмента до 2030 года, в которой выделяются несколько направлений:

- повышение качества государственных услуг и управления;
- улучшение правового поля в государственном менеджменте;
- создание государственного менеджмента на основе принципов целостности, эффективности и скорости реакции на изменения среды.

Одним из примеров успешной реализации подобных программ является внедрение новых подходов в систему повышения квалификации работников государственного аппарата России. Перспективы этой области не ограничены и всегда связаны с эффективным менеджментом и максимальной прозрачностью. Развитие государственного менеджмента в России будет иметь положительный вклад в развитие демократии и других важных областей государственной деятельности.

Одним из примеров успешного развития государственного менеджмента в России является создание системы электронного правительства. Эта система позволяет гражданам и бизнесу получать государственные услуги в электронном виде, что упрощает процесс общения с государственными органами. В настоящее время Россия продолжает развивать государственный менеджмент. Одной из главных задач является улучшение качества работы государственных органов. Для этого необходимо улучшать методы управления, внедрять новые технологии и повышать квалификацию персонала.

Некоторые из перспективных направлений развития государственного управления (менеджмента) в России в ближайшие годы могут включать:

1. Использование искусственного интеллекта для автоматизации рутинных задач и повышения эффективности работы государственных органов.
2. Развитие системы электронного правительства и улучшение доступа граждан и бизнеса к государственным услугам в электронном виде.
3. Применение больших данных для анализа деятельности государственных органов и принятия более эффективных решений.
4. Улучшение качества образования и подготовки кадров в области государственного управления.
5. Развитие партнерства между государственными органами и бизнесом для совместной работы над решением социально-экономических проблем.
6. Создание более прозрачной и открытой системы управления, которая позволит гражданам и бизнесу лучше понимать, как работает государство и какие решения принимает. В заключение следует отметить, что государственный менеджмент является важной составляющей управления государством. Одной из главных задач является улучшение качества работы государственных органов с помощью новых методов управления и технологий. В настоящее время правительство страны активно работает над улучшением системы государственного менеджмента и повышением уровня квалификации государственных служащих. Эти меры позволят улучшить качество государственного менеджмента, повысить эффективность работы государственных и муниципальных организаций и обеспечить устойчивое развитие России в будущем.

Государственный менеджмент является областью, которая требует непрерывного и активного развития. В настоящее время внедрение новых подходов и смысловых концепций позволяет оперативно реагировать на изменения во внешней и внутренней среде.

Библиографический список

1. Атаманчук, Г. В. Государство, государственное управление, государственный аудит в Российской Федерации: сущность явлений и механизмы их реализации / Г. В. Атаманчук, С. В. Степашин, С. М. Шахрай. – М.: КнигоГрад. – 2012. – 584 с.
2. Барциц, И. Н. Реформа государственного управления в России: правовой аспект / И. Н. Барциц. – М.: Формула права. – 2008. – 508 с.
3. Куприяшин, Г. Л. Модернизация государственного управления: институты и интересы / Г. Л. Куприяшин. – М.: МГУ. – 2012. – 312 с.
4. Кларк, Я. Д. Внедрение принципов управления по результатам в секторе государственного управления: граница между реальным и сюрреальным / Я. Д. Кларк, Г. Суэйн // Экономическая политика. – 2006. – № 3. – С. 109–110.
5. Каплан, Р. Стратегические карты: трансформация нематериальных активов в материальные результаты / Р. Каплан, Д. Нортон ; пер. с англ. М.: Олимп-бизнес. – 2007. – 512 с.
6. Картавый, М. А. Методологические принципы формирования российского менеджмента / М. А. Картавый, А. Н. Нехамкин // Менеджмент в России и за рубежом – 1999. – № 3. – С. 11–28.

УДК 353, 35.074

**АНАЛИЗ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КАДРОВОЙ СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ
ПО ЭКОЛОГИИ И ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЮ АДМИНИСТРАЦИИ ГОРОДА
ПЕРМИ**

**ANALYSIS AND IMPROVEMENT OF THE PERSONNEL STRATEGY
OF THE DEPARTMENT OF ECOLOGY AND NATURE MANAGEMENT
OF THE PERM CITY ADMINISTRATION**

К. В. Кондратьева

кандидат экономических наук, доцент кафедры общенаучных дисциплин

E-mail: shmakova_ksenia@mail.ru

Н. Е. Кротова

студент

E-mail: natalya.sh.e@mail.ru

*ФГАОУ ВО «Пермский национальный исследовательский политехнический
университет», Лысьвенский филиал*

К. V. Kondrateva

*Candidate of economic sciences, associate professor of the Department
of general scientific disciplines*

N. E. Krotova

Student

Perm national research polytechnical university, Lysva branch

Аннотация

В статье рассматриваются и анализируются особенности общественных отношений, складывающихся и изменяющихся с целью формирования основных направлений кадровой стратегии в системе государственной гражданской службы, а также формирующихся непосредственно в рамках законодательства о государственной гражданской службе. Актуальность выбранной темы обуславливается тем, что эффективность деятель-

ности органов государственной власти и государства в целом подвержена сильному влиянию со стороны кадров. Для любого государства разработка эффективной системы кадрового управления является приоритетным направлением и занимает одно из центральных звеньев в системе государственной службы. Благодаря качественно проработанной кадровой политике происходит повышение эффективности системы государственного управления, а также качество реализации государственных решений. Кадровая стратегия в государственном управлении требует анализа и решения сложившихся проблем, а также дальнейшей качественной проработки. Направления и основные задачи кадровой стратегии государственной гражданской службы Российской Федерации должны быть сформулированы с учетом долгосрочных перспектив, к которым относится обеспечение государственной службы высококвалифицированными, профессиональными специалистами, деятельность которых была бы направлена на служение интересам человека, общества и государства.

Ключевые слова: кадровая политика, кадровая стратегия, государственная гражданская служба, совершенствование кадровой стратегии, Пермь.

Abstract

The article examines and analyzes the features of public relations that are developing and changing in order to form the main directions of personnel strategy in the system of public civil service, as well as those that are formed directly within the framework of legislation on public civil service. The relevance of the chosen topic is due to the fact that the effectiveness of the activities of public authorities and the state as a whole is strongly influenced by personnel. For any state, the development of an effective personnel management system is a priority and occupies one of the central links in the public service system. Thanks to a well-developed personnel policy, there is an increase in the efficiency of the public administration system, as well as the quality of implementation of government decisions. The personnel strategy in public administration requires analysis and solution of the existing problems, as well as further qualitative study. The directions and main objectives of the personnel strategy of the state civil service of the Russian Federation should be formulated taking into account the long-term prospects, which include providing the civil service with highly qualified, professional specialists whose activities would be aimed at serving the interests of man, society and the state.

Keywords: personnel policy, personnel strategy, state civil service, improvement of personnel strategy, Perm.

Для любого государства разработка эффективной системы кадрового управления является приоритетным направлением и занимает одно из центральных звеньев в системе государственной службы. Благодаря качественно проработанной кадровой политике происходит повышение эффективности системы государственного управления, а также качество реализации государственных решений.

Учитывая глобальные вызовы, с которыми Российской Федерации пришлось столкнуться в 2020–2021 годах, а также текущую нестабильную политическую обстановку, необходимо, чтобы система государственного управления была как можно более эффективной, чего можно добиться путем совершенствования деятельности государственных гражданских служащих. Действенная кадровая стратегия в органах государственной власти в данном случае является основным инструментом, обеспечивающим удовлетворение потребности в высококвалифицированных и компетентных кадрах на государственной службе [6, с. 62].

Управление персоналом является самостоятельно действующей матрицей — матрицей кадровой работы, которая включает в себя проблемы, механизмы, приоритеты и технологии функционирования [4, с. 122].

Исходя из совокупности факторов кадровая стратегия — это сложный и многогранный процесс предметно-практической деятельности, процесс целенаправленного и организованного воздействия на сотрудников государственных органов в целях достижения определенных результатов [9, с. 86].

Важнейшим принципом кадровой стратегии региона является отражение федерального и общенационального направления, отстаивание конституционных прав и свобод гражданина в области трудовых взаимоотношений [7, с. 75].

Направлениями кадровой стратегии являются: формирование эффективного механизма подбора кадрового состава государственных гражданских служащих и работы с ними; повышение престижа государственной гражданской службы и авторитета служащих; совершенствование программ подготовки и профессионального развития государственных гражданских служащих.

Все представленные выше направления и основные задачи кадровой стратегии государственной гражданской службы Российской Федерации сформулированы с учетом долгосрочных перспектив, к которым относится обеспечение государственной службы высококвалифицированными, профессиональными специалистами, деятельность которых была бы направлена на служение интересам человека, общества и государства.

На уровне федерального законодательства уже достаточно продолжительное время существуют принципы формирования кадрового состава гражданской службы. Их вполне можно считать применимыми и для кадровой стратегии в целом, т. к. данные положения хоть и не затрагивают каждый аспект, связанный с кадрами на государственной гражданской службе, но всё-таки имеют большое значение [5, с. 146].

В современных условиях необходимо формировать кадровую стратегию так, чтобы она обеспечивала не только экономическую эффективность трудовых ресурсов, но и социальную.

Кадровая стратегия в организации представляет собой совокупность методов и способов реализации процесса управления персоналом. Основная её цель — это обеспечение организации персоналом нужной квалификации, обеспечение социально-экономических и организационных условий, которые в связке предотвращают трудовые конфликты и поддерживают благоприятный психологический климат.

Разработка кадровой стратегии является важным процессом функционирования учреждения, от эффективности её применения зависит достижение основных целей организации.

Кадровая стратегия разрабатывается с учётом специфики деятельности компании. Существуют различные положения и нормы, на которые должны делать акцент руководители при её разработке.

Принципы кадровой стратегии совпадают с направлениями кадровой работы в конкретной организации. Другими словами, принципы кадровой стратегии конкретной организации соответствуют функциям системы управления персоналом, действующей в этой организации.

Управление по экологии и природопользованию Администрации г. Перми (далее — Управление) было зарегистрировано 9 октября 2002 года.

Целью деятельности Управления является организация обеспечения благоприятной окружающей среды, создание условий для обеспечения экологической безопасности и эффективного природопользования как основы жизни и деятельности населения, проживающего на территории города Перми.

Основными задачами в деятельности Управления являются: организация мероприятий по охране окружающей среды в границах города Перми; осуществление полномочий администрации города Перми (в части, установленной настоящим Положением) по

управлению и распоряжению муниципальной и государственной собственностью г. Перми; осуществление в соответствии с действующим законодательством, муниципальными правовыми актами полномочий собственника водных объектов и участие в соответствии с действующим законодательством, муниципальными правовыми актами в реализации мероприятий по улучшению и рациональному использованию водных объектов, расположенных на территории города Перми; совершенствование системы озеленения для обеспечения благоприятной окружающей среды городского пространства.

В Управлении по экологии и природопользованию Администрации г. Перми на постоянной основе работает 129 человек, что соответствует численности, предусмотренной штатным расписанием.

Согласно динамике изменения численности сотрудников Управления в 2020 году произошло увеличение численности персонала на 14 человек (12,2 %), что связано в первую очередь с вводом в штатное расписание Управления новых должностей и снижением загруженности персонала. В 2021 году численность персонала сохранилась. Коэффициент стабильности кадров в 2021 году увеличился на 5,95 % по сравнению с 2019 годом.

Наибольшая доля в структуре Управления персонала учреждения принадлежит ведущим специалистам — 34 %. Руководители составляют 16 % персонала, главные специалисты — 25 %, специалисты — 16 %, а прочие работники — 9 %.

В структуре Управления по экологии и природопользованию Администрации г. Перми наибольший удельный вес приходится на возрастную категорию от 40 до 49 лет и от 50 до 59 лет, что свидетельствует о том, что персонал обладает накопленным опытом работы. Так, 48,84 % сотрудников проработали свыше 10 лет. На долю персонала со стажем работы от 5 до 10 лет в учреждении приходится 37,98 %. Сотрудники со стажем от 3 до 5 лет составили в 2021 году 8,53 %, а сотрудники со стажем от 1 до 3 лет — 5,43 %. Очень низкая доля персонала со стажем менее 1 года (1,74 %), что говорит о том, что в Управление принимаются опытные сотрудники, имеющие стаж работы в других организациях.

Проанализировав работу кадровой службы Управления, можно выявить ряд определенных проблем. Учитывая то, что в структуре персонала по возрасту преобладают работники от 40 до 49 лет и от 50 до 59 лет, следует обратить внимание на набор служащих в возрасте от 30 до 39 лет, т. к. данный возраст является самым работоспособным. Таким образом, данную возрастную категорию служащих требуется расширить и спланировать их карьерный рост.

В Управлении по экологии и природопользованию Администрации г. Перми для стимулирования муниципальных служащих принимаются как материальные, так и нематериальные методы. На рисунке представлены инструменты мотивации муниципальных служащих, применяемые в 2019–2021 годах.

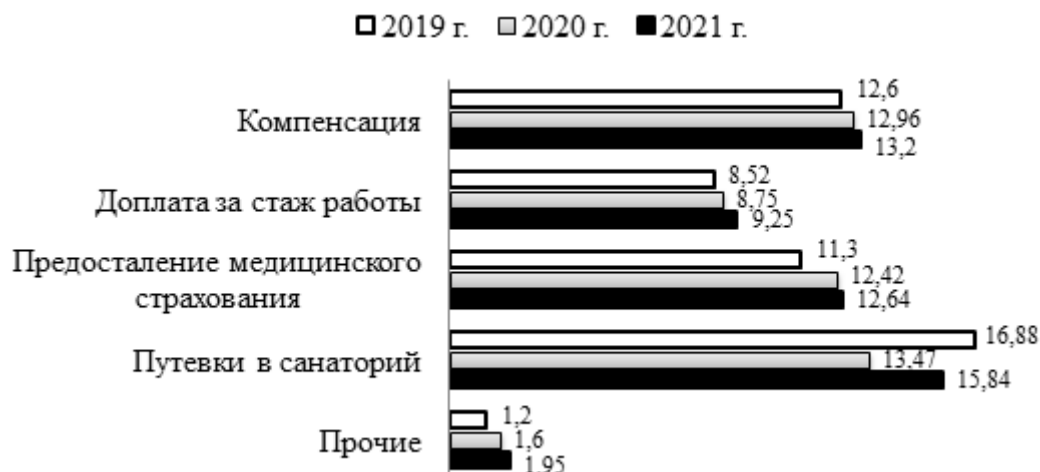


Рисунок – Структура инструментов мотивации Управления по экологии и природопользованию Администрации г. Перми района за период 2019–2021 гг., % (составлен авторами)

В Управлении достаточно высокая текучесть персонала, которая изменяется в районе 9–10 %. Основными причинами увольнения персонала являются большая загруженность, неудовлетворенность условиями труда и социально-психологическим климатом, низкая заработная плата. Наибольшее количество увольнений приходилось на период пандемии (2020 год), когда часть персонала была вынуждена отправиться на дистанционную работу и размер заработной платы сильно сократился.

В Управлении по экологии и природопользованию Администрации г. Перми существует порядок формирования резерва сотрудников. На сегодняшний день 57,3 % должностей имеют сформированный кадровый резерв. В 2021 году из кадрового резерва были замещены 4 муниципальных служащих, что составило 40 %, а в 2020 году — 6 муниципальных служащих, что составило 45 %. С помощью кадрового резерва удается сохранять ценные кадры в Управлении.

Ещё одним положительным моментом развития кадрового резерва является экономия времени на поиск и адаптацию вновь принятых сотрудников. Управлению по экологии и природопользованию Администрации г. Перми необходимо продолжать работу по формированию кадрового резерва.

Аттестация в Управлении проходит под руководством аттестационной комиссии в форме собеседования. Аттестуемый самостоятельно готовится к проверке знаний. Основной целью аттестации является проверка знаний в области деятельности работника. По результатам аттестации может быть принято следующее решение: аттестуемый пригоден к работе или не пригоден, требуется повышение знаний на курсах. Во время проведения аттестации не используются компьютерные программы, только собеседование.

В 2020 году аттестацию прошел 31 работник. В 2021 году аттестацию прошли 35 муниципальных служащих, что составило 89 % от планируемого числа служащих, подлежащих аттестации. Это обусловлено тем, что в 2021 году двое муниципальных служащих ушли в отпуск по уходу за ребёнком, ещё двое муниципальных служащих, подлежащих аттестации, были сокращены.

Аттестация проводится в соответствии с Положением о порядке проведения аттестации муниципальных служащих Управления. При проведении аттестации муниципальных служащих все требования проведения аттестации были выполнены. Результаты аттестации признаны удовлетворительными. Все муниципальные служащие были признаны

соответствующими занимаемой должности. Трое были рекомендованы для включения в кадровый резерв и двое муниципальных служащих получили рекомендации для прохождения программ дополнительного образования.

Присвоение классных чинов муниципальным служащим осуществляется на основе Закона Пермского края от 01.07.2011 № 787-ПК (ред. от 04.10.2012) «О Классных чинах муниципальных служащих в Пермском крае», принятого Законодательным собранием.

Квалификационный экзамен проводится для оценки профессиональной подготовки муниципального служащего, замещающего должность муниципальной службы на определённый срок, и проводится под руководством аттестационной комиссии. Квалификационный экзамен проводится по инициативе муниципального служащего при решении вопроса о присвоении классного чина.

В 2021 году шесть муниципальных служащих участвовали в квалификационном экзамене, при этом большая часть персонала получила подтверждение своей квалификации без прохождения экзамена, т. к. он не предусмотрен на их должности. Прошедшие экзамен государственные служащие показали достаточно высокие результаты (средний бал составил 28 баллов из 30 возможных). Прохождение квалификационного экзамена позволяет муниципальным служащим получить надбавку к заработной плате, что мотивирует персонал.

В Управлении для стимулирования муниципальных служащих применяются как материальные, так и нематериальные методы. Наибольший удельный вес среди инструментов стимулирования персонала занимают премии. В качестве нематериальных инструментов стимулирования персонала в Управлении используют: выговор и похвалу, проведение корпоративных мероприятий, вручение дипломов и благодарностей.

Таким образом, анализ кадровой стратегии Управления включает анализ муниципальных актов: о проведении конкурса на замещение должности муниципальной службы, о проведении аттестации муниципальных служащих, о порядке формирования кадрового резерва, об утверждении состава комиссии по формированию кадрового резерва.

Однако было выявлено, что положение в области адаптации персонала в Управлении отсутствует, что ухудшает показатели работы с кадровым составом. Также было выявлено, что в администрации применяются традиционные методы обучения персонала.

Выявленные проблемы не способствуют развитию муниципальных служащих и повышению результативности их деятельности. Для повышения эффективности деятельности муниципальных служащих необходимо принять меры, направленные на устранение данных недостатков.

Анализ и оценка кадровой стратегии в Управлении позволили выявить такие недостатки, как отсутствие системы адаптации, устаревшая система найма новых сотрудников.

Совершенствование кадровой стратегии Управления должно основываться на следующих принципах:

1. Для решения актуальных вопросов органов местного самоуправления, необходимо четко определять те направления подготовки муниципальных служащих, которые будут иметь гарантированное улучшение эффективности сотрудников на муниципальной службе.

Реализация данного принципа может осуществляться посредством организации специальной комиссии, задачей которой будет определение ведущих направлений деятельности муниципального органа и подбор наиболее соответствующей данной цели программы дополнительного профессионального образования муниципальных служащих.

2. Система освоения муниципальными служащими новых направлений эффективного управления муниципальным образованием, знаний и профессиональных навыков должна активно поддерживаться. Для решения проблемы недостатка мотивации необхо-

димо развить эффективную систему поощрения муниципальных служащих за прохождение программ дополнительного профессионального образования. Это поможет сформировать внутри муниципальных органов механизмы мотивации муниципальных служащих к профессиональному развитию, повышающему уровень их компетенции и обеспечивающему должностной рост.

3. Для комплексного решения проблем и трудностей, возникающих в исследуемой области, необходимо активно изучать и внедрять лучшие методы управления из опыта других муниципальных образований и органов, а также перенимать положительный зарубежный опыт в области предоставления дополнительного образования для чиновников.

С целью совершенствования адаптации персонала рекомендуется реализовать следующие мероприятия.

Внедрить систему адаптации персонала. При внедрении системы адаптации персонала в деятельность Управления должно быть введено «Положение об адаптации сотрудников». При этом стоит рекомендовать срок адаптации увязывать с течением периода установленного испытательного срока. Итоговым документом адаптации персонала будет выступать письмо-уведомление о результатах прохождения испытательного срока.

Необходимо разработать обновленную программу по адаптации персонала в Управлении. Программа рассчитана на период испытательного срока и представляет собой набор конкретных действий в отношении нового сотрудника в период прохождения адаптации. Данная программа направлена на то, чтобы обеспечить быстрое вхождение в должность нового сотрудника и уменьшение количества ошибок при исполнении работы, а также формирование лояльности сотрудника к Управлению по экологии и природопользованию Администрации г. Перми. Также программа рассчитана на снижение дискомфорта новых сотрудников в первые дни работы, на оценку квалификации и потенциала новых сотрудников.

Процесс адаптации считается законченным, если в работе сотрудника не возникает затруднений, рабочие показатели соответствуют нормативам, у нового сотрудника присутствует желание развиваться, работник чувствует удовлетворённость от выполняемой работы.

Данное мероприятие позволит повысить эффективность деятельности работников, сформирует у сотрудников лояльность, снизит текучесть кадров новых работников, обеспечит сотрудников знаниями о выполняемой ими работе.

Также в ходе анализа и оценки кадровой стратегии был сделан вывод о том, что система найма новых сотрудников устарела. Многие респонденты отмечают, что сам конкурс требует доработки, т. к. оценивает не все личностные навыки конкурсанта, которые необходимы для работы в Администрации г. Перми.

Для решения данной проблемы по модернизации конкурсной системы необходимы такие мероприятия, как модернизация тестовых заданий. Для совершенствования системы подготовки, переподготовки и повышения квалификации муниципальных кадров предлагается организовать повышение квалификации непосредственно в самой администрации.

Для того чтобы данные методики вступили в силу, нужно чтобы отдел кадров совместно со всеми комитетами Администрации г. Перми разработал тесты и кейсы и внес поправки в нормативно-правовой акт о новых видах тестирования.

При внедрении данных мероприятий планируется достигнуть следующих социальных результатов: уменьшения порога вхождения для новых сотрудников, уменьшения ошибок у новых сотрудников, улучшения корпоративного климата, снижения стресса, более качественного подбора персонала, снижения риска трудоустройства неподходящего кандидата. Предложенные нововведения помогут новому сотруднику уже с первых дней показывать результаты своей деятельности.

Совершенствование системы тестирования при поступлении на государственную службу в Управлении позволит получить дополнительные инструменты для отбора персонала.

Таким образом, ожидаемый социально-экономический эффект от реализации предложенного мероприятия заключается в систематическом совершенствовании профессиональных знаний, умений и навыков для успешной профессиональной служебной деятельности муниципальных служащих, повышении их личной заинтересованности в процессе обучения и реализации трудовой функции, повышении эффективности кадровой стратегии Управления и администрации в целом.

Библиографический список

1. Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993 : с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020) // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399/ (дата обращения: 02.05.2023).
2. О государственной гражданской службе Российской Федерации : Федеральный закон № 79-ФЗ : принят Государственной Думой 7 июля 2004 года : одобрен Советом Федерации 15 июля 2004 года : последняя редакция // «КонсультантПлюс» : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_48601/ (дата обращения: 25.07.2023).
3. Об организации предоставления государственных и муниципальных услуг : Федеральный закон № 210 : принят Государственной Думой 7 июля 2010 года : одобрен Советом Федерации 14 июля 2010 года : последняя редакция // «КонсультантПлюс» : справочная правовая система : [сайт]. – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_103023/ (дата обращения: 25.04.2023).
4. Булава, И. В. Теория и методология разработки стратегии развития предприятия / И. В. Булава. – М.: РИО МАОК. – 2022. – 712 с.
5. Государственное и муниципальное управление : учебник / под ред. проф. Н. И. Захарова. – М.: ИНФРА-М. – 2022. – 289 с.
6. Зубарев, С. М. Цифровизация государственного управления: новая административная реформа? / С. М. Зубарев // Административное право и процесс. – 2020. – № 7. – С. 62–66.
7. Кабашов, С. Ю. Государственная служба Российской Федерации : учебное пособие / С. Ю. Кабашов. – 4-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА. – 2022. – 305 с.
8. Конфликт интересов на государственной службе: учебное пособие / под ред. О. В. Дербиной; Федер. служба исполн. наказаний, Вологод. ин-т права и экономики. – Вологда : ВИПЭ ФСИН России. – 2019. – 72 с.
9. Кормишкина, Л. А. Государственное и муниципальное управление: итоговая государственная аттестация студентов : учебное пособие / под ред. Е. Г. Коваленко. – М. : ИНФРА-М. – 2022. – 409 с.
10. Кузякин, Ю. П. Противодействие коррупции в системе государственной службы : учебник / Ю. П. Кузякин, А. А. Ермоленко. – Москва; Берлин: Директ-Медиа. – 2020. – 261 с.
11. Мамедов, А. А. Роль административного права в проведении административных реформ / А. А. Мамедов // Образование и право. – 2019. – № 1. – С. 49–53.

УДК 334

**ВЛИЯНИЕ САНКЦИОННЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ НА ЭКОНОМИЧЕСКУЮ
БЕЗОПАСНОСТЬ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**THE IMPACT OF SANCTIONS RESTRICTIONS ON THE ECONOMIC
SECURITY OF THE RUSSIAN FEDERATION**

А. В. Кулявцева

студент

E-mail: kulyavtceva.nast2017@yandex.ru

Р. А. Мулкатина

студент

E-mail: mulkatinovar@bk.ru

Л. Н. Мамаева

*кандидат экономических наук, доцент кафедры
отраслевого управления и экономической безопасности*

E-mail: L.mamaeva2014@yandex.ru

*Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю. А.*

A. V. Kulyavtseva

Student

R. A. Mulkatina

Student

L. N. Mamaeva

*Candidate of economic sciences, associate professor of the Department
of industry management and economic security*

Saratov state technical university named after Gagarin Yu. A.

Аннотация

В научной статье рассматривается влияние санкций на экономическую безопасность России. Рассматриваются меры преодоления санкционных ограничений со стороны США, Европейского союза и их сателлитов. Установлено, что санкции не обеспечили достижения политико-экономических целей их инициаторов. Экономика Российской Федерации показала свою стрессоустойчивость.

Ключевые слова: санкции, экономическая безопасность, угроза, импортозамещение, экономические меры.

Abstract

The scientific article examines the impact of sanctions on Russia's economic security. Measures to overcome sanctions restrictions by the United States, the European Union and their satellites are being considered. It is established that the sanctions did not ensure the achievement of the political and economic goals of their initiators. The economy of the Russian Federation has shown its stress resistance.

Keywords: sanctions, economic security, threat, import substitution, economic measures.

В современном мире экономическая безопасность Российской Федерации считается базой всей национальной безопасности, которая гарантирует обеспечение независимости государства, устанавливает возможности выполнения независимой экономической политики в условиях глобализации всемирного хозяйства и геополитических рисков.

За последний год экономическая безопасность Российской Федерации подверглась влиянию санкционных ограничений, введённых по отношению России США и странами Евросоюза, а также их сателлитами из-за специальной военной операции на территории Украины. Для решения возникающих проблем необходимо быстрое и структурное реагирование государства и всей сферы экономики России, поскольку от экономической безопасности Российской Федерации зависит нормальное функционирование жизни внутри государства и ее положение на международном рынке.

Для современной России эта тема является очень актуальной, т. к. рассматривая нынешнюю обстановку в сфере экономики и политики, можно сделать вывод, что угроза экономической безопасности страны действительно существует. В связи с этим необходимо проанализировать, насколько сильно санкционные ограничения оказали влияние на уровень экономической безопасности Российской Федерации, а также рассмотреть меры по укреплению экономической системы.

Санкции — это меры экономического характера, применение которых может привести к неблагоприятным последствиям для лица, в отношении которого данные санкции применяются.

На сегодняшний день Запад ввёл в отношении России более 14 тысяч различных ограничительных мер [1], в результате которых возникает ряд негативных факторов. В основном данные ограничения коснулись таких секторов экономики, как оборонный комплекс, банковская сфера, энергосырьевой сектор и другие.

Меры ограничительного характера коснулись и финансового сектора, и рынка ценных бумаг, экспорта и импорта, международных резервов и коллективного ухода зарубежных компаний из России. К внутренним вызовам добавляются внешние вызовы, такие как отток экономически активного населения и капитала из страны.

Также под угрозой оказался топливно-энергетический комплекс. Это связано с экспортным эмбарго и переориентацией потоков российской нефти и газа с европейских рынков на азиатские. В целом для стран Европейского союза ущерб от российского эмбарго казался небольшим. Однако отрицательными последствиями для России стали в первую очередь рост цен на продукты питания, убытки торговых сетей от запрета на ввоз уже оплаченной продукции [2].

Ряд стран ввели ограничения на вывоз ряда товаров из России, к примеру телекоммуникационное, технологическое, медицинское оборудование, а также транспортные средства, сельскохозяйственную технику. Ограничения коснулись и ввоза ряда товаров в Россию, например мясных и молочных продуктов, рыбы, овощей, фруктов и орехов и т. д.

Следует отметить, что в 2023 году экономика может вернуться к росту в конце года, по прогнозам Международного валютного фонда и ожиданиям Правительства и Банка России.

Для решения возникающих проблем Российская Федерация обладает всем необходимым: научным, образовательным или кадровым потенциалом, правовой базой. И, несмотря на небывалого масштаба санкции, государство начало со временем подстраиваться под существующие условия, формируя необходимую инфраструктуру.

Так, индекс промышленного производства стал отрицательным динамическим показателем в 2022 году. Объем промышленного производства сократился на 0,6 % по итогам года (хотя Минэкономики прогнозировало снижение на 1,8 %). Наибольший негативный вклад в общий промышленный индекс внесли автомобильная промышленность и экспортоориентированные отрасли, такие как химическое производство и лесное хозяйство (рис. 1).

*IX Международная научно-практическая конференция
«Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое
развитие региона»*



Рисунок 1 — Драйверы роста и снижения промышленности в РФ по итогам 2022 года [3]

В целях решения проблем были разработаны концепции до 2030 года в Российской Федерации, позволяющие полностью отказаться от импортных товаров в пользу национальной продукции и полностью ориентироваться на продажу нефти и газа.

В условиях санкций органы власти приняли ряд комплексных мер, направленных на поддержание нормального уровня экономической безопасности страны. Так, например, 16 марта президент Российской Федерации В. В. Путин анонсировал скорое увеличение социальных выплат, включая пенсии и пособия, а также повышение МРОТ и прожиточного минимума, которое отразится на зарплатах работников [4]. Данная мера направлена на поддержание нормального уровня жизни населения в каждом регионе.

Поскольку на сегодняшний день IT-сектор представляет собой ключевую отрасль развития экономики страны, государство оказывает меры поддержки для IT-компаний, чтобы удержать сотрудников и стабилизировать своё положение на фоне западных санкций. Так, согласно Указу Президента Российской Федерации № 83 от 02 марта 2022 г. сотрудники российских IT-организаций получают возможность воспользоваться льготной ипотекой, а специалисты младше 27 лет получают отсрочку от призыва в армию [5].

Ещё одной мерой преодоления санкционных ограничений является наложение моратория на проведение плановых проверок предприятий и предпринимателей до конца 2023 года [6], что положительно скажется на развитии малого предпринимательства в России, а соответственно и на занятости населения, поддержании нормального уровня жизни.

Фактические располагаемые доходы россиян росли быстрее всего за анализируемый период в 2021 году, больше всего они упали в 2016 году (рис. 2).

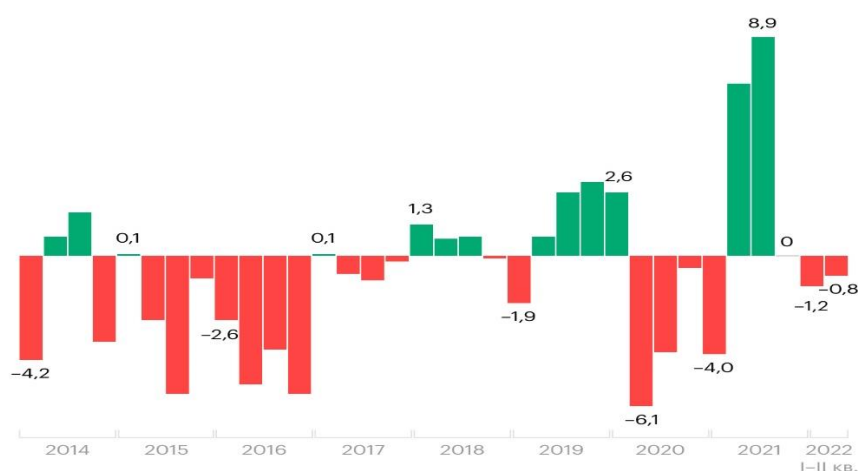


Рисунок 2 — Реальные располагаемые доходы населения (изменение по сравнению с предыдущим годом, в %) [7]

Таким образом, исходя из принимаемых и обсуждаемых мер, можно сделать вывод, что первостепенными задачами Правительства Российской Федерации на сегодняшний день являются: стабилизация цен; сохранение работоспособности компаний, находящихся под иностранным контролем; поддержка российского бизнеса в условиях жестких санкций и ряд других мер.

С одной стороны, все санкционные ограничения оказывают достаточно серьезное и негативное влияние на экономику Российской Федерации. Но с другой стороны — они дают новые возможности для развития и укрепления экономической системы, являются драйверами экономики. Российская Федерация — мировая держава, являющаяся экономически самодостаточной страной.

Продолжая принимать правильные меры поддержки населения страны и нормального уровня экономической безопасности, Российская Федерация сможет восстановиться ускоренными темпами после введения санкций, а также обеспечить устойчивую экономическую безопасность страны в долгосрочной перспективе.

В заключении хочется вспомнить слова Альберта Эйнштейна: «Вы никогда не сумеете решить возникшую проблему, если сохраните то же мышление и тот же подход, который привел вас к этой проблеме» [8, с. 794].

Библиографический список

1. Абсолютный рекордсмен по числу введенных санкций // Газета «Al Araby» – Россия : [сайт]. – URL : <https://eadaily.com/ru/news/2023/02/24/rossiya-absolyutnyy-rekordsmen-po-chislu-vvedyonnyh-sankciy> (дата обращения: 15.04.2023).
2. Хронология введения санкций против российских граждан и компаний // РИА Новости : [сайт]. – URL : <http://www.ria.ru/20150216/1046144422.html> (дата обращения: 15.04.2023).
3. Какие отрасли стали драйверами спада и роста промышленности в 2022 году // РБК : [сайт]. – URL : https://s0.rbk.ru/v6_top_pics/resized/590xH/media/img/9/66/756754154738669.webp (дата обращения: 15.04.2023).
4. Путин анонсировал увеличение МРОТ, прожиточного минимума и зарплат бюджетников // Российское государственное информационное агентство – ТАСС : [сайт]. – URL : <https://tass.ru/ekonomika/14091529> (дата обращения: 15.04.2023).

5. О мерах по обеспечению ускоренного развития отрасли информационных технологий в Российской Федерации : Указ Президента Российской Федерации № 83 от 02.03.2022 // ГАРАНТ : информационно-правовой портал : [сайт]. – URL : <http://https://base.garant.ru/403594486/> (дата обращения: 15.04.2023).

6. Меры Правительства по повышению устойчивости экономики и поддержке граждан в условиях санкций // Правительство России : официальный сайт. – URL : http://government.ru/sanctions_measures/ (дата обращения: 15.04.2023).

7. Как менялись реальные доходы россиян за восемь лет // РБК : [сайт]. – URL : https://s0.rbk.ru/v6_top_pics/resized/590xH/media/img/4/58/756590109505584.jpg (дата обращения: 15.04.2023).

8. Мудрость тысячелетий : энциклопедия / Автор-составитель В. Н. Балязин // М. : ОЛМА-ПРЕСС. – 2006. – 848 с.

УДК 339.138

**ОБЗОР СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОДУКТОВ
ПО АВТОМАТИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ВЗАИМООТНОШЕНИЯМИ
С КЛИЕНТАМИ ПОСРЕДСТВОМ ВНЕДРЕНИЯ CRM-СИСТЕМЫ**

**REVIEW OF MODERN INFORMATION PRODUCTS FOR AUTOMATION
OF CUSTOMER RELATIONSHIP MANAGEMENT
BY IMPLEMENTING CRM SYSTEM**

А. Н. Минеев

кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента

E-mail: ya.alexey-mineev@yandex.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

A. N. Mineev

PhD in economics, associate professor

at the Department of management

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье представлен анализ современных информационных продуктов по взаимодействию бизнеса с потребителями. Последовательно в статье разбираются основные продукты, их возможности, преимущества и недостатки. В результате обзора было установлено, что сложность выбора той или иной системы обуславливается различными параметрами: стоимостью, интеграцией, аналитикой, технической поддержкой, оповещением и омниканальностью.

Ключевые слова: CRM-технологии, автоматизация бизнес-процессов, лояльность потребителей.

Abstract

The article presents an analysis of modern information products on business interaction with consumers. Consistently, the article examines the main products, their capabilities, advantages and disadvantages. As a result of the review, it was found that the complexity of choosing a particular system is caused by various parameters: cost, integration, analytics, technical support, notification and omnichannel.

Keywords: CRM technologies, automation of business processes, customer loyalty.

На современном этапе способность своевременно извлекать высококачественную и пригодную для использования в управленческой деятельности информацию становится все более важной задачей для любого бизнеса. Роль и значимость актуальной и действенной информации обуславливается развитием маркетинговой среды, внедрением новых технологий, таких как мобильная связь, электронные почтовые сервисы и бухгалтерские программы. Как следствие, компании становятся все более зависимыми от программного обеспечения, формирующего полезную информацию и ее своевременную передачу в точки взаимодействия с клиентами.

Одной из основных программ являются стремительно развивающиеся CRM-системы, которые с каждым днём становятся всё более необходимым элементом для успешного развития бизнеса [1, с. 332].

Внедрение эффективной интегрированной CRM-системы является сложным, длительным и многоэтапным процессом, который также нуждается в значительных финансовых и трудовых затратах. В связи с этим во время процесса внедрения необходим постоянный контроль со стороны высшего менеджмента и усилий со стороны сотрудников предприятия.

Обязательное и необходимое условие для выбора оптимальной CRM — это ясность и понимание задач, которые компания хочет решить. Для того чтобы это понимание появилось, целесообразно проанализировать факторы, влияющие на выбор CRM-системы:

- цели, которые необходимо достигнуть при внедрении;
- система складского учета и бухгалтерии;
- ассортимент товаров компании;
- принцип ценообразования;
- степень автоматизации процесса продажи;
- клиенты компании (юридические или физические лица);
- количество потенциальных клиентов на рынке;
- регулярность закупок клиентов;
- принцип расчетов бонусов менеджерам;
- специалисты, которые будут работать с системой;
- бюджет, выделенный на автоматизацию [2, с. 21].

CRM-системы от различных провайдеров достаточно похожи между собой, однако все же отличаются друг от друга. Основное отличие заключается в том, что практически у всех систем одинаковый и достаточно широкий функционал, однако он реализуется различными способами. В некоторых системах основной принцип деятельности заключается в том, чтобы повысить показатели продаж и проанализировать их, в других же можно изучать и сферу услуг.

На сегодняшний день на рынке представлены сотни CRM-решений, и только небольшое количество из них могут подойти оптимально конкретному бизнесу [2, с. 22].

«Битрикс24»

CRM-система была запущена в 2012 году. Сервис предоставляет услуги учета текущих и потенциальных клиентов (среди них могут быть, например, получатели пресс-релизов), обмена документами и управления задачами внутри команды.

У «Битрикс24» есть удобная особенность: эту систему можно интегрировать с интернет-магазином, внести в нее каталог товаров и услуг, а потом обрабатывать заказы прямо в системе. Кроме того, в систему можно автоматически заносить данные из переписки между сотрудниками и клиентами.

Сервис позволяет проследить путь каждой сделки с момента поступления запроса от клиента до получения от него денег за товар или услугу.

АmoCRM

CRM-система российского производства позволяет руководителю следить за работой менеджеров и оценивать их эффективность, в том числе по количеству сделанных ими звонков и заключенных сделок. Все изменения, вносимые в данные, ежедневно складываются в общий отчет «События».

У этой системы есть две характерные особенности. Во-первых, в ее основе лежит не контактная база клиентов, а система учета сделок, находящихся в работе. Во-вторых, АmoCRM интегрирована в сервисы для почтовых и SMS-рассылок. Так что эта система идеально подходит для торговых компаний, которые занимаются активным поиском клиентов.

«Мегаплан»

Российская система для управления проектами, созданная в 2008 году. Со временем в нее добавили функции управления продажами, инструменты для финансового планирования и учета клиентской базы.

Для компании, продающей товары или услуги, начать работу в «Мегаплане» довольно просто: достаточно выбрать одну из готовых схем организации CRM. А если понадобятся какие-то специфические настройки, их можно сделать вручную

«Клиентская база»

Представляет собой платформу для создания персональной CRM-системы. Есть возможность приобрести готовое решение, а также заказать систему с необходимым функционалом или самостоятельно собрать CRM. Это очень удобно и выгодно, т. к. не надо переплачивать за ненужные функции, программа будет иметь только все самое необходимое [3].

«Клиентская база» позволяет:

- вести учет клиентов и других данных;
- принимать заявки с сайта сразу в базу;
- контролировать выполнение поставленных задач;
- создавать выписки и отправлять счета.

FreshOffice

Облачный функционал адаптирован для выполнения бизнес-задач. Конфигурация состоит из элементов маркетинга, базы документов, формы составления заказов, аналитического модуля. С помощью инструмента можно вести складской и финансовый учеты [4].

Преимущество системы:

- интеграция осуществляется быстро с возможностью выбора необходимых возможностей;
- доступная для разных сотрудников база хранения данных;
- надежная инфозащита;
- автоматическое обновление; совместимость со всеми каналами связи.

По проведенному выше анализу CRM-систем можно сделать вывод, что каждая из них уникальна и создана под задачи коммерческих организаций разных направлений. Для коммерческой организации будет удобна любая из семи CRM-систем, каждая обладает своими достоинствами, выбор остается за руководством организации и пониманием, какие задачи должна выполнять программа.

Библиографический список

1. Мытник, М. А. Актуальность внедрения CRM-систем / М. А. Мытник, Е. А. Богодель // *Общественные науки. Экономика и экономические науки.* – 2020. – 332 с.
2. Чмирева, Е. В. Алгоритм выбора CRM-системы для совершенствования процесса взаимодействия с клиентами / Е. В. Чмирева // *Научный результат. Информационные технологии.* – 2017. – № 4. – С. 21.
3. Пять лучших облачных CRM-систем на русском языке // Клерк : интернет-портал. – URL : <https://www.klerk.ru/boss/articles/386796/> (дата обращения: 13.03.2023).
4. Топ-15 бесплатных CRM-систем для бизнеса в 2022 году // Бизец : интернет-портал. – URL : <https://bizec.ru/top-15-besplatnyh-crm-sistem-dlyabiznesa/> (дата обращения: 13.03.2023).

УДК 332.1

**ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ СТРАТЕГИИ ИННОВАЦИОННОЙ
ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТИ В ОТРАСЛЕВОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ АСПЕКТЕ**

**APPROACHES TO THE FORMATION OF AN INNOVATION
ATTRACTIVENESS STRATEGY IN THE SECTORAL
AND REGIONAL ASPECT**

Т. А. Оруч

*кандидат экономических наук, доцент
кафедры экономики и бизнеса
E-mail: oruch_t@mail.ru*

Н. А. Николаева

*кандидат экономических наук, доцент
кафедры экономики и бизнеса
E-mail: nikolaevanadezhda87@mail.ru*

Поволжский государственный университет сервиса (г. Тольятти)

T. A. Oruch

*Candidate of economic sciences, associate professor
of the Department of economics and business*

N. A. Nikolaeva

*Candidate of economic sciences, associate professor
of the Department of economics and business
Volga region state university of service (Togliatti)*

Аннотация

Успешная траектория экономического развития напрямую связана с необходимостью технологической отраслевой модернизации и регионального вовлечения в формирование условий для бизнеса. Основной задачей для достижения этой цели является активизация инновационной деятельности через формирование качественной инфраструктуры и создание инвестиционной привлекательности внутри регионов как части единой экономической системы. В статье рассмотрены как факторы негативного воздействия, препятствующие формированию инновационной привлекательности на территориальных единицах России, так и приоритетные направления развития в данном процессе. Также обос-

нован подход к формированию универсального определения понятия инновационной привлекательности с учетом стратегической роли данного процесса для российской экономики с её спецификой как в целом, так и на региональных рынках.

Ключевые слова: инновации, инновационная привлекательность, инвестиции, отраслевая и региональная экономика, экономическое развитие, инновационная деятельность.

Abstract

The successful trajectory of economic development is directly related to the need for technological industry modernization and regional involvement in the formation of business conditions. The main task to achieve this goal is to activate innovation activities through the formation of high-quality infrastructure and the creation of investment attractiveness within the regions as part of a single economic system. The article considers both the factors of negative impact that prevent the formation of innovative attractiveness in the territorial units of Russia, and the priority directions of development in this process. The approach to the formation of a universal definition of the concept of innovative attractiveness is also justified, taking into account the strategic role of this process for the Russian economy with its specifics both in general and in regional markets.

Keywords: innovation, innovation attractiveness, investment, industry and regional economy, economic development, innovation activity.

Начало XXI века с его современными вызовами обусловлено высокой конкуренцией в мировом экономическом пространстве. Каждый субъект мировой системы ставит перед собой цели достижения таких конкурентных преимуществ, которые позволят достигнуть устойчивого экономического развития как внутри территории, так и на геополитической площадке.

Успешная траектория экономического развития напрямую связана с необходимостью технологической отраслевой модернизации и регионального вовлечения в формирование условий для бизнеса. Основной задачей для достижения этой цели является активизация инновационной деятельности через формирование качественной инфраструктуры и создание инвестиционной привлекательности внутри регионов как части единой экономической системы.

В современных условиях развитие экономики невозможно без наращивания инвестиционных потоков в технологическое совершенствование, подготовку высококвалифицированных кадров, формирование новых управленческих подходов и эффективное использование ресурсного и иных потенциалов.

Достижение развития в данном направлении связано и с рядом негативных факторов воздействия. Среди основных можно отметить следующее:

Сопротивление инновационным процессам со стороны производства, которое обусловлено высокой степенью затрат на модернизацию существующих техники и технологий.

Современные требования экологической и национальной безопасности, которые требуют качественного пересмотра организационного процесса в отраслевой промышленности.

Острый дефицит подготовки кадров инженерной направленности, рабочих профессий и других необходимых трудовых ресурсов для организации эффективного инновационного производства, отвечающего требованиям экономической стратегии.

Смещение полиса потребляемой продукции в сторону импортных товаров и услуг, что повлекло за собой острый дефицит разработки и внедрения отечественных наукоёмких технологий.

Отсутствие качественной и всеобеспечивающей инфраструктуры в стране и её регионах, что объясняет постоянно растущий отток технологий, человеческих ресурсов и финансовых потоков.

Отсутствие долгосрочного стратегического плана развития по приоритетным направлениям и отраслям промышленности и перенос акцента на краткосрочные и низкорисковые проекты по критически важным направлениям достижения экономического суверенитета.

Поляризационная асимметрия социально-экономического развития стран и регионов, которая провоцирует высокую концентрацию всех имеющихся ресурсов вокруг отдельных кластеров, что вызывает резкий спад качества и уровня жизни населения в территориях, удалённых от центров экономического развития.

Проблема достижения и удержания конкурентных преимуществ отечественных секторов экономики и отраслей промышленности относительно зарубежных рынков, что препятствует устойчивости развития экономики России на геополитической арене.

Таким образом, можно выделить три основных фактора, проявление которых не позволяет экономике Российской Федерации выйти на конкурентоспособный уровень развития:

1. Фактор технического развития, который обусловлен в высокой степени наличием морального и физического износа основных производственных фондов, задействованных в ведущих отраслях промышленности.

2. Реинновационный процесс, сопровождающийся низкими вложениями и отсутствием заинтересованных сторон в развитии инвестиционной привлекательности стратегически важных отраслях экономики.

3. Отсутствие площадок, отвечающих запросу развития государства, бизнеса, образовательных организаций как активных участников экономического процесса.

Проблема выпуска конкурентоспособной продукции на российском рынке является приоритетным направлением развития устойчивой экономики в интенсивном режиме через модернизацию существующих производственных мощностей и созданию на базе них инновационных предприятий по выпуску импортозаменяемых продуктов и услуг.

Следовательно, цепочка формирования конкурентоспособного российского рынка складывается из программы реализации технического перевооружения производственных объектов и перераспределения потоков высокотехнологичной продукции.

Формирование инновационной привлекательности на сегодняшний день является основой перспективного развития промышленного сектора России и драйвером мобилизационного прогресса импортозамещения. Основным механизмом реализации данной стратегии развития следует считать формирование концепции наращивания финансового потенциала за счёт повышения инновационной активности в регионах.

Для реализации инновационной программы на региональных и отраслевых рынках необходимо выработать инструментарий по изысканию собственных и привлекаемых финансовых ресурсов для перевооружения существующих производственных мощностей с прицелом на высокотехнологичные направления. Концепция формирования инновационной программы развития инвестиционной привлекательности должна базироваться на выработке новой методологии к определению понятия инноваций, а также подходов к анализу и оценке инновационной составляющей в региональном аспекте.

Рассматривая подходы к определению понятия инновационной привлекательности, было замечено, что данная трактовка неотрывно связана с каким-либо объектом. В качестве объектов могут выступать отдельные территории, конкретная отрасль или предприятие. Однако отсутствует определение инновационной привлекательности с точки зрения раскрытия потенциала социально-экономического развития экономики. Так, под инновационной привлекательностью понимается какая-либо деятельность, направ-

ленная на нововведения по различным направлениям с последующим их применением в производстве товаров, работ или услуг.

Логическое восприятие данного понятия сводится к созданию нового или уникального продукта, обладающего конкурентным преимуществом, социальной и экономической полезностью, изготовленного путём целенаправленной деятельности.

В более широком понимании категория инновационной привлекательности может быть определена как система, способная трансформироваться и адаптироваться к потребностям рынка в любой момент времени и непрерывно прогрессировать.

Часть авторов подразумевает под инновациями целенаправленную научно-исследовательскую деятельность, способную к коммерциализации её продукта. Другие учёные видят в инновациях уникальные организационные формы предпринимательства, направленные на формирование качественного конкурентного преимущества. Существует подход, при котором инновации сравниваются с проектированием, несущим в себе социально-экономическую пользу. Так или иначе, все авторы, изучающие инновации и их привлекательность, сходятся в едином мнении, что инновационная активность в первую очередь связана с оптимизацией и совершенствованием производственного процесса согласно требованиям экономической, социальной, политической и иных ситуаций.

Для формирования универсального определения понятия инновационной привлекательности необходимо рассмотреть стратегическую роль данного процесса для российской экономики, учитывая как её специфику в целом, так и её региональные рынки.

В первую очередь необходимо отметить, что стратегия формирования инновационной привлекательности формируется не только на уровне государственной и региональной политики, но и в предпринимательской среде.

Основная стратегическая цель достижения инновационной активности заключается в формировании качественного внутреннего регионального продукта и изменении долевого распределения внешнеторгового оборота в сторону экспортно-ориентированной экономики. Конкурентная борьба на международном рынке достигается только за счёт развития инновационного производства. Механизм формирования инновационного потенциала должен быть основан на системном взаимодействии центров, занимающихся научными исследованиями и разработками, органами власти и промышленно-производственным сектором, задачей которых станет реализация инновационных технологий и изготовление инновационных продуктов.

На сегодняшний день потребительский рынок устроен так, что превалирует спрос не только на продукцию, доступную по цене, но и на продукцию, обладающую новизной, уникальностью, качеством и разнообразием. Задача промышленности же состоит не только в производстве продукции, отвечающей запросам потребителя, но и в удовлетворении собственной потребности в инновационных технологиях и оборудовании.

Таким образом, первостепенным является поддержание на всех уровнях власти программы развития научных исследований и разработок. Данная программа развития должна быть нацелена на подготовку соответствующих кадров, повышение престижности работы в данном направлении, формирование материально-технической базы для лабораторных научных исследований, создание площадок для обмена опытом и т. д.

На сегодняшний день жизненные циклы предприятий, товаров, продукции и услуг могут быть настолько короткими, что инновационный процесс должен обеспечивать непрерывность в долгосрочном периоде идей и технологий по дальнейшему развитию.

Под инновационной деятельностью предприятия подразумевается создание таких условий, которые бы способствовали привлечению инвесторов с точки зрения притяжения их финансового потенциала. Важно понимать, что необходимо наладить процесс обратной связи между инновационными предприятиями, инвесторами, рынком, научной средой и конкретными производствами.

Таким образом, только создание системных условий для взаимодействия всех участников экономического пространства будет способствовать росту инновационной активности и повышению инвестиционной привлекательности в России и её регионах.

Библиографический список

1. Косякова, И. В. Управление конкурентоспособностью промышленного предприятия с учетом фактора экорисков / И. В. Косякова, Т. Л. Магомадова // Вестник Самарского государственного университета. Серия: Экономика и управление. – 2011. – № 9 (90). – С. 69–74.
2. Кустышева, И. Н. Разработка стратегии развития индустриальных парков на территории Российской Федерации / И. Н. Кустышева, А. М. Ермакова // Московский экономический журнал. – 2020. – № 9. – С. 7.
3. Припутина, В. Е. Подходы к понятию «инновационная стратегия» организации / В. Е. Припутина, В. М. Михайлова // Наука и современное общество: актуальные вопросы, достижения и инновации : материалы Международной студенческой научно-практической конференции в рамках Дней студенческой науки ФГБОУ ВО КубГТУ, Краснодар, 30 марта 2022 года. – Краснодар: ФГБУ «Российское энергетическое агентство» Минэнерго России Краснодарский ЦНТИ – филиал ФГБУ «РЭА» Минэнерго России, 2022. – С. 449–459.
4. Серова, Н. А. Комплексная оценка эффективности инвестиционной политики арктических регионов России / Н. А. Серова // Север и рынок: формирование экономического порядка. – 2021. – № 1(71). – С. 26–37.

УДК:338.48

РАЗВИТИЕ ТУРИЗМА В КЕМЕРОВСКОЙ ОБЛАСТИ – КУЗБАССЕ В 2019–2021 ГОДЫ

TOURISM DEVELOPMENT IN THE KEMEROVO REGION – KUZBASS IN 2019–2021

А. О. Паронян
студент

E-mail: paronyan25@mail.ru

Научный руководитель — А. Э. Шилова

кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента и агробизнеса

E-mail: shilova.anna2014@yandex.ru

Кузбасская государственная сельскохозяйственная академия (г. Кемерово)

А. О. Paronyan
Student

Supervisor — A. E. Shilova

*Candidate of sciences in economics, associate professor
of the Department of management and agribusiness
Kuzbass state agricultural academy (Kemerovo)*

Аннотация

В статье рассматривается значение влияния туризма на экономику Кемеровской области – Кузбасса, проведен анализ туристской индустрии в регионе. Проанализирована статистика туризма и туристических услуг, основные показатели деятельности коллек-

тивных средств размещения в 2019–2022 гг., предложены рекомендации по развитию туризма в регионе.

Ключевые слова: туризм, экономика и туризм, туристические услуги, туристская индустрия.

Abstract

The article discusses the importance of the impact of tourism on the economy of the Kemerovo region– Kuzbass. The analysis of the tourism industry in the region was carried out. The statistics of tourism and tourist services, the main performance indicators of collective accommodation facilities in 2019-2022 are analyzed, recommendations for the development of tourism in the region are proposed.

Keywords: tourism, economics and tourism, tourism services, tourism industry.

Благодаря туризму развивается страна и ее регионы. Туризм влияет на уровень жизни населения, имидж страны, но в большей степени именно на экономику как на уровне государства, так и на региональном уровне, способствуя развитию других отраслей экономики: сельского хозяйства, торговли, связи, транспорта, промышленности. Благодаря туризму развивается инфраструктура. Сложно представить развитую страну, которую не посещают туристы. Туризм является важной отраслью экономики как для развитых, так и для развивающихся стран.

Для Кемеровской области – Кузбасса туризм не является отраслью экономической специализации. Кузбасс знаменит углем, поэтому угольная промышленность и металлургия являются основными отраслями промышленности в Кемеровской области. В 2022 году добыча угля в России составила 435,5 млн тонн. 51 % всего добываемого угля добыто в Кузбассе, что составляет 222,1 млн тонн [2]. Угледобыча оказывает отрицательное влияние на окружающую среду и экологию региона. Снижение негативного влияния угледобычи на экономику региона возможно как за счет проведения природоохранных мероприятий и ужесточения требований к экологии, так и за счет развития других отраслей, в том числе туризма.

В последнее время туризм стал довольно актуальной отраслью. Развитие индустрии туризма для региона имеет положительное влияние и особенно большое влияние оказывает на экономику: повышается уровень жизни населения, сокращается безработица, снижается преступность, сохраняется культурный и исторический потенциал, что очень важно для нового поколения и будущего региона.

Е. И. Скрипак и А. А. Сурцева считают, что как в Кузбассе, так и в России в целом туризм развивается динамично, но не бесппроблемно [3].

Велика роль туризма и в международных экономических отношениях. Важно развивать туристическую отрасль, потому что она является одним из вариантов решения социально-экономических проблем, т. к. является важным источником дохода.

Рассмотрим показатели развития туризма в Кемеровской области – Кузбассе. На рисунке 1 показана динамика платных услуг в Кемеровской области.

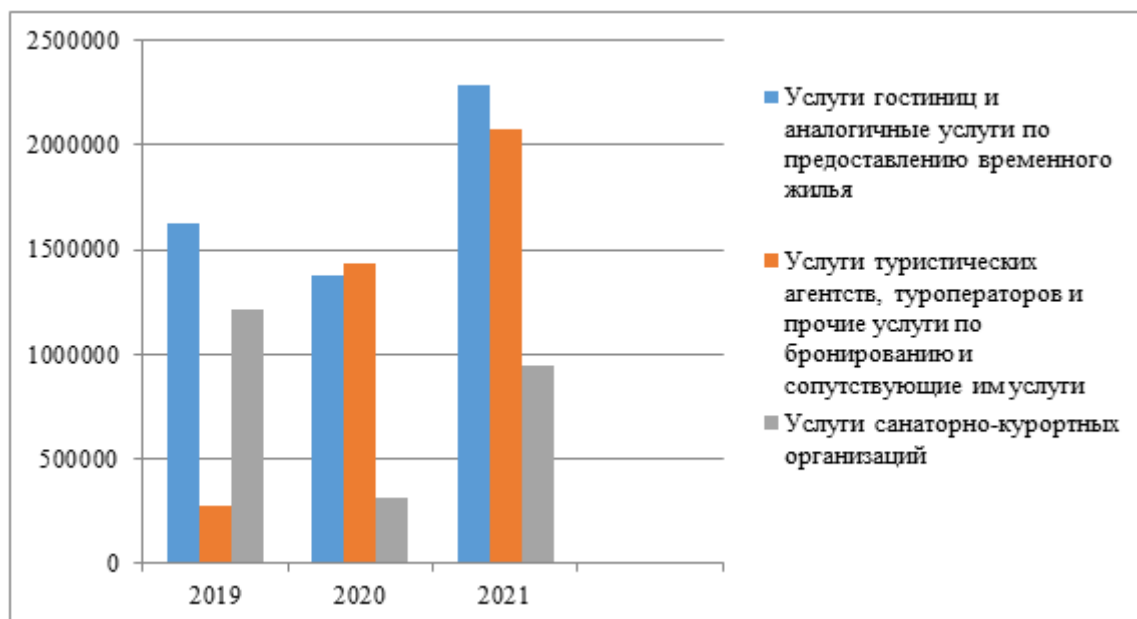


Рисунок 1 — Объем платных услуг в Кемеровской области (составлен автором)

В 2020 году существенное влияние на туристический рынок оказала пандемия. Вследствие чего объем услуг гостиниц и аналогичных услуг по предоставлению временного жилья сократился. Из-за возникших проблем с визами, ПЦР-тестами люди были вынуждены пользоваться услугами турагентств, в связи с чем увеличился объем услуг туристических агентств, туроператоров и прочих услуг по бронированию и сопутствующих им услуг. Сокращение возможностей международного туризма на фоне пандемии послужило драйвером для развития внутренних направлений. В 2021 году отрасль практически восстановилась, потому что пандемия постепенно начала отступать и были сняты ограничения.

Для туристского потока в Кемеровской области – Кузбассе характерна значительная сезонность. Рассмотрим динамику туристского потока в Кемеровской области – Кузбассе в 2022 году на рисунке 2.



Рисунок 2 — Туристический поток в Кемеровскую область – Кузбасс за 2022 год (составлен автором)

За 2022 год Кузбасс посетили всего 1 131 655 туристов. Наибольшее количество туристов посетили регион в марте. Также большой поток въезда зарегистрировался в зимний период в январе и феврале, а в летний период наоборот в Кузбассе побывало мало приезжих.

В Кемеровской области в связи с географическим положением и климатическими условиями наиболее развит горнолыжный туризм. Особенно хорошо развит зимний туризм в Шерегеше. Он интересен и туристам, и инвесторам, при этом в настоящее время уже создана и функционирует развитая инфраструктура, поэтому есть перспектива сделать его круглогодичным курортом.

На территории Кемеровской области находится много историко-культурных памятников, соборов, церквей, благодаря чему развивается культурно-познавательный туризм.

По состоянию на 2021 год в реестр объектов культурного наследия в Кузбассе включены 215 объектов муниципального значения, 334 объекта регионального значения, 13 объектов федерального значения, всего по субъекту получается 562 объекта культурного наследия, включенных в реестр культурного наследия народов Российской Федерации [2].

Важной характеристикой развития туризма является динамика показателей деятельности коллективных средств размещения. На рисунке 3 изображены основные показатели деятельности коллективных средств размещения в Кемеровской области – Кузбассе за 2019–2021 гг.

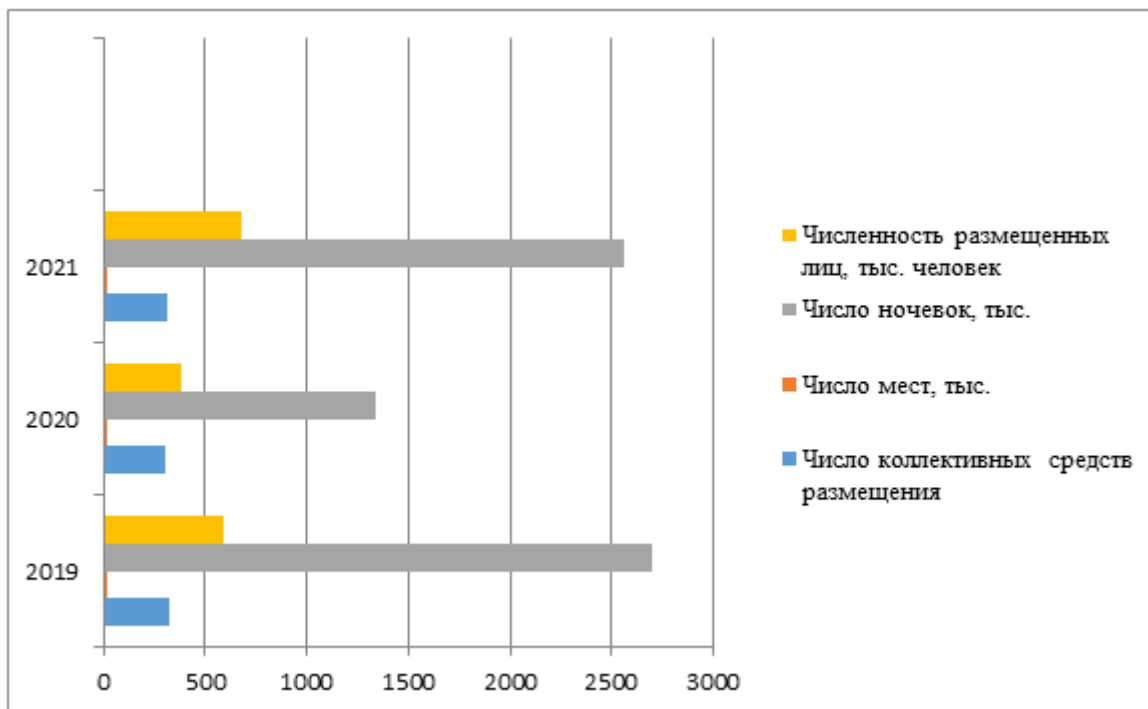


Рисунок 3 — Основные показатели деятельности коллективных средств размещения в Кемеровской области – Кузбассе за 2019–2021 гг. (составлен автором)

Анализ статистических данных показал, что по сравнению с 2019 годом в 2021 году число коллективных средств размещения в Кемеровской области сократилось. По данным Росстата, в 2019 году число коллективных средств размещения составляло 324, в 2020 году упало до 306, а в 2021 снова отмечается увеличение, число коллективных средств размещения дошло до 312. По мнению Ю. В. Ядревской, проблемой для быстрого развития туристической отрасли в Кемеровской области является несоответствие спроса и предложения на туристические услуги. Для решения этой проблемы следует увеличить количество средств размещения, количество привлекательных туристских объектов и конкурентоспособных продуктов, что обеспечит наибольший социальный и экономический эффект [4]. В 2020 году число ночевок, размещенных лиц тоже убавилось в связи с COVID-19, но в 2021 году отмечена тенденция к восстановлению показателей.

Таким образом, несмотря на активное развитие зимнего туризма в Шерегеше, существуют проблемы развития туристической отрасли в Кемеровской области – Кузбассе. Проведенный анализ позволил установить проблему непропорционального развития показателей в течение года, высокий фактор сезонности. В настоящее время, по мнению автора, в Кемеровской области – Кузбассе следует развивать летний туризм, экотуризм, оздоровительный (лечебный) туризм. Для того чтобы развивать местный туризм, надо разработать меры поддержки для местных жителей, благодаря чему люди проведут отдых у себя и увеличат доход региона.

Библиографический список

1. ЕМИСС: государственная статистика : официальный сайт. – URL : <https://www.fedstat.ru> (дата обращения: 13.03.2023).
2. Федеральная служба государственной статистики : официальный сайт. – URL : <https://rosstat.gov.ru/statistics/turizm> (дата обращения: 26.02.2023).

3. Скрипак, Е. И. Развитие туризма в России и Кузбассе: осознаваемые проблемы / Е. И. Скрипак, А. А. Сурцева // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2015. – № 2–7(62). – С. 251–255.

4. Ядревская, Ю. В. Внешнеэкономическая деятельность как фактор экономического развития региона (на примере Кемеровской области) : специальность 08.00.14 «Мировая экономика» : диссертация на соискание ученой степени кандидата экономических наук / Ю. В. Ядревская. – Москва, 2007. – 229 с. // Национальная электронная библиотека : [сайт]. – URL : <https://viewer.rsl.ru/ru/rsl01003061818?page=20&rotate=0&theme=white> (дата обращения: 13.03.2023).

УДК 338.2

РЕГИОНАЛЬНЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ БАЗИС

REGIONAL MANAGEMENT: THEORETICAL BASIS

А. В. Подопригора

магистрант

E-mail: missis.podoprighora2015@yandex.ru

Е. В. Комарницкая

кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента

E-mail: e.komarnitskaya@donnu.ru

Донецкий государственный университет

А. V. Podoprighora

Master's student

E. V. Komarnitskaya

*Candidate of economic sciences, associate professor of the Department of management
Donetsk state university*

Аннотация

На сегодняшний день проблема устойчивого развития регионов является активно обсуждаемой на всех уровнях экономической жизни. Региональное развитие в современных условиях невозможно без эффективной и качественной системы управления в регионе, которая может обеспечить конкурентоспособность региональной экономики, непосредственно, качественно новый уровень жизни населения региона. Эффективное управление социально-экономическим развитием региона является актуальной проблемой.

Ключевые слова: региональный менеджмент, управление, регион.

Abstract

Today, the problem of sustainable development of regions is actively discussed at all levels of economic life. Regional development in modern conditions is impossible without an effective and high-quality management system in the region, which can ensure the competitiveness of the regional economy, directly, a qualitatively new standard of living for the population of the region. Effective management of the socio-economic development of region is an urgent problem.

Keywords: regional management, management, region.

Региональный менеджмент рассматривается как наука и практика управления социально-экономическими процессами региона в условиях рыночной экономики.

Основы регионального управления — это система научных знаний, являющихся ее теоретической базой: принципы регионального управления; методы и модели регионального управления; механизмы регионального управления; региональная система управления. Основы регионального управления в настоящее время находятся в процессе формирования. При динамичном развитии регионов главным условием является наличие ресурсов и потенциала территории, а также их эффективное использование для формирования конкурентоспособности региона.

Содержание регионального менеджмента как совокупности принципов, методов, форм и средств целенаправленного воздействия на социально-экономические процессы, протекающие в регионе, является сложным процессом.

Вопросами развития региональной экономики занимались такие зарубежные учёные, как У. Изард, Г. Зипф, В. В. Кристаллер, Й. фон Тюнен, А. Вебер. Среди отечественных учёных, которые изучали регионально-экономическое устройство, выделяют М. В. Ломоносова, А. Н. Радищева, К. И. Арсеньева, Д. И. Менделеева, Н. Г. Чернышевского. Впервые исследования в области регионального менеджмента начались в 1950 году. В данный период были известны такие учёные: Р. Шнипер, А. Г. Аганбегян, Е. Б. Алаев, Н. Н. Некрасов, В. Ф. Павленко. Опыт регионального менеджмента в России, а также анализ зарубежной практики объясняет, что эффективность регионального менеджмента прямопропорциональна соблюдению определенных принципов, которые обусловлены законами рыночной экономики.

Одним из способов качественного построения собственной системы управления является изучение мирового опыта и современных тенденций, которые существуют и которые являются ориентиром для авторитетных экспертов, формирующих программы развития стран. Ориентация на глобальное развитие по региональному принципу — это современная концепция развития социально-экономических систем. Но необходимо осознавать разницу между значением понятия «регион» и основными факторами, которые характеризуют развитие социально-экономической системы.

Недостатки региональной системы управления требуют разработки механизма управления региональным развитием, где особое внимание следует уделять эффективно-му использованию человеческого капитала. Как показывает практика, вопросам интеграции человеческого капитала в современную систему управления региональным развитием уделяется недостаточное внимание, что не позволяет теоретически обосновать ключевую задачу региональной экономики — практическое использование всего комплекса ресурсов территории. В таблице 1 рассмотрена дефиниция понятий «региональный менеджмент».

Таблица 1 — Дефиниция понятий «региональный менеджмент» (составлена автором)

Определение понятия «региональный менеджмент»	Автор
Это дисциплина, занимающаяся изучением экономических и социальных факторов и явлений, которые обуславливают функционирование хозяйственного комплекса региона, а также разработкой форм и методов управления этим процессом	Н. С. Соменкова, А. В. Купцов [1]
Это организационно-распорядительная деятельность органов власти и управления региона, направленная на удовлетворение общих потребностей его населения	Дж. Ю. Стиглиц [2]
Это управление социально-экономическими процессами в регионе в условиях перехода его хозяйства к рыночным отношениям	Г. В. Гутман [3]
Логический узел исторического процесса развития общего менеджмента и его распространения на территориальное управление	В. М. Белоусов [4]

Основой эффективного функционирования управления региональным развитием является согласованность интересов государственных органов, субъектов бизнеса и общественных структур с точки зрения развития высококачественного человеческого капитала. В связи с этим каждый субъект управления должен иметь свои собственные интересы, цели, зону влияния, ресурсную базу. Итак, интересы современного бизнеса заключаются в возможности максимизации прибыли.

Нынешний этап регионального развития характеризуется увеличением дефицита бюджета в контексте необходимости расширения объема финансирования социальных программ. Именно поэтому деятельность органов власти субъектов Российской Федерации направлена на развитие и стимулирование предпринимательской инициативы населения (особенно малого и среднего), что может обеспечить рост доходов региональных бюджетов. В то же время следует отметить, что в настоящее время в рамках существующих программ поддержки малых и средних предприятий основное внимание уделяется финансовым, имущественным, инфраструктурным, информационным и консультационным формам содействия предпринимательским инициативам.

В современных условиях хозяйствующие субъекты могут решить эту проблему только при наличии высококачественного человеческого капитала. Улучшение качества жизни, обеспечение равных прав и возможностей для формирования и реализации человеческого потенциала являются основными общественными интересами. Основными инструментами влияния общества на развитие человеческого капитала являются формирование общественного сознания об улучшении интеллектуальных и творческих способностей, повышение престижа и статуса научных специальностей и т. д. В свою очередь, власти субъекта Российской Федерации заинтересованы в развитии бизнеса, предпринимательской инициативы и способностей, что позволяет достичь устойчивого развития территории.

Для формирования эффективных механизмов регионального управления необходимо иметь систему факторов и рычагов, которые позволяют оценить влияние на улучшение или ухудшение экономических показателей региона и осуществить эффективное вмешательство в его развитие. Создание системы таких факторов должно основываться на существующем мировом опыте государственного регионального управления. Управление территориальным развитием в отечественной и мировой практике касается в первую очередь проблемных территорий, которые возникают в результате особенностей регионального развития, региональных различий, в частности неравенства и диспропорции в развитии регионов, которые обусловлены разными историко-географическими предпосылками экономического освоения восточных и западных территорий, природно-курортным потенциалом, расселением населения и демографической ситуацией.

Поскольку управление экономикой государства основано на плановых принципах как основах определенной формы управления, оно, синтезируясь с другими элементами управления, придает ему качественно новые характеристики. Планирование занимает ведущее место в структуре управления, поскольку планирование дает возможность заранее сбалансировать влияние общества на систему рыночной экономики, что накладывает свой отпечаток на управление в целом. Планирование дает возможность соединить все элементы управления как целевую систему. Практика показывает, что решения, которые принимаются без учета элементов планирования, приводят к увеличению расходов.

В условиях рыночной экономики формирование новой модели регионального управления не может основываться только на различных формах и методах государственного регулирования региональной экономики, которые могли бы способствовать укреплению общего экономического пространства, выравниванию социально-экономического развития регионов, их экономическому росту и устойчивому социально-

му развитию. Необходимо создание эффективного механизма управления региональным социально-экономическим развитием с учетом мирового опыта.

Существуют основные принципы регионального менеджмента. К ним относятся: децентрализация, партнерство, субсидиарность, мобильность и адаптивность, а также принцип выделенной компетенции.

Также существуют методы регионального менеджмента, которые обусловлены системой рыночного хозяйства региона. Методы регионального менеджмента — совокупность приёмов и инструментов воздействия на хозяйствующие субъекты региона.

Региональный менеджмент использует два основных метода: прямого и опосредованного воздействия на субъекты хозяйствования.

Региональный менеджмент также имеет специфические черты, которые характеризуются:

1. Постоянной адаптацией к динамично меняющимся условиям и принципам функционирования.

2. Стремлением к экономической самостоятельности региональных образований.

3. Формированием механизма взаимодействия с предприятиями и организациями.

Регион — это целостная система со своей структурой, функциями, связями с внешней средой, историей, культурой, условиями жизни населения.

По мнению О. П. Добровольской, ее характеризуют:

— высокая размерность;

— большое количество взаимосвязанных подсистем различных типов с локальными целями;

— многоконтурность управления;

— иерархичность структуры;

— значительное запаздывание координирующих воздействий при высокой динамичности элементов;

— неполная определенность состояний элементов.

Регион — это территория в административных границах национального субъекта, характеризующаяся: комплексностью, целостностью, специализацией и управляемостью. В полной мере взаимосвязь отдельных факторов развития региона возможна только при условии проведения сбалансированной региональной политики, основанной на методах и подходах регионального менеджмента.

Библиографический список

1. Соменкова, Н. С. Региональный менеджмент: учебно-методическое пособие / Н. С. Соменкова, А. В. Купцов. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2018. – 74 с.

2. Стиглиц, Дж. Ю. Экономика и государственного сектора / Дж. Ю. Стиглиц. – М.: Изд-во Московского университета. – 1997. – ИНФРА- М.– 1997. – 704 с.

3. Гутман, Г. В. Управление региональной экономикой / Г. В. Гутман, А. А. Мироедов, С. В. Федин. – М. : Финансы и статистика. – 2002. – 176 с.

4. Белоусов, В. М. Региональный менеджмент как научно-структурированное учебное и прикладное знание / В. М. Белоусов // Изв. вузов. Сев.-Кавк. регион. Обществ. науки. – 2013. – № 5. – С. 75–81.

УДК 339.9, 378

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
В РАМКАХ ЕАЭС**

**INTERNATIONAL INTEGRATION OF HIGHER EDUCATION
WITHIN THE EAEU**

Е. А. Сидорова

кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента

E-mail: ekaterina-sidorova1@yandex.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

Е. А. Sidorova

Candidate of economic sciences, associate professor

of the Department of management

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В работе на основе статистических данных исследуется международная интеграция высшего образования в рамках Евразийского экономического союза (в составе Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана и России). Выявлено, что страны ЕАЭС (в том числе на уровне Ярославской области) активно участвуют в данных процессах. Расширение экономического сотрудничества в области образования закреплено в качестве стратегического направления развития евразийской экономической интеграции до 2025 года.

Ключевые слова: международная образовательная интеграция, интернационализация высшего образования, международное (межгосударственное) сотрудничество, Евразийский экономический союз (ЕАЭС), академическая мобильность студентов.

Abstract

The article investigates the involvement of the EAEU countries in the processes of higher education integration by analyzing the statistical data. The research has showed that at present, these countries (including at the level of the Yaroslavl region of Russia) are significantly involved in these processes. Besides, the expansion of economic cooperation in the education is fixed as a strategic direction for the development of Eurasian economic integration until 2025.

Keywords: international education integration, internationalization of higher education, international (intergovernmental) cooperation, the Eurasian Economic Union (the EAEU), academic mobility of students.

Международная образовательная интеграция представляет собой совместную деятельность двух и более государств, направленную, с одной стороны, на устранение препятствий трансграничному образованию, с другой стороны, на выработку общей образовательной политики. Причем международная образовательная интеграция в указанном смысле отличается от интернационализации и классического международного (межгосударственного) сотрудничества [1, с. 77–78].

Наиболее признанным на сегодняшний день определением *интернационализации высшего образования* является определение Дж. Найт, согласно которому под данным термином понимается «процесс встраивания международного, межкультурного и глобального измерения в цели, функции и процессы высшего образования» [2]. Происходит формирование общих принципов и подходов к развитию данной системы при сохранении национальных особенностей и традиций каждого государства.

Международное (межгосударственное) сотрудничество — взаимодействие суверенных государств в решении общих для них проблем.

Основными инструментами международной образовательной интеграции являются:

- либерализация торговли образовательными услугами;
- либерализация миграционного режима для учащихся и преподавателей;
- взаимное признание образовательных квалификаций;
- гармонизация образовательного законодательства;
- введение единых документов об образовании.

Ярким примером может служить создание и функционирование Европейского пространства высшего образования — крупнейшего по составу (49 государств-участников, включая такие страны ЕАЭС, как Армения, Беларусь, Казахстан, Россия; с апреля 2022 г. были приостановлены права на представительство Республики Беларусь и Российской Федерации) специализированного интеграционного объединения в образовательной сфере, которое является результатом Болонского процесса. Мероприятия, сходные с Болонским процессом, в последние годы все более активно предпринимаются в ряде других регионов планеты:

— в Южной и Центральной Америке при поддержке ЮНЕСКО с 2008 г. разрабатывается концепция «Латиноамериканского и Карибского пространства высшего образования» (исп. ENLACES), включая гармонизацию систем аккредитации вузов посредством Ибероамериканской сети для аккредитации и качества высшего образования (исп. RIACES);

— в Африке в 2015 г. был проведен Первый африканский саммит по высшему образованию; принятые на этом саммите декларация и план действий в числе прочего поставили задачу разработать «Региональную рамку квалификаций» для высшего образования, а также некоторые другие меры гармонизирующего характера;

— в рамках Африканского и Малагасийского совета по высшему образованию (КАМЕС) основной акцент сделан на установлении единообразных требований к вузам, проходящих в соответствии с ними наданциональную аккредитацию, и непосредственно к профессорско-преподавательскому составу, представители которого принимаются на должности посредством централизованной процедуры;

— в 2014 г. принята «Справочная рамка квалификаций АСЕАН» [1, с. 230–257].

ЮНЕСКО вносит вклад в процесс международной образовательной интеграции путем разработки правовых основ для взаимного признания государствами квалификаций в сфере высшего образования. Источником соответствующих принципов и норм является серия конвенций, подготовленных ЮНЕСКО для различных регионов. Кроме того, 25 ноября 2019 года государства – члены ЮНЕСКО приняли первую конвенцию ООН о высшем образовании, когда на пленарном заседании 40-й сессии Генеральной конференции была утверждена Глобальная конвенция о признании квалификаций высшего образования. Стоит отметить, что хотя Глобальная конвенция не предусматривает автоматического признания иностранных квалификаций, в ней заложен принцип, согласно которому студент, который удовлетворяет условиям доступа к высшему образованию в одной стране, как правило, имеет право на получение высшего образования при переезде в другую страну, если только нет существенных различий между требованиями в этих двух странах. Также Глобальная конвенция также упрощает процессы признания, перенося бремя доказывания с кандидатов на органы по признанию. Указанный документ вступил в силу 5 марта 2023 года. В настоящее время из стран ЕАЭС его ратифицировала только Армения [3].

Относительно ЕАЭС Договор о Евразийском экономическом союзе 2014 г. официально определяет ЕАЭС в качестве «международной организации региональной экономической интеграции» (п. 2 ст. 1). Соответственно, образовательная интеграция в рамках ЕАЭС выступает составной частью экономической интеграции. При этом указанный Договор предусматривает ее в двух аспектах:

1. Во взаимном признании документов об образовании трудящихся государств-членов (ст. 97). Вместе с тем, необходимо пояснить, что трудящиеся одного государства-члена, претендующие на занятие педагогической, юридической, медицинской или фармацевтической деятельностью в другом государстве-члене, проходят установленную законодательством государства трудоустройства процедуру признания документов об образовании и могут быть допущены соответственно к педагогической, юридической, медицинской или фармацевтической деятельности в соответствии с законодательством государства трудоустройства. Документы об ученых степенях и ученых званиях, выданные уполномоченными органами государств-членов, признаются в соответствии с законодательством государства трудоустройства.

2. Либерализации торговли образовательными услугами между государствами-членами (раздел XV и Приложение № 16) [4]. Однако существует ряд исключений. Из-под действия данных правил выведено государственное и муниципальное образование в той мере, в какой услуги и деятельность соответствующих учебных заведений могут рассматриваться как относящиеся к исполнению «функций государственной власти». Кроме того, деятельность, на осуществление которой требуется лицензия в государстве-члене, могут осуществлять только его национальные юридические лица и индивидуальные предприниматели [5].

По данным Евразийской экономической комиссии, в 2021–2022 гг. число вузов в странах ЕАЭС составило 1008 ед.: в Республике Армения — 59, в Республике Беларусь — 50, в Республике Казахстан — 122, в Кыргызской Республике — 60, в Российской Федерации — 717. По программам высшего образования обучались более 5,27 млн человек: в Республике Армения — 84,6 тыс., в Республике Беларусь — 255,4 тыс., в Республике Казахстан — свыше 617 тыс., в Кыргызской Республике — более 230 тыс., в Российской Федерации — 4,08 млн. При этом на платной основе обучались почти 2,9 млн человек. Во всех странах студенты составляют 2–3 % общей численности населения, что свидетельствует об относительно сопоставимом охвате граждан высшим образованием, и, следовательно, является благоприятным фактором для создания в перспективе общего образовательного пространства. В этом контексте важны показатели академической мобильности студентов внутри интеграционного объединения: в 2021–2022 гг. из 5,27 млн студентов в странах ЕАЭС 91,1 тыс. человек являлись гражданами государств – членов ЕАЭС, обучающимися в других государствах – членах ЕАЭС; 372,9 тыс. человек — это граждане других стран мира. В этот период в России в обучались 82184 студента из стран-членов ЕАЭС: 61040 — из Казахстана, 10204 — из Беларуси, 8648 — из Кыргызстана, 2292 — из Армении. В этом же году число студентов из ЕАЭС составило: 3658 в Кыргызстане, 2049 в Казахстане, 1627 в Беларуси, 1626 в Армении [6].

В Ярославской области на начало 2021/2022 учебного года было зарегистрировано 15 образовательных организаций высшего образования и научных организаций, осуществляющих образовательную деятельность по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры; численность студентов, включая граждан иностранных государств и лиц без гражданства, обучающихся на условиях общего приема, составила 31 006 человек [7]. По общей численности студентов в регионе неизменно лидируют Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского и Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова. Подавляющее большинство студентов — это граждане Российской Федерации (97,2 %), доля иностранных студентов — 2,8 %. Иностран-

ные студенты представляют 26 стран дальнего и 15 стран ближнего зарубежья с наибольшим представительством граждан Республики Таджикистан (44,5 %) и Туркменистана (10,9 %). Больше всего иностранцев привлекают Рыбинский государственный авиационный технический университет имени П. А. Соловьева и Ярославская государственная сельскохозяйственная академия, а география иностранных студентов наиболее широка в Ярославском государственном медицинском университете — здесь обучаются студенты из 25 стран [8].

Вузы Ярославской области заключают договоры о сотрудничестве с вузами других государств, а именно:

— Ярославский государственный технический университет заключил договоры о сотрудничестве с вузами Республики Азербайджан и ФРГ;

— Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского заключил договоры о сотрудничестве с вузами Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, КНР, Республики Узбекистан;

— Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова заключил договоры о сотрудничестве с вузами Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, КНР, Республики Сербия, Сирийской Арабской Республики, Республики Таджикистан, ЮАР;

— Ярославская государственная сельскохозяйственная академия заключила договоры о сотрудничестве с вузами Республики Беларусь и Республики Узбекистан;

— Ярославский государственный медицинский университет заключил договоры о сотрудничестве с вузами Республики Беларусь, Республики Казахстан, КНР, Республики Узбекистан;

— Рыбинский государственный авиационный технический университет имени П. А. Соловьева заключил договоры о сотрудничестве с вузами Республики Казахстан и Республики Таджикистан;

— Академия МУБиНТ (Ярославль) и Кыргызский национальный аграрный университет им. К. И. Скрябина 26 января 2022 г. подписали договор о сотрудничестве вузов в сфере образовательной и научной деятельности, включая следующие основные направления:

— реализация совместных программ в сфере подготовки кадров с возможностью выдачи двойных дипломов;

— обмен профессорско-преподавательским составом и студентами в рамках международной мобильности, организация открытых лекций;

— проведение совместных научных исследований;

— участие в федеральных программах;

— организация и проведение международных, студенческих, научно-практических конференций [9].

Таким образом, из вышесказанного можно сделать вывод, что Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан и Россия в рамках ЕАЭС развивают процессы международной интеграции высшего образования. Расширение экономического сотрудничества в области образования закреплено в качестве стратегического направления развития евразийской экономической интеграции до 2025 года. Причем наиболее значимым шагом в этой сфере является взаимное признание документов об образовании трудящихся государств-членов почти по всем направлениям подготовки. Более того, необходимо отметить, что вузы Ярославской области активно участвуют в указанных процессах.

Библиографический список

1. Кашкин, С. Ю. Международная образовательная интеграция : содержание и правовое регулирование : монография / С. Ю. Кашкин, А. О. Четвериков, отв. ред. С. Ю. Кашкин. – М. : Проспект, 2018. – 288 с.
2. Береговая, О. А. Интернационализация высшего образования в условиях глобализации / О. А. Береговая, В. И. Кудашов // Перспективы науки и образования. – 2019. – № 3(39). – С. 31–43.
3. ЮНЕСКО принимает первый международный договор ООН о высшем образовании // ЮНЕСКО : [сайт]. – URL : <https://www.unesco.org/ru/articles/yunesko-prinimaet-pervyyu-mezhdunarodnyu-dogovor-oon-o-vysshem-obrazovanii> (дата обращения: 05.05.2023).
4. Договор о Евразийском экономическом союзе (подписан в г. Астане 29.05.2014) // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_163855/ (дата обращения: 05.05.2023).
5. Об утверждении индивидуальных национальных перечней ограничений, изъятий, дополнительных требований и условий в рамках Евразийского экономического союза для Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Российской Федерации : решение Высшего Евразийского экономического совета от 23.12.2014 № 112 (ред. от 16.10.2015) // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_127744/6aab840889e5831ce27960b86264127674cb25a5/ (дата обращения: 05.05.2023).
6. Образование в цифрах. Статистика Евразийского экономического союза. М.: Евразийская экономическая комиссия, 2022 // Евразийская экономическая комиссия : [сайт]. – URL : http://www.eurasiancommission.org/ru/act/integr_i_makroec/dep_stat/econstat/Documents/Booklets/EducationEAEU2022.pdf (дата обращения: 05.05.2023).
7. Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Ярославской области : официальный сайт. – URL : <https://76.rosstat.gov.ru/> (дата обращения: 05.05.2023).
8. Кондакова, Т. Ю. Учебная миграция в вузы Ярославской области и Баварии (сравнительный анализ) / Т. Ю. Кондакова, А. В. Старикова // Геополитика и экогеодинамика регионов. – 2018. – Том 4 (14). – Вып. 4. – С. 197–207.
9. Международное сотрудничество вузов в сфере образовательной и научной деятельности // Академия МУБиНТ : [сайт]. – URL : <https://mubint.ru/about/news/novosti/4507/> (дата обращения: 05.05.2023).

УДК 338

**ПОДХОДЫ К ИМПОРТОЗАМЕЩЕНИЮ СКВОЗНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
И АНАЛИЗ ЕГО ПЕРСПЕКТИВ**

**APPROACHES TO IMPORT SUBSTITUTION OF END-TO-END
TECHNOLOGIES AND ANALYSIS OF ITS PERSPECTIVES**

И. Н. Фомин

*кандидат экономических наук, доцент кафедры
«Производственный менеджмент»
E-mail: ignik16@yandex.ru*

Л. В. Славнецкова

*кандидат экономических наук, зав. кафедрой
«Производственный менеджмент»
E-mail: lvsla@mail.ru*

*Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю. А.*

I. N. Fomin

*Candidate of economic sciences, associate professor of the Department
"Production management"*

L. V. Slavnetskova

*Candidate of economic sciences, Head of Department
"Production management"*

Saratov state technical university named after Gagarin Yu. A.

Аннотация

Произведён анализ уровней и перспективных технологий, формирующих базис и элементы цифровой экономики. Предложены подходы по импортозамещению данных технологий в условиях санкций.

Ключевые слова: сквозные технологии, импортозамещение.

Abstract

An analysis of the levels and promising technologies that form the basis and elements of the digital economy is made. Approaches for import substitution of these technologies under the conditions of sanctions are proposed.

Keywords: end-to-end technologies, import substitution.

Современная концепция понятия цифровых технологий со сквозным применением новых технологий в разных отраслях и разрушительным постиндустриальным эффектом для человечества была предложена американским исследователем Клейтоном Кристенсенем ещё в девяностых годах прошлого века [1]. Позднее Лингфей Ву, Дашунь Ван и Джеймс А. Эванс ввели для таких «прорывных» технологий новый термин для обозначения прорывных достижений науки и техники на основе более чем 65 миллионов статей, патентов и программных продуктов, которые охватывают период 1954–2014 годов.

Прорывная технология — это такая инновационная технология, которая снимает или уменьшает зависимость от невозобновляемых природных ресурсов, существенно повышает качество жизни и обеспечивает переход обладателю сквозной технологии в группу мировых лидеров по каким-либо товарам и услугам, реализованным с применением новых технологий.

Сквозные цифровые технологии — это передовые научно-технические отрасли, обеспечивающие создание высокотехнологичных продуктов и сервисов и наиболее сильно влияющие на развитие экономики, радикально меняя ситуацию на существующих рынках и (или) способствуя формированию новых рынков.

На современном этапе развития к таким технологиям можно отнести множество технологий от нано-технологий до технологий ядерной энергетики, но лишь с некоторыми из них связаны надежды на осуществление прорыва, резкого скачка к формированию качественно новых производственных отношений и производственных технологий. К таким видам технологий можно отнести:

- аддитивные технологии;
- большие данные;
- нейротехнологии и искусственный интеллект;
- блокчейн-технологии;
- робототехника и сенсорика;
- технологии виртуальной и дополненной реальности;
- квантовые технологии.

Эти технологии включены в перспективные направления финансирования передовых государств, в отношении этих технологий формируются государственные инвестиционные проекты, изменяются законодательные акты. Эти акты государственного регулирования направлены на создание на основе прорывных технологий нового информационного общества и новой цифровой экономики, включающей в себя:

- рынки и отрасли экономики, где осуществляется взаимодействие конкретных субъектов;
- платформы и технологии, где формируются компетенции для развития рынков и отраслей экономики;
- среду, которая создает условия для развития цифровых платформ и перспективных производственных технологий с их сквозным и прорывным характером (рис. 1).

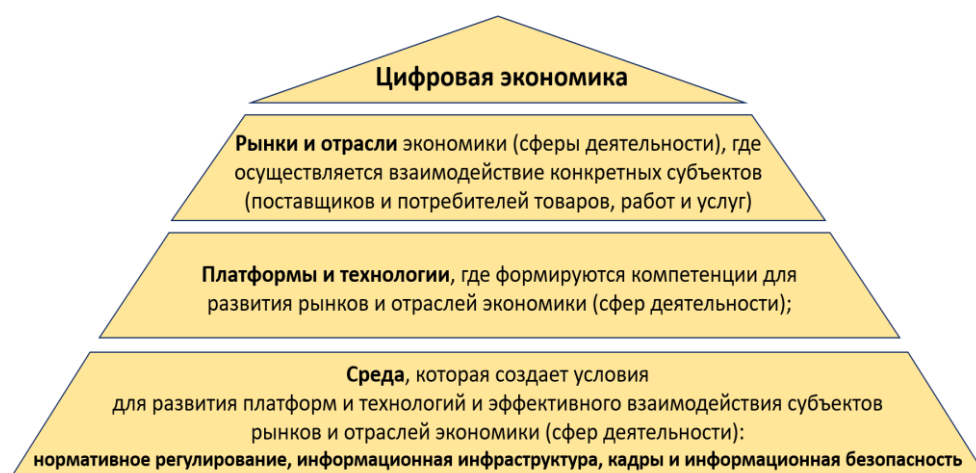


Рисунок 1 — Три уровня цифровой экономики, основанные на применении прорывных технологий (составлен автором)

Перспективные производственные технологии — это технологии производства с применением так называемых сквозных технологий и субтехнологий. Перспективные производственные технологии включают в себя комплекс процессов проектирования

и изготовления и эксплуатации продукции на современном технологическом уровне кастомизированных (индивидуализированных) под рынок и группы пользователей.

Основными целями применения сквозных прорывных технологий являются:

- технологическое замещение, ведущее к качественному совершенствованию существующих либо созданию принципиально новых продуктов, а также импортозамещение;
- автоматизация производственного процесса, предъявляющая новые требования к квалификации специалистов;
- кастомизация производства, т. е. его гибкая адаптация к нуждам заказчика;
- локализация — снижение издержек за счет экономии на логистике и географической близости к потребителю (заказчику);
- повышение экономической эффективности, снижение себестоимости в сравнении с массовым производством, экономия ресурсов, повышение производительности труда, инвестиционной привлекательности и конкурентоспособности.

Применение новых цифровых технологий характеризуется становлением нового цифрового технологического способа производства, принципиально новыми особенностями и закономерностями их развития. Такими особенностями и закономерностями в первую очередь являются:

- ускорение темпов смены технических и технологических новаций;
- сокращение по времени и продолжительности инновационных циклов;
- усиление непредсказуемости как во внешней, так и во внутренней среде компаний;
- необходимость постоянного воспроизводства инновационных преимуществ [2].

По результатам исследований консалтингового агентства «РБК» в ближайшее время бизнес-модели реального сектора экономики будут выстраиваться вокруг сквозных технологий, технологий децентрализованной генерации энергии, таких как виртуальные электростанции и хранилища энергии. К сожалению, большинство из технологий, применяемых российскими промышленными гигантами, на сегодняшний день зарубежные. Например, из проведенного Минпромторгом анализа видно, что освоение шельфа и строительство заводов по сжижению природного газа на 68 % зависит от западных технологий (рис. 2, а), методы увеличения нефтедобычи — на 61 % (рис. 2, б), в нефтепереработке и геологоразведке — на 49 % и 48 % соответственно (рис. 2, в и г).

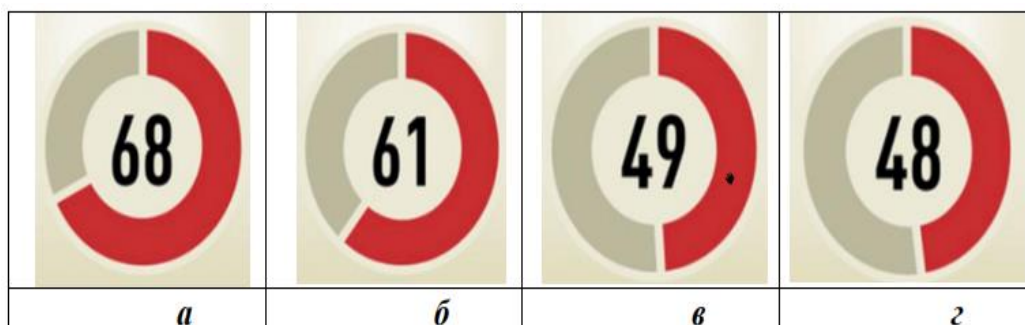


Рисунок 2 — Доля зарубежного оборудования в нефтегазовой отрасли на 01.01.2021 [7]

В связи с изменившимися политическими и экономическими условиями в России встала задача в кратчайшие сроки снизить объем закупаемой импортной продукции

и технологий, и по определению подходов к решению этой задачи. Подходы к импортозамещению сквозных технологий в промышленности России должны основываться на инновациях в прорывных отраслях и технологиях, на изменении стратегии инновационного развития России, на развитии науки и практики управления инновациями.

Погружение в реальные проекты по автоматизации и цифровизации предприятий, которыми занимался автор в последние годы, показало, что, к сожалению, цифровизация промышленных предприятий России пока сильно зависит от иностранных технологий. Инновации в энергетике, в химической промышленности, на предприятиях малого и среднего бизнеса, основанные на сквозных технологиях, развиваются довольно медленно, что объясняет, почему часто бизнес пренебрегает отечественными разработками. Как правило, для российского инновационного предприятия выгоднейшим способом развития является приобретение готовых технологий или производств, отвечающих современным технологическим тенденциям, а не попытка инвестирования в совершенствование технологий. В рамках анализа перспектив импортозамещения в России в настоящей работе были изучены публикации об экономических и технических особенностях применения прорывных технологий в России. Анализ показал, что основными препятствиями процессов импортозамещения в России и роста конкурентоспособности российских технологий являются:

- малоэффективные меры либо полное отсутствие государственной поддержки стартапов, основанных на прорывных технологиях;
- отсутствие механизмов и компетенций продвижения высокотехнологичных продуктов, основанных на сквозных технологиях;
- сложный доступ к льготному кредитованию стартапов, развивающих прорывные технологии, противоречия в характере государственной политики о кредитовании реальных секторов экономики России;
- дефицит кадров, обладающих компетенциями в области сквозных цифровых технологий и способностью взять на себя выполнение задач по импортозамещению.

Согласно теории инноваций Л. Г. Бадалян и В. Ф. Криворотова из так называемого Института сложности (США) осмысление прошлого, стратегический прогноз требуют комплексного, системного анализа формирующейся цифровой экономики, применяемых экономических моделей, технологий, систем управления, а также характеристики «человеческого капитала», формирующихся в определенных природно-климатических условиях [3]. Поэтому, по нашему мнению, для развития тенденций импортозамещения сквозных технологий в России в современных условиях требуется формирование государством национальной инновационной системы, которая сможет обеспечить последовательность инновационного процесса. Это может быть организовано за счёт финансирования фундаментальных исследований, стимулирования генерации концептуальных идей, посредством выделения государственных ассигнований на прикладные и экспериментальные научные исследования, их коммерциализации, трансфера высоких технологий и модернизацию промышленного производства.

Согласно истории развития инноваций, у современной России есть все основания для осуществления технологического прорыва, поскольку примерно в аналогичной ситуации, как сегодня Россия, в 1970-х гг. в начале освоения нового мирового технологического уклада находились Канада и Южная Корея. На протяжении ряда лет доля инвестиций в ВВП Южной Кореи превышала 35 %, доходя до 43 % [4]. Благодаря известным и изученным наукой инновационным мероприятиям, Иран, Канада, Турция, Южная Корея, Китай в конце XX – начале XXI века достигли впечатляющих успехов в области инноваций, в направлении того, что мы сейчас называем импортозамещением и освоением новых мировых рынков. Анализ публикаций показал, что Россия на современном этапе, как и в вышеприведённых примерах, обладает всеми необходимыми условиями для со-

вершения прорыва в области создания и использования прорывных технологий для целей импортозамещения. На наш взгляд, импортозамещение должно стимулироваться развитием прорывных технологий в передовых отраслях экономики. Импортозамещение в энергетике, химической промышленности, в нефте- и газодобыче, освоении в этих отраслях сквозных прорывных технологий невозможны без скорейшего перехода к всеобщей инновационной экономике без использования последних достижений инновационного менеджмента и выбора четкого вектора технологической экспансии, без государственной продуманной программы промышленной политики, способствующей развитию прорывных технологий, целью которой является форсированный инновационный прорыв [5].

Таким образом, по нашему мнению, задача импортозамещения сводится к следующим основным мероприятиям:

- внедрению на промышленных предприятиях России новых экономических моделей, технологий, систем управления, опирающихся на прорывные технологии и «человеческий капитал», с учётом реалий политических, социальных и природно-климатических условий;

- созданию высокотехнологичных рынков, на которых могли бы взаимодействовать инновационные предприятия, которые в своей деятельности опираются на прорывные технологии;

- поддержке экономических субъектов и стартапов, которые создают платформы и прорывные технологии, стимулированию и протекции отраслей, компаний предпринимателей, которые создают компетенции для развития высокотехнологичных рынков;

- развитию технической, экономической и юридической среды, которая могла бы создавать условия для развития цифровых платформ и использования на практике прорывных технологий.

Анализ публикаций и новых законодательных и нормативных актов показывает, что со стороны государства в России уже сделано многое для развития прорывных цифровых технологий, в частности:

- 9 мая 2017 г. вышел Указ Президента РФ № 203 «О Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017–2030 годы»;

- 28 июля 2017 г. дано распоряжение Правительства РФ № 1632-р о принятии Программы «Цифровая экономика Российской Федерации» [6];

- 7 мая 2018 г. вышел Указ Президента РФ от № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года»;

- 01 февраля 2020 г. дано поручение Председателя Правительства РФ М. В. Мишустина в адрес МинКомСвязи № ММ-П10-502, в котором определены цели и задачи по подготовке кадров, обладающих компетенциями в области сквозных цифровых технологий, способных взять на себя выполнение задач по импортозамещению.

Начиная с июня 2019 г. периодически проводятся заседания президиума Совета при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и национальным проектам, на которых фиксируются тенденции развития прорывных технологий и определяются оперативные приоритеты в этой области. Таким образом, опираясь на изученные тенденции истории развития инноваций и теоретические основы науки и практики управления инновациями, по нашему мнению, импортозамещение сквозных технологий в России основывается на создании благоприятных условий для привлечения российского и иностранного капитала в высокотехнологичные секторы, для последовательного расширения спектра экспортно-ориентированных отраслей, для изменения бизнес-моделей, для организации массового производства высокотехнологичных комплектующих на тер-

ритории России, что в итоге приведёт к формированию всех трёх уровней цифровой экономики, основанных на применении прорывных технологий.

Библиографический список

1. Bower, J. L. Harvard Business Review Disruptive technologies: catching the wave / J. L. Bower, C. M. Christensen // Harvard Business Review. – № 73 (1). – Jan–Feb 1995. – pp. 43–53.
2. Салыгин, В. И. Актуальные вопросы управления устойчивым инновационным развитием предприятий в информационно-цифровой экономике : монография / В. И. Салыгин, М. В. Рыбин, И. А. Гулиев и др. ; под общ. редакцией А. А. Степанова. – М.: Научный консультант. – 2019. – 224 с.
3. Рыбин, М. В. Теоретические аспекты и развитие методов управления инновациями / М. В. Рыбин, А. И. Воинов // Экономические науки. – 2020. – № 185. – С. 37–43.
4. Воинов, А. И. Роль технологического прогнозирования в смене технологических укладов экономики / А. И. Воинов // Экономические науки. – 2016. – № 135. – С. 35–38.
5. Воинов, А. И. Переход к инновационной экономике востребован временем / А. И. Воинов // Биржа интеллектуальной собственности. – 2007. – Т. 6. – № 5. – С. 25–26.
6. О принятии Программы «Цифровая экономика Российской Федерации» : распоряжение Правительства РФ от 28 июля 2017 г. № 1632-р // Правительство России : официальный сайт. – URL : <http://static.government.ru/media/files/9gFM4FHj4PsB79I5v7yLVuPgu4bvR7M0.pdf> (дата обращения: 10.04.2023).
7. Инновационные технологии предупреждения осложнений и аварийных ситуаций при строительстве нефтяных и газовых скважин. Применение технологии микроконтейнеров для борьбы с поглощениями // Бурение и Нефть : [сайт]. – URL : <https://burneft.ru/archive/issues/2022-09/3> (дата обращения: 10.04.2023).

УДК 334.021

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СУБЪЕКТОВ МАЛЫХ ФОРМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ (НА ПРИМЕРЕ ЯРОСЛАВСКОЙ ОБЛАСТИ)

THE MAIN DIRECTIONS OF DEVELOPMENT AND INTERACTION OF SUBJECTS SMALL FORMS OF ENTREPRENEURSHIP AT THE REGIONAL LEVEL (ON THE EXAMPLE OF THE YAROSLAVL REGION)

Н. Ю. Шинакова

кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента

E-mail: n.shinakova@gmail.com

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

N. Y. Shinakova

Candidate of economic sciences, associate professor of the Department of management

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье проводится анализ субъектов малого и среднего предпринимательства (МСП) в Ярославской области за 2019–2022 годы, выделены направления взаимодействия

субъектов малых форм предпринимательства с другими субъектами рынка и объектами инфраструктурной поддержки предпринимательства, выявлены наиболее перспективные из них.

Ключевые слова: малое и среднее предпринимательство, «сделано для экспорта», межрегиональная кооперация, стратегическое партнерство, участие бизнеса в закупках крупнейших заказчиков.

Abstract

The article contains an analysis of the state of small and medium-sized enterprises (SMEs) in the Yaroslavl region for 2019–2022, identifies areas of interaction of small business entities with other market entities and infrastructure support facilities for entrepreneurship, allowing to identify the most prospective.

Keywords: small and medium-sized enterprises, "made for export", interregional cooperation, strategic partnership, business participation in the procurement of major customers.

Министерство экономического развития РФ подвело итоги реализации нацпроекта «МСП» в 2022 году. Среди наиболее важных направлений дальнейшего развития МСП выделены следующие — льготное финансирование микробизнеса, участие малого и среднего бизнеса в закупках крупнейших заказчиков, экспортная деятельность МСП, налоговая поддержка, межрегиональная кооперация, вопросы лизинга и другие. Реализация данных направлений в Ярославской области идет неоднозначно.

Наши исследования представляют собой оценку состояния субъектов малого и среднего предпринимательства (МСП) в Ярославской области за 2019–2022 годы, выявлению наиболее перспективных направлений развития и взаимодействия субъектов малых форм предпринимательства с другими субъектами рынка и объектами инфраструктурной поддержки предпринимательства на региональном уровне.

Сектор МСП в российской экономике не является драйвером роста, доля МСП в валовом внутреннем продукте России — порядка 20 %. Доля МСП в валовом региональном продукте немного выше — 30 % (данные представлены в таблице 1) [1]. Однако значение малого и среднего бизнеса в функционировании территориальных хозяйственных систем велико.

Таблица 1 — Показатели сектора МСП в России и Ярославской области в 2019–2021 гг. (Росстат, ведомственные данные, данные реестра МСП)

Показатели	2019 год	2020 год	2021 год
Доля МСП в ВВП, %	20,7	20,8	20,3
Доля МСП в ВРП, %	29,4	27,9	30,1

Малый бизнес может помочь крупному с маркетингом, делать рекламу или создавать мобильные приложения и сайты. В отличие от крупного бизнеса, малый концентрирует навыки на конкретной задаче и знает, как добиться результата. Большому бизнесу выгодно отдавать малому на аутсорсинг узкоспециализированные услуги, которые важны, но встречаются не так часто. МСП присуща большая операционная гибкость, зачастую они могут оперативнее нарастить производство, предложить лучшую цену, быстрее внедрить инновационные решения, поэтому среди бизнес-процессов, где представители МСП незаменимы для корпораций, идет импортозамещение. Среди популярных направлений сотрудничества с МСП — HR-услуги и помощь в сфере IT. Например, консалтинговые или бухгалтерские фирмы с численностью персонала до 15 человек могут оказыв-

вать консультационные услуги по вопросам ведения бизнеса, оказывать бухгалтерские услуги, услуги по подбору кадров и др.

В таблице 2 представлены данные деятельности субъектов малого и среднего предпринимательства в динамике за 4 года. В 2022 г. количество субъектов МСП увеличилось на 229 ед. относительно показателя 2021 г., однако ещё не достигло уровня 2019 г. (снижение относительно 2019 г. на 1,6 %), при этом количество средних предприятий превысило уровень 2019 г. Индивидуальных предпринимателей увеличилось на 823 ед. (на 3,2 % относительно показателя 2019 г.). Одной из причин сокращения численности малых и микропредприятий в 2022 г. на 7 % относительно 2019 г. является введение на территории Ярославской области специального налогового режима для самозанятых граждан, которых на конец 2022 г. в регионе насчитывалось более 44 тыс. человек (рост относительно 2021 г. составил более 90 п. п.) [1].

Таблица 2 — Деятельность субъектов малого и среднего предпринимательства в Ярославской области за 2019–2022 гг. (По данным Единого реестра субъектов малого и среднего предпринимательства в Ярославской области)

Показатели	2019 год	2020 год	2021 год	2022 год
Зарегистрировано субъектов МСП, всего, ед.	50 451	48 673	49 419	49 648
в т. ч. малые предприятия и микропредприятия	24 501	23 574	23 145	22 870
средние предприятия	150	172	166	155
индивидуальные предприниматели	25 800	24 927	26 108	26 623
Среднесписочная численность работников субъектов МСП, чел.	149 771	153 100	142 000	139 513
Зарегистрировано самозанятых, чел.	—	6500	23 300	44 332
Объем налоговых платежей во все уровни бюджетов от субъектов МСП, млрд руб.	22,9	30	5,4	6,7

На территории Ярославской области в настоящий момент продолжается реализация трёх региональных проектов. Информация по финансированию данных направлений представлена в таблице 3 [2].

Таблица 3 — Малое и среднее предпринимательство и поддержка индивидуальной предпринимательской инициативы в 2021–2022 г., млн руб. (По данным Департамента инвестиций, промышленности и внешнеэкономической деятельности ЯО)

Показатели	Факт 2021 г.			План 2022 г.			Факт 2022 г.
	Всего	в том числе:		Всего	в том числе:		Всего
ФБ		ОБ	ФБ		ОБ		
Наименование регионального проекта							
Акселерация субъектов МСП	205,9	185,9	20,0	155,5	135,2	20,3	154,3
Создание условий для легкого старта и комфортного ведения бизнеса	19,3	18,5	0,8	30,1	28,9	1,2	28,5
Создание благоприятных условий для осуществления деятельности самозанятыми гражданами	3,5	3,4	0,1	8,3	8,0	0,3	7,6
ИТОГО:	228,7	207,8	20,9	193,9	172,1	21,8	190,4

По Данным Департамента инвестиций, промышленности и внешнеэкономической деятельности ЯО в 2022 году инвестиционных денег стало меньше на 17 % по сравнению с прошлым годом. Однако у МСП, благодаря санкциям и уходу ряда компаний с российского рынка, открылось множество рыночных ниш. На уровне региона имеются возможности работать в рамках приоритетных направлений, при этом углубляется специализация региона [3].

Для реализации инвестиционных проектов в Ярославской области действуют такие объекты инфраструктурной поддержки предпринимательства, как технопарки, промышленные парки, инвестиционные площадки, ТОЭР и создается ОЭЗ промышленно-производственного типа [4]. Примеры технопарков: ТП ЛОКАЛОВ в Гаврилов-Яме, Переславский технопарк. Примеры индустриальных (промышленных) парков на территории Ярославской области — ИП «Новоселки», ИП «Тутаев», «Мастер» (Тутаевский промышленный парк), Технопарк-АРМ в Рыбинске, промышленный парк «Северный», инновационный парк «Синергия», ИП «Плещеево». Примеры инвестиционных площадок: инвестиционная площадка «Ростовская», инвестиционная площадка «Копаево», инвестиционная площадка «Ярославская юго-западная промышленная зона» (на территории Ивняковского сельского поселения).

На территории Ярославской области имеются территории преференциальных режимов: ТОСЭР, ОЭЗ ППТ. Территория Опережающего социально-экономического развития (ТОСЭР) — экономическая зона с особым правовым режимом ведения бизнеса и льготными налоговыми условиями. Пример — в Тутаеве, Гаврилов-Яме, Ростове и Особая экономическая зона промышленно-производственного типа в Рыбинске (в проекте).

Отличие ТОСЭР от особых экономических зон в том, что на территории для инвесторов предусмотрены налоговые льготы и административные послабления (снижение налога на прибыль до 5 % вместо 20 %), отмена налога на землю, налога на имущество (в течение первых 5 лет), снижение отчислений в страховые фонды до 7,6 % вместо

30 % в первые 10 лет), но самое важное — создание инфраструктуры проекта производится за счет бюджетных средств. Поскольку ОЭЗ рассчитана на предприятия с иностранным капиталом, импортным оборудованием — там есть льготы по таможенным платежам, режим свободной таможенной зоны. Особая экономическая зона промышленно-производственного типа в Рыбинске статус еще не получила, инвестор — «Русские газовые турбины», предполагает инвестировать в строительство порядка 20 млрд руб. На сегодняшний день в проект инвестором уже вложено около 5 млрд. Свободными остаются 166 гектаров. Всего занято около 11 % площадей.

Инвестиционная декларация Ярославской области определила 5 приоритетных направлений инвестиционного развития. Это такие направления, как обрабатывающая промышленность, транспорт, туризм, строительство и производство стройматериалов, сельское хозяйство. Главной целью инвестиционного развития Ярославской области является увеличение реального роста инвестиций в основной капитал на 70 % до 2030 г. По сравнению с 2020 г. К 2025 году целевое отношение объема инвестиций в основной капитал к валовому региональному продукту должно достичь 19,1 %. В 2021 году по статистическим данным это значение было на уровне 16,1 %. В целях повышения конкурентоспособности региональной экономики, а также масштабного привлечения государственных и частных инвестиций в Ярославской области планируются к созданию 7 кластеров. Субъекты МСП станут непосредственными участниками данного процесса [5].

Туристско-рекреационный кластер уже развивается, инвестиции в Переславский проект составили 4.5 млрд руб. В кластер входит Курорт «Ярославское взморье» на территории Рыбинского района Ярославской области, площадью более 100 км², реализованный с помощью проекта государственно-частного партнерства. Проекты комплексного развития городов можно реализовывать с помощью механизма ИБК. Инфраструктурный бюджетный кредит (ИБК) предоставляется по ставке 3 % годовых на срок не менее 15 лет. Данный кредит предоставляется на конкурсной основе. В рамках Инфраструктурного бюджетного кредита (ИБК) одобрены такие проекты, как «Ростов Великий — духовный центр России», «Ревитализация исторического центра города Углича Ярославской области», подана заявка на финансирование проекта «Реновация города Тутаева как туристического кластера "Тутаев / Романов-Борисоглебск"» и др. В настоящий момент в области при господдержке создана инфраструктура для развития инноваций, но качественного скачка в их развитии и в деловой активности пока не произошло.

Проведя исследования, нами были выявлены 4 направления взаимодействия субъектов малого предпринимательства с другими субъектами рынка и объектами инфраструктурной поддержки предпринимательства на региональном уровне.

Первое направление взаимодействия субъектов МСП — это участие бизнеса в закупках крупнейших заказчиков (в рамках национального проекта «Малое и среднее предпринимательство и поддержка индивидуальной предпринимательской инициативы»)

В рамках реализации первого направления в 2022 году разработан новый бесплатный сервис «Производственная кооперация и сбыт» на Цифровой платформе МСП. Например, для субъектов МСП в АПК созданы отдельные модули [6]:

— реестр поставщиков продуктов питания — база действующих и потенциальных поставщиков продуктов питания из числа субъектов МСП, желающих организовать или расширить сбыт своей продукции;

— поставщикам продуктов питания: попасть на полки торговых сетей — сервис, открывающий доступ на полки крупнейших торговых сетей и «Фермерских островков» для производителей продуктов питания.

Предприниматели через Цифровую платформу «МСП.РФ» имеют доступ к программе «выращивания» поставщиков, в рамках которой компании смогут перестроить свое производство под долгосрочные нужды заказчиков. Цифровая платформа «МСП.РФ» создана Корпорацией МСП и Минэкономразвития. Поддержка оказывается заказчиками, осуществляющими закупки в соответствии с 223-ФЗ, и реализуется при участии Корпорации МСП, организаций инфраструктуры поддержки МСП и других институтов. Государственные, муниципальные и регулируемые организации обязаны закупать товары и услуги у МСП, на них должна приходиться четверть от общей суммы закупок. Сейчас программы по развитию поставщиков разработаны ОАО «РЖД», ПАО «Ростелеком» и др. В 2022 году только 1 субъект МСП получил помощь в рамках программы «выращивания» поставщиков.

Второе направление — Экспорт

Для реализации второго направления по взаимодействию субъектов МСП с бизнесом в Ярославской области создан центр экспорта, который занимается развитием несырьевого экспорта, поддерживает российских предпринимателей в международных ярмарках и выставках. В 2022 году ЦЭ оказана поддержка 444 компаниям, 47 компаний – субъектов МСП заключили контракты на сумму более 20 млн долларов по результатам услуг центра экспорта [7]. Цифровая платформа «Мой экспорт» заработала с 2020 года в рамках национального проекта «Международная кооперация и экспорт». В 2022 году прошел региональный конкурс «Экспортер года», традиционно в нем участвуют компании малого и среднего бизнеса Ярославской области. Конкурс организован региональным Центром экспорта при поддержке департамента инвестиций, промышленности и внешнеэкономической деятельности в рамках реализации национального проекта «Международная кооперация и экспорт».

Третье направление — Межрегиональная кооперация

Необходимость перехода к импортозамещению форсировала установление более тесных связей между регионами. В таблице 4 представлены отчетные данные по развитию межрегиональной кооперации в Ярославской области. Данное направление в настоящий момент можно назвать одним из наиболее перспективных направлений по взаимодействию субъектов МСП с другими участниками рынка.

Таблица 4 — Межрегиональная кооперация в Ярославской области (Отчет Правительства ЯО Об итогах межрегиональной политики)

Проекты	2020 год	2021 год	2022 год
Двустороннее сотрудничество	88	69	69
Проекты на территории ЯО	86	169	158
Проекты в субъектах РФ, интернет-проекты	101	381	432
Всего	275	619	659

Всего в рамках межрегиональных контактов в 2022 г. реализовано 659 проектов. Наибольшее количество межрегиональных мероприятий в 2022 г. традиционно реализовано в сферах образования (37 % от общего количества мероприятий), физической культуры и спорта (33 %), культуры и искусства (8 %), молодежной политики (6 %), архивной деятельности (4 %). Мероприятия с наибольшим количеством участников в сфере инвестиций и промышленности: X Межрегиональное совещание уполномоченных по защите прав предпринимателей и актива ООО МСП «Опора России», деятельность которой направлена на поддержку малого и среднего предпринимательства. В рамках межрегиональной кооперации были подписаны соглашения по развитию межрегиональных туристических маршрутов (например, «Зимний туристический сезон. Новые

продукты и маршруты» (Москва), «Верхняя Волга» (отв. — департамент туризма Ярославской области).

Четвертое направление — Стратегическое партнерство

В партнёрстве с представителями МСП особенно заинтересованы маркетплейсы: такие как «СберМегаМаркет», «М. Видео – Эльдorado», «Детский мир», «Ярославский фермер», «ВкусВилл» и др. Бизнес предлагает свой товар, а маркетплейсы предоставляют интернет-витрину, маркетинг, логистику, расчетно-кассовое обслуживание и клиентский сервис.

Различные маркетплейсы предлагают всевозможные варианты взаимодействия. Например, «СберМегаМаркет» запустил серию бесплатных образовательных онлайн-мероприятий, направленных на поддержку продавцов площадки. Для продавцов предлагается три варианта графика выплат, включая ежедневные, нет ограничения в ценовой и продуктовой политике, предоставляются возможности для хранения товара на складе, предлагаются инструменты продвижения товара (акции, скидки и т. д.), оплата по фиксированным ставкам и проданным товарам. Подобные меры поддержки есть и у «Связного», «Авито», «СДЭК», Skyeng.

Потребительская кооперация — направление партнерства между региональными властями и бизнесом на сельских территориях. В 2022 году по госпрограмме «Развитие сельского хозяйства в Ярославской области» на 2021–2025 годы на эти цели предусмотрено 3 млн руб. В рамках сотрудничества с Правительством региона ежегодно потребкооперативам компенсируются затраты на горюче-смазочные материалы для автолавок, доставляющих товары в удаленные населенные пункты [6].

В настоящий момент у субъектов МСП есть колоссальный простор для реализации своих проектов. В сфере услуг, проектирования, инжиниринга, консультирования, производства продуктов питания есть большие перспективы. Региональный рынок открывает новые направления и возможности малому бизнесу. На сегодняшний день для того, чтобы быть востребованным на рынке, не обязательно получать финансовую поддержку со стороны государства. Это может быть информационная поддержка, которая позволит сэкономить время, деньги и другие ресурсы.

Библиографический список

1. Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Ярославской области : официальный сайт. – URL : https://76.rosstat.gov.ru/mal_sred_pred (дата обращения: 11.05.2023).

2. Об утверждении государственной программы Ярославской области «Экономическое развитие и инновационная экономика в Ярославской области» на 2021–2025 годы и о признании утратившими силу отдельных постановлений Правительства области : постановление Правительства ЯО от 16.02.2021 № 47-п (ред. от 07.02.2023) : [сайт]. – URL : <https://www.yarregion.ru/depts/der/tmpPages/programs.aspx> (дата обращения: 11.05.2023).

3. Об утверждении региональной целевой программы «Развитие субъектов малого и среднего предпринимательства Ярославской области» на 2020–2024 годы : постановление Правительства ЯО от 06.02.2020 № 91-п (ред. от 12.04.2023) : [сайт]. – URL : <https://www.consultant.ru/regbase/cgi/online.cgi?req=doc&ts=0gCaGeT2dvetTchx1&caheid=11F2885690E82902D76E2133C40D06B2&mode=splus&rnd=fyy1KA&base=RLAW086&n=140415#pCObGeTOpFnkDj2k> (дата обращения: 11.05.2023).

4. Об инвестиционной стратегии Ярославской области до 2025 года : постановление Правительства ЯО от 24.07.2014 № 712-п (ред. от 16.01.2020) : [сайт]. – URL : <https://www.consultant.ru/regbase/cgi/online.cgi?req=doc&ts=xHd1AeTiAjeQo0FY1&c>

*IX Международная научно-практическая конференция
«Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое
развитие региона»*

acheid=3950E2D301A25B9E6B3607479CC2D886&mode=splus&rnd=mY0vzQ&base=RLAW086&n=115076#ou12AeTI26EaiTPF (дата обращения: 11.05.2023).

5. Об утверждении государственной программы Ярославской области «Развитие промышленности в Ярославской области и повышение ее конкурентоспособности» на 2021–2025 годы : постановление Правительства ЯО от 28.12.2020 № 1028-п (ред. от 15.02.2023) : [сайт]. – URL : <https://www.consultant.ru/regbase/cgi /online.cgi?req=doc&ts=0gCaGeT2dvetTchx1&cacheid=11F2885690E82902D76E2133C40D06B2&mode=splus&rnd=fyy1KA&base=RLAW086&n=140204#IRLcGeTyujrMffzl> (дата обращения: 11.05.2023).

6. Информационный портал агропромышленного комплекса Ярославской области. – URL : <https://xn--76-6к4bya.xn--p1ai/> (дата обращения: 11.05.2023).

7. Мой экспорт : информационный портал. – URL : <https:// exportcenter76.ru/> (дата обращения: 11.05.2023).

СЕКЦИЯ «АРХИТЕКТУРА И ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВО»

УДК 711.48

**ОРГАНИЗАЦИЯ МАССОВОГО РАЗВИТИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО
ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА (ИЖС) НА ЧАСТНЫХ ЗЕМЛЯХ**

**ORGANIZATION OF MASS DEVELOPMENT OF INDIVIDUAL
HOUSING CONSTRUCTION (IZHS) ON PRIVATE LANDS**

А. И. Гранько

кандидат политических наук

доцент кафедры градостроительства, почетный строитель РФ

E-mail: oknarg@mail.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

A. I. Granko

*Candidate of political sciences, professor of the Department
of urban development, honorable builder of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)*

Аннотация

Рассмотрен сценарий организации застройки коттеджных поселков на частных землях. Исследованы функции администратора проекта, вопросы привлечения потребителей, вопросы инженерной, социальной и дорожной инфраструктуры, изучена необходимость выполнения градостроительных регламентов.

Ключевые слова: коттеджный посёлок, администратор проекта, правила землепользования и застройки, инфраструктура.

Abstract

The scenario of organizing the development of cottage settlements on private lands is considered. The functions of the project administrator, the issues of attracting consumers, the issues of engineering, social and road infrastructure have been studied, the need to comply with urban planning regulations has been studied.

Keywords: cottage village, project administrator, land use and development rules, infrastructure.

В настоящее время крайне важен опыт организации объединений граждан и их деятельности при проживании в организованных коттеджных посёлках как для изучения, так и для возможности тиражирования. Форма этой организации значения не имеет — это может быть и дачное некоммерческое партнерство (ДНП), и жилищный кооператив (ЖК), и так далее — важно, что это должно быть самостоятельное объединение граждан в виде отдельного юридического лица в любом приемлемом виде. Земли для освоения пусть будут в частной собственности на территории сельского поселения — это для изучения проблематики застройки более показательно.

На момент организации застройки пусть они находятся в соответствующей функциональной зоне (по Генеральному плану сельского поселения) и территориальной зоне (по Правилам землепользования и застройки сельского поселения), пригодных для размещения здесь индивидуальных жилых домов [1].

Зоны с особыми условиями использования территорий (ЗООУИТ), в которых нельзя осуществлять строительство или можно, но со значительными ограничениями — зоны

охраны объектов культурного наследия, санитарно-защитные зоны, охранные зоны трубопроводов, зоны затопления и подтопления [2] — пусть отсутствуют. Первоначальный правообладатель земельного участка под размещение застройки заказывает схему межевания (иногда власти требуют проект планировки и межевания, ранее это называлось проект организации и застройки) и на основании этой документации осуществляет раздел участка на участки под индивидуальные дома и участки под территории общего пользования. К последним, как правило, относятся территории для размещения внутрипоселковой улично-дорожной сети с возможностью прокладки инженерных коммуникаций, территории для размещения объектов инженерной инфраструктуры (газораспределительные пункты, трансформаторные подстанции), детских и спортивных площадок, входной группы с помещениями для правления организации, контрольно-пропускного пункта, гостевых парковок, зон озеленения и тому подобное. И когда будущий житель приходит приобретать в таком поселке участок под строительство индивидуального дома, он одновременно (если хотите, добровольно-принудительно) приобретает долю в общем имуществе, право ей владения и обязанности по её содержанию. А еще ему придется вместе с другими застройщиками индивидуальных жилых домов финансировать на таких земельных участках создание обозначенной выше общепоселковой социальной, инженерной и дорожной инфраструктуры.

Практикуется, что в подобных случаях первоначальный правообладатель земельного участка сам может финансировать ряд подобных затрат. Например, перед продажей участков под строительство индивидуальных домов обустроить будущие территории общего пользования членов партнёрства — организовывать внутрипоселковые проезды с твердым покрытием, прокладывать линии электропередачи для освещения проездов, производить другие вложения, например выставить внешнее ограждение посёлка, шлагбаум. Очевидно, в таких случаях продажи пойдут живее, но для покупателя покупка доли в таком общем имуществе встанет дороже. Есть еще случаи, когда ряд подобных имущественных прав первоначальный правообладатель земельного участка оставляет за собой — например прокладывает инженерные сети и отдает потом партнёрству в аренду. Но это, вообще, «совсем другая песня», здесь заложен возможный будущий конфликт интересов, при котором стороны могут не договориться как по цене услуги, так в дальнейшем и по условиям её изменения.

Изложенный выше «общий» подход представляется более правильным.

При организации процедур продаж важно: продавать земельные участки, как отдельные, так и улучшенные размещением различных строительных и инфраструктурных продуктов в рассрочку, можно и, наверное, даже нужно — подобная форма привлечёт гораздо большее количество покупателей. При этом земельные участки сразу передаются в собственность покупателям при наложении обременения до полной оплаты положенной суммы.

Несомненно, продвижению подобных проектов способствует наличие «администратора проекта» — это, как правило, независимое квалифицированное частное лицо, или организация, или группа лиц, которые являются неким буфером между первоначальным правообладателем земельного участка и покупателями и могут организовать ряд процедур между ними.

Например, продажу участков от лица первоначального правообладателя земельного участка с оговорённой собственной маржой (это важно, чтобы не было необоснованного завышения цены, которое может отрицательно повлиять на спрос). Ну и выполнение ряда работ по улучшению будущего общего имущества партнёрства, о которых уже говорилось выше. Такая схема выигрышна, когда первоначальный правообладатель земельного участка не имеет подобных административных возможностей, да и не хочет этим заниматься.

Успех подобного проекта зависит как от его экономики, так и от разворотливости администратора. Понятно, что администратор зарабатывает деньги на всех операциях и этапах продвижения проекта и должен учесть интересы первоначального правообладателя земельного участка, свой обоснованный интерес и платежеспособный спрос покупателей. С чего начинает грамотный администратор? Вы не поверите — с конца! Первым вопросом идет понимание ситуации, кто купит продукт, за продажу которого он взялся, при этом прикидываются, выявляются возможности и желания определенных слоев населения.

Например, семья имеет двухкомнатную квартиру не в центральном районе областного центра. Захочет ли она поменять эту квартиру на небольшой коттедж с доплатой? Если совсем недалеко от города и добавить нужно, скажем, 20–25 % от стоимости коттеджа, и имеется давняя мечта иметь свой дом — очевидно, захочет. Отсюда выводится цена, которую семья согласна и в состоянии заплатить за коттедж. Эта цена — показатель платежеспособного спроса. Оцениваем экономику проекта, формируем предложение — обсчитаем стоимость земли, администрирования проекта, создания инфраструктуры, сформируем цену продаж, близкую к окончательной, сравним с рыночной. Не получается нормальной экономики? Да еще площадка в 20–25 километрах от города? Очень даже может быть, что такой проект не найдет своих покупателей. Что здесь можно сделать? Рассчитывать на другую категорию покупателей — нужно понять, кто купит и что нужно сделать, чтобы этого покупателя привлечь. Ну и рассмотреть возможности снижения цены предложения — уменьшить стоимость земли (очевидно, основной и практически единственный резерв возможностей), стоимость работ по обустройству поселка (маловероятно, если только какие-то работы отнести «на потом»), стоимость администрирования (тоже маловероятно, всё имеет свою цену).

Если ситуация после оценки всех оптимизационных возможностей не складывается — проект успешно осуществлен не будет. А без вот такого полноценного предпроектного мониторинга грамотный администратор проект в работу не возьмёт! Такие случаи были, администратор с опытом работы по созданию подобного рода поселков не взялся. Причем цена на землю была существенно снижена, а вот вопросы «для кого» и «далеко от города» остались.

Важный момент — в нашем случае администратор проекта подбирался еще и с учетом наличия у него оборотных средств. Иногда ведь нужно профинансировать те или иные затраты в первоочередном порядке для создания привлекательности посёлка при продажах. А у нас рассрочки, неравномерные поступления... А ещё в нашем случае первоначальный правообладатель земельного участка и администратор взяли на себя по собственному желанию и по договорённости между собой еще одну функцию — организацию строительства на ряде участков индивидуальных жилых домов за свой счет с учетом последующей продажи земельного участка совместно с домом. Это, по сути, называется продажа с подрядом, в отличие от «чистой» продажи земельных участков. Участков взяли немного — по несколько штук, подобрали или заказали проекты, всё просчитали, организовали строительство и продажи. Это ещё одна гипотетическая возможность снизить затраты по общему проекту с учетом получения первоначальным правообладателем земельного участка и администратором на этом же проекте дополнительной прибыли.

Полагаем, всё рассказанное выше — единственная приемлемая схема организации массовой коттеджной застройки на частных землях, других просто нет. Только один пример в её защиту — администратор проекта полностью застроенного коттеджного поселка остался председателем ДНП и после окончания всех строительных процедур. Очень символично, что покупатели, работая с администратором проекта на стадии строительства своих индивидуальных жилых домов и создания общей инфраструктуры посёлка, оцени-

ли его работу по достоинству и доверили этим посёлком от их лица управлять. Значит, вся процедура возведения коттеджного посёлка, изложенная в целом выше, получилась вполне эффективной и выгодной для всех.

Обязательно нужно сказать, что при наличии целого ряда различных градостроительных, строительных и иных норм возможности конкретного гражданина построить в коттеджной застройке такой жилой дом, какой он хочет, достаточно велики. Существует ряд нормативных документов муниципального уровня, которые сегодня регулируют градостроительные процедуры, — это Правила землепользования и застройки (ПЗЗ) и Местные нормативы градостроительного регулирования (МНГП). Для индивидуальных домов регулируются размеры земельных участков, в т. ч. длина и ширина, количество этажей или высота, процент застройки, отступы от границ участков, и немного другое — границы от лесных массивов, высота ограждения по периметру участка, требования к хозяйственным постройкам и тому подобное. Законопослушного гражданина это никак особенно не ограничивает, никаких дополнительных обременительных требований никто на него не налагает.

Правда, есть важный момент, о котором также нельзя не упомянуть, — это необходимость соблюдения противопожарных расстояний между индивидуальными жилыми домами в коттеджных посёлках. В ПЗЗ [3] — документе муниципального уровня, как уже говорилось выше, присутствуют определенные регулирующие механизмы. Так, устанавливаются предельные параметры разрешённого строительства, в том числе минимальные отступы от границ земельных участков в целях определения мест допустимого размещения зданий, строений, сооружений, за пределами которых запрещено строительство зданий, строений, сооружений, это положение содержится в Градостроительном кодексе России. В городе Ярославле для индивидуальных жилых домов это 3 метра, в Заволжском сельском поселении Ярославского района, имеющем наиболее методологически «продвинутое» ПЗЗ, — от улиц 5 метров, от проездов и иных смежных участков — тоже 3 метра. Но это инструменты чисто градостроительного регулирования, а имеются еще противопожарные нормы, которые регулируют пожарные расстояния между жилыми домами в соответствии с нормативной степенью их огнестойкости. Там нормативы от 6 (между домами с самой высокой степенью огнестойкости) до 15 метров (соответственно, между домами с самой низкой степенью огнестойкости) [3]. Гражданин, осуществляющий предпроектную подготовку индивидуального жилого дома, может при необходимости запросить градостроительный план земельного участка (ГПЗУ), который является, по сути, выпиской из ПЗЗ, и узнать про сам факт необходимости соблюдения градостроительного отступа от границ участка. Более того, при подготовке заявки на уведомление о планируемом строительстве (с недавних времён документ действует вместо заявки на выдачу разрешения на строительство) гражданин обязан указать в нём сведения о планируемых параметрах объекта индивидуального жилищного строительства, в целях строительства которого подано уведомление о планируемом строительстве, в том числе об отступах от границ земельного участка. Т. е. жизнь заставит его с градостроительными отступами разобраться, иначе, если он заявит отступы, отличные от нормативных, — уведомление о соответствии указанных параметров объекта индивидуального жилищного строительства установленным параметрам и допустимости размещения объекта индивидуального жилищного строительства на земельном участке (с недавних времён документ действует вместо разрешения на строительство) не получит. А вот противопожарные расстояния в ГПЗУ информация не указывается. И не может быть указана — откуда же орган, выдающий ГПЗУ, может знать, из какого материала будете строить дом вы, а из какого — ваши соседи. Да и законодательством подобное информирование и регулирование не предусмотрено. Как на уровне ГПЗУ, так и в других разрешительных документах. Вот в ПЗЗ Заволжского сельского поселения Ярославского райо-

на противопожарные нормативы, регулирующие противопожарные расстояния между жилыми домами, есть в общей части как дайджест из федеральных противопожарных норм и технических регламентов. Но, очевидно, большинство индивидуальных застройщиков об этом ничего не знают, т. к. ПЗЗ особо не читают. Тем более не читают федеральные технические регламенты. Обязанности ознакомить застройщика с этими нормами ни у каких органов власти нет. Получается, что взаимоотношения между смежными застройщиками сегодня строятся по формуле: «Кто первый встал, того и тапки». Т. е.: построили вы дом с нормативным градостроительным отступом — 3 метра от общей границы с соседом, а сосед, организующий строительство позднее вас, вынужден не только выполнить градостроительный отступ от границы, разделяющей ваши участки, но и соблюсти противопожарное расстояние между домами. Такая система загонит соседа вглубь участка, но других решений на сегодня нет.

Поговорим про земельные участки общего пользования и общее имущество жителей коттеджного поселка. В последнее время специалисты по методологии развития малоэтажной застройки говорят, что внутриселковые элементы улично-дорожной сети должны обслуживаться силами жителей. Наверное, это справедливо. Ведь если вы живёте в многоквартирном доме, за домом закреплён земельный участок — вы его совместно с другими жильцами и обслуживаете, как правило, силами товарищества собственников жилья или управляющей компании, но за ваш счет. Сейчас, в принципе, жители коттеджного поселка, находящегося в границах населённого пункта, могут такой участок передать органу муниципальной власти, а тот может его взять и будет его обслуживать — ремонтировать асфальтовое покрытие, бордюры, чистить снег... Полагаем, такие решения имеют место. Но в поперечниках проездов, улиц уложены инженерные сети, они кому-то принадлежат. Если уж выравнивать ситуацию — собственник инженерных сетей должен платить собственнику улично-дорожной сети плату за пользование земельными участками в виде арендной платы или платы за сервитут. Очевидно, в силу закона жители могут от такого участка и просто отказаться, тогда муниципалы должны будут его принять. Порядок здесь, очевидно, наводить нужно, для новых коттеджных посёлков это установить вполне можно. А вот как решать этот блок проблем в существующих — вопрос. Обращаем внимание читателя, что для посёлков на частных землях этой проблемы нет, посылка создать и обслуживать общее имущество за свой счёт изначально заложена в схему организации процесса. Хотя и здесь можно передать... В недалеком будущем скорее всего такая передача станет невозможной. Впрочем, есть и иное мнение — пусть всё-таки это местные органы власти эксплуатируют. Да, оптимальное решение здесь еще предстоит найти. Что из сказанного выше важно для понимания глобальных выводов из частной истории? Важно осознавать, что такие процессы организации массовой застройки индивидуальным жильём нашли своё место в жизни в конце 10-х – начале 20-х годов нашего века и осуществляются без всякого участия государства. Это получилось не благодаря мудрой последовательности конкретных законодательных шагов, а наоборот, в достаточно стихийном правовом поле — вот так звезды сошлись после принятия самых различных законодательных актов в различных отраслях права. Государству, ставящему перед собой задачу организовать действительно массовое индивидуальное жилищное строительство, перед тем как подготовить и принять меры по организации процедур, однозначно нужно об этом всём задуматься.

Есть и негативные примеры организации массовой коттеджной застройки. Так, нередки случаи, когда застройщик оформляет часть имущества (как правило, инженерные сети) в свою собственность, «заводит» на управление посёлком аффилированную с ним управляющую компанию и пытается всеми правдами и неправдами заработать на эксплуатации посёлка, зачастую совсем не по корректным ценам. В подобной ситуации борьба с управляющей компанией представляется более тяжёлой и затяжной по срав-

нению с ситуацией, как если бы вы въехали в новый многоквартирный дом. Бывает и диаметрально противоположная ситуация, когда застройщик по мере продажи участков совершенно отстраняется от проблем посёлка, считая свою миссию выполненной. Здесь тоже для жителей посёлка ситуация менее благоприятная, чем если бы они въехали в новый многоквартирный дом, — нужно самоорганизовываться, обслуживать инженерные сети и системы, убирать и вывозить мусор, чистить и обслуживать дороги, иное общее имущество. Эти моменты государство, провозглашая развитие массовой индивидуальной застройки, несомненно, должно учитывать, более того, организовать создание нормативных механизмов для эффективного управления такими посёлками [4].

Библиографический список

1. Градостроительный кодекс Российской Федерации : текст с изменениями и дополнениями на 29.12.2022 : принят Государственной Думой 22 декабря 2004 года : последняя редакция // Российская газета. – № 290. – 30.12.2004.

2. Земельный кодекс Российской Федерации : текст с изменениями и дополнениями на 06.02.2023 : принят Государственной Думой 28 сентября 2001 года : последняя редакция // Российская газета. – № 211, 212. – 30.10.2001.

3. Правила землепользования и застройки Заволжского сельского поселения Ярославского муниципального района Ярославской области // Ярославский муниципальный район ЯО : [сайт]. – URL : <https://yamo.adm.yar.ru> > gradostroitelstvo > grad-zonir (дата обращения: 01.08.2023).

4. Гранько, А. Проблемы строительства массового индивидуального жилья, или почему многоквартирное жильё ещё долго будет иметь в России своего застройщика и покупателя / А. Гранько, Г. Гранько. – Ярославль: ООО «Цифровая типография». – 2023. – 75 с.

УДК 728.84

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО (ИЖС) И ПРОЕКТНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

INDIVIDUAL HOUSING CONSTRUCTION (IZHS) AND PROJECT DOCUMENTATION

А. И. Гранько

*кандидат политических наук, доцент кафедры градостроительства
почетный строитель РФ*

E-mail: oknarg@mail.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

А. I. Granko

*Candidate of political sciences, professor of the Department of urban development
honorable builder of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)*

Аннотация

Рассмотрены вопросы необходимости наличия проектной документации при ИЖС, её состава, содержания, уровня проработки.

Ключевые слова: ИЖС, проектная документация, застройщик, контроль за ходом строительства.

Abstract

The issues of the need for the availability of project documentation for individual housing construction, its composition, content, level of elaboration are considered.

Keywords: IZHS, project documentation, developer, control over the progress of construction.

Уже не первый десяток лет в России внимательно изучаются возможности индивидуального жилищного строительства. Более того, в последние годы ставятся задачи всемерного и всестороннего развития ИЖС. При этом необходимо учитывать:

— в России должно развиваться многообразие всех форм жилищного строительства — индивидуального, малоэтажного, среднеэтажного, многоэтажного и отчасти высотного. Все они имеют право на существование в этой стране в это время;

— застройка российских территорий должна осуществляться через различные организационные механизмы — создание новых коттеджных посёлков, строительство на прилегающих к городам территориях, уплотнительное строительство в городах, в том числе «точечная» застройка, реновация. Все они имеют право на существование;

— с массовой организацией строительства индивидуальных жилых домов, провозглашённого самым предпочтительным и перспективным направлением жилищного строительства, всё не так просто. Всесторонне проработанная программа организации такой застройки отсутствует, очень многие вопросы сегодня по ряду причин, в том числе объективных, остаются нерешёнными.

Нужно понимать, что проживание в индивидуальном жилом доме во многом соответствует менталитету русского человека в целом и успешного человека в частности.

При этом государством провозглашены определенные преференции застройщикам индивидуальных жилых домов — не требуется проектная документация (об экспертизе проекта, соответственно, вообще речи не идет), введен упрощенный до минимума порядок получения разрешения на строительство, которое выдается на срок до десяти лет, не требуется государственный строительный надзор, имеются льготные условия по присоединению к инженерным сетям.

В настоящем труде исследуются вопросы подготовки проектной документации для объектов ИЖС. Да, законодатель освободил застройщиков индивидуального жилищного строительства от необходимости выполнять проектную документацию [1]. При этом все понимают, что совсем без документации не обойтись, а вот в каком составе её нужно для конкретного объекта ИЖС иметь [2]...

Отметим сегодняшнее желание государства развивать и стимулировать строительство индивидуального жилья по отобранным им «лучшим» проектам, причём массовое (т. е. одинаковые дома для групп потребителей), да еще силами отобранных в определённом порядке подрядных организаций. Правда, последнее утверждение не совсем корректное — государство вроде как передумало и разрешает частникам-застройщикам строить самостоятельно, без подряда. Ну, наверное, это будет по крайней мере значительно дешевле, чем у подрядчика. А вот насчет навязанных «лучших» проектов... Сомневаюсь, что это правильно, люди ведь хотят не этого, они хотят свой уютный домик — такой, каким они его видят. Сейчас желающие построить свой дом должны расщепиться на два потока — те, которых устраивает предложение государства, они на него соглашаются и получают государственную поддержку, и те, которые хотят строить сами, по своим проектам, как это делается сейчас, и тогда государственную поддержку они не получают. Или всё-таки получают, но другую? Или государство прервёт вольницу и заставит всех идти по одному механизму, как строителей многоэтажки, с обязательным проектным финансированием через банки? Пока не до конца понятно. Впрочем, судя по информации в прессе, застройщики ИЖС, строящие самостоятельно, всё-таки будут поддерживаться госу-

дарством в виде субсидирования ставки по ипотеке. Будет также оказана поддержка застройщикам, использующим одобренные государством проекты повторного применения и готовые домокомплекты.

Ещё в сентябре 2022 года «ДОМ.РФ» (АО «ДОМ.РФ» — федеральный единый институт развития в жилищной сфере России) сообщил, что банк проектов индивидуальных жилых домов (очевидно, рекомендуемых для повторного применения) составляет уже 600 экземпляров. При этом авторитетный Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) сообщает интересные данные: по типовым проектам в соответствии с результатами проведённых опросов якобы согласны строить 20 % индивидуальных застройщиков. А если будет действительно налажен сбор и пополнение информации по эффективным проектам, в том числе с возможностью массового производства соответствующих этим проектам домокомплектов в той или иной комплектации, — число согласных строить в таком организационном поле составляет уже 79 %. И организации-подрядчики, набившие руку на ИЖС, также могут быть сведены в единый реестр, насколько известно, такую работу «ДОМ.РФ» тоже ведёт. Ну, что на это всё можно сказать... Нужно пробовать, искать варианты и смотреть, как это работает.

Ну вот согласились люди строить по проекту, предложенному государством. Специалисты знают, что его нужно еще «привязать», т. е. посадить будущий дом на конкретное место размещения. Выполнить элементарные инженерные изыскания, оценить гидрологические условия, спроектировать фундаменты и подвальные помещения, проектные решения по которым зависят от свойств грунтов, определиться с планировкой участка (очевидно, подготовить чертежи по разделу «Схема планировочной организации земельного участка» [2]), уточнить, где будут вводы инженерных сетей, — от этого зависят и отверстия в конструкциях для ввода сетей в дом, и архитектурно-строительные решения для размещения инженерно-технологических помещений и оборудования. Имеются в виду котельная, тепловой узел, ввод водопровода, вводное распределительное устройство электросетей, счётчики, где будут проходить выпуски канализации, как собирать ливнестоки и т. п. При этом вполне вероятно, что заложенные в типовом проекте общие решения вам не совсем подойдут, поэтому вместе с привязкой потребуются и корректировка проекта.

А еще вам как хозяину на стадии строительства обязательно захочется что-то изменить. Тоже нужно корректировать проект. Вот уже и возникают вопросы — если есть первоначально кем-то одобренный и рекомендуемый государством типовой проект, то кто будет оценивать качество внесения в него изменений — как при привязке проекта, так и при последующем строительстве? Ответа пока нет. Сегодня же, при отсутствии требований к наличию проекта, подходы у граждан к проектированию собственных домов перед строительством разные. Повторимся: если совсем без проекта строить — все, очевидно, понимают, что это не дело.

Есть несколько путей, по которым идут застройщики. Например, вот такой. На рынке типовых альбомов (он существует) приобретается проект, похожий на то, что хочет построить застройщик — как правило, исходя из архитектурных предпочтений (планировки, фасады). Это не очень дорого. Иногда приобретается неполный комплект альбомов — архитектурные и конструктивные решения, иногда добавляются альбомы по внутридомовым инженерным сетям. Подобные материалы служат основой для строительства. По мнению специалистов, если идти по такому пути, то нужен постоянный достаточно серьёзный контроль за строительством и обеспечение квалифицированного уровня принятия решений по ходу строительства, если вам строит организация или бригада. Если строите сами — без второго всё равно не обойтись.

Думайте, как вы это обеспечите. Задумайтесь над проблемами, которые могут возникнуть, если вы решите недостроенный дом продать. Ведь покупателю придётся думать,

как его достраивать, как при достройке обеспечить те же контроль и уровень принятия решений при наличии только базового проекта, от которого вы, строя дом, очевидно, неоднократно отступали. Не все потенциальные покупатели смогут такую достройку обеспечить, стало быть — спрос и цена на незавершенку могут быть меньше, чем вы рассчитывали.

Есть ещё несколько путей. Например — заказать полный проект, тщательно отработав перед этим (на уровне технического задания на проектирование) все ваши желания — от планировок и фасадов до конкретных технических решений, материалов, конструкций, оборудования, которые вы намерены применять. Хорошее решение, только недешёвое. И ещё — вы всё равно по ходу строительства будете улучшать своё информационное поле, получать из ряда источников новую информацию и обязательно будете вносить в проект улучшения (читай — изменения), т. е. изложенные выше проблемы вас хоть и в гораздо меньшей степени, но затронут.

Порядочные проектировщики, целью которых является выполнить для вас полезный продукт, а не напроектировать вам за деньги кучу документации, половина из которой не пригодится, подсказывают следующее. Нужно обязательно заказывать архитектурные и конструктивные решения [2].

Инженерные решения перед началом строительства можно не заказывать. Когда у вас появится возможность для высадки на объект специалистов по инженерии (вода, канализация, тепло, газ, электрика, вентиляция) — как правило, должна быть возведена по крайней мере «коробка» здания, то к вам придут специализированные бригады, подготовят в том или ином виде проектные решения, параллельно подскажут, какие применить материалы, оборудование и выполнят эти работы на вашем объекте. Даже если вы строите сами, для выполнения подобных специфических работ нанимать такие бригады придётся. Но: важный момент — в архитектурной и строительной части проекта перед началом возведения «коробки» обязательно должны быть отражены технические решения, связанные с будущим размещением инженерных систем. Имеются в виду — помещение для котельной, вентканалы, дымоходы, ниши для электрических шкафов и приборов отопления и т. п. Грамотный проектировщик всё вам это заложит в проектный продукт в лучшем виде. Далее — всё уточняется по ходу строительства с большими шансами, что обойдёмся без ломки стен, глобального выдалбливания ниш и отверстий и т. п. [3].

Вопросы наличия проекта, его состава, содержания и уровня проработки проектных решений, а также обязательный контроль инициатора, застройщика ИЖС за ходом строительства — одни из самых важных при организации ИЖС.

Библиографический список

1. Градостроительный кодекс Российской Федерации : текст с изменениями и дополнениями на 29.12.2022 : принят Государственной Думой 22 декабря 2004 года : последняя редакция // Российская газета. – № 290. – 30.12.2004.

2. О составе разделов проектной документации и требованиях к их содержанию : постановление Правительства РФ от 16.02.2008 № 87 // КонсультантПлюс : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_75048/ (дата обращения: 01.08.2023).

3. Гранько, А. Проблемы строительства массового индивидуального жилья, или почему многоквартирное жильё ещё долго будет иметь в России своего застройщика и покупателя / А. Гранько, Г. Гранько. – Ярославль: ООО «Цифровая типография», 2023. – 75 с.

УДК 656.71

**ОСОБЕННОСТИ ПРОЕКТИРОВАНИЯ И СТРОИТЕЛЬСТВА АЭРОДРОМОВ
В АРКТИЧЕСКОЙ ЗОНЕ РФ**

**FEATURES OF THE DESIGN AND CONSTRUCTION OF AIRFIELDS
IN THE ARCTIC ZONE OF THE RUSSIAN FEDERATION**

О. В. Киселёва

магистрант

E-mail: Olgakiseleva.99@mail.ru

В. А. Попов

кандидат экономических наук, доцент кафедры 23

E-mail: ipet43725@gmail.com

Научный руководитель — А. В. Губенко

доктор экономических наук, профессор, зав. кафедрой 23

первый проректор — проректор по развитию и экономике

E-mail: a.v.gubenko@gmail.com

Санкт-Петербургский государственный

университет гражданской авиации

имени Главного маршала авиации А. А. Новикова

О. V. Kiselyova

Master's student

V. A. Popov

Doctor of Economics, associate professor, Head of the Department 23

Supervisor — A. V. Gubenko

Doctor of economics, professor, Head of the Department 23

first vice-rector — vice-rector for development and economics

St. Petersburg state university

of civil aviation

named after Chief Marshal of aviation A. A. Novikov

Аннотация

Целью представленного исследования является изучение Арктической территории Российской Федерации с существующими в настоящее время аэропортами. В статье изложены исследования собранных данных об арктической местности о проектировании и строительстве с учётом существующих особенностей в северной климатической зоне Российской Федерации.

Ключевые слова: Арктическая зона РФ (АЗРФ), регионы Арктики, аэродромы и аэропорты Севера.

Abstract

The purpose of the presented research is to study the Arctic territory of the Russian Federation with currently existing airports. The article presents the research of the collected data on the Arctic terrain on design and construction, taking into account the existing features in the northern climatic zone of the Russian Federation. Studies of the climatic features of the territory of the Republic of Sakha (Yakutia) are also presented.

Keywords: Arctic zone of the Russian Federation (AZRF), Arctic regions, airfields and airports in Antarctica.

Объектом исследования выбран участок территории в Арктическом регионе Российской Федерации.

Предметом исследования является изучение физико-механических свойств грунта на территории города Мирный под воздействием природно-климатических условий района.

Актуальность исследования подчёркивается тем, что в городах и посёлках северных регионов авиационный транспорт является основным или безальтернативным видом сообщения «малой земли» с «большой землёй». Поэтому важно поддерживать существующие аэропорты в эксплуатационно-пригодном состоянии и в соответствии всем необходимым требованиям и нормам для надёжной и безопасной эксплуатации.

С начала освоения северных ледниковых регионов РФ и по сей день существуют сложности и несовершенства, которые оказывают сильнейшее влияние и затрудняют процесс строительства и заложения фундамента в грунт. Непосредственно с 2013 года Правительство РФ, в соответствии с указом Президента РФ, осуществляет глобальный проект по социально-экономическому развитию Арктической части РФ от 30 марта 2021 г. № 484 со сроком реализации: 2021–2024 гг. Из официальных источников известно, что порядка 200 региональных аэропортов переведены в статус «посадочных площадок». Арктический регион РФ составляет несколько населённых пунктов, областей и городов. Всего выделяют 9 освоенных, жилых зон на леднике. Регионы, относящиеся к Арктике и входящие в программу по социально-экономическому развитию, представлены на рисунке 1 [1, 2].

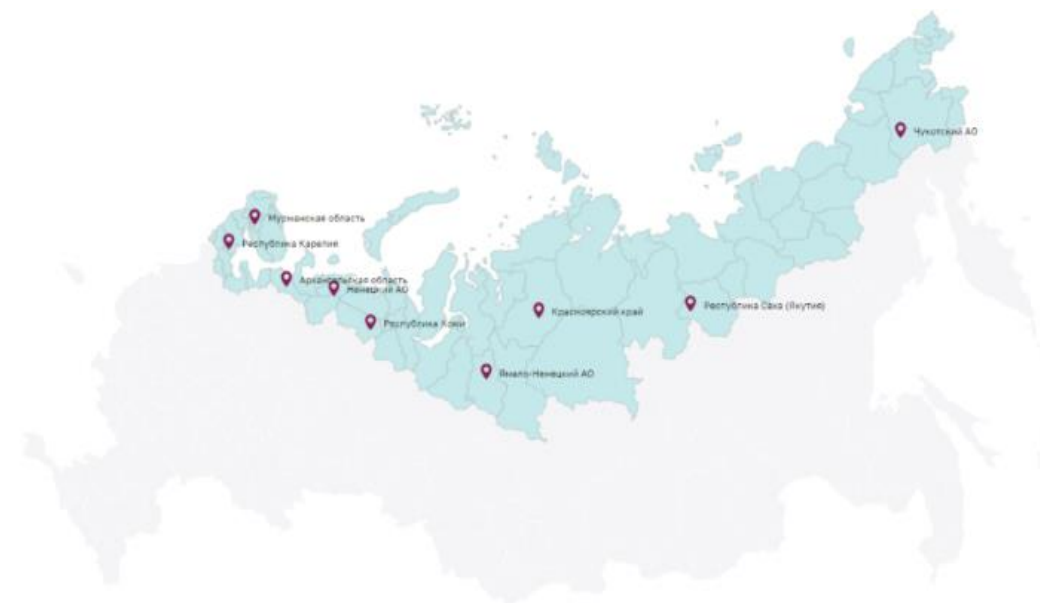


Рисунок 1 — Зонирование Арктического региона РФ [1]

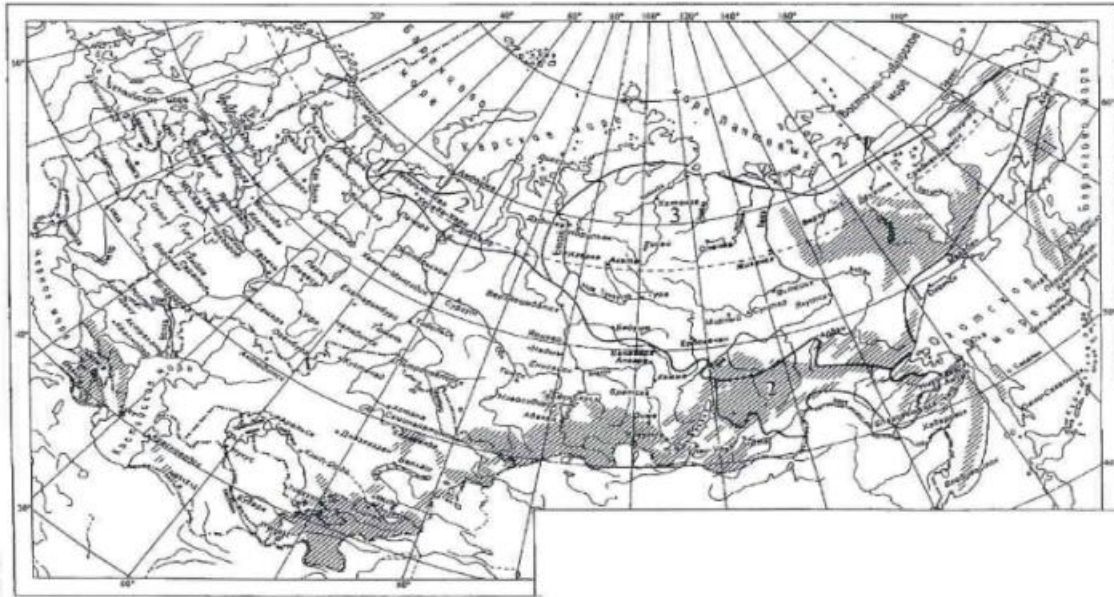
При создании проекта по реконструкции и ремонту аэродромов, аэропортовых комплексов, аэродромных покрытий необходимо соблюсти все важные требования по безопасности эксплуатации и учесть время службы производственных сооружений. По спланированным этапам выполнения работ, заложенным материалам выполняется технико-экономическое обоснование проекта с необходимыми расчётами, пояснениями и выкладками [4].

В удалённых и труднодоступных районах Арктической зоны РФ сохраняется значительное количество аэропортов и аэродромов, находящихся в критическом эксплуата-

ционном состоянии. Одним из таких является аэропорт в Республике Саха (Якутия), Мирнинском районе, город Мирный. Мирный является административным центром, стратегически важным для РФ, управленческий центр одного из крупнейших в мире алмазодобывающих регионов. Через данный аэропорт выполняются региональные и внутренние рейсы. Аэропорт Мирный полноценно предоставляет весь необходимый перечень аэропортовых услуг для пассажиров и авиакомпаний, эксплуатирующих воздушные линии до рассматриваемого аэропорта. Постоянное и благоприятное существование аэропорта обеспечивается за счёт предоставления услуг, соответствующего качества и обеспечивающих гарантию безопасности и высокого уровня обслуживания как людей, так и техники, при постоянном и перспективном совершенствовании производственных процессов [4].

Аэропорты северных регионов РФ строятся на бетонных конструкциях. При строительстве аэродромов севера фундаменты являются важной частью при возведении аэровокзала, аэродромных покрытий, производственных зданий и сооружений, принадлежащих оператору (юридическому лицу) аэропорта. Особенность эксплуатации почвы в Арктике заключается в том, что происходит разрушение как фундамента, так и основных технически-производственных зданий сооружений и покрытий аэродрома раньше обозначенного в проекте срока эксплуатации конструкций. Разрушения происходят по причине изменения прочностных физико-химических свойств почвенного состава основания во время смены климатической ситуации — времён года.

Согласно нормативному документу «СНиП 23-01-99», климат территории расположения аэропорта приурочен к подрайону IA и относится к району с наиболее суровыми условиями — схематическая карта районирования северной зоны РФ представлена на рисунке 2. Повсеместно распространена вечная мерзлота [6].



1 — наименее суровые условия, 2 — суровые условия, 3 — наиболее суровые условия

Рисунок 2 — Климатическая карта Арктической территории с районами Российской Федерации [6]

Согласно карте районирования видно, что город Мирный занимает территорию подрайона с обозначением IA, которая характеризуется природно-климатическими усло-

виями с резкими температурными перепадами вплоть до $-60\text{ }^{\circ}\text{C}$ с сильным ветром — «суровая зима». В тёплое время года температура достигает значений $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$, и лето достаточно непродолжительное. Анализируя карту из документа строительных норм и правил с районами и округами северной природно-климатической зоны РФ, видно, что по толщине стенки гололёда территория города Мирный относится к II району. Согласно изученным данным по II району, известно, что для описываемой местности характерна толщина льда в 15 мм. Проектирование и строительство на многолетнемёрзлом грунте осуществляется по одному из двух основных существующих принципов использования вечномёрзлого грунта согласно СП 22.13330 [7].

Анализируя данные по исследованию территории аэропорта Мирный, заметно, что за счёт исключения снегонакопления на поверхности покрытия искусственной взлётно-посадочной полосы (ИВПП) происходит постепенное промораживание грунтов основания, однако за счёт низкой температуры начала замерзания грунтов до $-1,45\text{ }^{\circ}\text{C}$ грунты переходят в мёрзлое состояние только к 15 году эксплуатации, что противоречит условию строительства по 1-му принципу. Для соблюдения проектируемых сроков эксплуатации и деформационно-прочностных свойств как грунта, так и наземных строений следует выполнять условия 1-го принципа использования многолетнемёрзлых грунтов. Для термостабилизации грунтов в сейсмических районах с суровыми климатическими условиями применяют термостабилизаторы или сезонно-охлаждающие устройства (СОУ). Исследуя почвенный состав грунта при помощи теплофизического моделирования в Якутии в городе Мирном, был выполнен расчёт изменения температурного поля на 3 года для основания и насыпи под застройку. Из результатов расчёта видно, что на конец 3-го года остаётся непромёрзший слой грунта. Согласно проведённым исследованиям и выполненной количественно-расчётной оценке геокриологической ситуации на основе теплофизического моделирования с помощью программного комплекса Frost.Термо следует, что использование системы охлаждающих устройств позволяет перевести в мёрзлое состояние талые грунты за один холодный сезон года — 7 месяцев.

Анализируя прочностно-механические свойства грунта в Арктической зоне РФ, было выявлено, что с течением времени и претерпеванием колебаний температуры от сезона к сезону происходит оттаивание почвы и присутствуют талые и охлаждённые грунты. Исследуя опыт прошлых лет, стало известно, что необходимо придерживаться 1-го принципа использования вечномёрзлых грунтов, т. к. выбранный принцип экономически наиболее выгоден. Количественная и качественная оценка геокриологической ситуации на изучаемом участке земли показывает, что применение СОУ позволяет перевести грунт в мёрзлое состояние уже за первый сезон их работы. Требуется установка СОУ для промораживания почвы на необходимую глубину, а также сохранения необходимого температурного режима с помощью СОУ и поддержание установленной температуры на протяжении всего проектного срока эксплуатации используемого участка земли под производственно-технических зданий, сооружений, аэродромных покрытий.

Библиографический список

1. Корпорация развития Дальнего Востока и Арктики. Арктическая зона РФ // Преференциальные режимы для поддержки бизнеса на Дальнем Востоке и Арктике : [сайт]. – URL : <https://erdc.ru/about-azrf/> (дата обращения: 07.04.2023).
2. Об утверждении государственной программы РФ «Социально-экономическое развитие Арктической зоны РФ» : постановление Правительства Российской Федерации № 484 от 30.03.2021 : последняя редакция // ГАРАНТ : информационно-правовая система : [сайт]. – URL : <https://base.garant.ru/400534977/> (дата обращения: 07.04.2023).

3. Романова, О. А. Об особенностях осуществления градостроительной деятельности на сухопутных территориях Арктической зоны РФ: материалы Международной научно-практической конференции «Безопасность Арктического региона: Право, Экономика, Экология» // Русское географическое общество : [сайт]. – URL : <https://www.rgo.ru/ru/murmansk/proekty/mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferenciya-bezopasnost-arkticheskikh/ii> (дата обращения: 05.04.2023).

4. Стратегия развития аэропорта // Питер-Консалт : [сайт]. – URL : <https://piter-consult.ru/assets/files/strategy-airport2.pdf> (дата обращения: 10.04.2023).

5. Фадеев, А. Б. Метод конечных элементов в геомеханике / А. Б. Фадеев. – Москва: Издательство «Недра», 1987. – 221 с.

6. СНиП 23-01-99. Строительная климатология : утверждён и введён в действие Приказом Министерства строительства и жилищно-коммунального хозяйства РФ от 24.12.2020 № 859 // Минстрой России : [сайт]. – URL : <https://minstroyrf.gov.ru/docs/118243/> (дата обращения: 07.04.2023).

7. СНиП 2.02.01-83* Основания зданий и сооружений : утверждён и введён в действие приказом Министерства строительства и жилищно-коммунального хозяйства РФ от 16.12.2016 № 970 // Минстрой России : [сайт]. – URL : <https://minstroyrf.gov.ru/docs/14627/> (дата обращения: 10.04.2023).

УДК 004.94

МОДЕЛИРОВАНИЕ И ПРОТОТИПИРОВАНИЕ В ПРОМЫШЛЕННОМ ДИЗАЙНЕ

MODELING AND PROTOTYPING IN INDUSTRIAL DESIGN

V. A. Mishin

студент

E-mail: vlad1910555@gmail.com

Научный руководитель — А. К. Морозов

преподаватель

E-mail: aktmorozov@live.ru

*ГОУ ВО МО ГГТУ «Промышленно-экономический
колледж» (г. Орехово-Зуево)*

V. A. Mishin

Student

Supervisor — А. К. Morozov

Lecturer

*State educational institution of higher professional education
MO GGTU «Industrial and economic college» (Orekhovo-Zuevo)*

Аннотация

В статье описывается актуальность использования этапа моделирования и прототипирования в такой компетенции как промышленный дизайн. Представлена основная информация по моделированию, прототипированию и личному опыту участия в Региональном этапе Чемпионата по профессиональному мастерству «Профессионалы» и Чемпионата высоких технологий–2023 в Московской области.

Ключевые слова: промышленный дизайн, моделирование, прототипирование, профессионалы.

Abstract

This article describes the relevance of using the modeling and prototyping stage in the industrial design competence. It provides key information on modeling, prototyping, and personal experience participating in the Regional Stage of the "Professionals" Professional Skills Championship and the High Technology Championship–2023 in the Moscow region.

Keywords: industrial design, modeling, prototyping, professionals.

Промышленный дизайн — это область дизайна, которая занимается разработкой продуктов массового производства. Цель промышленного дизайна — создание функциональных, эргономичных и эстетически привлекательных продуктов, которые будут удовлетворять потребности потребителей и отвечать требованиям рынка.

Процесс разработки промышленного дизайна включает в себя множество этапов, начиная с исследования рынка и потребностей клиентов и заканчивая созданием прототипов и технических чертежей. Дизайнеры, работающие в этой области, должны иметь не только творческий потенциал, но и технические знания и опыт в области производства.

Промышленный дизайн используется в широком спектре отраслей, таких как автомобильная, электронная, мебельная, отрасль бытовой техники и многие другие. Он имеет большое значение для конкурентоспособности товаров на мировом рынке, поэтому многие компании инвестируют в разработку продуктов, которые будут выгодно отличаться от конкурентов благодаря своему дизайну.

Промышленный дизайн — это не только эстетика и удобство использования продукта, но и оптимизация процесса производства. Ведь чем более удобен и функционален продукт, тем меньше шансов на производственные ошибки и брак. Поэтому промышленный дизайн является неотъемлемой частью разработки современных продуктов.

Промышленный дизайн в России имеет свои особенности и вызовы, которые влияют на его развитие и популяризацию.

Во-первых, для промышленного дизайна в России характерны традиционно высокие требования к качеству и безопасности, поэтому дизайнеры должны учитывать не только эстетические, но и функциональные особенности продукта.

Во-вторых, российский рынок требует уникальных решений и интересных идей, поэтому дизайнерам приходится помимо создания эстетически привлекательных и удобных в использовании продуктов также думать о том, как продукт будет восприниматься со стороны покупателей и как он будет соответствовать российским традициям и предпочтениям.

В-третьих, на сегодняшний день важной задачей является продвижение промышленного дизайна в бизнес-среде и повышение уровня его понимания среди руководителей компаний и предпринимателей. Часто компании не видят вложений в дизайн как в экономически выгодную стратегию и не тратят достаточно средств на высококачественный дизайн продукта.

Моделирование. Моделирование играет важную роль в процессе разработки продуктов в области промышленного дизайна. Это процесс создания трехмерной модели продукта с использованием компьютерных технологий. Моделируя продукт, дизайнер может визуализировать его в различных ракурсах, исправлять ошибки, корректировать детали и делать другие изменения без необходимости создания физических прототипов.

Один из наиболее широко используемых инструментов моделирования — это программное обеспечение 3D-моделирования, например Fusion 360 (рис. 1), SolidWorks или Компас. Эти инструменты позволяют дизайнерам создавать цифровые модели продуктов на основе предварительных чертежей или с нуля.

Моделирование помогает ускорить процесс создания продукта, уменьшить затраты на создание физических прототипов, а также предоставляет возможность тестирова-

ния и оптимизации конструкции продукта еще на ранних стадиях разработки. Кроме того, цифровые модели продуктов могут быть использованы для создания презентаций, рекламы, а также в производственном процессе.

Моделирование продукта также помогает дизайнерам реализовать свои идеи и концепции, увидеть, как будут выглядеть эти продукты в реальной жизни, а также рассмотреть множество вариантов дизайна и осуществить выбор наилучшего.

Таким образом, моделирование приносит большую пользу в области промышленного дизайна, оптимизируя процесс разработки продукта, рационализируя производственные процессы и способствуя созданию высококачественных продуктов.



Рисунок 1 — Модель, построенная в Autodesk Fusion 360 (составлен авторами)

Прототипирование (изготовление прототипа). Прототипирование является важным этапом в процессе разработки продукта в области промышленного дизайна. Прототип — это примерный образец или модель будущего продукта, созданный для того, чтобы проверить его функциональность, эргономику и эстетические качества.

Процесс изготовления прототипа включает в себя несколько этапов. После создания чертежей и моделирования продукта дизайнер может создать первоначальный прототип, изготовив его с помощью 3D-принтера или других инструментов быстрого прототипирования (рис. 2). Это позволяет быстро получить первую версию продукта и проверить его основные характеристики.

Когда основные характеристики продукта проверены, дизайнер может двигаться дальше и создавать более эргономичные физические прототипы с использованием различных материалов и технологий. В некоторых случаях может быть необходимо использовать специализированные услуги по изготовлению прототипов.

Преимущества прототипирования включают возможность проверки функциональности и эргономических качеств в реальных условиях, уточнения производственных процессов, сокращение затрат на производство и своевременное выявление возможных проблем в продукте еще на ранних стадиях разработки.

Изготовление прототипа — это важный шаг в процессе разработки продукта в области промышленного дизайна. Он позволяет дизайнерам определить дизайн и характеристики продукта на начальном этапе, улучшить его функциональность, эргономику и эстетические качества и убедиться, что новый продукт полностью соответствует желаниям и потребностям потребителей.



Рисунок 2 — Модель принтера компании Picaso Designer X (составлен авторами)

Финишная обработка. После изготовления прототипа важным этапом является его финишная обработка. Это процесс придания прототипу законченного вида и повышения его качества и функциональности. Финишная обработка может включать в себя следующие шаги:

1. Шлифование и полировка. Процесс шлифования удаляет напряжения и дефекты прототипа, а полировка придает ему гладкую поверхность. Это позволяет достичь высокой точности и качества продукта.

2. Покрытие. В зависимости от материала прототипа может потребоваться нанесение покрытия для защиты прототипа от воздействия внешних факторов. Например, это может быть нанесение лака, покрытие пленкой, гальваническое покрытие и т. д.

3. Декорирование. Декорирование может включать в себя добавление эстетических элементов, таких как нанесение логотипов, гравировки, окраска и другие дизайнерские элементы.

4. Тестирование. После финишной обработки прототип должен быть протестирован на функциональность и соответствие требованиям, по которым он был создан.

5. Финишная обработка является важным этапом в создании прототипа в области промышленного дизайна. Она позволяет привести прототип к законченному виду, повысить его функциональность, готовность к презентации и тестированию, а также оценить его качество.

Материалы. Материалы для 3D-печати могут варьироваться в зависимости от проекта и требований. Некоторые из самых распространенных материалов включают:

1. PLA (полилактид) — биоразлагаемый материал, легкий в использовании, хорошая структурная прочность, требует низкой температуры печати.

2. ABS (акрилонитрилбутадиенстирол) — термопластичный полимер, имеет хорошую структурную прочность, устойчивость к механическому воздействию, требует высокой температуры печати (рис. 3).

3. PETG (гликолизованный терефталат этилена) — устойчивый к ударам материал, имеет высокую структурную прочность, высокую устойчивость к химическим воздействиям и высокой температуре печати.

4. TPU (термопластичный полиуретан) — эластичный и гибкий материал, хорош для создания деталей, которые подвергаются гибкости и деформации.

5. Nylon (полиамид) — имеет высокую прочность, стойкий к механическому воздействию, влаге и абразии, но требует высокой температуры и особой настройки принтера.

6. PVA (поливиниловый спирт) — используется для создания поддержки для объектов, легко растворяется в воде.

7. HIPS (высокоударный полистирол) — используется для создания поддержки для объектов, легко растворяется в лимонном соке или D-Limonene (оранжевом масле).

Кроме того, существуют специализированные материалы, такие как металлические, деревянные, медицинские, гидрофобные, изменяющие цвет и другие, которые могут быть использованы для определенных проектов.



Рисунок 3 — ABS-пластик Lider-3D Premium для 3D-принтера (составлен авторами)

Участие в конкурсе профессионального мастерства. Участие в Региональном этапе Чемпионата по профессиональному мастерству «Профессионалы» и Чемпионата высоких технологий–2023 в Московской области по компетенции «Промышленный дизайн» подтвердило, что использование 3D-принтеров является важной составляющей работы промышленного дизайнера. Моделирование позволяет создавать любые промышленные объекты с множеством деталей, оформлять их с помощью разных материалов и текстур, выполнять рендеринг и анализ нагрузок. Я принял участие в Региональном этапе Чемпионата по профессиональному мастерству «Профессионалы», который проходил в период с 18 по 21 апреля 2023 года. В качестве задания было представлено шесть модулей:

- Модуль А. Эскизирование по ТЗ и подготовка материалов для заказчика;
- Модуль Б. Антропометрические исследования потребителя;
- Модуль В. Уточненное эскизирование и макетирование прототипа;
- Модуль Г. Твердотельное моделирование проекта;
- Модуль Д. Инженерная проработка твердотельной модели и подготовка ЕСКД;
- Модуль Е. Анализ выполненных работ на соответствие ТЗ.

На Региональном этапе Чемпионата по профессиональному мастерству «Профессионалы» заказчиком выступала Академия «ТОР», г. Балашиха, представившая техническое задание на разработку многофункционального компьютерного стола с детальной проработкой. Конкурсные дни включали представление мной проектной модели, а также ряда сопровождающих документов и макетов, созданных с использованием скульптурного пластилина и распечатанного прототипа с помощью 3D-принтера.

Библиографический список

1. Худякова, Е. В. Имитационное моделирование процессов и систем в АПК : учебник // Е. В. Худякова, А. А. Липатов – М: ИКЦ «Колос-с», – 2021. – 256 с.
2. Тодд Заки Варфел Прототипирование. Практическое руководство / Тодд Заки Варфел; пер. с англ. И. Леёко. – М. : «Манн, Иванов и Фербер», – 2020. – 240 с.
3. Чемпионат «Профессионалы» // Всероссийское чемпионатное движение по профессиональному мастерству «Профессионалы» : [сайт]. – URL : <https://pro.firpo.ru> (дата обращения: 04.05.2023).

УДК 719

**ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ ИНДУСТРИАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ
ЯРОСЛАВСКОГО КРАЯ (НА ПРИМЕРЕ ВОЛЖСКОГО ЗАВОДА
ПОНИЗОВКИНЫХ)**

**PROBLEMS OF PRESERVATION OF INDUSTRIAL HERITAGE Yaroslavl
REGION (ON THE EXAMPLE OF THE Volga Ponizovkin Plant)**

О. И. Островская

*архитектор-реставратор, эксперт по проведению
государственной историко-культурной
экспертизы, доцент кафедры градостроительства
E-mail: oOstrovskaya@yandex.ru*

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

О. I. Ostrovskaya

*Architect-restorer, expert in conducting state historical and
cultural expertise, associate professor of the Department of urban planning
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)*

Аннотация

В статье рассматриваются вопросы сохранения объектов индустриального наследия на примере исторического комплекса Волжского завода Понизовкиных, анализируется его историко-культурная ценность с градостроительной, архитектурной, контекстуальной и мемориальной точек зрения. Выявляются основные достопримечательности и методы сохранения объекта при реновации территории.

Ключевые слова: промышленные объекты, завод, объект культурного наследия, территория, история, планировка, архитектура, историко-культурная ценность.

Abstract

The article examines the issues of preservation of industrial heritage objects on the example of the historical complex of the Volga Ponizovkin Factory, analyzes its historical and cultural value from the urban planning, architectural, contextual and memorial points of view. The main sights and methods of preserving the object during the renovation of the territory are identified.

Keywords: industrial facilities, factory, cultural heritage site, territory, history, layout, architecture, historical and cultural value.

Актуальность темы. Сегодня особо остро стоит проблема сохранения промышленных объектов, не используемых по назначению в силу изменения экономических

условий и, как следствие, разрушающихся. Состояние таких крупных сооружений, заброшенных и находящихся без экономической поддержки, особенно в регионах, с каждым годом ухудшается, происходит прогрессирующее разрушение. Проблемы финансирования и деградация ценностей превращают производственную архитектуру дореволюционной эпохи в руины. Эта тенденция в последнее время приобретает катастрофический характер.

Историко-культурная ценность. В России промышленность берёт начало с первой половины XVII в., когда происходит развитие ремесленных производств, в дальнейшем появляются первые мануфактуры. В XVIII в. образуются уже крупные предприятия, развитие которых приводит к возникновению рядом с ними новых поселений и градообразующих кварталов. В Ярославле, пожалуй, самым известным историческим промышленным предприятием является Ярославская Большая Мануфактура (далее — ЯБМ), образованная ещё в начале XVIII в., территория которой первой в городе получила регулярную планировку. Основание мануфактуры связано с именем Петра I, решавшего сложную задачу создания первого русского флота. Потребность в полотнах для парусов побудила власти развивать ткацкий промысел. В 1722 г. ярославскими купцами Затрапезновыми и обрусевшим голландцем Иваном Тамесом в Закопторосльской части города была основана полотняная мануфактура, территория которой с небольшой частью строений сохранилась до наших дней (Петропавловский парк с прудами). Мануфактура включала в себя не только цеха, но и систему прудов, мельницы, а также регулярные парк и жилые кварталы. Особую ценность промышленной территории придаёт наличие прекрасного выразительного храма, посвященного апостолам Петру и Павлу, построенного в 1736 г. по образцу Петропавловского собора Санкт-Петербурга.

Таким образом, в Ярославле сохранились ценнейшие объекты петровского промышленного наследия. Несмотря на уникальность исторических объектов, сегодняшнее состояние бывших производственных зданий является недопустимым. Этой проблеме посвящено множество публикаций, в частности, неоднократно поднимал вопрос сохранения уникального индустриального наследия XVIII в. архитектор-реставратор В. И. Сафронов.

Во второй половине XIX в. в России происходит бурный промышленный переворот, возникают и развиваются множество крупных, средних и мелких промышленных предприятий, которые продолжили работу и после национализации в советский период. Территория ЯБМ значительно расширилась к северу, где сформировался крупный промышленный комплекс с обширной инфраструктурой, включающей помимо производственных административно-бытовые здания, жильё для рабочих. ЯБМ стала технически передовым и самым крупным предприятием губернии. Близ фабрики формируется большой жилой район. В фабричном поселке имелось электричество. С 1895 г. вода поступала в дома по водопроводу, а сточные воды и отбросы проходили обработку на биологической станции. В начале XX в. на ЯБМ была своя узкоколейка с паровозным депо, которое обслуживало нужды фабрики и быта поселка, свое пожарное депо и конюшня. Скотный двор снабжал больницу, ясли и богадельню молоком. Харчевая лавка — лабаз — продавала продукты питания. На фабрике была своя пекарня. Рабочие и служащие жили в жилых корпусах фабрики. Фабричный поселок представлял собой мини-городок, где было все свое: каменные бани (для рабочих и служащих отдельные), прачечные, купальни. Для развлечений и отдыха для рабочих имелись два парка (один для рабочих, другой — территория предприятия XVIII в. — для служащих) с ухоженными аллеями и чайной.

Промышленные объекты продолжали успешно работать в XX в., вплоть до смены формации в стране 1990-х гг., когда наступил сложный этап для индустриального наследия как Ярославского региона, так и в целом для промышленных предприятий страны. Общая экономическая ситуация, процесс приватизации и перехода предприятий

в частную собственность, тотальная смена собственников способствовали варварскому отношению к ценнейшему индустриальному наследию.

Показателен пример некогда крупного промышленного предприятия Волжского завода Понизовкиных. Основателем завода был Никита Петрович Понизовкин, крепостной крестьянин помещика Глебова-Стрешнева, в 1830-е гг., в тридцатилетнем возрасте переехавший с семьёй с тремя детьми из родного села Муханово в Боровскую волость Даниловского уезда [1, 2]. По примеру местных крестьян Никита Понизовкин занялся разведением картофеля, арендовав землю у местной помещицы Воейковой. Дополнительный заработок он получал в качестве работника на паточном заводе помещика Шубина. Вскоре он стал управляющим завода, а Шубин уехал за границу, оставив завод на Понизовкина. С этого времени начал формироваться понизовкинский капитал. Никита, освоивший технологию паточного производства, построил собственный завод при деревне Дурково, который начал работу в 1839 г. [1, 3].

Паточные заведения тех лет представляли собой деревянные сараи, где располагались терочное и паточное отделения. В терочном отделении картофель мыли, затем перетирали на деревянных терках с ручным или конным приводом. В паточном отделении были деревянные чаны, куда заливалась картофельная каша. В нее добавлялась слабая серная кислота. Здесь же дровами топили котел, в котором вода доводилась до кипения. Пар из котла по трубам подводился к днищам заварных чанов, в которых варилась патока. При заводе обязательно рыли колодец, т. к. требовалось много воды. Завершали заводской пейзаж сараи для хранения картофеля и готовой продукции и сточная канава. Управлялись на таком заводе от двух до пяти человек вместе с хозяином. Никита выращивал свой картофель до 1847 г., затем использовался покупной от местных крестьян [1, 4].

В 1843 г. Никита построил еще один такой же производительности заводик, но уже ближе к Волге, в деревне Гузицыно. В 1846 г. на паточном заводе Н. Понизовкина в деревне Гузицыно производилось уже 7000 пудов патоки. В 1850 г. бывший крепостной, а затем вольноотпущенный крестьянин Никита Понизовкин стал купцом второй гильдии [1, 5].

Завод на берегу Волги близ деревни Гузицыно приобрёл невиданные в здешних краях размеры. Для расширения промышленного строительства нужен был строительный материал. В 1851 г. сын Никиты Петровича Никифор был направлен отцом в город Устюжнов. Оттуда Никифор сплавил 1400 бревен. На новой производственной базе химического и паточного завода, основанного на использовании паровых машин, планировалось производство купоросного масла, соляной кислоты, нашатырного спирта, синего купороса, зеленого купороса, яри медянки, яри венецианской, крепкой водки и картофельной патоки [1, 6].

В 1859 г. Гузицыно была владельческой деревней при реке Волге, в 59 верстах от уездного города (число дворов 46, жителей — 140 муж. и 128 жен.) Заводов картофельно-паточных два [7, 8]. В 1923 г. была образована Боровская волость с центром Бор-Понизовкино, а с 23 мая 1927 г. — рабочий поселок Красный Профинтерн.

О содержании рабочих даёт представление Акт освидетельствования 1863 г.: *«Я, нижеподписавшийся даниловский уездный врач Левкевич, свидетельствовал рабочим на химическом заводе купца 1-й гильдии Никиты Петрова Понизовкина, по освидетельствованию оказалось число рабочих восемьдесят, и каждый рабочий имеет не меньше 17 лет, помещаются они в деревянных домах удобных, воздух в этих помещениях чистый, пища готовится из свежих продуктов не вредных для здоровья. Одежды на каждом рабочем достаточно, при распросе рабочих о часах отдыха и количестве пищи никто из рабочих не изъявил жалобы на хозяина Понизовкина»* [1, 9].

Дела на заводе шли успешно, строились новые деревянные корпуса. Сыновья Никиты и многочисленные приказчики закупили иноземные и российские аппараты и машины для производства. Даже внезапное исчезновение основателя завода Никиты Понизовкина летом 1867 г. не повлияло на уже хорошо поставленное производство. По завещанию Никиты Петровича, написанному за четыре года до его исчезновения, жена и дети получали значительные капиталы и владения, но главное — сыновья унаследовали деловую хватку и предприимчивость Никиты. Для продолжения предпринимательского дела Никиты его жена Анна Васильевна и сыновья Степан, Никифор и Андрей с 1 января 1868 г. открыли торговый дом под названием «Никиты Понизовкина сыновья» [1, 10]. Располагался завод в деревянных корпусах, крытых тесом. Территория была обнесена земляным валом и деревянным забором. В производственных корпусах под наблюдением владельцев велась фабрикация купоросного масла, медного купороса, крепкой водки и соляной кислоты [1, 11].

Пожар 1872 г., в котором сгорели два больших склада и два из пяти производственных корпусов, конюшня, кладовая, сарай и другие постройки [7, 12], послужил толчком к дальнейшему развитию завода. Вместо сгоревших деревянных корпусов Волжского завода корпус на месте современного «паточного цеха» начал строиться в 1879 г. В ГАЯО сохранились дела о выдаче разрешения на его строительство, включая проект (рис. 1) [12, 13]. Интересно, что первоначальный облик строения значительно отличается от дошедшего до наших дней здания.



Рисунок 1 — Выкопировки из чертежа 1879 г. [13]

«Мастерская и паровое отделение примыкали к паточному корпусу и вместе с дымовой трубой составляли единый ансамбль паточного производства. Для химического производства были вновь выстроены бревенчатый новый серный корпус, а позднее — новый трехэтажный медяночный корпус. Не пострадали от пожара две кирпичные дымовые трубы. Так с 1882 г. Волжский завод стал паточно-химическим.

Паточное производство Волжского завода усилиями Андрея и Никифора Понизовкиных было оснащено паровой машиной бирмингемской фирмы в 8 сил, горизонтальной паровой машиной, соединенной с питательным и воздушным насосом для выкачивания воздуха из вакуум-аппарата, паровой водокачкой завода Шипова, тремя трубчатыми котлами и аппаратами Корнвельда, которых называли «друг кочегара», фильтр-прессом завода Шипова, двумя вакуум-аппаратами завода Рексана, изготовленными в 1873 и 1879 гг., заварными чанами, печью для пережигания костного угля и другим оборудованием. Насосы, станки и аппараты получали привод от паровой машины с помощью трансмиссионного вала.

Химическое производство имело свою паровую водокачку в 4 силы, котлы и печи для сжигания серы и выпаривания серной кислоты, свинцовые камеры для ее сгущения,

свинцовые трубы и свинцовый насос для перекачки кислоты. Наиболее дорогостоящими были три платиновые реторты, одна из которых была в резерве. В лабораторном корпусе шло производство древесной, уксусной и соляной кислот, в порошковом корпусе – сухая перегонка дерева» [1].

Производство торгового дома «Никиты Понизовкина сыновья» росло и совершенствовалось. К началу последнего десятилетия XIX в. сумма ежегодной выработки на превысила 1,5 млн руб. $\frac{3}{4}$ этой суммы давало картофеле-паточное производство. К середине 90-х гг. число рабочих на всех понизовкинских заводах доходило до 1000 человек. Рабочий день длился 12 часов, средняя заработная плата составляла 8 руб. 60 коп. в месяц. Для управления и развития химического производства торговым домом был нанят для работы инженер-технолог. Позднее к этой работе был подключен ученый, профессор Михаил Павлович Прокунин.

Завод строго следил за всеми новостями химических производств и по большинству своих производств имел все то, что вышло в последнее время на зарубежных заводах (рис. 2). С 1890 г. расширено производство медянки, для чего был выстроен специальный кирпичный корпус (в настоящее время утрачен). Тогда же началась прокладка телефонной линии, соединившей Волжский и Завражский заводы с Ярославлем. В 1893 г. было освоено производство глюкозы с использованием новейшей техники.



Рисунок 2 — Общий вид Волжского паточного-химического завода. Рисунок 1890 года [1]

Волжскими судами доставлялось на паточные заводы недостающее количество картофельной муки. В летнее время спуск от завода к Волге бывал уставлен длинными рядами деревянных бочек с продукцией Волжского и Завражского заводов. Здесь, на Понизовкинской пристани, грузчики катали бочки на собственные Понизовкиных баржи. Сюда же пригонялись плоты с понизовкинским лесом [1]. В 1893 г. Никифор Понизовкин принимал участие в восстановлении парового котла в помещении серных камер и других строений Волжского химического завода при деревне Гузицыно, уничтоженных пожаром [7, 14].

В XIX веке промышленное производство на большинстве российских фабрик и заводов включало в себя как технологическую, так и социальную сферу. У Понизовкиных также рабочий люд жил при заводе. Для этого на его территории были построены два помещения: тесовое летнее и бревенчатое зимнее. Узкое и длинное летнее помещение для сезонных и малоквалифицированных рабочих было поделено на 26 комнаток, где,

кроме стола и нар, ничего не было. Бревенчатое здание на кирпичном подклете, богато украшенное деревянной резьбой, с небольшими башенками на крыше передними окнами смотрело на Волгу. Внутренние поперечные бревенчатые стены делили дом на три отдельных помещения. В первом из них, с видом на Волгу, жил сначала Никифор, затем — Андрей Никитович Понизовкин и Андрей Андреевич Понизовкин. За ним размещалась контора, а в третьем помещении жили служащие завода. С тыльной стороны к дому примыкал погреб, где в кладовых и на леднике хранилась провизия, и зимнее помещение для рабочих [1, 15]. Последнее имело два этажа и подвал. На первом этаже была сложена печь с тремя котлами для каши и хлеба. Все остальное пространство занимали нары. Описание дома имеется в акте, составленном страховым обществом «Саламандра» в сентябре 1915 г.: *«Хозяйский дом. Смешанный, крытый железом, высота каменных стен 7 аршин, деревянных — 6 аршин. Имеется полуподвал, стены внутри оштукатурены, в первом этаже окрашены, во втором оклеены обоями. Полы первого этажа деревянные, второго — паркетные. Печи голландские и русские, лестницы каменные и деревянные. Второй этаж отделан резьбой в русском стиле: к дому примыкают два двухэтажных крыльца. Размер строения 13,3x7,3 сажени»* [7, 16]. На первом этаже располагались 9 комнат и кухня, 5 печей, в том числе изразцовая, три двери и 29 окон. На втором — 12 комнат с паркетными полами, оштукатуренными потолками и лепниной ручной работы, 29 окон и 2 стеклянные двери. Еще одним обязательным элементом социальной сферы производства на Волжском заводе был приемный покой с постоянно работающим фельдшером для рабочих и служащих.

Конец XIX – начало XX вв. стали в предпринимательской деятельности Понизовкиных временем смены поколений. В феврале 1898 г. в своем деревянном доме при Волжском заводе умер бездетным потомственным почетный гражданин Никифор Никитович Понизовкин. Единственным владельцем торгового дома «Никиты Понизовкина сыновья» остался Андрей Никитович. На десять лет он пережил своего брата. Если от отца Андрей Никитович получил имущества на 690 тыс. руб., то своим наследникам оставил более 9 млн руб. капитала, дочерям — Манефе Щаповой, Ольге и Анне Понизовкиным Андрей Никитович завещал по 250–300 тыс. руб., а все торговые и промышленные заведения, как его отец, оставил сыновьям — Андрею (1874 г.р.), Никите (1886 г.р.), и Владимиру (1891 г.р.) Понизовкиным. Главное распоряжение делами получил старший из них Андрей Андреевич, при обязательном условии: «дела производить под прежнюю фирму "Никиты Понизовкина сыновья"» [1, 17].

Новое поколение Понизовкиных крепко уяснило заповеди отца и деда: вести фабрикацию товара самыми современными машинами и денег для сего не жалеть; не останавливаться в освоении новых мест приложения капитала. Братья в разные годы получили хорошее экономическое образование в Московском коммерческом училище.

В 1900 г. на Волжском заводе зажгли первые электрические лампочки, а в 1912 г. электрическая станция при деревне Гузицыно с динамо-машиной Сименса оценивалась в 96 тыс. руб. [1, 18]. Сохранился «План Волжского химического завода Торгового дома «Никиты Понизовкина сыновья»» 12 сентября 1900 г. со схемой размещения электрооборудования (рис. 3) [19], дающий представление о границах территории завода в 1900 г., занимавшей лишь юго-восточную часть разросшейся впоследствии в северном и восточном направлении территории, и позволяет уточнить датировку некоторых выявленных объектов культурного наследия. На планах начала XX в. территория завода значительно увеличена к северу и западу, показаны вновь выстроенные здания конторы, больницы, строительного цеха (рис. 4) [20].

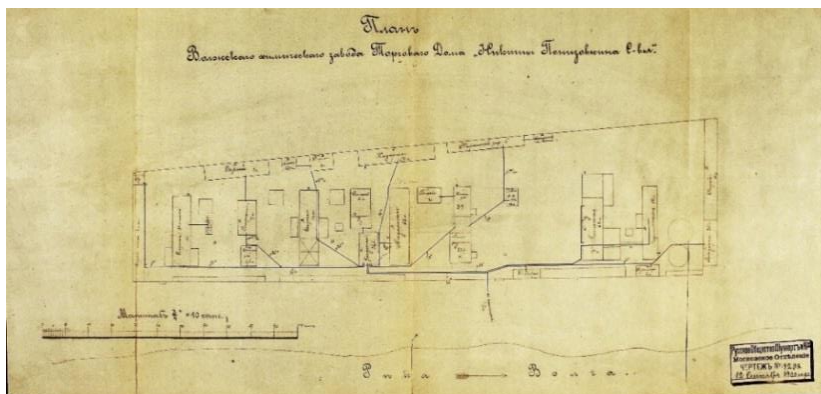


Рисунок 3 — План Волжского химического завода Торгового дома «Никиты Понизовкина сыновья», 12 сентября 1900 г. [19].



Рисунок 4 — Выкопировка из «Плана расположения строений паточно-химического завода Промышленно-торгового товарищества Никиты Понизовкина сыновья при деревне Гузицыно», 1908 г. [20]

На основе электрификации проводилось постоянное совершенствование производства: бондарный завод был оснащен нефтяным дизелем в 80 сил и динамо-машиной Шуккерта; завод соляной и азотной кислоты — 70-сильным дизелем и динамо-машиной Сименса; завод уксусной кислоты купороса — горизонтальной паровой машиной Данклера и динамо-машиной Шуккерта. У западной части Волжского завода была сооружена водозаборная башня. На водокачке был установлен новый высокопроизводительный паровой насос Вортингтона производительностью 140–180 тыс. ведер в сутки [1, 21].

Одновременно велась интенсивная переписка по приобретению новых приборов и машин. Крестьянам братьям Лыковым было направлено письмо по обработке крахмала, промышленнику Гартману в Берлин о покупке центрифуг и говардской пылеочистительной камеры, владельцам машиностроительных заводов братьям Таубе — о поставке на завод трех паровых корновалийских котлов и насосов с электродвигателями для обслуживания башен Гловера и Гей-Люссака. На паточном заводе была смонтирована подвесная железная дорога для транспортировки крахмала. В целях противопожарной безопасности установлена автоматическая система с применением спринклеров Линзера. Экологическая безопасность обеспечивалась установкой по очистке сточных вод биологическим способом [1, 22]. Сохранились протоколы совещаний инженеров завода, на которых тщательно анализировались научные разработки и новинки производства. Волжский паточно-химический завод становился одним из самых технически и технологически пере-

довых предприятий Российской империи. Немало денег наследники Никиты Понизовкина вкладывали в развитие своего флота.

В 1903 г. торговый дом «Никиты Понизовкина сыновья» заключил договор с крестьянином Романово-Борисоглебского уезда Давыдковской волости деревни Прокшино Николаем Степановичем Мизулиным о том, что он обязуется быть приказчиком на заводе. Впоследствии Мизулин стал его директором. При нем на заводе разворачивается усиленное строительство. В 1903 г. строится каменная бондарная мастерская, в 1904 г. каменное здание для сухой перегонки дерева. В 1904–1905 гг. сооружается корпус для производства купоросного масла [23]. В этот период активно развивается социально-бытовая инфраструктура: строятся здания конторы и больницы (в два этапа) [24]. Постройки сооружаются в характерном для этого периода кирпичном стиле с элементами модерна, в архитектуре хорошо сохранившегося презентабельного здания конторы использованы мотивы историзма.

В октябре 1919 г., уже после национализации заводов, Рабочий заводской комитет проводил обследование производственных цехов и служб из ведомства культурно-просветительного комитета. В их числе были обследованы библиотека, ясли-приют и больница на 40 коек с заразным баракком. На момент проверки в больнице находилось двенадцать человек. Комиссия отметила, что «особой нужды в лекарствах не ощущается, т. к. прежним владельцем они были заготовлены в достаточном количестве» [7, 25].

В 1911 г. император Николай II утвердил устав промышленно-торгового товарищества на паях «Никиты Понизовкина сыновья» [1, 26]. Председателем правления товарищества стал Андрей Андреевич Понизовкин, директором — Никита Андреевич, заместителем директора — Сергей Алексеевич Козлов. В состав руководителей товарищества входили заведующие заводами. Ко времени утверждения устава товарищества на паях при Волжском заводе постоянно жил лишь один из братьев Понизовкиных — Никита. В 1908 году, получив наследство, Никита Андреевич женился на дочери обрусевших иностранцев — Розе Павловне Бурсиан. Считается, что именно для нее был построен при заводе знаменитый особняк.

Строительство здания по проекту молодого тогда архитектора, гражданского инженера Н. Ю. Лермонтова было начато в 1910 г. Стены особняка возводила артель братьев Букетовых. Внутренние помещения были богато украшены живописью и лепниной. В выполнении лепных работ принимал участие лепщик из Рыбниц Николай Ершов. Внешняя удивительная архитектура особняка дополнялась не менее уникальными внутренними инженерными сетями, уникальными для того времени системами отопления, вентиляции и увлажнения воздуха, проект которых был разработан технической конторой торгового дома «В. Залесский и В. Чаплин».

Роскошным было убранство дома: лестница холла была отделана бронзовыми балясинами, покрыта красным ковром и уставлена кипарисами, в зимнем саду появились пальмы и апельсиновые деревья. Потолок гостиной был обит холстом и расписан арабесками. В круглой башне размещалась детская, рядом — столовая. Были также танцевальный зал, буфетная, будуар с балконом. Но особой пышностью отличалась малая гостиная, которую называли золотой комнатой [1]. Для хранения продуктов в доме имелась специальная кладовая, которая набивалась льдом. Через два года строительство было закончено, и публика, проплывавшая по Волге мимо Понизовкинской пристани и завода, с удивлением разглядывала крепость в причудливом стиле, напоминавшую французские замки, рядом с русским деревянным узорчатым домом. Весьма впечатляющим особняк выглядел и с других сторон. Далее вдоль берега Волги располагалась территория обширного парка с липами, серебристыми тополями, китайскими яблонями и жасмином. В парке были выстроены каменные «розовая» и «белая» дачи, а по соседству — резная деревянная дача. Волжский завод и особняк были телефонизированы.

Однако основное внимание Никита Понизовкин, как и его дед, уделял развитию фабрикации. В 1914 г. строится новая котельная, в 1915-м — здания литейного цеха и очистки сточных вод, в 1916 г. — серноокислотный завод. Разрабатывался проект строительства железной дороги Ярославль – Кострома, которая должна была пройти через Боровскую волость и Волжский завод, с 1914 г. выполнявший военные химические заказы.

28 января 1918 г. Высший совет народного хозяйства (ВСНХ) РСФСР санкционировал переход заводов Понизовкина в ведение Советской республики. Понизовкинские заводы вошли в Главное управление крахмало-паточной промышленности РСФСР. В 1917–1919 гг. сохранялись прежние названия заводов и их организационная форма. Непосредственное управление хозяйственной деятельностью осуществлял заводской комитет товарищества «Никиты Понизовкина сыновья». Волжский завод и заводской поселок получили название «Красный Профинтерн».

Впоследствии увеличенные производственные мощности завода обеспечить сырьем только за счет картофеля было уже невозможно. В 1927 г. паточный завод был переведен на новую сырьевую основу — кукурузу. Она давала большой выход крахмала и патоки. Производительность завода возросла. Появился новый продукт производства — кукурузное масло. На заводе был построен новый кукурузно-сырьевой цех. В архитектурном отношении это был куб из кирпича и бетона, полная противоположность промышленному дизайну понизовкинских строений. Позже сооружались и другие строения, и пристройки, не соответствующие стилистике дореволюционных зданий.

Для круглогодичной загрузки завода была реализована идея Н. А. Понизовкина — построена железная дорога от Ярославля до завода со станционными складами, вокзалом, водогрейным краном и механическим семафором, установленным за километр до станции. По железной дороге шли не только грузовые составы-передачи, но и пассажирский поезд.

С 1945 г. бывший Волжский завод стал называться Ярославским крахмало-паточным комбинатом. Производство оставалось самым крупным в своей отрасли. Культурным центром поселка продолжал оставаться особняк Н. А. Понизовкина. Здесь оказалось достаточно места для клуба, библиотеки и полной средней школы.

1970-е гг. были последним стабильным периодом работы Ярославского крахмало-паточного комбината. В 1984 г. в поселке построили новое здание школы. Требовавший ремонта особняк Никиты Понизовкина опустел, стал ветшать, как и деревянный дом его отца.

В 1990-е гг. с переходом от государственной к частной собственности возник риск утраты материального культурного наследия. Вместе с тем в этот период внимание общества обращается к дореволюционному периоду страны, советская идеология заменяется капиталистическими взглядами. В рамках государственной программы органы культуры провели «инвентаризацию» большого материального наследия, в результате которой на территории региона порядка 3000 памятников и ансамблей, среди которых и промышленные объекты, получили статус «вновь выявленных» памятников истории и культуры [27].

В составе рассматриваемого «Ансамбля зданий крахмалопаточного завода Н. Понизовкина», нач. XX в. (Ярославская область, Некрасовский район, р. п. Красный Профинтерн, Набережная, 1, 4, 7, 17) было 17 объектов, среди которых: «дом жилой для инженеров», «контора заводоуправления Понизовкина», «больница», «паточный цех», «сырьевой цех», «цех сухого крахмала» и т. д. Ранее решением Яроблисполкома от 26.06.1986 № 406 был принят под государственную охрану «Дом Понизовкина», 1910–1912 гг., расположенный на территории завода, как памятник истории и культуры регионального значения.

С началом постперестроечного дележа государственной собственности крахмало-паточный комбинат в 1994 г. попал в руки частных владельцев, не сумевших обеспечить

финансовую устойчивость предприятия. Производство остановилось. В 1996 г. распоряжением администрации Ярославской области была создана комиссия по передаче имущества из бывшего особняка Понизовкиных ярославским музеям. В 2009 г. вконец изношенное оборудование завода, среди которого были еще понизовкинские станки, отвезли в металлолом. Вплоть до недавнего времени неиспользуемые заводские постройки разрушались, исчезли с лица земли шесть объектов культурного наследия, что составляет 30 % от общего числа входящих в состав ансамбля. Большинство зданий теперь руинировано. Таким образом, за четверть века состояние неэксплуатируемых зданий уникального промышленного комплекса усугубилось.

Проблемы сохранения объектов индустриального наследия. Сегодня, к сожалению, приоритетным по сравнению с необходимостью сохранения историко-градостроительной среды и более экономически привлекательным является новое строительство. Сохранение культурного наследия отходит на задний план перед планами развития и преобразования и, как правило, рассматривается инвесторами как ненужная помеха в бизнесе. Статус объекта культурного наследия накладывает серьёзные обременения и требует дополнительных затрат на ремонт, реставрацию и приспособление памятника. Сложная система согласований также идёт не на пользу экономической привлекательности объектов культурного наследия. Не секрет, что инвесторы предпочитают «не связываться» с памятниками.

Несмотря на высокий потенциал объектов культурного наследия в аспекте развития туризма и других социально значимых функций, инвесторы неохотно вкладывают средства в сохранение ценной историко-градостроительной среды.

Необходимо создать благоприятные условия для стимулирования процесса проведения работ по сохранению уникальных характеристик объектов индустриального наследия. Думается, для этого необходимо наличие чётких, прозрачных и дающих определённые возможности для вложения средств условий. Не последнюю роль играет и общая культура общества, отношение к историческому культурному наследию. Очень важен профессионализм архитекторов и проектировщиков, их грамотность и способность убедить и направить инвесторов в нужном направлении.

Пути сохранения объектов индустриального наследия. Неиспользуемые производственные строения бывают сложны для современного приспособления. Актуальным путём как для города, так и для периферии, с точки зрения эстетических, экономических, исторических и экологических аспектов является реновация промышленных территорий.

В мировой и российской практике выработано множество приёмов и методов интеграции исторических промышленных объектов. В Нью-Йорке, например, на месте пришедшей в негодность железной дороги появился знаменитый индустриальный парк Highline. В Лондоне район заброшенных доков превратили в популярный Центр современного искусства. В Париже под арт- и медиакластеры давно уже используют бывшие вокзалы и старые фабрики. Один из примеров радикального пересмотра роли промышленного объекта в обновлении городского ландшафта — размещение современного общественного Центра искусств и медиатехнологий на территории и в корпусах индустриального предприятия «КВА-Карлсруэ-Аугсбург» в Карсруэ (Германия, 1997 г.)

В нашей стране процесс приспособления бывших производственных зданий для современного использования начался уже в самом начале XX в. В Москве в 2003 г. был создан деловой, торговый и выставочный центр «Артплей», который с 2008 г. располагается на территории бывшего завода «Манометр». Выставочный центр объединяет архитекторов, дизайнеров, проектировщиков, инженеров, поставщиков мебели, света, отделочных материалов. В 2004–2007 гг. на территории бывшего пивоваренного завода (впоследствии — винного комбината) «Московская Бавария» конца XIX века создан центр современного искусства «Винзавод». Другим примером является Музей воды в Санкт-

Петербурге. Музей расположен на территории предприятия «Водоканал». Реконструкция здания водонапорной башни — это первый в Санкт-Петербурге опыт возрождения старых промышленных зданий, утративших свое бывшее назначение. Этот проект — эксперимент по смешению стилей XIX и XXI вв. Основная задача состояла в восстановлении, очищении от позднейших «наслоений» и приспособлении к новым функциям внутренних пространств башни, сохранении целостности интерьеров — красивых залов с арочными перекрытиями. Вместе с башней была удачно преобразована и территория вокруг музея. Разбит сквер, устроен фонтан, поставлены скульптуры.

В прошлом году введены в эксплуатацию концертный зал и галерея, разместившиеся в пакгаузах в Нижнем Новгороде, на Стрелке. Интересна история этого сооружения. В 1896 г. в Нижнем Новгороде проходила XVI Всероссийская промышленно-художественная выставка. На огромной территории лучшие архитекторы времени построили самые необыкновенные павильоны. Единственным зданием, которое не было построено с нуля (конечно же, ради экономии), стал Главный выставочный павильон. Для его возведения решили использовать конструкцию предыдущей выставки, которая проходила в Москве на Ходынском поле. Тогда, в 1882 г., каркасы для Главного здания Выставки сделали на Санкт-Петербургском металлическом заводе по проекту Г. Е. Паукера и И. А. Вышнеградского. После завершения выставки все строения разобрали, конструкции центрального павильона перенесли на Сибирскую пристань, где использовали в качестве основы для складов. Большую часть своей истории металлические конструкции на Стрелке служили на нужды порта. В них размещались склады, так называемые пакгаузы. Во время подготовки города к Чемпионату мира по футболу 2018 г. встал вопрос о судьбе конструкций. Местная общественность встала на защиту сооружения, которое в результате признали объектом культурного наследия. Архитекторы и историки провели исследования, установив происхождение Пакгаузов, и провели работы по их сохранению (концепция архитектурного бюро «СПИЧ» под руководством архитектора Сергея Чобана). Металлические конструкции очистили от старых слоёв краски и пыли, вернули исторический цвет.

В отношении исследуемого объекта стояла задача создания благоприятных условий для привлечения инвестиций и вложения средств в заброшенную сегодня территорию. В начале 2000-х гг. очередным собственникам достались разграбленные, большей частью руинированные производственные постройки бывшего Волжского завода Понизовкиных, в целях безопасности аварийные участки зданий демонтировались и консервировались. Помимо интересного архитектурного комплекса территория привлекательна живописным природным ландшафтом. Инвесторы приняли решение развивать рекреационную функцию. В незастроенной деградированной северо-западной части комплекса был устроен водоём для разведения рыбы. В отношении архитектурных сооружений серьёзным препятствием для их использования явился статус «выявленных» объектов культурного наследия. Как известно, в соответствии с требованиями законодательства запрещаются работы на выявленных объектах культурного наследия до определения их предметов охраны (в рамках принятия решения о целесообразности включения в единый государственный реестр объектов культурного наследия (памятников истории и культуры) народов Российской Федерации (далее — реестр) путём проведения государственной историко-культурной экспертизы).

В учётной документации органа охраны не имелось документов и фотографий некоторых объектов, что не позволяло их идентифицировать. По результатам историко-архитектурных, историко-градостроительных, архивных, библиографических и натурных исследований составлен историко-культурный опорный план (рис. 5). Было установлено, что шесть выявленных объектов культурного наследия в настоящее время полностью утрачены, большинство объектов находятся в руинированном состоянии, имеют много-

численные пристройки и надстройки советского периода, искажающие их исторический облик. Помимо выявленных объектов культурного наследия на исследуемой территории было определено несколько исторических построек, обладающих стилиевыми признаками.

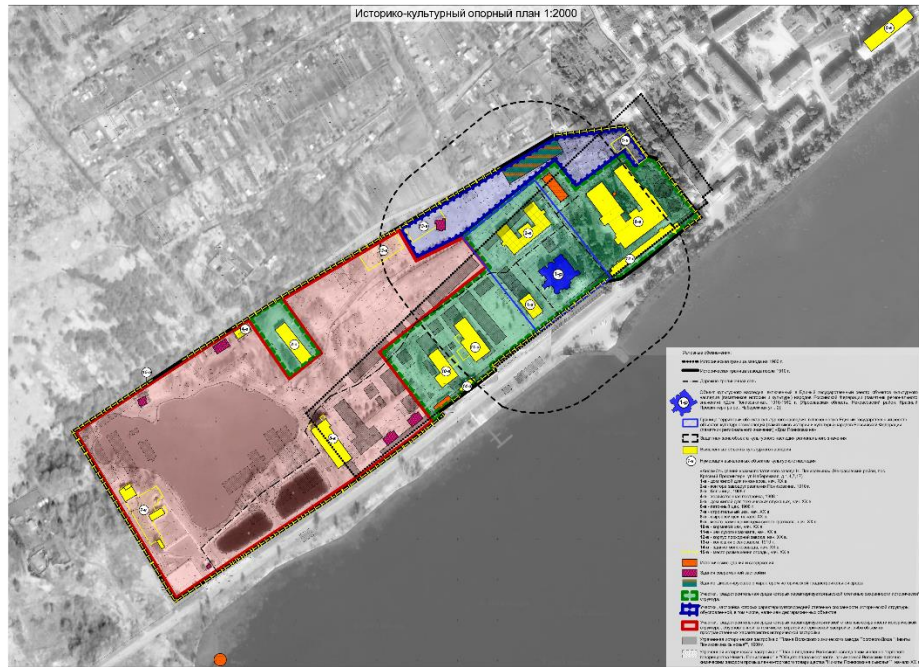


Рисунок 5 — Историко-культурный опорный план [28]

В ходе исследований была установлена история застройки объекта, уточнена датировка выявленных объектов культурного наследия. С учётом значимости исследуемой территории, связанной с жизнью и деятельностью известного в Ярославской области купеческого рода Понизовкиных, промышленников и меценатов, и являющейся памятным местом, связанным с деятельностью знаменитого Волжского завода Понизовкиных — одного из самых прогрессивных и технологичных, стилистически продуманных заводов своего времени, а также значительных утрат историко-градостроительной среды было принято решение включения рассматриваемого промышленного комплекса в реестр в качестве достопримечательного места регионального значения.

Часть зданий в хорошей сохранности включены в реестр как памятники, установлен их предмет охраны, что позволяет проводить работы по их сохранению и приспособлению для современного использования. Руинированные заводские постройки: «Паточный цех», 1878 г., «Строительный цех», 1903–1904 гг., «Сырьевой цех», кон. XIX в., «Цех сухого крахмала», нач. XX в., «Кормовой цех», нач. XX в., «Корпус проходной завода», кон. XIX в., в значительной степени утратившие историческую объемно-пространственную композицию, искажённые пристройками и перестройками советского периода, вошли в состав предмета охраны достопримечательного места, получив статус ценных элементов исторической среды с требованием сохранения исторических объемно-пространственных характеристик данных объектов, основных строительных и отделочных материалов, декоративного оформления фасадов, сохранения общего исторического облика фасадов, подлинных архитектурных деталей, характерных фрагментов и элементов декора фасадов с воссозданием утраченных деталей и элементов. В состав предмета охраны достопримечательного места включены два исторических здания, не имевших ранее статуса выявленных объектов культурного наследия: это «Водозаборная башня», нач. XX в., «Котель-

ная», нач. XX в. Разработаны требования к осуществлению деятельности в границах территории достопримечательного места и требования к градостроительному регламенту в границах территории достопримечательного места, позволяющие проводить мероприятия по реконструкции территории с учётом сохранения исторических объёмно-пространственных характеристик зданий — ценных элементов исторической среды. Указанные предложения в составе акта государственной историко-культурной экспертизы в соответствии с установленным порядком прошли общественное обсуждение и готовятся органом охраны к утверждению [28].

После утверждения соответствующего приказа станет возможным проведение проектных работ по созданию рекреационного комплекса на территории Волжского завода Понизовкиных с учётом необходимых требований без изменения предметов охраны. Таким образом, созданы условия для использования интереснейшего объекта индустриального наследия, сохранения уникальных характеристик исторической среды, позволяют приспособить и использовать бывшие производственные здания для создания современного парк-отеля. Инвестиционным проектом планируется устройство гостиниц, гостевых домов, ресторанов, банного комплекса, спа-центра.

Выводы. Среди прочих способов сохранения наследия возможно использование зданий бывших заводов и фабрик под многофункциональные и развлекательные центры, объекты культуры и туризма, такие примеры имеются в России и за рубежом, и они показательны. При использовании объектов индустриального наследия под современные функции не утрачивается историко-культурный контекст и гарантируется их физическая сохранность. Очень важно грамотно распорядиться заброшенными предприятиями, обеспечив их функциональность, экономическую рентабельность, сохранение исторической памяти.

Библиографический список

1. Щеников, В. Н. Понизовкинская пристань: историко-экономическое исследование / В. Н. Щеников. – Ярославль : Индиго, 2010. – 157 с.
2. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 16. Л. 11.
3. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 101. Л. 11.
4. ГАЯО. Ф. 73. Оп. 1. Д. 3826. Л. 94.
5. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 11. Л. 3.
6. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 64. Л. 3.
7. Пенкин, А. Г. Никиты Понизовкина сыновья. Из истории рода / А. Г. Пенкин; под ред. Н. В. Обнорской. – Ярославль : Эколлайн, 2011. – 272 с.
8. Списки населенных мест Российской империи, составленные и издаваемые Центральным статистическим комитетом Министерства внутренних дел. Т. 50. Ярославская губерния: по сведениям 1859 года / обраб. ред. А. Артемьевым. – Санкт-Петербург. – 1865. – 382 с.
9. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 52. Л. 1.
10. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 43. Л. 33.
11. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 108. Л. 36.
12. Архивная справка от 05.07.2019 № Т-1396.
13. ГАЯО. Ф. 80. Оп. 1. Д. 572.
14. ГАЯО. Ф. 80. Оп. 2. Д. 81. ЛЛ. 1–4. О разрешении постановки парового котла на заводе Товарищества «Никиты Понизовкина сыновья» при деревне Гузицыно Даниловского уезда, 1893 г.
15. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 89. ЛЛ. 12–13.

16. ГАЯО.Ф. 968. Оп. 1. Д. 1296. Л. 15. Описание и оценка владений Понизовкиных, принадлежащих ПТТ «Никиты Понизовкина сыновья» Ярославской губ., Даниловского уезда, Боровской волости при деревне Гузицыне. Акт составлен страховым обществом «Саламандра» в сентябре 1915 г.

17. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 49. Л. 48.

18. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 107. Л. 52.

19. ГАЯО. Ф. 80. Оп. 1. Д. 1515. Л. 16.

20. ГАЯО. Ф. 80. Оп. 1. Д. 2246. Л. 5. 1908 г.

21. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 107. Л. 52

22. ГАЯО. Ф. 968. Оп. 1. Д. 77. ЛЛ. 10, 22, 29, 30.

23. Справка искусствоведа Т. Казакевич от 21.04.1988 г. Архив ДООКН ЯО.

24. ГАЯО. Ф. 80. Оп. 1. Д. 2580. ЛЛ. 2, 2 об.

25. ГАЯО. Ф. Р-275. Оп. 1. Д. 112. ЛЛ. 16–16 об. Акты ревизии бывшего завода Понизовкиных, 1920 г.

26. Устав промышленно-торгового товарищества на паях «Никиты Понизовкина сыновья». – Спб., 1911. С. 1.

27. Об утверждении перечня объектов историко-культурного наследия Ярославской области (с изменениями и дополнениями) : постановление Главы Администрации Ярославской области от 22.11.1993 № 329 // Портал органов власти Ярославской области : [сайт]. – URL : <https://www.yarregion.ru/depts/dcul/DocLib1/0241%20Постановление%20Главы%20Администрации%20Ярославской%20области%20от%2022.11.1993%20№%20329.pdf> (дата обращения: 01.03.2023).

28. Сапрыкина, Н. С. «Ультрасовременная реновация» советского архитектурно-градостроительного наследия — реальная цель и возможные последствия (на примере Ярославля) / Н. С. Сапрыкина // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ. – Академия МУБиНТ, 2022. – С. 163–169.

29. Акт государственной историко-культурной экспертизы в целях обоснования целесообразности включения выявленных объектов культурного наследия «Ансамбль зданий крахмалопаточного завода Н. Понизовкина», нач. XX в. и входящих в его состав: «дом жилой для инженеров», нач. XX в., «контора заводоуправления Понизовкина», 1910 г., «больница», 1908 г., «хозяйственная постройка», 1908 г., «паточный цех», 1908 г., «строительный цех», нач. XX в., «сырьевой цех», нач. XX в., «цех сухого крахмала», нач. XX вв., «кормовой цех», нач. XX в., «цех сухого крахмала», нач. XX вв., «корпус проходной завода», нач. XX в., «конюшня с сеновалом», 1910 г., «здание молокозавода», нач. XX в., «ограда», нач. XX в. (Ярославская область, Некрасовский район, р. п. Красный Профинтерн, Набережная, 1, 3, 4, 7, б/н), в Единый государственный реестр объектов культурного наследия (памятников истории и культуры) народов Российской Федерации; уточнения сведений об объекте культурного наследия регионального значения «Дом Понизовкина», 1910–1912 гг. (Ярославская область, Некрасовский район, р. п. Красный Профинтерн, ул. Набережная, 2), выявленном объекте культурного наследия «Ансамбль зданий крахмалопаточного завода Н. Понизовкина: дом жилой для технических служащих», нач. XX в. (Ярославская область, Некрасовский район, р. п. Красный Профинтерн, Набережная, 17) Островской О. И. от 29.01.2023 // Портал органов власти Ярославской области : [сайт]. – URL : https://www.yarregion.ru/depts/dookn/docsDocuments/Ансамбль%20зданий%20крахмалопаточного%20завода%20Н_Понизовкина_Красный%20Профинтерн%20ГИКЭ_compressed (дата обращения: 01.03.2023).

УДК 72.03 + 721.01

ПРОБЛЕМЫ И ЗАДАЧИ СОХРАНЕНИЯ АРХИТЕКТУРНОГО НАСЛЕДИЯ СОВЕТСКОЙ ЭПОХИ

THE PROBLEMS AND CHALLENGES OF PRESERVING THE ARCHITECTURAL HERITAGE OF THE SOVIET ERA

Н. С. Сапрыкина

доктор архитектуры, зав. кафедрой градостроительства

E-mail: saprykinans@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

N. S. Saprykina

Doctor of architecture, Head of urban development Department

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье поднимаются вопросы сохранения зданий и сооружений, градостроительных образований, спроектированных и построенных в советское время. На примере г. Ярославля освещаются современные подходы и отношение к исторически ценным объектам, которые ведут к искажению и полной утрате их на территории исторического города. Рассматривается альтернативное отношение к советскому наследию на примере образовательной деятельности в Академии МУБиНТ (Ярославль), освещаются вопросы возможного соучастия высшей школы в изучении и анализе объекта, проработке возможных вариантов развития и сохранения исторических объектов. Формулируются основные задачи, которые могут стать отправной точкой в деле сохранения объектов культурного наследия советского времени.

Ключевые слова: советское время, архитектурное наследие, здание, город, Ярославль, реставрация, реконструкция, вуз.

Abstract

The article raises questions about the preservation of buildings and structures, urban formations designed and built during the Soviet era. On the example of Yaroslavl modern approaches and attitudes to historically valuable objects, which lead to their distortion and complete loss on the territory of the historic city, are highlighted. An alternative approach to the Soviet heritage is explored through the example of educational activities at the Academy of MU-BiNT (Yaroslavl), highlighting the possible involvement of the higher school in the study and analysis of the site, the elaboration of possible options for the development and preservation of historical sites. The main tasks that could become a starting point for the preservation of cultural heritage sites of the Soviet era are formulated.

Keywords: soviet era, architectural heritage, building, city, Yaroslavl, restoration, reconstruction, university.

На современном этапе развития общества, его культурно-законодательных основ, формирование охранного отношения к архитектурному наследию советской исторической эпохи происходит крайне медленными темпами и с большой осторожностью. К сожалению, сегодня сложилось неоднозначное отношение к этому пласту наследия. Все это связано как с идеологическим, политическим подтекстом, который многие не понимают и не принимают, так и с достаточно низким качеством строительных работ. При этом преобладает специфика мышления, когда понятие «ценный» соединено с понятием давности, и обесценивает то, что было сделано сравнительно недавно.

В настоящее время постройки, особенно периода авангарда 1920–1930 годов, модернизма 1960–1970 годов в городах России, в том числе исторического города Ярославля, сохранились в весьма незначительном количестве. Первые часто утрачены в силу объективных причин, т. к. были построены из некачественных строительных материалов, десятилетиями не ремонтировались и полностью обветшали и амортизировались (часто нарочито доведены до аварийного состояния). Вторые — в силу своей «нехудожественности», «бедности образа» — обогащены, модернизированы и перестроены в духе современной моды и легкости приспособления этих объектов под ее требования. При этом вместе с объектами модернизма исчезли и элементы декоративно-монументального искусства: мозаики, рельефные панно, декоративно-скульптурные элементы. Наследие сталинского классицизма также ветшает, ремонтные работы часто приводят к ликвидации (демонтажу) декоративных деталей, орнаментов ввиду отсутствия в регионах необходимых средств на постоянное поддержание требуемого состояния, архитектурных и строительных кадров, способных провести полноценную реконструкцию и реставрацию. Подчас непонимание того, что ряд памятников представляет собой целостный культурный слой города, т. к. в советский период преобладало мышление именно градостроительными ансамблями и комплексами, приводит к утрате элементов этих образований и соответственно к утрате ключевых принципов архитектуры и градостроительства советского времени.

Изменение социально-культурного контекста приводит к не востребуемости многих массовых типов общественных зданий, а значимость места и ценность земли под этими объектами «сподвигает» инвесторов, власти городов к их сносу и новому актуальному строительству (что экономически выгодно). Это влечет за собой глобальное исчезновение уникальных типологических образцов зданий и сооружений в ряде городов.

К сожалению, за последние 25 лет с развитием рыночной экономики и привязки задач регенерации среды городов и поселков к областным и местным бюджетам эти тенденции только усиливаются.

Так, например, только за 2010–2022 гг. в г. Ярославле были снесены:

— два здания детского сада – яслей в центральной части города, спроектированные и построенные в структуре рабочего поселка завода СК-1 (первой и второй очереди) по индивидуальным проектам в 1932–1936 гг. (ул. Победы / пр. Октября) в стиле конструктивизма и постконструктивизма [1, 2];

— уникальное здание школы в Красноперекопском районе, ставшее первым зданием, построенным в послереволюционную эпоху в стиле протоконструктивизма с элементами модерна (ул. Маланова), здесь училась и первая женщина-космонавт В. Н. Терешкова [3];

— многоквартирное жилое здание из структуры соцгорода ЯрРАК (ул. Республиканская), несколько ранее были снесены из этого градостроительного комплекса уникальные здания бани и прачечной в стиле конструктивизма [4];

— в стадии подготовки к сносу находятся жилые многоквартирные дома рабочего поселка завода СК-1 (уникального типологического образца, построенного на территории Ярославля в 1934–1937 гг., пр. Октября) (рис. 1) [5];



Рисунок 1 — Фрагмент жилой среды рабочего поселка завода СК-1 (современное состояние), 1932–1934 гг. (составлен автором)

— начат разбор жилого здания в Театральном квартале — элемента малоэтажного жилого ансамбля, выполненного в характерных чертах послевоенного неоклассицизма (ул. Чайковского) [6];

— полностью разрушен уникальный пример промышленной архитектуры в стиле конструктивизма — завод СК, ставший первым в мире заводом по производству синтетического каучука с набором уникальных цехов и сооружений, оригинальным благоустройством и мемориальными формами (рис. 2) [7];

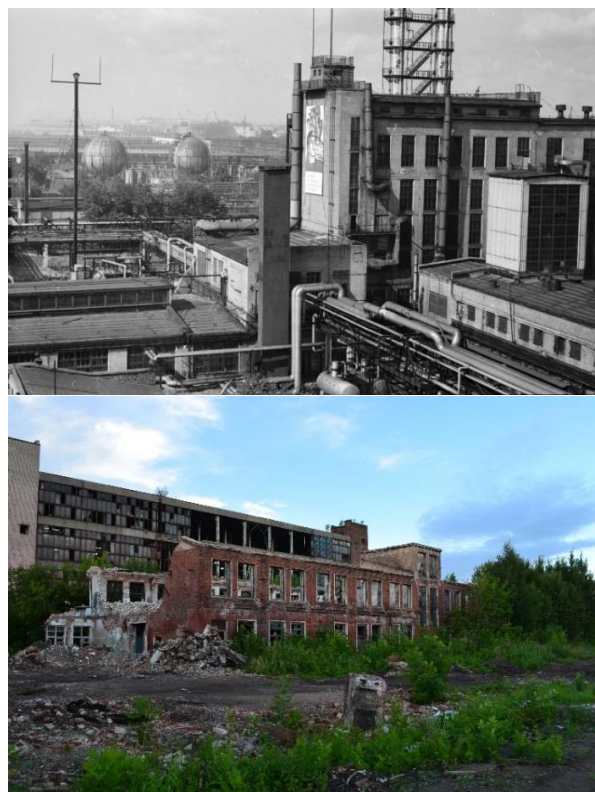


Рисунок 2 — Фотография 1960-х и современный вид завода СК-1 в г. Ярославле (предоставлен С. И. Тараевым)

— исчез с лица города объект транспортной инфраструктуры — троллейбусный парк советского времени, так и не получив обещанного нового объекта за пределами центральной части города, что привело сегодня к транспортному коллапсу с потерей подвижного состава вследствие хранения под открытым небом и др.

Этот список не ограничивается данным перечислением, тенденция сноса, часто несанкционированного, активно продолжается, т. к. максимальные штрафы и наказания за эти действия не превышают стоимости одного квадратного метра жилой площади будущего строения, что практически неощутимо в виде финансовых потерь, а администрация либо не имеет рычагов воздействия на известных инвесторов, либо просто закрывает глаза на эти явления.

Что же город получил на освободившихся площадках? Преимущественно это жилые дома, точечно размещенные в «теле» квартала, уплотняющие существующий жилой фонд и занимающие обширные территории бывших элементов соцкультбыта (садики, ясли, бани и др.). Вместе с этими объектами сервисной инфраструктуры инвесторы изымают из среды обширные зеленые пространства, которые были расположены на территориях снесенных объектов, максимально застроив их. Очередной торговый центр вместо школы, банк и офис вместо объектов соцкультбыта, жилой дом на территории бывшего городского сквера — такие эквиваленты все чаще фигурируют в процессе градостроительной реновации городских территорий. Даже современные «жилые комплексы» фактически не являются таковыми, т. к. не получают гарантированной социальной инфраструктуры в виде детских садов, школ, зеленых рекреационных территорий, дополнительного доступного сервиса, кроме встроенных элементов частного бизнеса (магазинов-бутиков, частных клиник, банковских контор и др.). Но и это не все потери и проблемы, которые порождает такой бездумный, потребительский подход к освоению инвестиционно выгодных площадок. Ограниченная пропускная способность существующих дорог и проездов, отсутствие достаточного количества мест для парковок, мест для прогулок детей и взрослых, проведения досуга и оздоровления, отсутствие зеленых территорий в виде парков, скверов, садов — все это явления, «сопутствующие» современным программам реновации Ярославля. Кроме этого, постоянно продвигая брендинг города как центра туризма, вне внимания остаются и будущие альтернативные туристические объекты и маршруты, которые с целью развития этой отрасли должны постоянно обновляться, пополняться. XX век — это тоже история, современные дети выросли в новом социальном и политическом контексте времени, для них уже среда, построенная в то время, является артефактом, который, к сожалению, сегодня исчезает с геометрической прогрессией.

Примером альтернативного подхода к решению проблем территорий, застроенных в советское время, сохранению их объектов — зданий, сооружений, элементов благоустройства может служить работа кафедры градостроительства в Академии МУБиНТ. В рамках образовательного процесса подготовки будущих градостроителей-архитекторов в работу берутся сложные и актуальные площадки города, которые, в отличие от существующей практики, рассматриваются комплексно и аналитически в рамках как курсовых проектов, практических работ, так и выпускных квалификационных работ (ВКР). Студентами совместно с преподавателями проводится тщательный градостроительный, ландшафтно-визуальный анализ территории, собирается историческая и статистическая информация, проводятся исследования потребностей города и насущные проблемы локальных образований [8]. Эффективным методом принятия решений по развитию-преобразованию той или иной территории является вариантный альтернативный поиск проектных решений по преобразованию планировочной, композиционной структуры образования, функционального зонирования, пространственного решения. Только при анализе и сравнении данных вариантов, количественных и качественных их показателей,

приходит понимание верного направления действий по развитию территорий. Сегодня все чаще на повестке дня стоит вопрос с перспективами преобразования советских рабочих окраин и рабочих кварталов, с частным сектором, сформировавшимся до середины XX века, население которых заинтересовано в сохранении аутентичности, камерности своей среды, объектов социальной инфраструктуры и исторических зданий. Вуз столкнулся с тем, что жители города идут на некоторое опережение административного решения по реновации их образований, они обращаются в образовательное учреждение с просьбой поработать, поискать возможный сценарий и вариант планировочного решения, чтобы не просто собирать пикеты с протестами против навязываемого им решения, а продвигать «свою» концепцию существования и преобразования своей территории до выработки и утверждения официального проекта планировки.

Данный эксперимент, который нашел поддержку вуза, сегодня уже не первый год осуществляется в стенах Академии МУБиНТ. Территория рабочих поселков завода № 50 и Нижнего поселка в Заволжском районе, жилых кварталов 1940–1950-х гг. в районе Пятёрки, жилые кварталы частного сектора на Резинотехнике и вдоль Тормозного шоссе, благоустройство и регенерация парков, бульваров и скверов в разных районах города, реставрация-реконструкция исторических зданий и сооружений — это далеко не полный перечень того, что кафедра решает в рамках образовательного процесса (рис. 3). Отдельной темой можно назвать и дисциплины «Архитектурная реставрация и градостроительная реконструкция», «Советская архитектура России», «Архитектура и градостроительство Ярославля», связанные с изучением градостроительной и архитектурной специфики города, которые дают студентам понимание особенностей исторического города, «генетического кода» места, прививают уважение к подлинности уникальных составляющих среды, к историко-культурному наследию, в том числе и советского периода.

В рамках курсового проектирования изучается историко-культурная и архитектурно-градостроительная уникальность объекта, воссоздаются виртуальные модели утраченных или нереализованных исторических объектов, продумываются проекты реконструкции-реставрации особо ценных элементов среды (рис. 4), прорабатываются творческие концепции решений по регенерации исторической среды (на альтернативе с реальными предложениями проектировщиков).

Сравнительно недавно инициированный эксперимент еще не принес весомые плоды своего труда, но однозначно, что уже сегодня можно говорить о положительной его стороне с позиции воспитания и формирования у студентов профессионально «этичного подхода» к работе в исторической среде, внимания к запросам и интересам жителей, решению сложных и неоднозначных проблем [9].

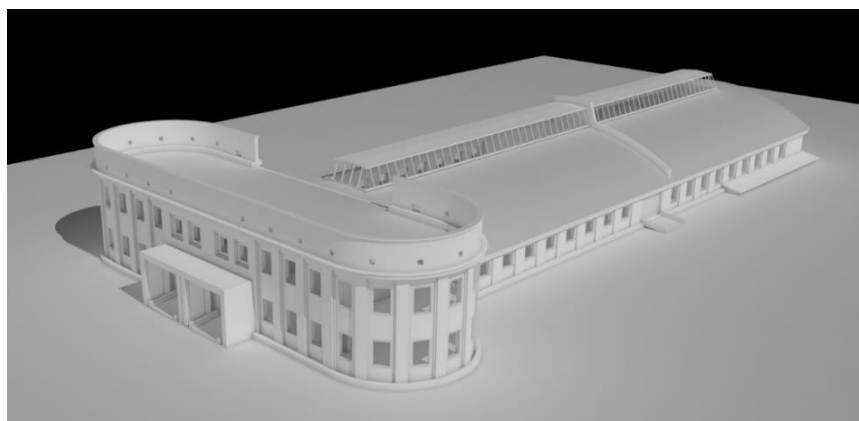


Рисунок 3 — Виртуальная модель здания гаража (составлен студентом Д. И. Сафаровой)

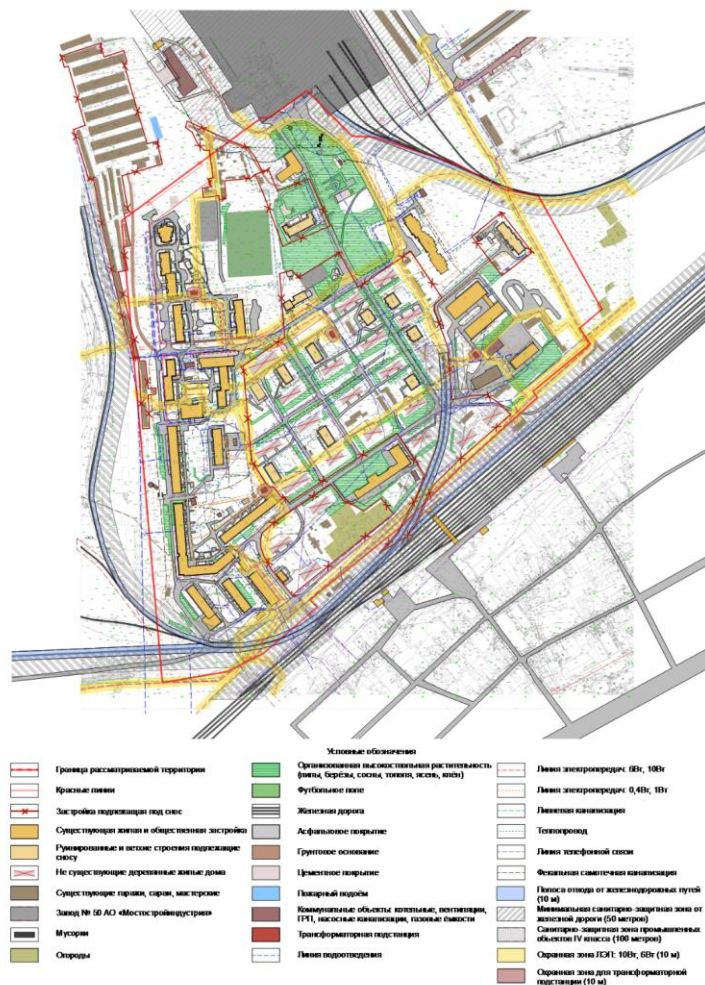


Рисунок 4 — Рабочий поселок завода № 50. Опорный план (составлен студентом Д. А. Поспеловой)

Таким образом, опираясь на опыт экспериментальной работы, а также теоретические и практические наработки архитекторов и градостроителей в разных регионах и странах, можно сформулировать следующие основные задачи сохранения архитектурного наследия советской эпохи:

Проведение углубленных исторических исследований, детальное знание подосновы, понимание системы творческих ценностей архитекторов советского времени.

Комплексный сбор предпроектной информации по территории градостроительного образования советского времени и объектов его застройки.

Составление реестра объектов архитектурно-градостроительного советского наследия, подлежащих сохранению, определение территорий памятников советского времени.

Информирование о ценности зданий, ансамблей и комплексов и перспективах создания новых туристических маршрутов, популяризация уникальности типологических архитектурных образцов и градостроительных образований советской эпохи.

Преодоление восприятия властями и инвесторами советского наследия как чего-то низкокачественного и малоценного, не соответствующего современным представлениям о комфорте и красоте; поиск форм взаимодействия с владельцами построек, от решения которых зависит их судьба.

Противодействие точечному сносу объектов советского времени, построенных по единому замыслу комплекса или ансамбля, кажущихся расположенными случайно в ткани города.

Активная работа с населением советского образования еще на стадии предпроектного анализа территории и сбора информации по объектам.

Проведение срочной консервации разрушающихся объектов для обеспечения физической сохранности и на последующем этапе восстановления и регенерации. Выполнение обмеров и документации, по возможности виртуальных реконструкций — как первый шаг в сохранении наследия.

Изучение и ориентация на лучшие проекты реконструкции-реставрации и их осуществление в стране и за рубежом, подготовка специальных кадров, способных профессионально решать технические проблемы реставрации и реконструкции советских производств и градостроительных образований.

Все вышесказанное не претендует на исчерпывающую программу действий, предполагает дополнения и корректировку отдельных положений, но позволяет начать уже сегодня действия по сохранению архитектурно-градостроительного наследия советского периода.

Библиографический список

1. Архив Ярославского завода СК-1. Д.: «Детский сад № 71/1» // Личный архив С. И. Тараева.
2. Архив Ярославского завода СК-1. Д.: «Гражданская д/сад № 7/3 (коробочка). Некрасова д/сад № 1/7» // Личный архив С. И. Тараева.
3. ГАЯО. Ф. Р-2189. Оп. 1. Д. 159.
4. Сапрыкина, Н. С. Советская архитектура Ярославля: Реальность и виртуальность / Н. С. Сапрыкина. – Ярославль: Изд-во ЯГТУ, – 2006. – 496 с.
5. Сапрыкина, Н. С. «Жилой комплекс СК» — характерный типологический образец градостроительного образования советского времени г. Ярославль / Н. С. Сапрыкина // Вестник гражданских инженеров. – 2019. – № 2 (73). – С. 13–23.
6. ГАЯО. Ф. Р-872. Оп.1 Д. 1727.
7. Митькова, Т. Н. Первенец СК. Из истории Ярославского завода синтетического каучука / Т. Н. Митькова. – Ярославль: Верхне-Волжское книжное изд-во, – 1965. – 120 с.
8. Пospelова, Д. А. Историко-культурная и архитектурно-градостроительная уникальность поселка завода № 50 / Д. А. Пospelова, Н. С. Сапрыкина // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона: сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», – 2020. – С. 86–95.
9. Сапрыкина, Н. С. Особенности подготовки современных кадров в области градостроительства (на примере Академии МУБиНТ, г. Ярославль) / Н. С. Сапрыкина // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона: сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», – 2020. – С. 96–101.

**СОЦИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВУЗОВ В УСЛОВИЯХ ФОРМИРОВАНИЯ
ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЩЕСТВА: МЕТААНАЛИТИЧЕСКАЯ РЕФЛЕКСИЯ**

СЕКЦИЯ «ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

УДК 81

АНГЛОЯЗЫЧНАЯ ВОЕННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ: ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

**ENGLISH-LANGUAGE MILITARY TERMINOLOGY:
TRANSLATION PROBLEMS**

В. Н. Бабаян

*доктор филологических наук, доцент, профессор
кафедры теории и практики перевода
Ярославский государственный педагогический
университет им. К. Д. Ушинского*

V. N. Babayan

*Doctor of philology, associate professor, professor
of theory and practice of translation
Yaroslavl state pedagogical university
named after K. D. Ushinsky*

Аннотация

В статье выявляются основные трудности перевода военной терминологии современного английского языка на русский язык, исследуются специфические проблемы передачи изучаемого лексического пласта языка на другой язык, а также представлены способы образования терминов, а также основные способы и приемы перевода англоязычных военных терминов и объяснены причины использования тех или иных переводческих способов и приемов в каждом конкретном случае.

Ключевые слова: термин, военная терминология, способы образования, способы и приемы перевода.

Abstract

The article identifies the main difficulties of translation of military terminology of modern English into Russian, studies specific problems of transfer of the studied lexical layer of language into another language, and presents ways of formation of terms, as well as the main methods and techniques of translation of English-language military terms and explained the reasons for the use of various translation methods and techniques in each case.

Keywords: term, military terminology, methods of education, methods and techniques of translation.

Военный перевод является обособленной лингвистической дисциплиной ввиду высоких требований к качеству и точности перевода. Известно, что безукоризненного владения не только иностранной военной терминологией, но и адекватной русской военной терминологией требуют все виды перевода: от письменного перевода уставов и документов до устного перевода, включая двусторонний перевод при беседе на военные темы.

Одной из основных трудностей при переводе англоязычных военных текстов на русский язык является перевод терминов, специальных лексических единиц языка, изучению которых посвящены работы многих исследователей [3, 4, 5, 7, 8, 9, 15].

Термин — это «слово, наделенное качеством обозначать научное понятие, составляющее вместе с другими понятиями данной отрасли науки или техники одну семантическую систему» [9, с. 143].

Р. Ф. Пронина считает термином «слова или словосочетания, которые имеют специальное, строго определенное значение в той или иной области науки и техники» [12, с. 55]. Термины выражают понятия, процессы и названия вещей, присущие какой-либо отрасли производства.

Термин — органическая часть лексической системы литературного языка. Они отличаются от других разрядов слов своей огромной информационной насыщенностью. В научном, военном и техническом термине дано наиболее точное, концентрированное и экономное определение научного или технического понятия.

Термин, как правило, переводится соответствующим термином переводящего языка. Следовательно, такие приемы перевода, как *подбор аналога*, *синонимические замены*, *описательный перевод*, используются только тогда, когда соответствующий термин в языке перевода отсутствует.

К военной терминологии могут относиться слова и сочетания, которые хотя и не обозначают собственно военных понятий, однако употребляются почти исключительно в военной среде, а в общем употреблении малоизвестны или вовсе неизвестны. Например:

- **boondocks** (досл. *захолустье*) — джунгли;
- **behavior report** (досл. *объяснительная по поведению*) — письмо (солдата) домой;
- **side arms** (досл. *холодное оружие*) — столовые принадлежности.

К военной терминологии также могут относиться некоторые иностранные заимствования, различные жаргонизмы, а также эмоционально окрашенные элементы военной лексики, которые являются в большинстве случаев стилистическими синонимами соответствующих военных терминов. Например:

- **doughboy** (досл. *клецка*) — солдат-пехотинец;
- **infantryman** (досл. *человек пехоты*) — *воен. жаргон* «пехотинец».

Необходимо иметь в виду довольно существенные различия в английской военной лексике, употребляемой в США и Великобритании. Это объясняется как специфическими особенностями организации, вооружения, тактики вооруженных сил этих стран, так и определенными различиями между английским и американским вариантами современного английского языка. Например, понятия «соединение» или «объединение» в США выражаются с помощью термина *large unit*, а в Великобритании — *formation; general staff* в США имеет значение «общая часть штаба», а в Великобритании — «оперативно – часть штаба». Имеются различия в воинских званиях и особенно в терминологии по организации: «министр обороны» в США называется *Secretary of Defense*, а в Великобритании — *Defence Minister*. Целый ряд терминов употребляется только в США (например, *Chief of Staff* — «начальник штаба (вида вооруженных сил)» или только в Великобритании (например, *commandos* — «десантно-диверсионные части "коммандос"»). В английскую военную лексику входит также некоторое количество военных терминов, специфических для вооруженных сил Канады, Австралии и других англоязычных стран [14].

Чтобы понять значение англоязычных военных терминов, нередко приходится проводить их словообразовательный анализ.

Военные термины в английском языке образуются характерными для английского языка способами словообразования:

- морфологическим способом;
- лексико-семантическими способом;
- способом заимствования.

Заимствование осуществляется не только из других языков, но и из других областей науки и техники.

К простым способам образования англоязычных терминов относятся:

1. **Аффиксация** — образование новых однословных терминов путем прибавления к корневым словам аффиксов (префиксов и суффиксов) [2, с. 78]. Например:

- (-less) **recoilless** (безоткатное оружие);
- (-er) **armor** (оружейник, образовано суффиксом «er», придающим значение владения, использования);
- (counter-) **countersniper**, (антиснайпер — приставка «против(о)»).

2. **Словосложение** — способ словообразования, при котором новое слово-термин образуется путем сложения основ двух или нескольких слов [2, с. 113]. Например:

- **battlefield** (поле боя);
- **rifleman** (стрелок) и др.

3. **Конверсия** — способ образования терминов, при котором некоторые существующие слова, не изменяя своей исходной формы, приобретают значение другой части речи [11, с. 87]. Например:

- **mortar** — **to mortar** (миномет — вести огонь из миномета);
- **shell** — **to shell** (снаряд — выстрелить);
- **rocket** — **to rocket** (ракета — запускать ракету) и др.

4. **Сокращение** — распространенный способ морфологического словообразования в английской военной лексике, при котором происходит сокращение некоторой части звуковой оболочки или графической формы слова [11, с. 205]. К основным видам сокращения относят:

1) **усечение части основы**. Например:

- **arty** (artillery) — артиллерия;
- **dia** (meter) — счетчик.

2) **сложение частей двух основ**. Например:

- **medevac** (medical evacuation) — медицинская эвакуация,
- **shelrep** (shelling report) — отчет об обстреле.

3) **аббревиация**. Например:

- **ALICE** (all-purpose lightweight individual carrying equipment) — универсальное облегченное разгрузочное приспособление,
- **O-T** (observer target) — наблюдатель цели.

5. **Изменение значения термина**. Этот лексико-семантический способ словообразования основан на переносе значения на основании сходства каких-либо признаков предметов, явлений, действий, качеств. Перенос названий иногда происходит одновременно с заимствованием слова из других областей военного дела или других сфер общественной деятельности, науки и техники и т. п. Например:

to brief — (досл. проинформировать), (юр. «указывать клиенту на какие-либо особенности ведения его дела адвокатом») — «давать инструктаж перед боевым вылетом» (в BBC) [13].

6. **Заимствование** — это процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка [11, с. 55]. Например:

- **chassis** — шасси;

- **communiqué** — официальное сообщение;
- **bunker** — бункер.

Как видим, англоязычная военная терминология крайне неоднородна. Наряду с однозначными терминами, имеющими четкие семантические границы, имеются и многозначные термины. Например, термин **security** означает охранение, обеспечение, боевое обеспечение; обеспеченность; безопасность, засекреченность; контрразведка; термин **armor** — броня; бронетанковые войска; танки; термин **unit** — установка, аппарат, модуль, прибор, подразделение, отделение, термин **command** — приказ, распоряжение, военный округ. Поэтому многозначность даже однокомпонентных терминов затрудняет их правильное понимание и перевод, адекватность которого полностью зависит от контекста и ситуации.

При переводе военных терминов наиболее употребительны следующие **приемы перевода**:

I. Лексико-семантические:

1. **Конкретизация** — это замена слова или словосочетания исходного языка с более широким значением словом или словосочетанием переводящего языка с более узким значением [11, с. 87]. Например:

- **sniper element** — подразделение снайперов;
- **Ground** — заземление;
- **Data book** — журнал наблюдений [14, 16].

2. **Генерализация** — прием, предусматривающий обобщение, переход от частного к общему [11, с. 36]. Например:

- **Rifleman** — стрелок;
- **Nuclear** (ядерное), **Biological** (биологическое), **Chemical** (химическое) **weapon** — оружие массового поражения [17].

3. **Модуляция** — лексико-семантическая замена слова или словосочетания исходного языка единицей языка перевода, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы [11, с. 115]. Например:

- **Calling the shot** — оценка выстрела;
- **Pickup zone** — зона эвакуации;
- **Target reference point** — ориентир [14, 17].

1. **Дословный перевод** — перевод лексических единиц оригинала путем замены ее составных частей их лексическими соответствиями [11, с. 50]. Например:

- **concrete-piercing** — бетонобойный;
- **countersniper operations** — контрснайперские операции;
- **rifle fire** — винтовочный огонь [1, 14, 16].

2. **Описательный перевод** — описание средствами другого языка обозначенного понятия-термина [11, с. 129], т. е. перевод микроконтекста. Например:

- **continuous wave** (непрерывная волна) — телеграфный режим работы;
- **crack-thump** (глухой звук) — способ «пуля-выстрел»;
- **holdoff** (удерживать, откладывать) — вынос точки прицеливания [14, 17].

3. **Грамматические замены** — это способ перевода, при котором грамматическая единица в оригинале преобразуется в единицу переводящего языка с иным грамматическим значением [11, с. 40]. Например:

- **landing zone** — зона высадки;
- **prone position** — положение лежа;
- **long-range fire** — огонь на больших дальностях [14, 15].

4. **Транскрипция** — формальное пофонемное воссоздание исходной лексической единицы с помощью фонем переводящего языка, фонетическая имитация исходного слова.

5. **Транслитерация** — формальное побуквенное воссоздание исходной лексической единицы с помощью алфавита переводящего языка, буквенная имитация исходного слова [11, с. 227]. Например:

— **Master sergeant** — *мастер-сержант*;

— **Warrant officer** — *уорент-офицер* [1, 3].

Отметим, что в военной сфере особую роль играют аббревиатуры. Введение их в лексику упрощает процессы управления, обслуживания, обеспечения и др. Аббревиация свойственна всем языковым группам. И их перевод зачастую вызывает особые трудности. Сокращения могут быть переведены при помощи лексико-семантических замен, описательного перевода, транскрипции/транслитерации, а также переводом полной формы с созданием на его основе новой аббревиатуры.

1. **Перевод полной формы** — самый распространенный прием перевода сокращений. Приведем примеры:

— **SEO** (Sniper employment officer) — *офицер по использованию снайперов*;

— **EVENT** (end of evening nautical twilight) — *конец вечерних навигационных сумерек*.

— **SPOTREP** (Spot report) — *донесение о текущей обстановке* [7].

2. **Лексико-семантические замены** также часто используются при переводе сокращений и аббревиатур. Например:

— **HALO** (*High altitude* — большая высота, *low opening* — низкое открытие) — *затяжной прыжок*;

— **LBE** (*Loading-bearing equipment* — разгрузочное спинное снаряжение) — *разгрузочная система*;

— **MRE** (*Meal, ready-to-eat* — питание, готовое к употреблению) — *сухой паек (сухпай)* [8, 15].

3. **Транскрипция / транслитерация:**

— **SAGE** (*semi-automatic ground environment*) — *СЕЙДЖ*;

— **MJI** — *комплексные радиоэлектронные помехи «Миджи»*.

4. **Описательный перевод:**

SHELREP (*Shelling report*) — *донесение об артиллерийском обстреле*.

5. **Перевод полной формы и создание на его основе новой аббревиатуры на переводящий язык** — наиболее редкий прием перевода сокращений:

— **CIA** (Central Intelligence Agency) — *ЦРУ (Центральное разведывательное управление)*;

— **NOD** (*night observation device*) — *ПНВ (прибор ночного видения)*;

— **TOC** (*Tactical Operations Center*) — *ЦБУ (Центр Боевого Управления)* [4, 5, 9].

Частое использование описательного перевода, на наш взгляд, обусловлено не только отличной от английского лексико-синтаксической сочетаемостью единиц русского языка, но и менее развитой военной промышленностью и армейской системой в целом, что вынуждает переводчиков либо заимствовать отсутствующие в русском языке понятия-лакуны, либо прибегать к развернутым и порой тяжеловесным конструкциям (описательный перевод).

Таким образом, приходим к выводу о том, что знания об основных особенностях и специфике перевода англоязычной военной терминологии на русский язык являются значимыми, т. к. способствуют более полному пониманию значения переводимых терминов терминологических выражений и, соответственно, их адекватному переводу. Кроме

того, эти знания помогают формировать межкультурную коммуникативную компетентность будущих офицеров и их интерес как к изучаемому языку, так и военной службе.

Библиографический список

1. Киселев, Б. В. Англо-русский словарь военной и сопутствующей лексики / Б. В. Киселев. – М. – 2005. – 283 с.
2. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. – М.: Дрофа. – 2000. – 288 с.
3. Бабаян, В. Н. О переводе терминов научно-технической литературы с английского языка на русский / В. Н. Бабаян // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе : материалы IV Международной научно-методической конференции, Омск, 25 мая 2018 года. – Омск: ООО «Издательство Ипполитова». Омский автобронетанковый инженерный институт. – 2018. – С. 18–22.
4. Бабаян, В. Н. Структурно-семантические особенности англоязычных научно-технических сокращений и способы их передачи на русский язык / В. Н. Бабаян // Лингводидактика и лингвистика в вузе: традиционные и инновационные подходы : сборник научных статей по материалам III Международной научно-практической конференции, Ярославль, 14–15 мая 2021 года. – Ярославль: Ярославский государственный технический университет. – 2021. – С. 134–138.
5. Борисов, В. В. Аббревиация и акронимия. Военные и научно-технические сокращения в иностранных языках / В. В. Борисов; под ред. А. Д. Швейцера. – М.: 2004. – 320 с.
6. Коровушкин, В. П. О типологии сокращений в английском и русском военных жаргонах / В. П. Коровушкин // Языковые проблемы подготовки военного специалиста: межвуз. сб. – Череповец. – 1990. – С. 83–95.
7. Лемкин, А. В. Способы перевода англоязычных IT-терминов на русский язык / А. В. Лемкин, В. Н. Бабаян // Семьдесят первая всероссийская научно-техническая конференция студентов, магистрантов и аспирантов высших учебных заведений с международным участием : сборник материалов конференции : в 3 частях, Ярославль, 18–20 апреля 2018 года. Часть 3. – Ярославль: Ярославский государственный технический университет. – 2018. – С. 815–819.
8. Масуев, А. Р. Военная терминология английского языка: структурно-семантические особенности / А. Р. Масуев, И. В. Качанов, В. Н. Бабаян // Семьдесят четвертая всероссийская научно-техническая конференция студентов, магистрантов и аспирантов высших учебных заведений с международным участием : сборник материалов конференции : в 2 ч., Ярославль, 21 апреля 2021 года. Часть 2. – Ярославль: Ярославский государственный технический университет. – 2021. – С. 884–889.
9. Миньяр-Белоручев, Р. К. Теория и методы перевода / Р. К. Миньяр-Белоручев. – М.: Московский лицей. – 1996. – 209 с.
10. Нелюбин, Л. Л. Учебник военного перевода. Английский язык / Л. Л. Нелюбин. – М.: Воениздат. – 1981. – 379 с.
11. Нелюбин, Л. Л. Толковый переводческий словарь / Л. Л. Нелюбин. – М.: Флинта : Наука. – 2009. – 318 с.
12. Пронина, Р. Ф. Перевод английской научно-технической литературы / Р. Ф. Пронина. – М.: ВШ. – 1986. – 174 с.
13. Стрелковский, Г. М. Теория и практика военного перевода / Г. М. Стрелковский. – М.: Воениздат, 1979. – 272 с.

14. Судзиловский, Г. А. Англо-русский военный словарь / Г. А. Судзиловский. – М.: Воениздат, 1968. – 1064 с.

15. Тюкина, Л. А. Обучение специальной и профессионально-ориентированной лексике на практических занятиях по иностранному языку в техническом высшем учебном заведении / Л. А. Тюкина, В. Н. Бабаян // Вестник Ярославского высшего военного училища противовоздушной обороны. – 2021. – № 3(14). – С. 68–75.

16. Шевчук, В. И. Производные военные термины в английском языке / В. И. Шевчук. – М.: Воениздат. – 1983. – 231 с.

17. Boroyer, R. Dictionary of Military Terms / R. Boroyer. – A&C Black Business Information and Development – 2004. – 288 p.

УДК 81-139

ЯЗЫКОВАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ В ПОНИМАНИИ ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ЛИНГВИСТОВ

LANGUAGE INTERFERENCE IN THE RUSSIAN LINGUISTS UNDERSTANDING

А. Г. Габидуллин

магистрант

E-mail: AGGabidullin@yandex.ru

Уфимский университет науки и технологий

А. G. Gabidullin

Master's student

Institute of economics, finance and business

Ufa university of science and technology

Аннотация

В статье рассматриваются особенности явления интерференции в понимании отечественных авторов. На практике существуют сложности относительно того, что понимать под интерференцией: положительный перенос свойств одного языка на другой или отрицательный. Формулировка правильного определения поможет решить, существует ли необходимость в минимизации проявления языковой интерференции в процессе изучения языка.

Ключевые слова: интерференция, ошибки в речи, язык.

Abstract

The article discusses the features of the interference phenomenon in the domestic authors' understanding. In practice, there are difficulties as to what does interference mean: a positive transfer of the properties of one language to another, or a negative one. The formulation of the correct definition will help to decide whether there is a need to minimize the manifestation of language interference in the language learning process.

Keywords: errors in speech, interference, language.

Идея о существовании воздействия одного языка на другой разработана в рамках Казанской лингвистической школы И. А. Бодуэном де Куртенэ, который объяснял такое влияние «конвергентной перестройкой этих языков в ходе коммуникативных контактов» [8]. Это взаимовлияние имеет два направления. Во-первых, один язык передает другому языку свойственные ему элементы, такие как слова (принимаемые методом тран-

скрипции или транслитерации), синтаксис, произношение. Во-вторых, изучение индивидуальном иностранного языка может привести к ослаблению дифференциации, свойственной отдельным частям данного языка.

Некогда в отечественной науке, так же, как и в зарубежной, существовало разногласие касательно понимания интерференции, основанное на том, что одни авторы видели в ней позитивное явление, другие — негативное. В позитивном смысле интерференция представляла собой перенос из одного языка в другой общетипологических знаний, что позволяло бы лучше освоить иностранный язык [3, с. 133], [7, с. 15]. В негативном смысле под интерференцией («interference») понималось «нарушение» в речи билингва (В. А. Виноградов, В. Ю. Розенцвейг, В. Н. Ярцева), нечто «негативное в языке, от чего необходимо избавиться» [5, с. 184]. Стоит отметить, что большинство ученых придерживалось именно этой точки зрения.

Приводя конкретные примеры интерференции, стоит учитывать, какой подход мы избираем. Если интерференция представляет собой негативное явление, то примером будет неправильное произношение различных звуков иностранного языка. К примеру, в процессе изучения английского языка русскоязычными учащимися межзубный звук [ð] в слове «they» заменяется на русский [з] и т. д. Если же интерференция — явление позитивное, то оно встречается, когда обучающиеся сталкиваются со схожими речевыми конструкциями на родном и изучаемом языке, например фразу «я приготовил этот подарок для тебя» на английский язык можно перевести как «I prepared this gift for you». Для обучающегося не составляет особой трудности отработать эту конструкцию, поскольку в конечной конструкции присутствует тот же самый порядок членов предложения и отсутствуют какие-либо добавления (например, артикли) или опущения.

Идея В. Ю. Розенцвейга, по мнению которого интерференция — это «нарушение билингвом правил соотношения контактирующих языков, которое проявляется в его речи в отклонении от нормы» [11, с. 28]. В. Ю. Розенцвейг закладывает в основу факт нарушения норм, существующих в каждом из двух языков, по причине отклонения от правил соотношения языков в сторону их уподобления [10, с. 12]. Н. Б. Мечковская под интерференцией понимает речевые ошибки в процессе практики иностранного языка, появляющиеся из-за воздействия родного языка [5, с. 196]. Т. е. ряд авторов под интерференцией понимает нарушение правил, норм какого-либо языка под воздействием на него другого языка.

К. К. Платонов употребляет словосочетание «интерференции навыков», подразумеваемая способностью уже имеющихся навыков одного языка ослаблять или наоборот усиливать новоприобретенные навыки другого языка [9, с. 201]. Как считает В. Н. Комиссаров, есть разновидности интерференции, которые при переводе оказывают как положительный, так и отрицательный эффект [5, с. 105].

Рассмотрение интерференции не ограничивается двумя подходами. Ряд исследователей усматривает в языковой интерференции явление нейтрального свойства. Интерференция определяется в данном случае как двусторонний процесс [12, с. 12] или как сам факт переключивания закономерностей одного языка на другой.

Э. М. Ахунзянов рассматривает интерференцию как положительное или нейтральное явление, что объясняется объективными закономерностями, а случаи неосознанного, ошибочного уподобления языков называть «трансференцией» [1]. Таким образом, положительное или нейтральное явление автором называется интерференцией, отрицательное явление — трансференцией.

Э. М. Ахунзянов отмечает: «...интерференция не обязана всегда оставаться интерференцией, т. е. отклонением от нормы: при частом повторении она сама становится нормой» [1, с. 83]. Т. е. интерференция со временем может закрепиться в языке, принимается носителем языка, становясь нормой.

С. Н. Тимофеев напротив, под трансференцией предлагает понимать «положительный перенос» [13, с. 120], основанный на облегчении усвоения конструкций и закономерностей одного языка благодаря существованию схожих в родном. Интерференцией же необходимо называть отрицательное явление, связанное с ошибками в речи. Данную точку зрения разделяет и М. В. Щербакова, определяя трансференцию как факт отсутствия нарушений нормы в изучаемом языке и одновременно как факт стимулирования уже существующих в изучаемом языке закономерностей [14, с. 85]. Т. е. трансференция как положительное явление представляет собой успешное освоение индивидом иностранного языка в связи с облегчением усвоения норм по причине схожести двух языков в отдельных моментах; это явление противопоставляется интерференции.

В последние годы имеется тенденция к унификации понятия интерференции, большинство авторов начинает склоняться к определению ее как негативного явления, связанного с ошибками в речи, обусловленными влиянием родного языка. Трансференцию же обычно определяют как положительный перенос.

Таким образом, в отечественной науке можно встретить разные подходы к пониманию интерференции. Интерференция понималась не только как положительное или отрицательное явление, но также как явление нейтрального характера. В последние годы имеется тенденция к унификации данного понятия, большинство авторов начинает склоняться к определению интерференции как негативного понятия, связанного с ошибками в речи, обусловленными влиянием родного языка. Трансференцию же обычно определяют как положительный перенос.

Библиографический список

1. Ахунзянов, Е. М. Двужычие и лексико-семантическая интерференция / Е. М. Ахунзянов. – Казань: Изд-во КГУ. – 1978. – 187 с.
2. Вишневская, Г. М. Интерференция и акцент (на материале интонационных ошибок при изучении неродного языка): дис. ... д-ра филол. наук. – СПб. – 1993. – 373 с.
3. Ершова, Е. Н. О некоторых формах лингвистической интерференции и о возможности их использования в методике преподавания языков / Е. Н. Ершова // Проблемы двуязычия и многоязычия. – М.: Наука. – 1972. – С. 130–139.
4. Колесниченко, М. А. К вопросу об интерференции в теории языковых контактов / М. А. Колесниченко // Язык и культура. Новосибирск : Центр развития научного сотрудничества. – 2013. – № 9. – С. 182–186.
5. Комиссаров, В. Н. Проблема интерференции в теории перевода / В. Н. Комиссаров // Interferenz in der Translation. Herausgegeben von Heide Schmidt VEB Verlag Enzyklopädie. Leipzig. – 1989. – С. 103–108.
6. Мечковская, Н. Б. Социальная лингвистика. 2-е изд. / Н. Б. Мечковская. – М.: Аспект-Пресс. – 2000. – 208 с.
7. Назарова, М. К. К педагогическому аспекту двуязычия / М. К. Назарова // Проблемы двуязычия и многоязычия. – М.: Наука. – 1972. – С. 12–25.
8. Научные статьи Казахстана : официальный сайт. – URL : <https://articlekz.com/article/12307> (дата обращения: 02.05.2023).
9. Платонов, К. К. О системе психологии / К. К. Платонов. – М.: Мысль. – 1972. – 216 с.
10. Розенцвейг, М. Ю. Проблемы языковой интерференции: автореф. дис. д-ра филол. наук. М. – 1975. – 50 с.
11. Розенцвейг, В. Ю. Языковые контакты: Лингвистическая проблематика / В. Ю. Розенцвейг. – Л.: Наука. – 1972. – 80 с.

12. Семчинский, С. В. Семантическая интерференция языков (на материале славяно-восточнороман. языковых контактов): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Киев. – 1974. – 56 с.

13. Тимофеев, С. Н. Межъязыковая интерференция и установление конкретных случаев ее проявления при контакте французского и русского языков: (на уровне звуков) / С. Н. Тимофеев // Теоретические и практические проблемы прикладной лингвистики. – М. – 1988. – С. 115–136.

14. Щербакова, М. В. Особенности обучения второму иностранному языку студентов языковых факультетов / М. В. Щербакова // Вестник ВГУ. – 2003. – № 2. – С. 85–88.

УДК 82.88

ОСОБЕННОСТИ ЛИТЕРАТУРНОГО ПЕРЕВОДА В КОНТЕКСТЕ ЗАДАЧ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПЕРЕВОДЧИКА

FEATURES OF LITERARY TRANSLATION IN THE CONTEXT OF PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF A TRANSLATOR

А. В. Идиатуллин

*кандидат исторических наук, доцент
кафедры филологии*

E-mail: art.idi@yandex.ru

УВО «Университет управления "ТИСБИ"» (Казань)

Л. Т. Идиатуллина

*кандидат филологических наук, доцент
кафедры универсальных компетенций*

E-mail: art.idi@yandex.ru

*ФГБОУ ВО «Казанский государственный
институт культуры»*

А. V. Idiatullin

*Candidate of historical sciences, associate professor
of the Department of philology*

UVO «University of Management "TISBI"» (Kazan)

L. T. Idiatullina

*Candidate of philological sciences, associate professor
of the Department of universal competencies*

Kazan state institute of culture

Аннотация

В статье на основе анализа грамматических и лексических трудностей при переводе с английского на русский язык, а также с учетом трудностей перевода, вызванных жанром переводимых произведений, формулируется перечень умений, необходимых переводчику для осуществления профессиональной деятельности в сфере литературного перевода.

Ключевые слова: грамматические трудности перевода, лексические трудности перевода, трудности перевода, обусловленные жанром произведения, профессиональные качества переводчика.

Abstract

The article formulates a list of skills necessary for a translator to carry out professional activities in the field of literary translation based on the analysis of grammatical and lexical difficulties in translating from English into Russian, as well as taking into account translation difficulties caused by the genre of translated works.

Keywords: grammatical difficulties of translation, lexical difficulties of translation, translation difficulties caused by the genre of the work, professional qualities of the translator.

Перевод литературных произведений имеет свои особенности, которые отличаются от других видов перевода.

1. Уважение к культурному контексту.

Литературное произведение не только переносит сюжет и диалоги, но и передает специфический образ жизни, традиций и общественных норм. При переводе необходимо учитывать не только языковые, но и культурные особенности.

2. Сохранение стиля автора.

Литературное произведение зачастую имеет свой уникальный стиль автора, который должен быть сохранен в переводе. Переводчик должен уметь воспроизводить не только смысл, но и стилистику автора.

3. Передача игры слов и образов.

Авторы часто используют игры слов и образов, при переводе которых необходимо сохранить смысл без изменения ритма и стиля произведения [1]. Переводчик должен уметь увидеть глубину произведения, чтобы правильно передать его смысл.

4. Оригинальность произведения.

При переводе литературного произведения необходимо сохранить оригинальность произведения. Перевод должен быть беспристрастным, сохраняя атмосферу и дух произведения.

5. Грамматические особенности языка.

Языковые особенности тех или иных языков могут влиять на перевод. Ключевые моменты должны быть переведены точно, не утрачивая грамматические, стилистические и ритмические особенности языка.

Перевод литературных произведений с английского на русский язык может сопровождаться рядом грамматических трудностей.

Некоторые из них:

1. Артикли (the, a, an).

Английский язык использует артикли, русский язык передает их значение за счет других языковых средств, а также имеет свои особенности в их использовании. Переводчику нужно определить, какие грамматические конструкции использовать в русском языке, чтобы передать смысл правильно.

2. Формы глаголов.

Формы глаголов в английском языке могут иметь широкий диапазон значений и использоваться в разных контекстах. Русский язык имеет свои уникальные грамматические способы передачи таких значений, поэтому переводчику нужно определить, какой временной формой воспользоваться для передачи смысла.

3. Сложноподчиненные предложения.

Английский язык использует сложноподчиненные предложения очень часто, чего нет в русском языке в такой степени. Переводчику нужно определить, как правильно передать структуру и организацию предложения на русский язык.

4. Пассивный залог.

Английский язык использует пассивный залог гораздо чаще, чем русский язык. Переводчику нужно определить, как правильно передать пассивный залог, чтобы сохранить смысл оригинального текста.

5. Особенности синтаксиса.

Английский язык имеет свои уникальные особенности синтаксиса, которыми русский язык не обладает. Переводчику нужно определить, как правильно передать структуру предложения так, чтобы избежать недостатков и ошибок.

Перевод литературных произведений с английского на русский язык может сопровождаться рядом лексических трудностей [2]. Некоторые из них:

1. Идиомы. Английский язык часто использует идиомы — выражения, не имеющие прямого смысла. Переводчик должен быть в состоянии правильно понимать и передавать значение этих идиом на русский язык.

2. Частота использования слов. Некоторые слова могут быть часто используемы в английском языке, но не так часто в русском языке, и наоборот. Переводчик должен понимать частоту использования слов и правильно выбирать их в контексте задачи перевода.

3. Экспрессивность. Английский язык выпускает в обилии чрезвычайно экспрессивные выражения, которые могут иметь эмоционально окрашенный смысл. Переводчику нужно быть в состоянии передать эту экспрессивность так, чтобы сохранить ее на русском языке.

4. Стилистическая окраска слов. В английском языке много слов и фраз, которые имеют специфическую стилистическую окраску. Переводчику нужно быть в состоянии передать эту стилистическую окраску на русский язык, чтобы сохранить оригинальный смысл произведения.

5. Полисемия. Многие слова в английском языке могут иметь несколько значений, в зависимости от контекста. Переводчик должен правильно выбирать значение слова в контексте, чтобы перевод был правильным и точным.

Перевод литературных произведений может сопровождаться трудностями, связанными с жанром произведения. Некоторые из них:

1. Поэзия. Перевод поэзии требует от переводчика особых навыков и техники. Стихотворения имеют свой уникальный ритм и метрику, которые должны быть сохранены в переводе. Также поэзия часто использует образы и метафоры, которые могут быть сложными для передачи на другой язык.

2. Драма. Работа с драматическими произведениями также может быть сложной, потому что они имеют сценическую структуру, действие и персонажей. Переводчику нужно уметь передать не только диалоги, но и сыграть роль режиссера, чтобы сделать перевод визуально доступным для читателей.

3. Роман. Романы могут иметь множество сюжетных линий, персонажей и концепций, которые необходимо передать в переводе. Хронология и структура произведения могут быть сложными, особенно если это контекстуальный роман. Переводчик должен быть в состоянии сохранить все главные сюжетные линии и логическую структуру произведения.

4. Нон-фикшн. Художественная литература может быть довольно прямолинейной и любопытной, но нон-фикшн — это иная история. Некоторые научно-технические, исторические, биографические и другие нон-фикшн-тексты могут содержать термины и понятия, требующие специальной технической подготовки. Переводчик должен быть специалистом в этой предметной области и тщательно изучить терминологию и концепции, которые необходимы для перевода.

Художественный перевод может столкнуться с трудностями, связанными с историческими, социальными и культурными различиями между исходным текстом и целевым языком [3]. Некоторые из них:

1. Исторические трудности. Литературные произведения, написанные в разные исторические периоды, могут содержать устаревшие термины, архаизмы и фразы, которые могут быть незнакомы современным читателям. Переводчики должны понимать значение этих терминов и работать вместе с историческими источниками, чтобы правильно передать их значение.

2. Культурные различия. Культурные различия между исходным текстом и целевым языком могут быть глубокими. Социальные нормы, традиции и общественные ценности могут различаться между культурами и могут оказаться сложными для передачи в переводе. Переводчик должен иметь хорошее знание обеих культур, чтобы правильно передать информацию без искажения оригинального смысла.

3. Колорит языка. Колорит языка может быть связан с историческими или культурными нюансами или даже социальным статусом персонажей. Литературные произведения могут использовать диалекты, арго, жаргон или иные элементы, которые могут отличаться от того, как говорят люди на другом языке. Переводчик должен иметь хорошее понимание этих различий и использовать правильные способы передать интонацию, стиль и настроение оригинального текста в переводе.

4. Изучение дополнительной информации. Для того чтобы правильно передать отсылки в области искусства, музыки, литературы, народных представлений, религии и других областях, переводчик должен проводить дополнительное исследование и изучать соответствующую дополнительную информацию.

Литературный переводчик должен иметь следующие компетенции:

1. Языковые навыки — литературный переводчик должен быть в состоянии владеть языками, с которых и на которые он переводит, на высоком уровне.

2. Отличное знание культуры — хорошее знание культуры стран, на языки которых осуществляется перевод.

3. Хорошее чтение — понимание текста и всего комплекса национальных ассоциаций, которые используются в нём.

4. Различать стили — переводчик должен быть способен понять тонкости различных стилей и правильно воссоздавать их в переводе.

5. Сильные лингвистические способности — литературный переводчик должен быть знаком с грамматическими структурами и лингвистическими терминами для точной передачи оригинала.

6. Разумный выбор слов — переводчик должен уметь выбирать оптимальные слова, сохраняя стиль, ритм и нюансы оригинала.

7. Терпение — перевод литературных произведений может быть процессом, занимающим много времени. Переводчик должен иметь терпение и выносливость, чтобы справиться с задачей.

8. Хорошее чувство литературы — переводчик должен чувствовать литературу и дух произведения и дать им правильное отражение в переводе.

9. Технические навыки — переводчик должен быть знаком с программным обеспечением для перевода и техническими аспектами процесса, такими как настройка шрифтов и форматирование текста.

10. Постоянное развитие — литературный переводчик должен постоянно оттачивать свои навыки и следить за изменениями в языке и культуре, чтобы оставаться востребованным и успешным переводчиком.

Библиографический список

1. Егорова, Е. В. Литературные приемы передачи образности в художественном тексте при переводе / Е. В. Егорова, А. В. Рынкевич // Глобальный научный потенциал. – 2022. – № 5(134). – С. 210–212.
2. Кунаев, Д. А. Литературное взаимодействие и художественный перевод / Д. А. Кунаев // Лингвориторическая парадигма: теоретические и прикладные аспекты. – 2021. – № 26–2. – С. 143–145.
3. Шовгенова, Т. А. Проблема изучения литературных переводов как важного элемента межкультурного диалога / Т. А. Шовгенова // Вестник науки Адыгейского республиканского института гуманитарных исследований имени Т. М. Керашева. – 2021. – № 28(52). – С. 75–78.

УДК 811.111

**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЯЗЫКОВЫХ КОДОВ В РОМАНЕ МАЙИ КАТИНСКОЙ
«ВРЕМЯ СОЛЁНЫХ ОГУРЦОВ» («DIE SAUERGURKENZEIT»)**

**SWITCHING LANGUAGE CODES IN MAYA KATINSKAYA'S NOVEL
«THE TIME OF PICKLES» («DIE SAUERGURKENZEIT»)**

И. В. Козина

*кандидат филологических наук, доцент кафедры
массовых коммуникаций*

Email: kozinaiv@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

I. V. Kozina

*Candidate of philological sciences, associate professor at the Department
of mass communications*

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Цель настоящей статьи заключается в исследовании смешения языковых кодов в речи персонажей романа Майи Катинской «Время солёных огурцов».

Ключевые слова: иноязычные вкрапления, лингвокультурные реалии, транслитерация, межъязыковая интерференция.

Abstract

The purpose of this article is to study the mixing of language codes in the speech of characters in Maya Katinskaya's novel "The Time of Pickles".

Keywords: foreign language inclusions, linguistic and cultural realities, transliteration, interlanguage interference.

Майя Катинская, филолог по образованию, более десяти лет проживает в Германии. Роман «Время солёных огурцов» является дебютом автора в беллетристике. Книга была опубликована в швейцарском издательстве «Сандермоен паблишинг» в 2023 году.

Роман имеет автобиографические черты. Его основу формируют личные впечатления автора от первой студенческой стажировки в университете города Констанца на Боденском озере. Действие романа происходит в конце прошлого столетия. Аделаида Цветкова, студентка из провинциального российского городка, отправляется на семестро-

вую стажировку в Германию, где вдали от дома и семейной опеки приобретает новый жизненный опыт и переживает ускоренный процесс взросления.

Название романа представляет собой кальку с немецкого 'Sauergurkenzeit', что означает период межсезонья на курорте. В контексте романа название приобретает символический характер. Пребывание в иной культурной среде становится временем личного выбора. Героине романа приходится решать: возвращаться домой или оставаться в «благополучной» Германии, как поступают её подруги по стажировке и как советуют родственники.

Другая дилемма, с которой сталкивается героиня в процессе непростых межкультурных и человеческих отношений, заключается в том, как сохранить индивидуальность в чужой культурной и языковой среде.

Роман написан на русском языке, но содержит большое количество немецкоязычных вкраплений: слов, словосочетаний, предложений. Они присутствуют в речи персонажей и повествователя, отличаясь друг от друга не только объёмом, но также формой представления и своей художественной функцией.

От лица персонажей, для которых немецкий язык является родным, в романе произносится всего лишь одна фраза, записанная на латинице: «Warum hast du dich so schick gemacht?» [2, с. 32]. Обращённый к главной героине вопрос повторяется многократно и становится своеобразным лейтмотивом в произведении.

Отдельные немецкоязычные вкрапления встречаются в авторской речи, близкой к точке зрения главной героини. Преимущественно это лингвокультурные реалии, обозначающие предметы и явления немецкой действительности. В тексте оригинала они передаются при помощи транслитерации. Например, «*Дойче банк привлекает новых клиентов.*»; «*На улице она ещё раз пересчитала хрустящие купюры и, как сомнамбула, двинулась в широко распахнувший двери соседний "Кауфхоф"*» [2, с. 43]. В данных предложениях наименования финансовой корпорации и сетевого торгового центра в Германии транслитерированы кириллицей в соответствии с произносительными нормами немецкого языка.

Кроме транслитерации в авторской речи имеются немецкие вкрапления на латинице. К ним относятся, например, реалии из сферы образования (*akademische Viertelstunde, DiMiDo-Studenten*), а также названия магазинов, блюд, напитков (*Aldi, Sekt-Orange, Kaiserschmarrn*).

Лингвокультурные вкрапления, представленные в авторской речи в транслитерированной форме или на языке оригинала, являются важными элементами стилизации и выполняют в произведении функцию воссоздания национально-культурного колорита.

Попеременное использование двух языков в пределах одного языкового контакта [1] присутствует в речи главной героини и её однокурсниц по стажировке. Как правило, это отдельные немецкие слова, оформленные латиницей либо кириллицей. Существует определённая закономерность в выборе формы переключения языкового кода. Слова, относящиеся тематически к сфере образования, оформлены латиницей. Например, «*Так, может, на Sozialpädagogik пойдём?*» [2, с. 37]; «*Может, на BWL пойдём?*» [2, с. 103]; «*Muttersprachler! — так неожиданно и громко вдруг воскликнула она...*» [2, с. 37]. В то время как немецкие слова из повседневного обихода написаны кириллицей: «*Купила тур на Майорку, mummy не внесла...*» [2, с. 52]. Немногочисленные предложения на немецком языке в речи этих персонажей являются, как правило, цитатами. Например, «*Смотри, что тут пишут, — и прочитала по слогам с рыкающим "p", — "mit geringeren Gehaltserwartungen zu rechnen"*» [2, с. 37]. Переключение с одного языка на другой в речи студенток, приехавших изучать германистику по стипендиальной программе, является ситуативно обусловленным. Общаясь друг с другом на родном (русском) языке, они ис-

пользуют иноязычные термины и реалии, релевантные для коммуникативного пространства, в котором находятся.

Смешение языковых кодов в романе является также сознательным приёмом стилизации разговорной речи билингов. Особенно показательна в этом смысле речь новой знакомой главной героини — Виктории, приехавшей в Германию в начале 90-х годов после распада СССР. Её речь изобилует немецкоязычными вкраплениями в форме слов, словосочетаний и предложений. Транслитерированные немецкие слова представлены, как правило, в искажённой форме, что указывает на попытку адаптировать иноязычную лексику к системе родного (русского) языка. Например, «Сейчас, когда им дали **шпрахи**, все понемногу разговорились. Причём дети быстрее своих родителей: сопровождают их теперь по **амтам**, переводят **бешайды**» [2, с. 126]. Данный пример иллюстрирует приспособление немецких лексических единиц к русской морфологии. Они приобретают словоизменительные признаки матричного (русского) языка: падежные окончания имен существительных во множественном числе: -и/ы, -ам. В отношении слова «**шпрахи**» действует, кроме того, словообразовательная адаптация, направленная на усечение исходного немецкого композита «**Sprachkurse**».

Аналогичные примеры встречаются и в предложениях с косвенной речью: «Об **аусбильдунге**, который пришлось прервать, потому что завалила **клаузуры**; о тётке Элеоноре, которая **пуцает шварц** в восьми домах, и **арбайтсамт** не должен это узнать; и, наконец, о том, что нужно **анмельдоваться** на **майстерпрюфунг**.» [2, с. 132]. Словоизменительная адаптация немецкоязычной лексики распространяется и на глаголы. Они приобретают морфологические маркеры русского языка: личное окончание -ет в слове «**пуцает**», суффикс -ся в возвратном глаголе «**анмельдоваться**». Механизм смешения языковых кодов проявляется в межъязыковой интерференции, а именно в форме лексико-грамматической контаминации двух языковых систем. Их взаимодействие осуществляется следующим образом: язык новой культурной среды поставляет лексический материал, а грамматический строй родного (матричного) языка обеспечивает связность речи.

Помимо единичных слов в речи Виктории чередуются немецкие и русские фразы. Например: «Я на машине, **ich kann dich mitnehmen!**» [2, с. 125]; «Ты что тут делаешь? **Was ist los?**» [2, с. 211]; «Извини, что **kann dir keinen Tee anbieten.**» [2, с. 212]. Эти предложения иллюстрируют процесс развития билингвизма в направлении от смешения языковых систем к их автономному владению. В повседневной коммуникации новый (немецкий) язык постепенно становится доминирующим. Это проявляется в преобладающем лексико-грамматическом оформлении фразы на немецком языке. При этом роль системы родного (русского) языка ограничивается употреблением служебных слов, модальных частиц. Например: «Ну вот и **Geschenk ist fertig!**» [2, с. 123]; «**Так, willst du vielleicht mitkommen?**» [2, с. 124].

Во всех случаях немецкоязычные вкрапления сопровождаются подстрочным авторским переводом. Например: «**Guten Morgen, warum hast du dich eigentlich so schick gemacht?** (нем.) — Доброе утро, почему ты, вообще, так шикарно вырядилась?» [2, с. 32]. Сноски располагаются под чертой в конце страницы. В ряде случаев используется переводческий комментарий во избежание смысловых потерь при переводе. Например: «**Sauregurkenzeit**, (нем.) — время солёных огурцов — устойчивое выражение; в переносном смысле указывает на временной промежуток, в который в связи с наступлением «мёртвого» сезона наблюдается снижение экономической, политической и культурной активности.» [2, с. 9].

В заключение следует отметить, что немецкоязычные вкрапления в тексте романа являются важным художественным средством, используемым автором для создания социокультурного колорита, стилизации речи билингов и репрезентации композиционно-смысловой доминанты произведения.

Библиографический список

1. Денисова, Е. А. Языковая интерференция и средства её выражения в произведениях бикультуральных авторов-полилингвов / Е. А. Денисова // Cyberleninka. ru: научная электронная библиотека : [сайт]. – URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-interferentsiya-i-sredstva-eyo-vyrazheniya-v-proizvedeniyah-bikulturalnyh-avtorov-polilingvov/viewer> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Катинская, М. Время солёных огурцов: книга / М. Катинская. – Цуг: Sandermoen Publishing. – 2023. – 224 с.

УДК 81

**СПЕЦИФИКА АНГЛИЙСКИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ПРОЦЕССЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ**

**SPECIFIC CHARACTER OF ENGLISH ECONOMIC TERMS
IN PROFESSIONAL COMMUNICATION**

К. Э. Корбут

старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций

E-mail: KorbutKE@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

К. Е. Korbut

Assistant professor, mass communications Department

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье анализируются лингвистические особенности английских экономических терминов во время профессионального общения: способ образования, состав, деривационные процессы.

Ключевые слова: профессиональное общение, английская экономическая терминология, деривационные процессы, терминологическая система, интернационализм, сокращения.

Abstract

The article deals with linguistic peculiarities of the English economic vocabulary in professional communication: origin, structure, derivative processes.

Keywords: professional communication, English economic terminology, derivational processes, terminological system, internationalism, abbreviations.

Термины — это неотъемлемая часть лексической системы литературного языка, вступающая в сложные семантико-синтаксические отношения с другими словами. В терминоведении широко известны имена таких выдающихся ученых, как Л. Ольшки, О. Вюстера, П. А. Флоренского, Д. С. Лотте, Б. Н. Головина, В. М. Лейчика, М. Я. Блоха, В. П. Даниленко, К. Я. Авербуха, В.А. Татарина и др.

Термины, в том числе экономические, могут представлять собой немалые сложности для менеджеров, бухгалтеров, экономистов и т. д., сталкивающихся с англоязычной бизнес-терминологией в процессе работы. Особенность английских экономических терминов заключается в наличии лексики, заимствованной из других терминосистем, интер-

национализмов, функционирующих различных деривационных процессов, а также в существовании большого количества аббревиатур.

Любая терминологическая система как совокупность слов и словосочетаний, употребляемых в соответствующей научно-технической сфере для выражения специальных понятий и для названия ее типичных объектов, в отличие от обычной лексики имеет «социально-обязательный характер» [6, с. 13].

Известно также, что весомым средством интеграции науки является ее язык, основу которой составляет терминология, представляющая собой динамическое единство, поскольку каждая естественная наука обязательно состоит из трех моментов, а именно: из ряда факторов, которые составляют ее содержание, из представлений, вызванных ими, и терминов, которыми эти представления выражаются [5, с. 7]. Основной отличительной чертой термина является особое употребление лексической единицы, независимо от того, какой частью речи является слово, т. е. он является функцией, способом использования лексической единицы [1, 3, 4, 5].

Для того чтобы преодолеть разнопереводность при переводе экономических терминов с английского языка на русский, нужно учитывать когнитивные модели, которые лежат в основе того или иного текста [5, с. 51]. Учитывая, что в общеупотребительном языке уже все названо, а в специальных областях постоянно возникает необходимость в новых названиях, экономическая терминология включает значительное количество общеупотребительной лексики английского языка. К примеру, *influence* — воздействие; *resources* — ресурсы; *process* — процесс и др. Обнаружены также предпозиционные элементы, которые активно и регулярно участвуют в деривационных процессах английских экономических терминов: *dis*, *down*, *in*, *on*, *off*, *out*, *over*, *pre*, *re*, *under*. Например, *disutility* (n) — бескорытность, неспособность, отрицательная полезность [Cambridge Advanced Learner's Dictionary 2013]; *downswing* (n) — спад производства; *inexact* (adj) — неточный и т. д.

Миграция общеупотребительных слов в подсистему экономики служит ядром терминологической системы. В основе терминологизации слово общего языка приобретает новый оттенок значения в соответствии со специализацией или генерализацией значения. Стоит отметить, что сложные термины-наименования функционируют в качестве словесного комплекса как особый аналитический тип слов.

Многочисленные серийные ряды терминов наименований «существительное + существительное» сохраняют только в потенциальной форме синтаксические связи [1, с. 301]. Такие термины функционируют как одна лексическая единица. Например, *net profit* — чистая прибыль; *economic crisis* — экономический кризис; *consumer demand* — потребительский спрос; *supply and demand* — спрос и предложение и тому подобное.

Анализ научных работ показал, что пути проникновения общеупотребительных слов в экономическую терминологию разнообразны, в том числе: использование их в прямом номинативном значении; в новом специальном значении, возникновение на основе одного из значений полисемантических слов без изменения их морфологической структуры; метафорический перенос значения общеупотребительного слова: *bull* — бык; *ballon* — надувать (воздушный шарик) / поднимать курс акций и тому подобное.

Одним из продуктивных способов формирования английской экономической терминологии является конверсия, в частности: субстантивация, связанная с наибольшей ценностью существительного с целью номинации. Особого внимания заслуживают конверсионные образования — существительные, образованные от глаголов. Например, *bail-out* — выход из экономических трудностей с чьей-то помощью; *takeover* — слияния компаний и др.

Английская экономическая терминология является сложным механизмом, в котором функционируют слова, заимствованные из других терминосистем: биологии (то

survive — выживать; mature — зрелый, высокоразвитый; hybrid — гибридный, включающий различные элементы), медицины (injection — вклад (например, денег в экономику); body — орган, организация, общество, суть, содержание (документа); dead — недействующий, мертвый, застойный; donor — жертвователь, финансирующая организация и др.). Английская экономическая терминология содержит большое количество интернационализмов (boss, broker, contract, partner, firm, marketing, credit, assortment, finance, management, business и др.), которые являются наиболее динамичной её частью.

Высокая частотность употребления сложных экономических терминологических единиц обусловила необходимость употребления сокращений и аббревиатур. Проведенный анализ лингвистических исследований показал, что по способу образования различают: а) буквенные сокращения; б) составные и частичные, состоящие из буквы или слога и полного слова; в) смешанные, состоящие из букв или слогов, знаков и цифр; г) усеченные слова. По способу употребления различают: а) лексические, которые являются полноценными единицами профессионального устного и письменного общения; б) графические, которые не имеют собственной звуковой формы, не являются словами, не имеют грамматических категорий и употребляются только в письменной речи. В устной форме графические сокращения выступают в полной форме слова или словосочетания, которое они отражают.

В составе английской экономической структуры имеется незначительное количество диакретических знаков и символов: . (Точка), например, E.U. → expected utility — ожидаемая полезность; - (дефис), например, I-O → Input-Output — затраты-выпуск; & (Союз «и»), например, R. & A. → rail and air — железной дорогой или воздушным путем (маршрут перевозок) \$ — доллар; £ — фунт стерлингов.

Достаточно сложными для перевода являются слова-омонимы, лексическое значение лучше всего помогает определить контекст. Например, термин competition переводим как соревнования, конкурс (chess competition — шахматный турнир), конкуренция (Competition is essential for the successful operation of a market economy — Конкуренция является необходимым для успешного функционирования рыночной экономики); fire — огонь, зажигать, поджигать, краснеть (Animals are usually afraid of fire — Животные обычно боятся огня), освободить (The secretary was fired — Секретаря уволили).

Не следует обходить вниманием вопрос перевода безэквивалентных экономических терминов, ведь структурные, семантические и синтаксические различия английского и украинского языков вызывают определенные трудности в выборе способа перевода.

Таким образом, работая с экономическими текстами, переводчик должен принимать во внимание не только тип текста, но и контекст, контекстуальные определители (лексикосинтаксические, морфологические и лексико-фразовые), а также экономические и политические реалии страны, на читателей которой ориентировано конкретное издание.

Библиографический список

1. Влахов, С. Непереводимое в переводе / С. Влахов, С. Флорин. – М. : Высшая школа. – 1986. – 416 с.
2. Гурский, С. Е. Семантические аспекты терминов / С. Е. Гурский // Вопросы теории и практики преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах университетов: Межвуз. сб. науч. тр. / Пермск. гос. ун-т, 1978. – Вып. 2. – С. 59–60.
3. Митрофанова, О. Д. Научный стиль речи: проблемы обучения / О. Д. Митрофанова. – М.: Русский язык. – 1985. – 231 с.
4. Рецкер, Я. И. Теория перевода и переводческая практика / Я. И. Рецкер. – М.: Международные отношения. – 1974. – 216 с.

5. Стрелецкая, И. В. Некоторые особенности перевода экономических текстов с английского языка на русский / И. В. Стрелецкая, Е. В. Новаковская // Мир современной науки. – 2011. – № 6. – С.49–54. – URL : <http://publications.hse.ru/articles/73362621> (дата обращения: 12.10.2020).

6. Суперанская, А. В. Общая терминология: Вопросы теории / А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева. – М.: Наука. – 1989. – 246 с.

7. Martin, A. Contemporary ergonomic and human factors / A. Martin. – ORC press. – 2011. – 524 p.

8. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Eighth edition. – Oxford Writer. – 2010. – 1423 p.

УДК 336.3

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ПЕРЕВОДА

THE USE OF INFORMATION TECHNOLOGY TO OPTIMIZE THE TRANSLATION PROCESS

A. V. Lizura

студент

E-mail: anutka.lizura@gmail.com

N. I. Beloded

кандидат технических наук, доцент кафедры

управления информационными ресурсами

Академия управления при Президенте Республики Беларусь (г. Минск)

A. V. Lizura

Student

N. I. Beloded

Candidate of technical sciences, associate professor of the Department

information resources management

Academy of public administration

under the aegis of the President of the Republic of Belarus (Minsk)

Аннотация

В статье исследуется использование информационных технологий для оптимизации процесса перевода. Рассмотрено применение машинного перевода и его роль в современной переводческой деятельности, преимущества и ограничения машинного перевода, а также комбинированный подход, который объединяет машинный перевод с ручной корректировкой перевода. Описаны компьютерные инструменты, которые помогают переводчикам улучшить свою производительность и качество работы, а также достигать высокого качества переводов в условиях быстро меняющегося мира.

Ключевые слова: перевод, информационные технологии, машинный перевод, распознавание символов, оценка качества перевода.

Abstract

The article studies the use of information technologies to optimize the translation process. The article considers the use of machine translation and its role in modern translation activity, advantages and limitations of machine translation, as well as a combined approach that combines machine translation with manual translation correction. The article describes computer

tools that help translators to improve their productivity and quality of work, as well as to achieve high quality translations in a rapidly changing world.

Keywords: translation, information technology, machine translation, character recognition, quality assessment of translation.

С ростом коммерческих и культурных связей между различными странами и регионами спрос на качественные переводы постоянно возрастает. Однако, перевод — это сложный и трудоемкий процесс, требующий не только высокого уровня языковых навыков, но и обширных знаний в различных сферах. В этой связи использование информационных технологий в переводческой деятельности становится все более актуальным.

Одним из наиболее значимых достижений информационных технологий в области перевода является разработка систем машинного перевода. Машинный перевод — это выполняемое на компьютере действие по преобразованию текста на одном естественном языке в эквивалентный по содержанию текст на другом языке, а также результат такого действия [2]. Эта технология имеет ряд преимуществ, таких как скорость выполнения перевода и способность обрабатывать большие объемы текста.

Однако, несмотря на свои преимущества, машинный перевод также имеет свои ограничения. Он не всегда способен точно передать смысл и нюансы исходного текста, особенно в случае сложных и специализированных тематик. Поэтому часто применяется комбинированный подход, включающий как машинный перевод, так и ручной. Переводчики могут использовать результаты машинного перевода в качестве отправной точки, а затем проводить редактирование и корректировку, чтобы достичь более точного и качественного перевода.

Ключевым преимуществом использования информационных технологий в переводческой деятельности является наличие различных компьютерных инструментов, которые помогают переводчикам улучшить свою производительность и качество работы.

Каталоги терминов и глоссарии предоставляют переводчикам доступ к специализированным базам данных, где хранятся термины и их переводы в различных контекстах. Это помогает обеспечить согласованность перевода и использование одинаковых терминов в различных текстах, особенно в случае перевода юридических или технических документов.

Корпусные системы позволяют переводчикам анализировать большие объемы текста и использовать уже существующие переводы в качестве ресурса для перевода новых текстов. Это помогает улучшить качество перевода и сократить время работы.

Вспомогательные программы для перевода, или CAT (Computer Assisted Translation), — это инструменты, которые позволяют переводчикам сохранять и повторно использовать переведенные фразы и сегменты текста. Это позволяет значительно ускорить процесс перевода, особенно при переводе текстов с повторяющимися элементами, такими как технические спецификации или юридические документы. Компьютерные памяти переводчика также помогают обеспечить согласованность перевода в рамках одного проекта или клиента.

Информационные технологии также предоставляют переводчикам инструменты для управления проектами и совместной работы. Программное обеспечение для управления проектами перевода позволяет переводчикам планировать и организовывать задачи, управлять сроками выполнения проекта и распределять ресурсы. Это помогает повысить эффективность работы и обеспечить соблюдение сроков.

Совместная работа и облачные платформы позволяют переводчикам сотрудничать с другими участниками проекта, включая клиентов, редакторов или коллег. Совместное редактирование, обмен файлами и коммуникация в режиме реального времени упрощают

и ускоряют процесс перевода, позволяя всем участникам быть в курсе последних изменений и обсуждать вопросы непосредственно в рамках рабочей среды.

Информационные технологии также нашли применение в области оптического распознавания символов (OCR).

OCR — это автоматизированный технологический процесс для распознавания печатных или рукописных текстовых символов внутри цифровых изображений физических документов, таких как отсканированный бумажный документ. Основным процессом OCR включает в себя изучение текста документа и преобразование символов в код, который можно использовать для обработки данных. OCR иногда также называют распознаванием текста [1, с. 239]. Это упрощает процесс перевода, позволяя переводчикам работать с исходным текстом напрямую на компьютере, а также использовать автоматический перевод распознанного текста в сочетании с ручной корректировкой.

С использованием информационных технологий переводчики имеют доступ к различным метрикам и методам для оценки качества перевода. Автоматические системы оценки качества машинного перевода позволяют переводчикам предварительно оценивать качество перевода и проводить необходимые корректировки. Это помогает улучшить точность и качество перевода и обеспечивает постоянное совершенствование результатов перевода.

Использование информационных технологий в переводческой деятельности имеет значительные преимущества. Они помогают оптимизировать процесс перевода, улучшить качество переводов и повысить производительность переводчиков. Машинный перевод, компьютерные инструменты для переводчиков, системы управления проектами, совместная работа, распознавание и оптическое распознавание символов, а также системы оценки качества — все эти технологии способствуют более эффективному и точному переводу.

Однако необходимо отметить, что информационные технологии не заменяют роль человеческого переводчика. Они служат инструментами, которые помогают и поддерживают переводчика в его работе, но окончательное качество перевода всегда зависит от профессионализма и опыта переводчика. Важно уметь грамотно использовать эти технологии, применять их в соответствии с конкретными задачами и особенностями перевода.

Таким образом, информационные технологии играют все более важную роль в современной переводческой практике. Их применение способствует повышению эффективности, качества и точности перевода, а также улучшает процессы управления проектами и сотрудничества между переводчиками и клиентами. Переводчики, осознавая преимущества и ограничения информационных технологий, могут успешно внедрять и использовать их в своей работе, создавая высококачественные переводы в условиях быстро меняющегося мира.

Библиографический список

1. Ткаченко, В. В. Информационная система автоматизированного распознавания реквизитов экономических документов на основе OCR-алгоритмов / В. В. Ткаченко, П. Н. Тарлычева // Вестник Академии знаний. – 2023. – №. 54 (1). – С. 239–244.

2. Фролов, С. В. Проблемы построения систем машинного перевода / С. В. Фролов, Д. А. Паньков // Вопросы современной науки и практики. Университет им. В. И. Вернадского. – 2008. – №. 1. – С. 11.

УДК 81

**ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВЕННО-
ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА МАТЕРИАЛЕ ПУБЛИКАЦИЙ ИЗДАНИЯ
THE GUARDIAN**

**GENRE SPECIFICITIES OF ENGLISH SOCIO-POLITICAL TEXTS
BASED ON THE ANALYSIS OF THE GUARDIAN PUBLICATIONS**

Е. Е. Милосердова

старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций

E-mail: miloserdovae@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

Е. Е. Miloserdova

Senior lecturer mass media Department

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье анализируются жанровые особенности англоязычных общественно-политических текстов на материале публикаций издания The Guardian. Исследуется типология переводов и особенности создания эквивалентного (адекватного) текста на языке перевода.

Ключевые слова: перевод общественно-политических текстов, типология переводов, создание эквивалентного текста, The Guardian.

Abstract

The article analyzes the genre specificities of English socio-political texts based on the analysis of publications of The Guardian. The typology of translations and the features of creating an equivalent (adequate) text in the target language are studied.

Keywords: translation of socio-political texts, typology of translations and the features of creating an equivalent (adequate) text, The Guardian.

Политическая сфера выступает центром притяжения для представителей различных общественных наук — экономической теории, права, социологии, психологии, лингвистов-переводчиков. В. С. Виноградов называет перевод процессом, вызванным общественной необходимостью и результатом передачи информации, выраженным в письменном или устном тексте на одном языке, посредством эквивалентного (адекватного) текста на другом языке [1]. В современных условиях перевод общественно-политических текстов приобретает особое значение, выступая средством пропаганды и орудием идеологической борьбы.

Типологизация переводов может осуществляться по различным параметрам, среди которых выделяются следующие:

- форма презентации текста перевода и текста оригинала;
- стилистическая принадлежность переводимого материала;
- полнота и тип передачи смыслового содержания оригинала;
- временная организация.

Классификацию видов перевода выделяемых по данным признакам можно представить в виде следующей таблицы.

Таблица 1 — Типология переводов (составлена автором)

По форме коммуникации:			
Устный перевод		Письменный перевод	
По объекту перевода:			
Устная речь		Письменная речь	
Устный перевод устного текста	Письменный перевод устного текста	Устный перевод с листа	Письменный перевод письменного текста
По временной организации:			
последовательный		синхронный	
По фазам:			
Односторонний (с языка на язык)		Двусторонний (с языка на язык и обратно)	
По стилистическим признакам:			
Художественный перевод	Публицистический перевод	Специальный перевод	
По признакам полноты и способа передачи смыслового содержания оригинала:			
Полный (сплошной) перевод		Неполный перевод	
		сокращенный перевод; выборочный перевод; аспектный перевод; сигнальный (ознакомительный) перевод; аннотационный перевод; реферативный перевод	

Классификацию видов перевода, выделяемых по стилистическим признакам, можно разделить на художественный, публицистический и специальный перевод.

Публицистический перевод необходим при переводе статей, написанных в публицистическом стиле. Публицистический стиль представляет собой функциональную разновидность речи, обслуживающую широкую сферу общественных отношений: общественно-политических, культурных, спортивных и других. Наиболее полно стиль проявляется в газетах и общественно-политических журналах, отчего его называют также *газетно-публицистическим*.

Характерной чертой общего перевода является то, что он сочетает в себе элементы художественного (описание места и участников действия) и специального перевода (наличие определённой терминологии). Публицистический перевод можно рассматривать как информативный перевод, т. е. перевод текстов, основная функция которых заключается в сообщении каких-либо сведений, а не в художественно-эстетическом воздействии на читателя. Однако информативный характер перевода не исключает возможности присутствия в нём элементов художественного.

Основные средства публицистического стиля рассчитаны не только на сообщение, информацию, но и на эмоциональное воздействие на аудиторию. Характерными особенностями публицистических произведений являются актуальность проблематики, политическая страстность и образность, острота и яркость изложения [5; 4, с. 181].

Публицистический стиль — письменный (включая стиль газетных изданий, эссе и статей) и устный (ораторский стиль). Публицистический стиль характеризуется субъективным оценочным отношением к обсуждаемому предмету, во главу ставится влияние на читателя и достижение желаемой реакции. Функция газетного подстиля — оценка и осуждение фактов, которые представлены в кратких статьях. Газетные статьи делятся на: передовицы, критические статьи, фельетоны. Особенность газетной статьи — использование эмоционально окрашенных слов (*vital importance, dark & dirty political deeds*).

В современных условиях перевод общественно-политических текстов приобретает особое значение, выступая как средство пропаганды и орудие идеологической борьбы. Объем издаваемых ежегодно общественно-политических текстов, ориентированных на иноязычную (англоговорящую) аудиторию, достаточно велик. Здесь и выступления государственных, партийных и общественных деятелей; публикации международных, правительственных и общественных организаций; статьи, посвященные политическим проблемам, военным и межнациональным конфликтам, национально-освободительному движению и экономическим отношениям.

Весь «рынок» труда переводчиков разделен на следующие сферы общественно-экономической деятельности: 1) искусство и литература; 2) коммуникация; 3) экономика, политика, управление; 4) право; 5) техника и промышленность; 6) гуманитарные науки; 7) истинные и прикладные науки; 8) туризм и развлечения [1, с. 161–162].

Жанрово-стилистическими особенностями англоязычных общественно-политических текстов являются:

а) частое употребление фразеологических сочетаний, носящих характер своего рода речевых штампов: *on the occasion of* (по случаю), *by the decision of* (по решению), *in reply to* (в ответ на), *with reference to* (в связи с), *to draw the conclusion* (прийти к заключению), *according to* (по мнению, согласно);

б) использование конструкций типа «глагол+that» при изложении чужого высказывания, комментировании заявлений политических деятелей и т. д., например:

1) *Volodymyr Zelenskiy has said the country needs more time to prepare for a much-anticipated spring counter-offensive. He told viewers: «We can go forward and be successful. But we'd lose a lot of people. I think that's unacceptable. So we need to wait».* По словам Владимира Зеленского, его стране нужно время для подготовки объявленного весеннего контрнаступления. Он сказал наблюдателям: «Мы можем наступать и добиться успеха. Но у нас будут большие человеческие потери. Я думаю, что это недопустимо»;

2) *Zelenskiy stressed that Ukraine was not prepared to cede any territory for peace.* Зеленский подчеркнул, что Украина не готова к территориальным уступкам ради мира (*The Guardian, Russia-Ukraine war live: Zelenskiy urges patience and says Ukraine would 'lose a lot of people' if it launched counteroffensive now, 11/05/2023*).

с) употребление фразеологических сочетаний типа «глагол + существительное», например: *In the Donetsk direction, the Kurakhove community came under fire five times / fired, shelled.* В Донецкой области город Курáхово (укр. Курáхове) был обстрелян пять раз (*The Guardian, 08.48 BST, 11/05/2023*);

д) употребление неологизмов, образованных при помощи некоторых продуктивных суффиксов, например:

-ist (*Gaullist*) a participant of a political movement founded on and supporting General de Gaulle's principles;

-ize (to atomize) to destroy by weapons, nuclear weapons;

и префиксов: anti- (anti-American campaign) pro- (pro-Russian government) inter- (inter-European relations).

е) широкое использование безличных оборотов в качестве вступительной части сообщений: *it is officially announced that* (официально сообщается, что).

В синтаксическом плане газетный текст значительно проще языка научно-технических изданий; в нем редки сложные грамматические конструкции. В целом, газетный текст характеризуется стремлением к сжатости и лаконичности изложения, что проявляется особенно ярко в заголовках, которым присущ яркий стилистический отпечаток. Следует отметить случаи метонимии при обозначении руководства государства: *The Kremlin, The White House* (в заголовке статьи *Kremlin* употребляется без артикля). Повседневность в современном мире турбулентна, непредсказуема и многовекторна. Стремление

тельно трансформируется и медиапространство, нарастает вербальная агрессия в содержании и манере подачи материала.

В условиях космических скоростей, с которыми развиваются новые медиа и функционирует информационная среда [7, с. 101], общественно-политическим текстам присуща пропагандистская направленность, агитационная составляющая. Такие тексты являются средством борьбы за умы читателей и сферы влияния. Данная задача решается изданием *The Guardian* с помощью *простых* синтаксических конструкций, понятных читателю, речевых штампов, употребления фразеологических сочетаний, неологизмов, образованных с помощью продуктивных суффиксов и префиксов, использования безличных оборотов, общественно-политической лексики, специальных, в том числе военных терминов.

Библиографический список

1. Виноградов, В. С. Лексические вопросы перевода художественной прозы / В. С. Виноградов. – Москва : Изд-во МГУ. – 1978. – 174 с.

2. Витальская, В. В. Язык политической риторики иностранных СМИ о ситуации на Украине / В. В. Витальская // Молодая наука – 2022 : сборник материалов Тринадцатой национальной научно-практической конференции молодых ученых, аспирантов и студентов : в 2 частях, Ярославль, 19–20 апреля 2022 года / Международная академия бизнеса и новых технологий. Часть 2. – Ярославль: Редакционно-издательский отдел Международной академии бизнеса и новых технологий (МУБиНТ). – 2022. – С. 141–144.

3. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник / Н. К. Гарбовский – М.: Изд-во Моск. ун-та. – 2004. – 544 с.

4. Милосердова, Е. Е. Язык политической риторики в медиапространстве Евросоюза (на материале грандов европейской журналистики) / Е. Е. Милосердова, В. И. Пефтиев // Язык и действительность: сборник статей по итогам второй международной конференции. Материалы научной сессии, Москва, 15–16 марта 2017 года / сост.: И. В. Харитонова, Г. В. Беликова, Е. Е. Беляева [и др.]. – Москва: ООО «Издательство "Спутник+"», 2017. – С. 181–184.

5. Михолап, Я. Особенности перевода публицистической статьи / Я. Михолап, Е. А. Кортун // Международный журнал экспериментального образования. – 2014. – № 6–2. – С. 135–136. – URL : <https://expeducation.ru/ru/article/view?id=5252> (дата обращения: 05.05.2023).

6. Степанов, В. Н. О насущной необходимости жанровой пиарологии / В. Н. Степанов // Российская пиарология: тренды и драйверы : сборник научных трудов в честь профессора А. Д. Кривоносова / Под редакцией Е. Ю. Кармаловой, К. В. Киуру. – Выпуск 10. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный экономический университет, 2021. – С. 100–107.

7. Russia-Ukraine war: UK to send long-range cruise missiles to Ukraine, says defence secretary – as it happened // *The Guardian* : [сайт]. – 2023. – URL : <https://www.theguardian.com/world/live/2023/may/11/russia-ukraine-war-live-ukraine-operation-is-difficult-kremlin-says-as-us-thinktank-warns-russian-forces-constrained-in-bakhmut?page=with:block-645c9a978f08e5a61abaf860> (дата обращения: 11.05.2023).

УДК 81'25

**ПРИЕМЫ ПЕРЕВОДА БЕЗЭКВИВАЛЕНТНОЙ ЛЕКСИКИ НА ПРИМЕРЕ
МУЛЬТСЕРИАЛА «ЛЕДИ БАГ И СУПЕР-КОТ» С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

**TRANSLATION TECHNIQUES OF CULTURE SPECIFIC WORDS
FROM ENGLISH INTO RUSSIAN BASED ON THE MATERIAL
FROM "MIRACULOUS: TALES OF LADYBUG AND CAT NOIR"**

T. С. Никитина

магистрант

Email: bryanskgu@mail.ru

Брянский государственный университет

имени академика И. Г. Петровского

T. S. Nikitina

Master's student

Bryansk state university named after academician I. G. Petrovsky

Аннотация

Статья посвящена выявлению существующих способов передачи безэквивалентной лексики с английского языка на русский язык на примере современной мультипликации. Раскрывается содержание понятия «безэквивалентная лексика» и предлагается её классификация. Основное внимание в работе акцентируется на анализе названий серий мультсериала «Леди Баг и Супер-Кот» и их переводе на русский язык, в результате которого были выявлены преобладающие переводческие приёмы.

Ключевые слова: безэквивалентная лексика, окказиональные соответствия, заимствование, калькирование, аналог, замена, описание, мультипликационный сериал.

Abstract

The article is devoted to the ways of translating culture specific words from English into Russian based on the material from modern animated series. The content of the concept "culture specific words" is provided and its classification is proposed. The main attention in the work is focused on the analysis of the titles of the animated series "Miraculous: Tales of Ladybug & Cat Noir" and their translation into Russian, as a result of which the prevailing translation techniques were identified.

Keywords: culture specific words, occasional correspondences, borrowing, calquing, analogue, replacement, description, animated series.

Проблема перевода лексики, которая не имеет эквивалентов в языке, на который осуществляется перевод, является важным аспектом, изучаемым в рамках теории перевода. Несмотря на существующие многочисленные теоретические изыскания и подробным образом разработанную классификацию способов перевода данной лексики, вопросы выбора наиболее оптимальных вариантов перевода таких лексических единиц остаются до конца не решенными, вызывая споры исследователей и переводчиков.

Термин «безэквивалентная лексика» (далее — БЭЛ) встречается в трудах разных авторов, освещающих проблемы языка и перевода, например С. Влахова, С. Флорина, Л. С. Бархударова, Я. И. Рецкера, В. Н. Комиссарова, А. В. Федорова и др.

Г. В. Шатков предлагает понимать под БЭЛ «слова, не имеющие в данный исторический период "готового" точного соответствия в лексике другого языка» [6, с. 11].

Я. И. Рецкер под БЭЛ понимает «прежде всего, обозначение реалий, которые характерны для страны иностранного языка и чужеродны другому языку и иной действительности» [4, с. 58].

А. В. Фёдоров [5, с. 152] отмечает, что слова, лексические понятия которых являются межъязыковыми, называются эквивалентными: они легко переводятся, и при их усвоении вполне допустим семантический перенос. Наоборот, безэквивалентными называются слова, план содержания которых невозможно сопоставить с какими-либо иноязычными лексическими понятиями.

Таким образом, БЭЛ трактуется очень широко, исходя из наличия переводческого эквивалента, поэтому на сегодняшний день не существует единого определения и классификации БЭЛ.

А. О. Иванов предлагает классифицировать БЭЛ на три больших группы [1, с. 46–47]:

1. Референциально-безэквивалентная лексика: реалии; термины; фразеологизмы; индивидуальные неологизмы; семантические (понятийные) лакуны; слова широкой семантики и др.

2. Прагматически-безэквивалентная лексика, объединяющая отклонения от общеязыковой нормы, в том числе территориальные и социальные диалекты, иноязычные вкрапления, сокращения (аббревиатуры), архаизмы, ассоциативные лакуны и др.

3. Альтернативно-безэквивалентная лексика: имена собственные (антропонимы, топонимы, фирменные названия, названия песен, фильмов, книг и т. д.); обращения; реалии и фразеологизмы.

Стоит упомянуть, что для того, чтобы правильно переводить безэквивалентную лексику, нужно знать некоторые особенности перевода.

В. Н. Комиссаров указывает, что при переводе безэквивалентной лексики переводчик нередко создает окказиональное соответствие (соответствие, возникающее в процессе перевода и не являющееся регулярным словарным эквивалентом в ПЯ данной переводимой единицы из языка оригинала).

Автор предлагает выделять следующие окказиональные соответствия [2]:

1. Соответствия-заимствования. Для этого используются такие способы перевода, как транслитерация (воссоздание графической/буквенной формы исходной единицы средствами языка перевода) и переводческое транскрибирование (воссоздание звуковой формы исходной единицы средствами языка перевода).

Например: *Cumbernauld* — Камбернолд, *Fidias* — Фидиас, *Timewise* — Таймвайз.

2. Соответствия-кальки. В данном случае воспроизводится морфемный состав слова или составные части устойчивого словосочетания в ИЯ. Для этого применяется калькирование (передача безэквивалентной единицы исходного языка путём замены её составных частей прямыми лексическими эквивалентами в переводимом языке).

Например: *Glasgow University* — университет Глазго, *Drumduan School* — школа Друмдуан, *Black Sea* — Черное море.

3. Соответствия-аналоги. Они создаются при помощи приближенного перевода (способ поиска аналога в ПЯ). Например: *boarders* — студенты, *GCSEs* — общий сертификат о среднем образовании.

4. Соответствия – лексические замены. Они создаются при помощи одного из видов переводческих трансформаций, а также путем определенных семантических преобразований значения безэквивалентного слова. Например, предложение "*He died of exposure*" в зависимости от контекста может быть переведено по-разному: «Он умер от простуды», «Он погиб от солнечного удара», «Он замерз в снегах» и т. д., т. к. слово "*exposure*" не имеет прямого соответствия в русском языке [2, с. 149].

5. Описание. Если невозможно создать окказиональное соответствие перечисленными выше способами, то в таком случае применяется развернутое описание, которое сопровождается сноской на слово, переведенное с помощью транскрипции или калькирования [2, с. 148–149].

Исходя из всего вышесказанного, отмечается, что проблема передачи и перевода БЭЛ с английского языка на русский язык актуальна и применяются различные приёмы и соответствия для перевода БЭЛ.

Стоит отметить, что во время исследования был проведен анализ названий серий 3 сезонов мультсериала «Леди Баг и Супер-Кот» и их переводов на русский язык с позиции выявления преобладающих переводческих приёмов, основываясь на классификации В. Н. Комиссарова с позиции окказиональных соответствий. Результаты исследования представлены в таблицах 1, 2, 3.

В результате исследования переводов 77 названий серий мультипликационного сериала с английского языка на русский язык выявлено, что доминантным приёмом перевода является **приближенный перевод** (соответствия-аналоги) — 38 % от общего числа.

Стоит обратить внимание на то, что приближенный приём подразумевает подыскание ближайшего по значению соответствия (аналога) в ПЯ для лексической единицы ИЯ, не имеющей в ПЯ точных соответствий, а при переводе названий мультипликационных фильмов и сериалов важно сохранить смысл и понятность для зрителя. Например, название серии 2 сезона *Prime Queen* было передано как «Королева Прайм-Тайма» поскольку это имя ведущей передачи «Прайм-Тайм». Имя злодея *Horrficator* в ИЯ образовано от прилагательного *horrific* (ужасающий), поэтому для сохранения плана содержания в русском переводе серия называется «Страшила» (страшный). Таким образом, данный приём перевода оправданно чаще всего использовался переводчиками мультсериала «Леди Баг и Супер-Кот» (см. таблицу 1).

Таблица 1 — Приближенный приём перевода названий серий сериала «Леди Баг и Супер-Кот» (составлена автором)

English title (название на английском)	Russian title (название на русском)
Stormy Weather	Непогода
Timebreaker	Повелительница времени
Mr. Pigeon	Месяе Голубь
Copy Cat	Двойник
Dark Cupid	Злобный купидон
Horrficator	Страшила
Darkblade	Тёмный рыцарь
The Origins — Part 1	Начало, часть первая
The Origins — Part 2	Начало, часть вторая
The Collector	Собиратель
Despair Bear	Гневный Мишка
Prime Queen	Королева Прайм-Тайма
Riposte	Укол
Dark Owl	Филин
Frightningale	Соловей
Troublemaker	Бунтарка
Reverser	Обратитель
Sandboy	Сеятель

Окончание таблицы 1

Frozer	Мороз
Bakerix	Пекариск
Backwarder	Обратительница
Weredad	Оборотень
Miraculer	Талисманка
Kwami Buster	Охотница за Квами
Feast	Пожиратель
Gamer 2.0	Игрок. Версия 2
Stormy Weather 2	Непогода 2
Heart Hunter (The Battle of the Miraculous — Part 1)	Сердцеед — Битва за Талисманы, Часть первая
Miracle Queen (the Battle of the Miraculous — Part 2)	Королева Талисманов — Битва за Талисманы, Часть вторая

Стоит упомянуть, что также часто используемым является **калькирование** (соответствия-кальки) — 26 % от общего числа, позволяющее избежать излишних заимствований. Частота использования приёма при переводе названий мультсериалов объясняется тем, что зачастую они состоят из одного слова (имени) или словосочетания, которое будет понятно русскоязычному зрителю при дословном переводе (см. таблицу 2).

Таблица 2 — Калькирование при переводе названий серий сериала
«Леди Баг и Супер-Кот» (составлена автором)

English title (название на английском)	Russian title (название на русском)
The Bubbler	Пузырь
The Pharaoh	Фараон
The Mime	Мим
The Gamer	Игрок
The Puppeteer 2	Кукловод 2
Catalyst (The Heroes Day — Part 1)	Катализатор — День Героев, Часть первая
Cat Blanc	Белый Кот
Chameleon	Хамелеон
Guitar Villain	Злодей-гитарист
Princess Fragnance (с франц. <i>Fragnance</i> — это аромат)	Принцесса ароматов
Party Crasher	Незванный гость
Puppeteer	Кукловод
Silencer	Глушитель
Syren	Сирена
Style Queen (Queen's Battle — Part 1)	Королева Стиля — Битва Королев, Часть первая

Отмечается, что реже используется **транслитерация** (22 %) и **транскрибирование** (10 %), которые используются при переводе соответствий-заимствований, поскольку передача названия путем воссоздания буквенной или звуковой формы не позволяет передать смысловую составляющую переводимой единицы (см. таблицу 3).

Таблица 3 — Транслитерация и транскрибирование при переводе названий серий сериала «Леди Баг и Супер-Кот» (составлена автором)

English title (название на английском)	Russian title (название на русском)	Translation transformation (переводческая трансформация)
Antibug	Антибаг	Транслитерация
Anansi	Ананси	Транслитерация
Befana	Бефана	Транслитерация
Gigantitan	Гигантитан	Транслитерация
Gorizilla	Горизилла	Транслитерация
Kung Food	Кунг-Фуд	Транслитерация
Maledictator	Маледиктатор	Транслитерация
Mayura (The Heroes Day — Part 2)	Маюра — День Героев, Часть вторая	Транслитерация
Reflekta	Рефлекта	Транслитерация
Robostus	Робостус	Транслитерация
Felix	Феликс	Транскрибирование
Ladybug	Леди Баг	Транскрибирование
Lady WiFi	Леди Вай-Фай	Транскрибирование
Pixelator	Пиксельатор	Транскрибирование
Startrain	Стартрейн	Транскрибирование
Timetagger	Таймтэггер	Транскрибирование
Volpina	Вольпина	Транскрибирование
Zombizou	Зомбизу	Транскрибирование

В результате исследования было выявлено, что только 3 % приходится на использование **лексических замен** (соответствия-замены). Стоит отметить, что трудно говорить о преимуществах и недостатках данного приёма, поскольку предложения редко встречаются в названиях мультсериалов. Следовательно, нет необходимости использовать лексические замены при переводе. Например, *Simon Says* — «Гипнотизёр», *Sapotis* — «Сапотисы» (изменение числа), *Queen Wasp* — «Королева Ос».

Таким образом, выявлено, что в мультипликационном сериале чаще всего встречается альтернативно-безэквивалентная лексика, а также имена собственные. В результате анализа их переводов можно сделать вывод о том, что приближенный приём является наиболее доминантным при переводе БЭЛ в мультипликационных фильмах.

Библиографический список

1. Иванов, А.О. Безэквивалентная лексика / А.О. Иванов. – СПб.: Типография издательства СПбГУ. – 2006. – 200 с.
2. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / В. Н. Комиссаров. – М.: Высшая школа. – 1990. – М.: Альянс. – 2013. – 253 с.
3. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебное пособие по подготовке переводчиков / Л. К. Латышев. – М.: НВИ-Тезаурус. – 2000. – 283 с.
4. Рецкер, Я. И. Теория перевода и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода / Я. И. Рецкер. – М.: Международные отношения. – 1974. – 216 с.

5. Федоров, А. В. Основы общей теории перевода (лингвистические проблемы) / А. В. Федоров. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Филология Три. – 2002. – 416 с.

6. Шатков, Г. В. Перевод русской безэквивалентной лексики на норвежский язык: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Г. В. Шатков. – М., 1952. – 30 с.

УДК 81

МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ СРЕДСТВА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

MULTIMEDIA TRAINING TOOLS IN FOREIGN LANGUAGE STUDY

И. В. Румянцева

старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций

E-mail: ruschkowa@mail.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

I. V. Rumiantseva

Head teacher of Department of mass communications

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются современные средства мультимедиа при обучении иностранным языкам. Показаны примеры конкретных приложений и онлайн-инструментов для сбора информации, её систематизации, запоминания, проведения опросов и дискуссий, а также для непосредственно изучения языка. Приводится краткая характеристика каждого из рассматриваемых инструментов и их квалификация на основе целей их использования.

Ключевые слова: иностранные языки, мультимедиа, инструменты, приложения, классификация, использование.

Abstract

The article deals with modern multimedia tools in teaching foreign languages. Examples of specific applications and online tools for collecting information, organizing it, memorizing it, conducting surveys and discussions, as well as for directly learning the language are shown. A brief description of each of the considered tools and their qualification based on the purposes of their use is given.

Keywords: foreign languages, multimedia, training tools, apps, classification, use.

Для организации и проведения современных занятий по обучению иностранным языкам необходимо соблюдать несколько важных условий:

- чёткий и грамотный план занятия;
- общение между преподавателем и учащимися с возможностью быстрой обратной связи;
- использование интерактивных форм работы, обеспечивающих максимальную вовлечённость учащегося в занятие и его максимальную активность, тем самым повышающее мотивацию в обучении;

— грамотное, умелое и уверенное использование мультимедийных средств и онлайн-инструментов преподавателем, обеспечивающее более наглядное, быстрое и понятное освоение материала, а также повышение доли самостоятельного, автономного обучения.

Мультимедийные, цифровые средства являются неотъемлемой частью при обучении иностранному языку, входящие в самые современные международные стандарты качества, описанные в том числе в Общевропейских компетенциях владения иностранным языком (Common European Framework of Reference, CEFR — система уровней владения иностранным языком, используемая в Европейском союзе).

Особенно возросла роль мультимедийных средств в период с 2020 года, в период изоляции и тотального перехода на дистанционное обучение. Что в свою очередь дало толчок к появлению большого количества разнообразных онлайн-платформ, приложений и т. п., которые помогали и помогают организовать образовательный процесс онлайн и могут быть использованы также в очном обучении.

Все эти мультимедийные инструменты могут быть использованы для разных, конкретных обучающих целей, на разных фазах занятия, для разных социальных форм и видов работы (индивидуально, в группе, для обсуждения в пленуме).

Отдельно стоит отметить особую привлекательность учебных видов деятельности с привлечением мультимедийных технологий и онлайн-инструментов непосредственно для учащихся.

Работа с современными информационными технологиями для них является знакомой, они быстро осваивают работу в различных приложениях и охотнее работают с ними, по сравнению с традиционными формами работы.

В рамках этой статьи мы дадим краткую характеристику представленных онлайн-инструментов, рассмотрим способы их целесообразного использования на занятиях, разделив их на определенные группы по целям их применения.

Платформы для проведения аудио- и видеоконференций

Для организации занятий в режиме онлайн первый вопрос, который необходимо себе задать, на какой платформе проводить занятия. В настоящее время появилось огромное количество подобных сервисов для проведения аудио- и видеоконференций.

Все они предлагают довольно широкий спектр функций и возможностей, которые позволяют проводить занятия в соответствии со всеми международными стандартами при обучении иностранным языкам, не уступая в качестве занятиям в очном формате. Как правило, все платформы предлагают возможность подключения довольно большого количества людей, трансляции экрана для показа презентаций, аудио- и видео-контента, возможность общения в чате, а также обмена данными, например файлами, для обеспечения обучающихся материалами.

Практически на всех платформах существует такой важный инструмент для работы, как интерактивная доска (доска сообщений, или whiteboard), которая дает возможность преподавателю и учащимся вместе, в режиме реального времени, делать пометки, записи, собирать и структурировать данные, а также является хорошим инструментом для наглядной подачи материала, визуализации нового материала и т. д.

Все записи с доски чаще всего можно экспортировать и сохранить, например в формате PDF.

Ниже перечислены самые распространенные на данный момент платформы и их краткая характеристика.

ZOOM — облачная платформа для проведения видеоконференций и вебинаров в режиме онлайн

URL:	https://www.zoom.us/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	Компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	Платформа для видеоконференций. Бесплатная установка client ZOOM, бесплатный тариф «Базовый» (продолжительность каждой конференции до 40 минут, до 100 присутствующих, 3 доски сообщений, коллективный чат, возможность групповой работы в сессионных залах, виртуальный фон, возможность обмена файлами)

Webinar.ru — российская платформа для проведения вебинаров, онлайн-встреч и конференций

URL:	https://webinar.ru/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	Компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	Платформа для видеоконференций. Бесплатный тариф Meetings free (продолжительность каждой конференции до 60 минут, до 30 присутствующих, 1 учетная запись, чат с участниками, возможность групповой работы, прикрепление файлов, тестов и трансляции видеороликов)

Microsoft Teams — Microsoft Teams является частью пакета Office 365 и распространяется по корпоративной подписке

URL:	https://teams.microsoft.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	корпоративная подписка
Краткая характеристика:	Платформа для видеоконференций. Платные тарифы, подключение с любого устройства: аудио высокой четкости, веб- и видеоконференции, презентация и совместное использование приложений, облачная запись встреч

Skype — программа для осуществления конференц-звонков, видеозвонков

URL:	https://www.skype.com/en/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	бесплатные видеозвонки, до 50 человек, без ограничения времени, передача файлов, в т. ч. видеосообщений, трансляция экрана

PRUFFME — платформа для создания и проведения видеоконференций, вебинаров, автовебинаров, интерактивных досок, курсов, тестов и опросов

URL:	https://ru.pruffme.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	Платформа для видеоконференций. Бесплатный тариф «Старт» (Вебинары с двумя спикерами, 5 участников, групповые комнаты; дополнительно — облачное хранилище до 2 Гб видео и аудио, запись не ведется)

Инструменты для совместной и коллаборативной работы

При обучении иностранному языку большую роль играет выполнение совместных заданий, где учащиеся работают над выполнением заданий одновременно в группе, онлайн или офлайн. Это может быть совместное написание текстов, сообщений и их последующее комментирование, сбор и анализ данных, информации, написание плана реферата или презентации и т. п. Для удобной и легкой организации именно такого вида деятельности и служат следующие онлайн-инструменты. Использовать их можно не только на онлайн-занятиях, они очень удобны и для очных занятий.

Padlet — виртуальная доска, удобный инструмент для работы на занятии онлайн или очно. Это своего рода визуальные пространства для организации информации и обмена контентом. Его функционал похож на онлайн-доску, на которую можно прикреплять записи, фотографии, видео, файлы и ссылки на внешние ресурсы. Особенность платформы в том, что ей одновременно могут пользоваться несколько человек и комментировать работу друг друга. Подходит для составления ментальных карт, ассоциограмм, сбора идей во время «мозгового штурма». Очень хорошо использовать в качестве места сбора материала по какой-либо теме, для совместного планирования мероприятий, составления планов и т. д. Доска может быть использована как импульс для дискуссии, в начале занятия, в её вводной части. Удобно использовать доску для написания рассказов, стихов, историй, хронологий событий, любых текстов, где каждый может написать продолжение, прокомментировать и т. д. Подходит доска и для демонстрации аудио- и видеофайлов, картин, рисунков, которые могут размещать как преподаватели, так и сами учащиеся, при этом имея возможность комментировать увиденное или услышанное. Очень интересно можно использовать данный инструмент для совместного создания плакатов, постеров учащимися по заданной теме. На дигитальных постерах можно добавить не только тексты, но и фото, аудио, видео, ссылки и т. д.

URL:	https://ru.padlet.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	Виртуальная доска. 30 дней бесплатного пользования, одновременное использование несколькими людьми путем рассылки ссылки на доску, оформление в нескольких форматах (в виде стены, холста, ленты, колонок, беседы или карт), возможность прикрепления документов, рисунков, аудио- и видеоконтента и его комментирования

ZUMpad — представляет собой небольшой текстовый редактор, который позволяет легко, без паролей и аккаунтов писать совместные тексты. По сравнению с Google Docs и другими инструментами совместной деятельности, ZUMpad предлагает подробную историю версий. Вы можете проследить, как был написан текст. Это позволяет получить представление о том, как создавался совместный документ. Данный инструмент создан немецкими программистами специально в образовательных целях. В инструментах вы можете воспользоваться созданием чата, указанием пользователей, выбрать цвет документа. Особенно интересным в ZUMpad является история версий. Кликнув на команду «Шкала времени», можно получить данные обо всех участниках обсуждения. Воспользовавшись чатом, можно организовать живую дискуссию. Данный сервис хорошо подходит для совместного написания рассказов, стихотворений, историй, для создания планов и хронологий, для написания любых видов текстов (эссе, блогов, форумов и т. д.).

URL:	https://zumpad.zum.de/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	не требуется
Краткая характеристика:	Текстовый редактор. Бесплатное пользование, без регистрации, совместное создание текстов, возможность увидеть историю версий, подключение участников посредством ссылки, простой в использовании сервис

Google Docs (документы Google) — бесплатный онлайн-офис, текстовый редактор, созданный и разрабатываемый компанией Google. Это веб-ориентированное программное обеспечение, т. е. программа, работающая в рамках веб-браузера без установки на компьютер пользователя. Документы и таблицы, создаваемые пользователем, сохраняются на специальном сервере Google или могут быть экспортированы в файл. Это одно из ключевых преимуществ программы, т. к. доступ к введённым данным может осуществляться с любого компьютера, подключенного к интернету (при этом доступ защищён паролем). По сути своей данный инструмент не что иное, как аналог Microsoft Word, только онлайн. Пользователи могут получать доступ и редактировать документы с любого компьютера, подключённого к интернету. Есть возможность создавать и редактировать документы офлайн, документ запишется при первом подключении к интернету. Доступно большое количество средств форматирования: смена размера и стиля шрифта, выбор цвета и декораций, создание списков и таблиц, вставка картинок, ссылок и специальных символов. Можно делать закладки, комментарии. Сохраняются документы автоматически по ходу внесения изменений, но каждая правка фиксируется, и можно пользоваться функцией отмены и возврата изменений так же, как и в обычном текстовом редакторе. Есть возможность загружать на сервер и скачивать с него файлы различных форматов. Поддерживается простой текст, HTML, Microsoft Word, RTF, Open Document, PDF и несколько графических форматов. Несомненное преимущество данной программы заключается в возможности совместной работы над документом несколькими учащимися одновременно, а также внесение примечаний и комментариев по ходу редактирования текста.

При обучении иностранным языкам сервис может быть использован для написания абсолютно разных видов текста, в т. ч. относительно большого объема, рефератов, статей, докладов и т. д. Такое же приложение, кстати, есть у платформы Microsoft 365.

URL:	https://docs.google.com/document/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация в Google (аккаунт в Google)
Краткая характеристика:	Текстовый редактор. Бесплатное пользование, совместное создание текстов, подключение участников посредством ссылки, возможность добавления комментариев и примечаний к тексту

Инструменты для сбора и систематизации идей

Данная группа онлайн-инструментов тоже используется для совместных, коллаборативных, форм работы, но служит непосредственно для сбора идей, различного вида информации, и, что немаловажно, для её структурирования и систематизации. Использовать эти приложения можно как преподавателю во время подготовки к занятию и последующей демонстрации уже готового материала, а также использовать его непосредственно во время занятия (на семинаре, практическом занятии). Представленными сервисами можно пользоваться как на онлайн-курсах, вебинарах, так и во время очных занятий.

Coggle — сервис для построения интеллект-карт (или ментальных карт, так называемых mindmaps). При помощи Coggle удобно проводить мозговые штурмы, генерировать идеи, планировать будущие действия и хранить заметки в структурированном виде. Создавать интеллект-карты можно как в одиночку, так и с коллегами. Coggle позволяет создавать интеллект-карты с нуля или с использованием готовых шаблонов. В конструкторе можно создавать основные топики (темы) и ответвления от них. Добавлять и редактировать топики можно при помощи горячих клавиш. Топики могут содержать текст, ссылки, изображения, иконки. Текст можно редактировать при помощи стандартных опций форматирования или воспользоваться возможностями разметки Markdown. У связей между топиками можно изменять форму и цвет. Работая с коллегами, пользователи могут совместно редактировать карту, оставлять комментарии и общаться в чате. Также есть возможность просматривать карту в режиме презентации. Готовые карты пользователи могут скачать в форматах интеллект-карт, PDF, TXT, PNG или VSDX (Visio). Данный сервис замечательно подходит для работы с лексикой, подготовки ролевых игр и дискуссий, а также при работе с теоретическими дисциплинами, для проработки теоретического материала, реферирования статей и т. д.

URL:	https://coggle.it/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация в Google (аккаунт в Google)
Краткая характеристика:	индивидуальное или коллективное создание ментальных карт, ассоциограмм, возможность их форматирования, выделения цветом и т. д., делиться ими с другими участниками

Mindmaster — ещё один сервис для создания интеллект-карт, онлайн-программа для создания интеллект-карт, которая помогает визуально фиксировать, развивать и рас пространять свои идеи. С данным редактором можно создавать, делиться и презентовать интеллект-карты прямо в своем браузере. Не нужно скачивать программы или вручную их обновлять. Все карты надежно хранятся в облаке.

URL:	https://www.mindmeister.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS)
Регистрация:	Бесплатная регистрация (можно через аккаунт в Google)
Краткая характеристика:	Создание ментальных карт. Бесплатный тариф «Базовый» (до 3 ментальных карт, сотрудничество в реальном времени, поддержка по электронной почте, несколько членов команды), создание ментальных карт, ассоциограмм, возможность их форматирования, выделения цветом и т. д., делиться ими с другими участниками

Answergarden — это несложный сервис для проведения простых опросов и создания по его результатам облака слов. В переводе с английского — «сад ответов». Образно говоря, «сеешь» вопрос и «выращиваешь» ответы. Очень удобный инструмент, чтобы собирать ответы учащихся, получать обратную связь, а также анализировать полученные ответы по популярности и частоте использования. Можно использовать как в начале занятия как вводную часть, так и для активации знаний пройденного материала либо в качестве домашнего задания. Хорошо подходит для работы с лексикой.

URL:	https://www.answergarden.ch/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	не требуется
Краткая характеристика:	бесплатный сервис для создания коротких опросов, «облаков слов»

Wortwolken.com — онлайн-инструмент для создания ассоциограмм в форме так называемого «облака слов», или облака тегов. Необходимо только скопировать текст, загрузить на сайт и открыть сгенерированную ссылку на созданное автоматически облако слов. Впоследствии его можно форматировать, менять шрифт, цвет и т. д. Особенностью данного сервиса и облаков слов в целом является то, что слова, которые повторяются чаще всего, оказываются в центре и всегда изображены самым крупным шрифтом. Слова, употребленные один раз, — самые маленькие. Задать «вес» (значимость) каждого слова можно вручную. Это удобное приложение для визуализации идей и их первоначального анализа. Его можно использовать как для введения в какую-либо тему, ситуацию, в качестве импульса для дискуссии, обсуждения и, конечно, для работы с лексикой.

URL:	https://www.wortwolken.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	не требуется
Краткая характеристика:	бесплатный сервис для создания «облаков слов» с возможностью его скачивания и сохранения на компьютере, а также форматирования

Argumentationswippe — бесплатная программа для организации и подготовки дискуссии. Программа представляет собой очень простой в использовании онлайн-

инструмент в форме весов, где в центре обозначается тема дискуссии, а внизу вписываются аргументы: с одной стороны — аргументы «за», с другой — аргументы «против». И каждый новый аргумент перевешивает чашу весов в ту или иную сторону. Т. к. дискуссия рассматривается часто как нечто абстрактное, данная программа помогает таким образом визуализировать и тем самым лучше понять ход мысли. Она также помогает структурировать аргументы, идеи и кратко их формулировать. Не менее важным является возможность обобщить и сделать выводы по предложенной теме в конце дискуссии.

URL:	https://argumentationswippe.de/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	не требуется
Краткая характеристика:	бесплатный сервис для сбора аргументов, очень прост в использовании, доступен в использовании в любом браузере

Интерактивные доски

Преподавателя трудно представить без доски. А если занятие онлайн? На помощь приходят современные онлайн-доски. Они могут стать и местом планирования, и инструментом объяснения при помощи визуализации учебного материала, и способом проведения мозгового штурма. Они хорошо подходят для планирования, обсуждения любых идей, а главное, совместной работы с учениками, в том числе во время видеоконференций.

Рисовать на пространстве доски можно разными цветами, выбирать толщину линий, добавлять заметки. Все это легко проделать как с помощью мышки, так и пальцем на планшете или в мобильном телефоне. Основные функции для начала онлайн-занятий у многих программ бесплатны. Как правило, все доски содержат примерно одинаковые функции: написание текстов на клавиатуре, рисование, маркер, стикеры, указку. Поэтому ниже приведены краткие анкеты самых распространённых приложений подобного рода.

При изучении иностранных языков удобно использовать доски для сбора аргументов «за» и «против», информации, для создания небольших упражнений для работы с лексикой или грамматикой (текстов с пропусками, упражнений на сопоставление, поиска пар, ранжирования, расположения в правильном порядке и т. д.), можно использовать для работы с рисунками и фото.

Google Jamboard

URL:	https://jamboard.google.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	регистрация в Google (аккаунт в Google)
Краткая характеристика:	бесплатная интерактивная доска для группового обсуждения идей в наглядном формате. В одном джеме можно создать продукт, состоящий максимум из 20 страниц, количество досок — не ограничено. Приглашение участникам путем ссылки. Возможность экспортировать и сохранить материалы после работы в формате PDF

Miro

URL:	https://miro.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	быстрая, бесплатная и простая в использовании онлайн-доска, на которой можно работать вместе, в любое время. Бесплатный тариф Free (3 доски, неограниченное количество участников, у которых должен быть аккаунт Miro), возможность интеграции с другими платформами, например с ZOOM, Google Drive. Наличие макетов, видеочата, трансляции экрана, работа в режиме презентации

Доска сообщений ZOOM

URL:	https://us04web.zoom.us/jb#/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация в ZOOM
Краткая характеристика:	неограниченное количество досок, наличие шаблонов. Возможность вести коллективную работу, совместного использования с теми, у кого есть учетная запись ZOOM. Возможность экспортировать материалы и сохранять их

Создание онлайн-упражнений и интерактивных заданий

Отдельно хотелось бы выделить группу сервисов для создания упражнений для работы с лексикой, грамматикой, устойчивыми выражениями, фразами и т. п. В изучении иностранных языков этот аспект играет очень важную роль и ему уделяется особое внимание. У онлайн-упражнений есть несколько неоспоримых преимуществ:

- быстрая подготовка,
- возможность работы как на занятии, так и дома,
- возможность сохранения материалов и их корректировки или актуализации в случае необходимости,
- автоматическая моментальная проверка,
- возможность повторного выполнения упражнения,
- наглядность,
- привлекательность для учащихся.

Wordwall — это сервис для создания интерактивных онлайн-упражнений. Его можно использовать для создания как интерактивных, так и печатных материалов. Интерактивные воспроизводятся на любом устройстве с веб-интерфейсом, например на компьютере, планшете, телефоне или интерактивной доске. Занятия созданы с помощью системы шаблонов. Эти шаблоны включают в себя знакомую классику, например «Викторина» и «Кроссворд». Также есть аркадные игры, например «Погоня в лабиринте» и «Самолет», и есть инструменты управления классом, например «План рассадки». Для создания нового занятия необходимо сначала выбрать шаблон, а затем вводить свой контент. Суммарно есть 33 интерактивных шаблона и 17 печатных. Важной особенностью данного приложения является тот факт, что после создания занятия можно пере-

ключить его на другой шаблон одним щелчком мыши. Это экономит время и отлично подходит для повторения и углубленного изучения материала. Например, если вы создали учебное задание «Сопоставить», основанное на названиях фигур, вы можете превратить его в «Кроссворд» с точно такими же названиями фигур. Немаловажным преимуществом является очень привлекательный дизайн упражнений, фоны для которых можно выбрать самим. Особо нужно обратить внимание на такие шаблоны, как «Колесо удачи», «Открой окошко», «Счастливая Карта», «Флеш-карты». Они подходят для создания интересных по форме опросов, когда за каждым окошком, картой или сектором на колесе удачи скрывается вопрос, на который нужно ответить, или начало предложения, которое нужно дополнить, или фото. Они могут служить для блиц-опросов в пленуме, дискуссии, обмена опытом или мнениями, импульса для введения в тему и т. д. В данном случае особую привлекательность составляет, конечно, оформление подобных форм работы, красивых, ярких, разных по тематике, содержащих элемент неожиданности. Все это повышает мотивацию и активность учащихся на занятии. На платформе есть возможность не только создавать свои задания, но и выбрать из большого количества уже имеющихся упражнений в банке данных.

URL:	https://wordwall.net/ru
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация для преподавателя (для создания заданий)
Краткая характеристика:	Сервис для создания онлайн-упражнений. Бесплатный тариф «Базовый» (18 доступных интерактивных шаблонов, до 5 ресурсов), наличие у каждого упражнения кода и ссылки, которую можно пересылать учащимся

LearningApps — бесплатная платформа Web 2.0, создана для поддержки обучения и преподавания с помощью небольших общедоступных интерактивных модулей-упражнений. Данные упражнения создаются онлайн и в дальнейшем могут быть использованы в образовательном процессе. Для создания таких упражнений на сайте предлагается несколько шаблонов (упражнения на классификацию, тесты с множественным выбором и т. д.). Данные упражнения не являются законченными учебными единицами и должны быть интегрированы в сценарий обучения. На платформе есть возможность не только создавать свои задания, но и выбирать из большого количества уже имеющихся упражнений в банке данных. Вновь хочется отметить оформление упражнений, которое повышает привлекательность для учащихся.

URL:	https://learningapps.org/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация для преподавателя (для создания заданий)
Краткая характеристика:	Бесплатный сервис для создания онлайн-упражнений, наличие у каждого упражнения кода и ссылки, которую можно пересылать учащимся

Quizlet — приложение для создания флеш-карт, системы учебных карточек. При помощи этого сервиса можно создать серии карточек на любую лексическую тему,

по любым устойчивым фразам, словосочетаниям и т. п., которые можно учить прямо за компьютером, онлайн. Таким образом, это приложение подходит в том числе и для самостоятельного изучения лексики учащимися. Сами учащиеся также могут составлять свои «картотеки» слов или искать нужную карточку в уже имеющихся. В платном тарифе есть возможность загрузить к слову или фразе аудио- или видеоконтент. Наборы карточек можно скачивать для изучения и в режиме оффлайн.

URL:	https://quizlet.com/ru
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация для преподавателя (для создания карточек)
Краткая характеристика:	Приложение для создания флеш-карт. Основные функции — в бесплатной версии как приложение работает и оффлайн, возможность отправлять ссылку на карточки

Интерактивный раздаточный материал

Занятия по иностранному языку нельзя представить без раздаточного материала. Это листки с заданиями, копии из пособий, разработанные дополнительно упражнения и задания, или задания, взятые из дополнительных источников. В этом случае преподаватели, конечно, могут оформить это в обычном документе MS Word. Но в последнее время появились сервисы для создания раздаточного материала онлайн. С их помощью можно создавать интерактивные листки с заданиями, которые можно прорабатывать или заполнять прямо онлайн. Также стоит отметить возможность визуального красивого оформления данного раздаточного материала.

Tutory.de — инструмент для создания интерактивного раздаточного материала, бланков с заданиями и т. п. Данный сервис предлагает много вариантов оформления раздаточного материала и много шаблонов. Можно создать просто документ, вставив текст, цитаты, источник использованного материала. На бланк можно добавить рисунок, фото, QR-код, видео с YouTube, стикеры и т. д. Особо стоит отметить возможность добавления тестовых заданий (сопоставление, найти пару, множественный выбор). Для этого нужно выбрать шаблон, вписать нужное содержание, отметить правильные ответы. Раздаточный материал, а также бланки ответов к тестовым заданиям можно экспортировать в формат PDF или работать с ними онлайн. Есть возможность пользоваться банком данных уже готовых материалов и редактировать их.

URL:	https://www.tutory.de/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация для преподавателя
Краткая характеристика:	Создание интерактивного раздаточного материала. На бесплатном тарифе доступны не все функции, но основными функциями пользоваться можно. Возможность создания неограниченного количества материалов, для частного использования — до 6 материалов

Liveworksheets — это образовательный инструмент, позволяющий учителям трансформировать традиционные рабочие листы (в формате doc, pdf, png или jpg) в интерактивные онлайн-упражнения с автоматической маркировкой. Сервис позволяет

учителю создавать задания по заполнению пробелов, соединению компонентов, множественному выбору и перетаскиванию элементов. Более того, рабочие листы можно дополнить аудио-, видеозаданиями и даже упражнениями на разговорную речь, а также ссылками. Есть возможность пользоваться банком данных уже готовых материалов.

URL:	https://www.liveworksheets.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация для преподавателя
Краткая характеристика:	Работа с рабочими листами онлайн, возможность создания разного вида заданий, наличие видеоинструкции, возможность делиться материалами через отправленную ссылку

Создание опросов

Отдельно хотелось выделить несколько программ для создания опросов, т. к. они постоянно используются при изучении иностранных языков при введении в определенную тему, в качестве импульса для дискуссии или сбора ассоциаций, идей, в качестве упражнения на закрепление той или иной темы либо при проверке пройденного материала. Также опросы могут служить и для организации обучения, когда преподавателю нужно составить анкету и собрать информацию. Сделать это оперативно, красиво и удобно помогают следующие сервисы.

Google-Forms — это онлайн-инструмент, позволяющий создавать формы для сбора данных, онлайн-тестирования и голосования. Чаще всего Формы используются для опроса или проведения тестирования среди учащихся. Функционал сервиса многогранен, однако редко используется в полную силу. Формы от Google имеют простой и лаконичный дизайн. Возможность кастомизировать Формы с помощью шаблонов и созданных тем — еще одна немаловажная особенность инструмента. Google Формы могут быть полезны при проведении онлайн-регистрации, при организации онлайн-исследования (где можно задать вопросы и предложить варианты ответов либо оставить поля для ответов пустыми (для комментариев), при анкетировании коллег или учащихся, при голосовании (например, выбрать тему доклада, распределить роли или обязанности при выполнении проектной работы, принять общее решение), а также для получения так называемого фидбэка/комментария (после проведения мероприятия можно сделать рассылку по уже собранной базе контактов, задав необходимые вопросы). Эту программу также можно использовать и для создания тестовых и контрольных работ для проверки знаний учащихся. Очень удобный инструмент и для проведения викторин.

URL:	https://docs.google.com/forms/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация в Google (аккаунт в Google)
Краткая характеристика:	неограниченное количество форм, опросов, анкет тестов. Возможность проводить опросы анонимно либо с указанием своего имени, разные типы вопросов

Poll Everywhere — это инструмент организации опроса, голосования и тестирования учащихся. Учащиеся могут отвечать на задания со своих ноутбуков, планшетов и те-

лефонов. Созданные тесты и опросы могут использоваться непосредственно на сайте либо могут быть встроены в презентацию, которую вы демонстрируете. Когда появляется слайд с опросом, то появляется ссылка, которая видна учащимся. В первый раз они заходят по ссылке, в дальнейшем слайды с опросами появляются сами. На выбор предлагаются разные виды заданий (тест-выбор, правильно-неправильно, свободный ответ). Есть возможность добавления картинки, облака слов и т. д. Отдельная функция — создание викторин.

URL:	https://www.polleverywhere.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация как организатор или как участник
Краткая характеристика:	создание анонимных вопросов, разные типы заданий. Использование как самостоятельно на сайте, так и в качестве приложения в программах Power Point, Google Slides и других

Quizizz — удобный онлайн-сервис для создания викторин, опросов, тестов. С его помощью можно создавать задания по самым разным темам, организовывать и проводить тестирование или опросы, провести игру, викторину или соревнования, организовать домашнюю работу, отслеживать результаты каждого учащегося. Задания одинаковы для всех участников, но последовательность вопросов для каждого своя. Полученные результаты педагог может экспортировать в таблицу Excel. У педагога есть возможность не только создавать собственные тесты и викторины, но и пользоваться обширной библиотекой уже готовых заданий. Также есть возможность отправить созданное задание по электронной почте или поделиться им в социальных сетях.

URL:	https://quizizz.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	создание опросов, викторин. Использование как самостоятельно на сайте, так и в качестве приложения в программах Power Point, Google Slides и других. Возможность совместной работы при помощи перехода по ссылке. Англоязычный, но интуитивно понятный интерфейс

Создание интерактивных презентаций

Создание презентаций является на сегодняшний день чем-то само собой разумеющимся. Для большей наглядности, визуализации, удобства и привлекательности преподаватели пользуются программой MS Power Point, которая всеми широко используется. В настоящий момент появились программы для создания интерактивных презентаций. В них появляется возможность не только размещать простой текст или рисунки, но и добавлять опросы, графики, оживлять картинки, работать одновременно с несколькими участниками и т. д., делая демонстрацию более живой, интересной, с возможностью обратной связи. В этом разделе мы представим некоторые из таких программ.

Google Презентации — это онлайн-приложение, в котором можно создавать и редактировать презентации, а также работать одновременно с другими пользователями. Вы

можете добавлять в презентации текст, изображения и видеозаписи, а также редактировать и форматировать эти данные. Данная программа предоставляет возможность работы над презентациями вместе с другими участниками в режиме реального времени благодаря удобным функциям совместного доступа и редактирования. Участники команды могут добавлять комментарии и назначать задачи прямо в файлах. Можно делиться файлом, перечисляя адреса электронной почты тех лиц, кому предоставляете доступ, чтобы работать совместно. Также есть возможность ограничить доступ только для просмотра. С помощью приложения в презентации можно добавить текст, картинки, аудио и видео, таблицы, фигуры, диаграммы и графики, объекты Word Art, специальные символы и анимацию.

URL:	https://docs.google.com/presentation/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS)
Регистрация:	бесплатная регистрация в Google (аккаунт в Google)
Краткая характеристика:	создание презентаций онлайн, возможность совместной работы, добавления комментариев, задач и т. п. Редактирование, форматирование. Небольшой функционал редактирования и форматирования

Genial.ly — платформа для создания интерактивного контента. Единый инструмент для дидактических ресурсов, презентаций, игр, интерактивных изображений, карт, иллюстрированных процессов, резюме и т. д. Сервис работает на английском языке, однако в браузерах есть возможность воспользоваться автоматическим переводом. На сайте представлено множество шаблонов, которые можно использовать для демонстрации лекционных материалов. Также в Genial.ly можно создавать интерактивные изображения, видеопрезентации, таймлайны, различные виды инфографики и многое другое.

URL:	https://genial.ly/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS)
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	создание интерактивных презентаций, возможность совместной работы, добавления комментариев, задач и т. п. Редактирование, форматирование. Небольшой функционал редактирования и форматирования

AhaSlides — бесплатное программное обеспечение для презентаций. Живые опросы, викторины, красивые диаграммы в реальном времени и облака слов. Есть возможность совместного редактирования и подключения участников к вопросам на ответы, размещенным на слайдах. Участники также сами могут писать вопросы и добавлять их в презентацию. Отличительной чертой данных презентаций является возможность загрузить ваши слайды из Power Point (правда без анимации), составить викторину. Можно в качестве слайдов вставить любые картинки, видео с YouTube, делать стильные текстовые слайды.

URL:	https://ahaslides.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS)
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	создание презентаций онлайн, возможность совместной работы, добавления комментариев, задач и т. п. Редактирование, форматирование, включение интерактивных опросов и стильных слайдов. В бесплатной версии — практически весь функционал, до 7 участников

Prezi — это веб-сервис, с помощью которого можно создать мультимедийные и интерактивные презентации с нелинейной структурой. Это главное отличие данной программы от других. Работа сервиса основана на технологии масштабирования (приближения и удаления объектов), в отличие от «классической презентации». В Prezi основные эффекты связаны не с переходом со слайда на слайд, а с увеличением отдельных частей этого слайда. Prezi предлагает большое количество возможностей для визуализации презентаций посредством использования видеоматериалов, графики и др.

URL:	https://prezi.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS)
Регистрация:	бесплатная регистрация
Краткая характеристика:	создание мультимедийных, нелинейных презентаций. Интерфейс — английский. В бесплатном тарифе Public Free можно создавать презентации и скачивать их на компьютер

Работа с QR-кодами

Т. к. в данной статье нами рассматриваются онлайн-сервисы, то преподавателю необходимо хорошо продумать, каким образом учащиеся получают доступ к той или иной программе, к тому или иному заданию. С одной стороны, преподаватель может выслать ссылку заранее, по электронной почте. Если речь идет о занятии онлайн или о вебинаре, то можно выслать ссылку в чат непосредственно на занятии. Если же занятие проводится очно, то самый удобный вариант — это использование QR-кодов.

QR-код — это двумерный штрихкод, который считывается устройствами обработки изображений. В переводе с английского эта аббревиатура означает «*быстрый отклик*» («*Quick Response*»). Главная особенность кода в том, что он предоставляет мгновенный доступ к большому объёму информации. QR-код по сути является той же ссылкой, но его использование имеет ряд преимуществ:

- больше зашифрованной информации: технология поддерживает обширный набор символов и позволяет сохранять большой объём информации;
- меньше ошибок при считывании;
- отсутствие специального оборудования: чтобы расшифровывать информацию с метки, не нужно специализированного оборудования. Достаточно камеры мобильного телефона. В некоторые смартфоны уже встроен сканер, но иногда нужно скачать и установить мобильное приложение;
- надёжность: информация может быть зашифрована, что повышает безопасность хранения данных.

В QR-кодах могут быть зашифрованы любые символы и информация, которая используется для различных целей. На занятиях по иностранному языку их прежде всего можно использовать для зашифровки ссылки на определенный сервис, приложение или конкретное задание. Но их использование может быть гораздо шире. Можно составить викторину и зашифровать ее при помощи QR-кода, можно зашифровать дополнительный раздаточный материал или ответы к тесту, викторине. Также можно зашифровать работы учащихся, чтобы все могли посмотреть и прокомментировать их. Для повышения мотивации учащихся зашифровать можно целую игру, где учащиеся, переходя от одной ссылки к другой, выполняют разные задания, решают задачи и добиваются какой-либо цели. Конечно, цели в нашем случае могут быть обучающие, познавательные или контролируемые. Ведь зашифрованными могут оказаться задание на лексику или грамматику, картинка, которую нужно описать, текст с заданиями или просто информативный, аудио- или видеоконтент, онлайн-опрос и т. д. Тем самым, учащиеся могут узнать что-то новое, повторить пройденный материал, расширить свои знания по тому или иному аспекту, проверить свои знания, прокомментировать что-либо. И все это удобно можно «разместить» в одном месте, зашифровав QR-кодами.

QR-коды можно генерировать самим. Для этого есть много похожих программ-генераторов QR-кодов. На них можно зашифровать необходимый вам контент, а затем скачать его. Скачанный QR-код можно просто показать на экране, а можно вставить его в документ, презентацию, чтобы демонстрировать на большом экране, а учащиеся могли сканировать его своими мобильными устройствами. Ниже приведены некоторые из программ, которые бесплатно генерируют QR-коды. По сути, они похожи между собой, поэтому в статье представлена просто их краткая характеристика:

QRCode Monkey

URL:	https://www.qrcode-monkey.com/ru/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	бесплатная регистрация по желанию
Краткая характеристика:	Бесплатный генератор QR-кодов. Возможность зашифровать ссылку, текст, эл. почту, телефон, местоположение и т. д. Для зашифровки видео необходима регистрация. Возможность различного оформления, цветов, изображения логотипа и общего вида кода

QR-online

URL:	https://qr-online.ru/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	не требуется
Краткая характеристика:	Бесплатный генератор QR-кодов. Возможность зашифровать ссылку, текст, эл. почту, телефон, местоположение и т. д. Возможность дополнительных дизайнерских решений, т. е. добавление вариаций QR-кода с различными цветами и наложением логотипов или фотографий

QR-Code-Generator

URL:	https://www.qr-code-generator.com/
Доступ в интернет:	нужен
Технические условия:	компьютер, ноутбук, планшет (Android, iOS), смартфон
Регистрация:	не требуется
Краткая характеристика:	Бесплатный генератор QR-кодов. Возможность зашифровать ссылку, текст, эл. почту, телефон, местоположение и т. д. Возможность менять рамку кода

В данной статье нами была рассмотрена лишь небольшая часть приложений и сервисов для использования их на занятиях по иностранному языку. Данный список далеко не полный.

В заключение хотелось бы отметить, что программы в чем-то повторяют, в чем-то отличаются и дополняют друг друга. Имея похожий функционал, они могут быть использованы для одних и тех же задач. На выбор того или иного мультимедийного средства должны влиять прежде всего целесообразность его использования в данный момент занятия, удобство применения для самого преподавателя и уверенное пользование тем или иным сервисом. Для этого преподаватель должен обладать определенными медийными компетенциями, хотя практически все онлайн-инструменты просты в использовании.

Библиографический список

1. ZOOM – платформа для видеоконференций. – URL : <https://www.zoom.us/>.
2. Webinar.ru – платформа для видеоконференций. – URL : <https://webinar.ru/>.
3. MS Teams – платформа для видеоконференций. – URL : <https://teams.microsoft.com/>.
4. Skype – платформа для видеоконференций. – URL : <https://www.skype.com/en/>.
5. Pruffme – платформа для видеоконференций. – URL : <https://ru.pruffme.com/>.
6. Padlet – виртуальная доска. – URL : <https://ru.padlet.com/>.
7. Zumpad – текстовый онлайн-редактор. – URL : <https://zumpad.zum.de/>.
8. Google Docs – текстовый онлайн-редактор. – URL : <https://docs.google.com/document/>.
9. Coggle – приложения для создания ментальных карт. – URL : <https://coggle.it/>.
10. Mindmeister – приложения для создания ментальных карт. – URL : <https://www.mindmeister.com/>.
11. Answergarden – программа для создания кратких опросов. – URL : <https://www.answergarden.ch/>.
12. Wortwolken – программа для создания «облаков слов». – URL : <https://www.wortwolken.com/>.
13. Argumentationswippe – программа для создания кратких опросов. – URL : <https://argumentationswippe.de/>.
14. Jamboard – интерактивная доска. – URL : <https://jamboard.google.com/>.
15. Miro – интерактивная доска. – URL : <https://miro.com/>.
16. Доска сообщений ZOOM. – URL : <https://us04web.zoom.us/jb/#/>.
17. Wordwall – программа для создания онлайн-упражнений. – URL : <https://wordwall.net/ru>.
18. Learningapps – программа для создания онлайн-упражнений. – URL : <https://learningapps.org/>.

19. Quizlet – программа для создания онлайн-картотек. – URL : <https://quizlet.com/ru>.
20. Tutorly – программа для создания интерактивного раздаточного материала. – URL : <https://www.tutorly.de/>.
21. Liveworksheets – программа для создания интерактивных файлов pdf. – URL : <https://www.liveworksheets.com/>.
22. Google Forms – программа для создания анкет, опросов и викторин. – URL : <https://docs.google.com/forms/>.
23. Poll Everywhere – программа для создания опросов. – URL : <https://www.polleverywhere.com/>.
24. Quizizz – программа для создания викторин и опросов. – URL : <https://quizizz.com/>.
25. Google Presentation – программа для создания интерактивных презентаций. – URL : <https://docs.google.com/presentation/>.
26. Genial.ly – программа для создания интерактивных презентаций. – URL : <https://genial.ly/>.
27. Ahaslides – программа для создания интерактивных презентаций. – URL : <https://ahaslides.com/>.
28. Prezi – программа для создания интерактивных презентаций. – URL : <https://prezi.com/>.
29. Monkey – приложение для создания QR-кодов. – URL : <https://www.qrcode-monkey.com/ru/>.
30. QR-online – приложение для создания QR-кодов. – URL : <https://qr-online.ru/>.
31. QR-Code-Generator – приложение для создания QR-кодов. – URL : <https://www.qr-code-generator.com/>.

УДК 81

ИГРОВЫЕ ПРИЁМЫ НА УРОКАХ: ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ У ШКОЛЬНИКОВ

GAME TECHNIQUES IN THE CLASSROOM: TEACHING FOREIGN LANGUAGE GRAMMAR TO SCHOOLCHILDREN

У. П. Соколова
учитель английского языка
E-mail: uljana-nikitina91@mail.ru
МБОУ СШ № 1 (г. Данилов)
U. P. Sokolova
English teacher
Secondary school № 1 (Danilov)

Аннотация

Статья посвящена современным игровым приёмам работы над совершенствованием коммуникативных умений при интерактивном обучении иностранным языкам, педагогической практике, подтвержденной многолетним опытом работы. С методической точки зрения игровые формы работы на уроках иностранного языка делают процесс образования увлекательным, поскольку деятельность учащегося по освоению языкового опыта организована как деятельность самого школьника. Применение игровых методик при

обучении грамматике на уроках иностранного языка не имеет возрастных ограничений, грамматические игры являются актуальными не только в младшем, но и в среднем и старшем звене.

Ключевые слова: грамматические навыки, обучение различным видам речевой деятельности, игровые приёмы на уроках, дидактические игры, грамматические игры.

Abstract

The article is devoted to modern game techniques and improving communicative skills in interactive teaching of foreign languages, pedagogical practice, confirmed by many years of experience. From a methodological point of view, the game techniques in the classroom in a foreign language lessons make the educational process fascinating, since the student's activity in mastering the language experience is organized as the activity of the student himself. The use of game techniques in teaching grammar in foreign language lessons has no age restrictions; grammar games are relevant not only in the junior, but also in the middle and senior levels.

Keywords: grammar skills, teaching various types of speech activity, game techniques in the classroom, didactic games, grammar games.

Реформирование системы среднего образования ориентирует учителей на повышение качества учебно-воспитательного процесса и эффективности в изучении иностранного языка. Большое значение в процессе организации работы на занятиях по иностранному языку играет мотивация. В методической науке, по мнению Б. В. Беляева, важен вопрос о том, «чему надо обучать учащихся, и вопрос о том, как их надо обучать» [1, 3]. Педагог при выборе методов и способов обучения иностранному языку должен обладать глубокими познаниями в области психологии школьников.

Обращение к игре как особому явлению действительности имеет многовековую традицию. Уже античные философы, обращаясь к феномену игры, указывали на ее универсальность и значение в жизни людей.

Так, Фрёбель подчеркивал, что игра не есть пустая забава, она имеет высокий смысл и глубокое значение. Шиллер утверждает: «Человек бывает вполне человеком лишь тогда, когда играет». Пиаже отмечает: «игра — это мерило умственного развития ребенка». Об игре в её философском смысле писал ещё в XVIII веке пламенный защитник человеческой личности, немецкий поэт и философ Иоганн Фридрих Шиллер [11]. «Игра», как понимает её Шиллер, — «не утилитарное действие человека, но и не отрешенная от всякой действительности фантастическая деятельность воображения». Философ называет продукт игры «видимостью», чем-то идеальным в сравнении с жизнью и реальным в сравнении с продукцией чистого воображения. Искусство рассматривается им как совокупность создаваемых игрой образов.

Игровые формы работы на уроках иностранного языка делают процесс образования увлекательным, поскольку деятельность учащегося по освоению языкового опыта организована как деятельность самого школьника. Применение игровых методик на уроках иностранного языка не имеет возрастных ограничений, игры являются актуальными не только в младшем, но и в среднем и старшем звене. Единственным ограничением для использования игровых форм работы на старших этапах обучения иностранному языку являются временные рамки урока.

Изучение иностранного языка — это запрос государства к современной развивающейся личности. В процессе изучения иностранного языка каждый второй ребенок сталкивается с проблемой формирования грамматических навыков, и в большинстве случаев ребенок остается с этой проблемой наедине, а, как следствие, уровень знаний языка остается на уровне отдельных лексических единиц. Как же помочь ребятам с высоким потенциалом разобраться с таким огромным количеством грамматических структур, не теряя интереса к изучению иностранного языка?

На протяжении многих лет эта проблема набирала свою актуальность и не переставала интересовать педагогов-практиков и учёных. Изучив и проанализировав литературу о роли дидактических игр в умственном развитии детей, а также особенности организации работы по подбору дидактических игр для умственного развития детей, решила попробовать вывести изучение иностранного языка своих школьников на новый уровень, используя на своих уроках формирования грамматических навыков игровые приемы.

Целью каждого учителя иностранного языка является развитие иноязычной коммуникативной компетенции школьников, т. е. ученик не только знает лексические единицы, но и использует их для построения предложений, свободно выражая свои мысли на изучаемом иностранном языке. Для достижения этой цели используются дидактические игры. На уроках в школе № 1 города Данилово дети не заучивают грамматические структуры наизусть, этот процесс становится произвольным, т. к. ребята погружаются в конкретную ситуацию общения, где им необходимо «проиграть» данную грамматическую структуру в реальном общении со своими одноклассниками.

Примером могут служить игры, такие как «Интервьюеры» (на отработку грамматических структур *have / has got, can, do you like* и т. д.), где учащиеся отрабатывают структуру построения вопросительных предложений при сборе информации у собеседника; отрабатывают структуру кратких ответов при ответе на вопросы своего собеседника, а также учатся составлять утвердительные предложения, предоставляя собранную информацию о своем собеседнике. Эта игра используется на уроках начиная со 2-го класса. Ребята под руководством учителя учатся задавать вопросы и отвечать на них. Учащиеся 3-х классов уже могут обрабатывать собранную информацию и представлять ее классу. Ученики 5–6-х классов уже с легкостью собирают и предоставляют информацию, усложняя задачу тем, что целью становится узнать не только предпочтение каждого ученика класса, а представить коллективный портрет класса по выбранной теме.

Примером могут служить темы: «Выбор жанра фильма для похода в кинотеатр», «Выбор лагеря для отдыха во время летних каникул» и др. Продуктом деятельности может служить диаграмма, схема или текст. Задания в такой игре отличаются по уровню сложности. Более успешные ученики получают карточку только с конструкцией вопроса, ученики, испытывающие сложности при построении предложений, — вопрос и возможные варианты слов для вопроса. Более «слабые» ученики получают карточку с вопросом, краткими ответами, словами для подстановки их в вопрос и текст с пропусками для рассказа о собеседнике. Достоинством такой формы урока является то, что ученики находятся в *постоянном поиске информации*, каждый ученик занят познавательной деятельностью (находят собеседника, используют в речи грамматические конструкции всех типов предложений для конкретной цели — сбора необходимой информации). На таком уроке каждый ученик успешен, он сам способен оценить свою деятельность, присутствует взаимопомощь среди учащихся.

Еще одной из приоритетных игр на уроках является игра «В поисках сокровищ», где сокровищами выступают грамматические структуры. Суть игры заключается в том, что, изучая конкретное грамматическое время, ребята получают текст, в котором присутствуют разные типы предложений. Эта игра командная, т. е. класс делится на группы по 3–4 человека. На доске есть поле, ученики каждой команды по очереди бросают кубик и шагают на определенный номер, там открывается первая подсказка (например, *always, usually, often, sometimes, never*), затем следующий ход, открываем следующую подсказку (подлежащее — *I, We, You, They*, сказуемое — глагол в 1 форме), следующий шаг, открываем подсказку (*Do — I, We, You, They, Does — He, She, It*) и т. д. Игра продолжается до тех пор, пока какая-либо команда не сообщит, что могут определить время, рассказать про него с помощью «сокровищ-подсказок» (они остаются на доске) и могут привести примеры из текста. Таким образом, на этом уроке ученики изучают грамматические

структуры нового или уже знакомого им времени на основе игры, где всегда есть возможность получить «подсказку-сокровище». По окончании игры мы еще раз проговариваем все структурные компоненты данного грамматического времени.

Визуальные опоры к любой педагогической игре мы можем представить на карточках, интерактивной доске, меловой (традиционной) доске, магнитно-маркерной и комбинированной доске, на флипчарте (магнитно-маркерной доске с креплением для листа или блока бумаги).

Использование интерактивной доски на уроке дает нам мультимедийные возможности (показ видеороликов, изображений, прослушивание аудиозаписей). Возможна адаптация любой игры к уровню учащихся, можно увеличивать изображения и подчеркивать прямо на доске. Учитель сохраняет таким образом разработки к играм, использует их неоднократно, обменивается методическими материалами с коллегами, передает игры молодым специалистам в рамках наставничества. Больше не нужно тратить время на занятия на то, чтобы стоять спиной к классу и писать на меловой доске. Еще одним преимуществом интерактивной доски является то, что она активизирует внимание учащихся, выступает как привлекательное мультимедийное средство. К недостаткам следует отнести высокую стоимость, зависимость от наличия электроэнергии и доступа к сети Интернет, компьютерную малограмотность учителей, необходимость соблюдения санитарных норм при работе, быструю утомляемость педагога при длительном использовании.

Еще одной игрой, которой следует поделиться, является игра «Незнакомец и незнакомка». Обычно такую игру мы используем на уроках систематизации различных грамматических структур. Класс делим на две группы: мальчики и девочки. Мальчики составляют портрет незнакомца, а девочки — незнакомки. Каждая группа получает лист, на котором дано начало грамматических структур вопросительных предложений, например *What's your ...?* (первый ученик дописывает вопрос и передает второму, тот в свою очередь отвечает на вопрос — *My name is Dima*. Загибает и дописывает вторую грамматическую структуру — *How old ...?* Затем третий отвечает и задает свой вопрос — *Have you got ...?* и т. д.). В конце игры есть ответы на все вопросы и противоположная команда пытается по представленной информации изобразить незнакомца или незнакомку.

Использование мобильных технологий, основанных на мобильных устройствах, вошло во все сферы нашей жизни, включая образование [4]. Использование смартфона, третьего экрана информации после телевизора и компьютера стало частью повседневных практик современного подростка. Образовательный процесс должен учитывать такие особенности современных детей и общества, в котором происходит становление их личности, а потому возникает необходимость использовать современные средства передачи информации и применять инновационные методы работы с детьми на всех возрастных этапах. Самосовершенствование и самообразование — основа успешной деятельности педагога. Эта работа должна охватывать осуществление мониторинга существующих педагогических технологий, отслеживание появления новых и их изучение.

Это всего лишь несколько игровых технологий из опыта преподавания языка. Применяя данные игры на уроках по формированию грамматических навыков, а также развитию коммуникативной компетенции своих учеников, считаю, что они позволяют достичь высоких образовательных результатов. Данные занятия являются интересными и познавательными, а главное, на таких уроках ученики погружаются в игровую ситуацию общения для достижения конкретной цели, не замечая, как непроизвольно овладевают сложными грамматическими структурами.

Библиографический список

1. Беляев, Б. В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам / Б. В. Беляев. – М. : Просвещение, – 1965. – 227 с.
2. Губанова, Н. Ф. Развитие игровой деятельности / Н. Ф. Губанова. – М.: Мозаика-Синтез, – 2008. – 128 с.
3. Милосердова, Е. Е. Современные педагогические средства совершенствования коммуникативных умений в XXI веке / Е. Е. Милосердова, И. Ю. Никитина // Язык и действительность. Научные чтения на кафедре романских языков им. В. Г. Гака : сборник статей по итогам IV международной конференции, Москва, 13–15 марта 2019 года. Том 4. – Москва: ООО «Издательство "Спутник+"», – 2019. – С. 274–279.
4. Милосердова, Е. Е. ИКТ в преподавании иностранного языка: слагаемые устойчивого развития / Е. Е. Милосердова, А. А. Редька // Язык и действительность. Научные чтения на кафедре романских языков им. В. Г. Гака : сборник статей по итогам IV международной конференции, Москва, 13–15 марта 2019 года. Том 4. – Москва: ООО «Издательство "Спутник+"», – 2019. – С. 279–284.
5. Пассов, Е. И. Коммуникативная методика / Е. И. Пассов. – М. : НОУ «Интерлингва», – 2003. – 48 с.
6. Петричук, И. И. Еще раз об игре / И. И. Петричук // ИЯШ. – 2008. – 112 с.
7. Пучкова, Ю. Я. Игры на уроках английского языка: метод. пособие для учителя / Ю. Я. Пучкова. – М. : АСТ, – 2005. – 78 с.
8. Степанов, В. Н. Региональная и социальная вариативность изучаемого языка / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.]. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», – 2018. – 104 с.
9. Стронин, М. Ф. Обучающие игры на уроке английского языка / М. Ф. Стронин. – М. : Просвещение, 2001. – 370 с.
10. Тертель, А. Л. Психология в вопросах и ответах / А. Л. Тертель. – М.: Проспект, – 2008. – 176 с.
11. Шиллер, И. Письма об эстетическом воспитании / И. Шиллер // Библиотека ВШК (Вышей школы культурологии) : [сайт]. – URL : <http://yanko.lib.ru/books/cultur/shiller=letters.htm> (дата обращения: 10.04.2023).

УДК 336.3

**БЕЗЭКВИВАЛЕНТНЫЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ В ТЕКСТАХ
АНГЛОЯЗЫЧНОГО ТВ-ШОУ И ТЕКСТАХ ИХ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК**

**CULTURE-SPECIFIC VOCABULARY IN THE TEXTS OF AN ENGLISH
TV SHOW AND IN THEIR RUSSIAN TRANSLATION**

Е. В. Сухарева
студент

E-mail: sukharevakatia@yandex.ru

Л. И. Гиматова

*кандидат филологических наук, доцент
кафедры теории и практики перевода*

E-mail: gil.gim@mail.ru

Казанский (Приволжский) федеральный университет

Е. V. Sukhareva
Student

L. I. Gimatova

*Candidate of philological sciences, associate professor
of the Department of theory and practice of translation
Kazan (Volga region) federal university*

Аннотация

Представленное исследование посвящено особенностям перевода безэквивалентной лексики, в частности, анализу подвергаются такие языковые явления, как ономастические и культурные реалии. В статье представлен небольшой обзор отечественных лингвистических работ, в которых освещаются вопросы проблемы перевода безэквивалентной лексики. На материале текстов англоязычного ТВ-шоу «Ведьмак» и «Великая» и текстов их перевода на русский язык проводится сравнительный анализ способов перевода отобранных методом сплошной выборки безэквивалентных лексических единиц. На основе статистических данных делаются выводы о наиболее актуальных в рамках заявленных текстов переводческих трансформациях и прагматических аспектах их применения.

Ключевые слова: БЭЛ, безэквивалентная лексика, способы перевода, передача культурной значимости, ономастические реалии, культурные реалии, адаптирование для русскоязычной аудитории.

Abstract

The presented research is devoted to the peculiarities of culture-specific vocabulary translation, in particular, such linguistic phenomena as onomastic and cultural realias. The article presents a review of domestic linguistic works, which highlight the issues of the CVS translation problem. Based on the texts of the English-language TV shows "The Witcher" and "The Great" and the texts of their translation into Russian, a comparative analysis of the methods of CVS translation selected by the continuous sampling method is carried out. Based on statistical data, conclusions about the most relevant translation transformations within the framework of the declared texts and the pragmatic aspects of their application are drawn.

Keywords: CSV, culture-specific vocabulary, translation methods, cultural significance transfer, onomastic realias, cultural realias, Russian-speaking audience adaptation.

Значимость переводоведения как отдельной научной дисциплины неизменно растёт в условиях современных геополитических реалий. В настоящее время активно проис-

ходит процесс глобализации на всех уровнях жизни, а также во всех сферах деятельности человеческого общества. Соответственно, возрастает роль переводчиков как важнейших посредников между разноязычными народами.

Перевод является основным способом, с помощью которого осуществляется общение и коммуникация между народами, странами и национальностями, являющимися носителями разных языков и принадлежащих разным языковым семьям. Процесс перевода и его организация всё ещё остаётся одной из основных проблем для переводчика.

Актуальность изучения новых лексических единиц, поиск и разработка способов их перевода на разные языки неизменна и требует постоянного изучения конкретного языка и явлений, происходящих в нём. Следует отметить, что сложности при переводе определённых лексических и синтаксических конструкций также будут существовать всегда.

Одной из трудностей, возникающих у переводчика, являются безэквивалентные лексические единицы (БЭЛ). Они представляют собой лексические единицы, которые не имеют ни полных, ни частичных эквивалентов в исходном языке (ИЯ). Чаще всего к ним относят реалии, т. е. слова и выражения, обозначающие явления, характерные только для конкретного языка и не имеющие соответствий в языке, на который осуществляется перевод. Переводчик должен обладать достаточными знаниями для успешного перевода такого рода лексики и её последующего применения на практике.

Проблема перевода БЭЛ, а также совершенствования способов и методик их перевода изучалась многими как российскими, так и зарубежными лингвистами и переводчиками. В. Н. Телия подчёркивал важность правильного перевода безэквивалентных лексических единиц, «поскольку они сосредотачивают в своей семантике культурную специфику особенности мировидения и ценностные ориентации носителей языка» [8, с. 9].

Для того чтобы до конца разобраться с тем, что подразумевается под безэквивалентными лексическими единицами, необходимо обратиться в первую очередь к самому понятию перевода. Существует множество его определений, однако можно выделить основные из них:

Перевод — это процесс, психический акт, который заключается в том, что речевое произведение (текст или устное высказывание) на исходном языке (ИЯ) пересоздается на другом языке (ПЯ);

Перевод — это результат обозначенного выше процесса, т. е. новое речевое произведение (текст или устное высказывание) на ПЯ [5, с. 13].

При осуществлении перевода перед переводчиком встает важная задача создания максимальной эквивалентности, т. е. общности оригинального текста и его передачи на ПЯ. Согласно В. Н. Комиссарову, «эквивалентностью перевода называется общность содержания (смысловая близость) текстов оригинала и перевода» [4, с. 51]. Обращаясь к трудам В. С. Виноградова, можно также сделать вывод о том, что эквивалентность также включает в себя и сохранение такой информации как содержательной, смысловой, семантической, стилистической и функционально коммуникативной [3, с. 10].

Несомненно, понятие переводческой эквивалентности неразрывно связано с понятием безэквивалентности и безэквивалентных лексических единиц, количество которых стремительно увеличивается.

Одним из самых первых лингвистов, применивших понятие БЭЛ, считается Г. В. Шатков. Учёный объяснял, что БЭЛ — это слова, которые в данный период не имеют точного соответствия в лексике другого языка [10, с. 23].

Однозначно не всегда есть возможность перевода БЭЛ одной лексической единицей. Зачастую для её передачи требуется несколько слов, выражений или даже целых предложений. Более того, за пределами языка, которому они принадлежат, такие слова также не имеют полных или частичных эквивалентов.

Существуют различные подходы к классификации БЭЛ. С. И. Влахов, Л. С. Бархударов, В. Г. Костомаров и другие занимались изучением этого вопроса в своих работах и предложили единую классификацию БЭЛ.

Л. С. Бархударов выделил целый ряд групп слов, которые могли бы быть отнесены к безэквивалентной лексике:

Имена собственные, географические названия, наименования учреждений или организаций, а также газет и т. д. Эти слова не имеют каких-либо постоянных соответствий в языке. В качестве примера Л. С. Бархударов приводит такие русские фамилии, как *Белюсов, Пушкинов, Данченко* и пр. Однако при этом учёный оговаривается, что некоторые имена собственные всё-таки имеют устойчивые эквиваленты: *Pushkin, Dostoevski, Kiev* и т. д.

Реалии. Это слова, описывающие предметы, явления или понятия, которых нет в опыте представителей другого языка. Например, *лапти, борщ, кокошник, частушки* и пр.

Случайные лакуны. Бархударов считает, что это слова, «у которых по каким-то причинам нет соответствий в лексическом составе (в виде слов или устойчивых словосочетаний) другого языка» [1, с. 95]. Например, предложение «*Я приеду через сутки*», которое можно перевести как “*I shall come back in twenty four hours*”.

Классификация БЭЛ В. Г. Костомарова и Е. М. Верещагина также рассматривает основные аспекты безэквивалентной лексики, к которой относятся:

Предметы и явления традиционного быта. Например, слова *баян, гусли, рукомошник, сани, балалайка, оглобли* и т. д.

Слова из фольклора и диалекта. Это такие слова, как *красна девица, нечистая сила, добрый молодец* и другие.

Слова нерусского происхождения. Например, *ишак, саксаул, кумыс, инжир* и другие.

Советизмы. В. Г. Костомаров и Е. М. Верещагин пишут, что это слова и понятия, возникшие после Октябрьского переворота 1917 года. Например, *ЗАГС, Первое мая, зарплата, редколлегия, агитпункт* и другие.

Демократизмы. Слова, которые возникли в языке после распада СССР в 1991 году. К ним относятся, например, *застой, западники, приватизация* и другие.

Фразеологические единицы. К примеру, *бить челом, узнать всю подноготную* и т. д.

Историзмы. В. Г. Костомаров и Е. М. Верещагин отмечают, что историзмы живут в сознании людей и являются частью культурного наследия страны. К примеру, *аршин, холоп, НЭП, барицина, городской* и т. д.

Слова нерусского происхождения. Сюда учёные относят такие слова, как *ишак, саксаул, кумыс, инжир* и другие. В работе также подчёркивается, что эта лексика может называться по-разному, в зависимости от страны, из которой она пришла (тюркизмы или монголизмы и пр.) [2, с. 82–94].

Л. С. Бархударов также отмечал, что наличие в языке БЭЛ не означает, что их невозможно перевести или передать определёнными способами на конкретный язык. Учёный выделял различные способы передачи такой лексики:

Переводческая транслитерация и транскрипция. В первом случае передается буквенный состав слова, а во втором — его звуковая форма. Например, *Армко стил корпорейшн, Дженерал моторс и Бэнк оф Америка*. Таким способом в основном переводятся имена собственные, географические названия, названия компаний или кораблей и реалии.

Калькирование. Это передача БЭЛ с заменой каких-либо частей: морфем или слов. К примеру, *backbencher* — ‘заднескамеечник’, *Candidate of Science* — ‘кандидат наук’.

Описательный перевод, т. е. использование развёрнутых словосочетаний для объяснения определённых понятий. Например, *landslide* — победа на выборах с большим перевесом голосов.

Приближенный перевод. Представляет собой поиск «аналогов», ближайших по значению слов. К примеру, английское слово *vest* — ‘жилет’, не передает значение слова ‘душегрей’, обозначающее «тёплую кофту без рукавов».

Трансформационный перевод, т. е. изменение синтаксической структуры предложения и полное изменение слов. Например, предложение “*I could catch glimpses of him in the windows of the sitting-room*” учёный предлагает перевести как ‘Я видел, как его фигура мелькала в окнах гостиной’ [1, с. 97–103].

А. В. Фёдоров также изучал БЭЛ в своих работах, выделяя следующие способы её перевода:

Транслитерация и транскрибирование. Например, слова, заимствованные из армянского языка: *лаваш* — ‘хлеб’, *ашуг* — ‘певец’.

Описательный перевод. Учёный объясняет, что в этом случае переводчик создаёт новое составное слово или словосочетание. Например, *skyscraper* — ‘небоскрёб’.

Уподобляющий перевод. Он уточняется в условиях контекста, т. е. он находится на границе с приблизительным значением. Например, учёный предлагает использование слов ‘швейцар’ или ‘привратник’ вместо «консьерж».

Гиперонимический перевод. При таком переводе слова и выражения из ИЯ, обозначающие видовое понятие, переводятся при помощи слова или выражения родового понятия. Например, *нопаль* (вид испанского кактуса) — ‘кактус’, *изба* — ‘Haus’ (нем.) [28, с. 170].

В ходе изучения явления безэквивалентности мы обратились к оригинальным англоязычным текстам ТВ-шоу «Ведьмак» и «Великая» и текстам их переводов на русский язык с целью более подробного изучения ономастических и культурных реалий, а также способов их перевода. Сериалы размещены на стриминговых порталах Netflix [11] и Кинопоиск [12]. Переводы англоязычного ТВ-шоу изучены на материале российских звукозаписывающих студий «Пифагор» (сериал «Ведьмак») и Greb&Creative (сериал «Великая»). Проект по русскоязычному озвучиванию сериала «Ведьмак» координировался переводчиком Сергеем Козиным [7], сериал «Великая» — Дмитрием Шамшиным, Василисой Смирновой и др. [6].

«Ведьмак» представляет собой фэнтезийный сериал, который был создан по мотивам романов Анджея Сапковского, и повествует о приключениях ведьмака Геральта из Ривии. Геральт, которого сыграл актёр Генри Кавилл, является опасным охотником на ведьм и чудовищ, обитающих в вымышленном мире.

«Великая» представляет собой псевдоисторический юмористический сериал, повествующий о будущей императрице Екатерине II. Девушка прибывает во дворец её мужа Петра III и учится жить в реалиях Российской Империи. «Великая» показывает постепенное становление будущей правительницы России, её взросление и переход от наивной девочки к амбициозной девушке и женщине.

Анализ текстов англоязычного ТВ-шоу «Ведьмак» позволил констатировать то, что в процессе перевода ономастических реалий наиболее часто используемым способом перевода становится переводческое транскрибирование. Переводчики также активно применяют транслитерацию, передачу буквенного состава, для достижения более точного и корректного перевода, а также сохранения особенностей произношения. Так, в тексте сериала «Ведьмак» мы обнаруживаем следующий пример:

“— *It's down the alley to the left... — Isadora*” [13]. — «— По переулку и налево... — Айседора».

Реплика была сказана владельцем бара, в который пришёл Ведьмак после выполнения своего задания. На просьбу показать направление к дому главы города, девушка начинает объяснять, однако её прерывает мужчина, вышеназванный владелец бара. В данном предложении переводчик сфокусировался на произношении женского имени и использовал такой способ перевода, как транскрибирование, т. е. передача звукового состава реалии.

“— *Where are you from, Geralt? — Rivia*” [14]. — «— *А ты откуда, Геральт? — Ривия*».

Данный пример иллюстрирует использование переводческого транскрибирования в качестве способа перевода имени собственного, а именно названия местности. Переводчик не использовал способ транслитерации, поскольку, как и в вышеприведённом примере, для него важно было показать правильное произношение географического названия с целью избежания искажения смысла.

Toss a coin to your witcher. O, Valley of Plenty [15]. — *Брось монетку ведьмаку. О, житель долины.*

В данном примере мы наблюдаем использование гиперонимического перевода для передачи обращения певца Лютика к жителям королевства. Разные интерпретации сериала предлагают несколько вариантов перевода выражения *Valley of Plenty*: 1) *Долина изобилия* — использование калькирования для отражения основных (общих) характеристик местности, о которой поётся в песне (широкие просторы, открытые поля, богатая природа); 2) *Долина Цветов* — использование слова из того же семантического ряда (*plenty* — множество, однако также может относиться и к цветам, упоминающимся в песне) для передачи легенды, которая упоминается в сериале и согласно которой существует «Край света», прекрасный и цветущий. Вышеописанные варианты перевода выражения *Valley of Plenty* являются корректными, однако с целью избежать непонимания с точки зрения зрителя, не знакомого со вселенной Ведьмака, переводчик выбрал гиперонимический перевод и обобщил все варианты перевода этого выражения, не теряя при этом нить повествования и смысл песни.

Анализ русскоязычных текстов ТВ-шоу «Великая» показывает, что зачастую культурные реалии переводятся при помощи замены реалией ПЯ, поскольку главной задачей видится передача исторического смысла и атмосферы Российской Империи. Помимо прочего, следует выделить транскрибирование, которое позволяет точно передать смысл реалии, выраженной именем собственным. Перевод культурных реалий при помощи транслитерации также наблюдается в отдельных случаях. К примеру:

Sir, this is a river, 11 feet deep, which you wish our men to cross [18]. — *Здесь река, глубиной 3 с половиной метра, а вы хотите, чтобы солдаты её пересекли.*

Данный пример прекрасно демонстрирует использование переводчиком такого способа перевода, как замена реалией ПЯ. В России основной единицей измерения является метр, и перевод словосочетания “*11 feet deep*” как ‘глубиной 11 футов’ было бы непонятным русскоязычному зрителю, поскольку возникла бы необходимость мысленно перевести данную единицу в метры. При этом зритель перестал бы отслеживать повествование событий в ходе просмотра сериала. Поэтому для избежания путаницы и непонимания переводчик предложил уже готовую, переведённую единицу измерения.

The blini must be lighter, with a hint, of rosemary [17]. — *Щепотка розмарина делает блины воздушными.*

Блины являются национальным русским блюдом, культурной реалией России. Такое понятие применимо только в контексте России и русской кухни, поэтому для перевода наиболее корректным способом будет использование транслитерации, иначе говоря, передачи буквенного состава слова (поскольку понятия «блины» не существует

в английском языке, а традиционное “pancakes” является собирательным понятием и не передаёт всех особенностей данного русского блюда).

Taxes may be slow for my region this month [16]. — В этом месяце мои земли могут задержаться с **податью**.

В данном примере мы видим, что переводчик использовал такой способ перевода, как конкретизация. В Российской Империи не существовало понятия «налог» в современном понимании этого слова. Вместо налогов с земель взимались подати. Таким образом, конкретизация помогла переводчику сохранить смысл слова “tax”, но при этом передать его с учётом исторических сведений и временных рамок, в которых происходят действия сериала.

На основе проведённого исследования можно выделить следующие закономерности использования способов перевода БЭЛ: в случае ономастических реалий наиболее используемыми способами перевода являются транслитерация (33 %) и транскрибирование (31 %) (рис. 1). Их использование позволяет передать буквенный или звуковой состав слова. При переводе культурных реалий лидируют такие способы перевода, как замена реалией ПЯ (37 %) и транслитерация и транскрибирование (по 15 % соответственно) (рис. 2).

В тексте сериала «Ведьмак» такой способ перевода, как калькирование составляет 24 % и используется в основном для перевода словосочетаний, отражающих названия каких-либо явлений или существ. Следующим вызывающим исследовательский интерес способом является гиперонимический перевод (9 %), когда переводчик заменяет реалию на более общее, родовое понятие (*the Lord's Inn* — ‘трактир’, *Valley of Plenty* — ‘житель долины’). В процессе исследования способов перевода ономастических реалий были также выделены следующие способы перевода: конкретизация (*the White Robed One* — ‘Белая Мантия’) и замена реалией ПЯ (*Mousesack* — ‘Мышовур’), представленные всего лишь двумя процентами.

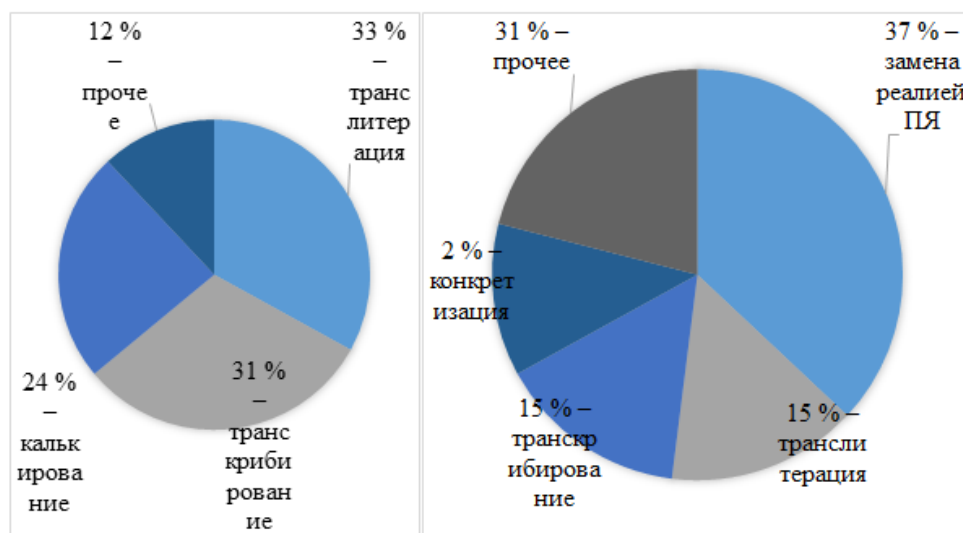


Рисунок 1 — Способы перевода ономастических реалий (составлен автором)

Рисунок 2 — Способы перевода культурных реалий (составлен автором)

Такие способы перевода ономастических реалий, как описательный перевод, ассоциативный перевод, добавление, замена словом того же тематического ряда и антонимичный перевод в сериале «Ведьмак» нами обнаружены не были.

В тексте сериала «Великая» преобладающим способом перевода является замена реалий ПЯ (37 %) (*yards* — ‘метры’). Следующими выявленными переводческими трансформациями стали транслитерация (*samovar* — ‘самовар’) и транскрибирование (*borscht* — ‘борщ’, *blini* — ‘блины’), составляющие каждый в общем количестве по 15 %. Также в процессе исследования нами были выделены следующие способы перевода культурных реалий: конкретизация — 12 % (*Mother* — ‘Анна Петровна’), калькирование (*the Dark Ages* — ‘Смутные времена’) и замена словом из того же тематического ряда (*battalion* — ‘полк’) — по 10 % соответственно, а также гиперонимический перевод — 2 % (*the kingdom* — ‘территории’). В ходе исследования нами была выведена общая статистика способов перевода ономастических и культурных реалий (рис. 3).

Проведённое исследование помогло ответить на вопросы, связанные с особенностями перевода различных видов безэквивалентных лексических единиц и проблемой перевода в целом. В представленном фрагменте исследования были выявлены и проанализированы наиболее часто встречаемые в анализируемых кинотекстах способы перевода (транскрибирование, транслитерация, замена и пр.). Такое разнообразие переводческих способов и методов говорит в пользу того, что любой кинотекст в силу его особенностей не может быть переведен дословно, особенно в случае, когда автор перевода сталкивается с такой непростой лингвистической задачей, как культурные и ономастические реалии. Аудитория, иначе говоря, зрители, на которых нацелен переводчик, неоднородна, но при этом представляет собой людей, имеющих общую на всех языковую ментальность. При просмотре фильма на своем родном языке для такой аудитории главным является возможность полностью погрузиться в сюжет и действие происходящего на экране, не отвлекаясь на детали, чуждые их мировосприятию. Последнее становится возможным лишь благодаря творческому подходу переводчика и его успешной деятельности по адаптации названия чужих реалий в рамках культуры языка, на который осуществляется перевод.

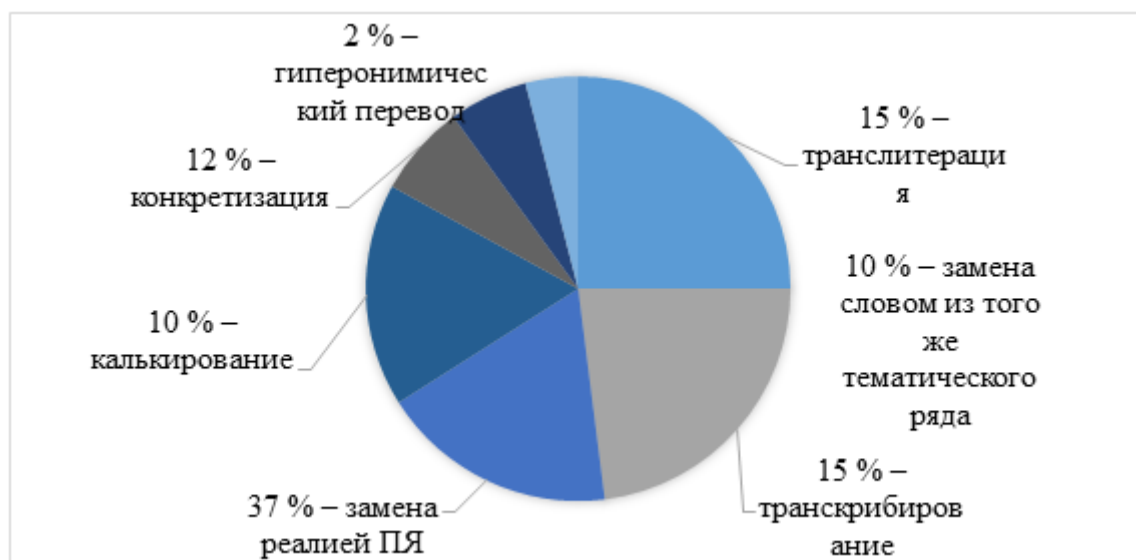


Рисунок 3 — Общая статистика способов перевода на материале текстов сериалов «Ведьмак» и «Великая» (составлен автором)

Библиографический список

1. Бархударов, Л. С. Язык и перевод. Вопросы общей и частной теории перевода. / Л. С. Бархударов. – 5-е изд. – М.: Ленанд, – 2016. – 240 с.
2. Верещагин, Е. М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров ; под ред. Ю. С. Степанова. – М.: Индрик, – 2005. – 1040 с.
3. Виноградов, В. С. Введение в переводоведение (общие и лексические вопросы) / В. С. Виноградов. – М.: Издательство института общего среднего образования РАО, – 2001. – 224 с.
4. Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение: монография / В. Н. Комиссаров. – М.: ЭТС, – 2002. – 192 с.
5. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учеб. для интов и фак. иностр. яз. / В. Н. Комиссаров. – М.: Высш. шк., – 1990. – 253 с.
6. Студия звукозаписи «Greb&Creative», переводчики Дмитрий Шамшин, Василиса Смирнова и др. : [сайт] – URL : <http://grebcreative.com/ru/team> (дата обращения: 14.04.2023).
7. Студия звукозаписи «Пифагор», переводчик Сергей Козин : [сайт]. – URL : <https://www.kp.ru/daily/27101/4175466/> (дата обращения: 14.04.2023).
8. Телия, В. Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В. Н. Телия – М., 1996. – 201 с.
9. Федоров, А. В. Основы общей теории перевода / А. В. Федоров. – 4-е изд. – М.: Высшая школа, – 1983. – 416 с.
10. Шатков, Г. В. Перевод русской безэквивалентной лексики на норвежский язык: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Г. В. Шатков. – М., – 1952. – 30 с.
11. Netflix : стриминговый сервис. – URL : <https://www.netflix.com/ru/> (дата обращения: 13.10.2022).
12. Кинопоиск : стриминговый сервис. – URL : <https://www.kinopoisk.ru/> (дата обращения: 15.01.2023).
13. Сериал «Ведьмак» 1 сезон 1 серия «Начало конца / The Ends Beginning» : [сайт]. – URL : <https://zetflix.ink/serials/1885-the-witcher/1-season/1-episode.html> (дата обращения: 13.10.2022).
14. Сериал «Ведьмак» 1 сезон 2 серия «Четыре марки / Four Marks» : [сайт]. – URL : <https://zetflix.ink/serials/1885-the-witcher/1-season/2-episode.html> (дата обращения: 13.10.2022).
15. Сериал «Ведьмак» 1 сезон 6 серия «Редкие виды / Rare Species» : [сайт]. – URL : <https://zetflix.ink/serials/1885-the-witcher/1-season/6-episode.html> (дата обращения: 15.10.2022).
16. Сериал «Великая» 1 сезон 3 серия : [сайт]. – URL : <https://hd.kinopoisk.ru/film/4ae1c3ef8c963ecaa50b8b617a9794be?episode=3&season=1&watch=> (дата обращения: 15.01.2023).
17. Сериал «Великая» 1 сезон 5 серия : [сайт]. – URL : <https://hd.kinopoisk.ru/film/4ae1c3ef8c963ecaa50b8b617a9794be?episode=5&season=1&watch=> (дата обращения: 16.01.2023).
18. Сериал «Великая» 1 сезон 7 серия : [сайт]. – URL : <https://hd.kinopoisk.ru/film/4ae1c3ef8c963ecaa50b8b617a9794be?episode=7&season=1&watch=> (дата обращения: 17.01.2023).

УДК 81'25

**АДЕКВАТНОСТЬ И ЭКВИВАЛЕНТНОСТЬ ПЕРЕВОДА И МАРКИРОВАННОСТЬ
«НЕОПРЕДЕЛЁННОСТИ» ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО
В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ И РУССКОЯЗЫЧНОМ ТЕКСТАХ**

**ADEQUACY AND EQUIVALENCE OF TRANSLATION MARKING
THE INDEFINITE CHARACTERISTICS OF THE NOUN IN GERMAN AND RUSSIAN
TEXTS**

М. В. Федотова

*кандидат филологических наук, доцент кафедры
массовых коммуникаций*

E-mail: mawefedo@yandex.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

М. V. Fedotova

*Candidate of philological sciences, associate professor
of mass media Department*

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматривается частный случай переводческой практики, когда в языке подлинника имеется элемент, которому нет формально-грамматического соответствия в языке перевода, а именно — словоформа существительного с неопределённым артиклем в немецком языке. В процессе перевода имеет место преобразование текста на одном языке в текст на другом языке. Адекватность и эквивалентность перевода зависит от знания переводчиком системных свойств и функционально-семантических особенностей языковых единиц соответствующих языков (лингвистическая компетентность), а также умения корректно использовать их в речи для передачи смыслов текстов.

Ключевые слова: перевод, лингвистическая компетенция переводчика, словоформа существительного с неопределённым артиклем, немецко-русские эквиваленты выражения неопределённости существительного, адекватность перевода.

Abstract

The article considers a special case of translation practice when there is an element in the original language that does not have a formal grammatical correspondence in the translation language, the word form of a noun with an indefinite article in German. In the process of translation, there is a conversion of the text in one language into the one in another language. The adequacy and equivalence of translation depends on the translator's knowledge of the system properties and functional and semantic particularities of the linguistic units of the respective languages (linguistic competence), as well as the ability to use them correctly to convey the meaning.

Keywords: translation, linguistic competence of the translator, the word form of a noun with an indefinite article, German-Russian equivalents marking the indefinite characteristics of the noun, the adequacy of the translation.

Межязыковая коммуникация, по нашему представлению, есть трансляция смыслов из одного языка в другой, при которой задействованы лексика, грамматика, фонетика, стиль исходного языка и языка перевода и неязыковые факторы социального, психологического, паралингвистического свойства. Механизмом передачи смыслов выступают процесс и результат того, что принято обозначать как «перевод». Суть **процесса** перевода

дефинируется Л. С. Бархударовым как «процесс преобразования речевого произведения на одном языке в речевое произведение на другом языке при сохранении неизменного плана содержания, т. е. значения» [1, с. 11]. **Результат** перевода — это, по одному из определений, конструктор исходного материала, «коммуникативно-однозначный оригинальному, равноценность которого подтверждается в содержательном, функциональном и структурном отношении. Для любого пользователя переведенного текста это является абсолютным заменителем оригинала в авторском варианте переводчика» [7, с. 11].

В ряду существенных компетенций субъекта переводческой деятельности на одном из первых мест стоит лингвистическая компетенция [3, с. 16]. Другими словами, адекватность и эквивалентность перевода предполагают знание переводчиком системных свойств и функционально-семантических особенностей языковых единиц соответствующих языков, а также умение корректно использовать их в речи для передачи смыслов текстов, их микро- и макроотрезков.

В нашем случае речь пойдёт об артиклевых словоформах немецкого имени существительного и их вкладе в формирование общего смысла высказывания/текста. В силу обширности материала мы сфокусируем внимание на словоформе немецкого существительного с неопределённым артиклем, в дальнейшем — «ein- S_{ubst}». Следует подчеркнуть, что теоретическая позиция автора отличается от господствующей на сегодняшний день категоризации в немецком языке классов слов «существительное» и «артикли как "артиклевые слова"» (Artikelwörter).

Согласно традиционному подходу в зарубежной и отечественной германистике артикли в его разновидностях определённого и неопределённого считается самостоятельной частью речи, сопровождающей немецкое имя существительное. Как таковому ему приписываются грамматические, синтаксические, семантические, коммуникативные функции самостоятельной части речи в тексте.

Противоположная точка зрения, обосновываемая со второй половины 20-го века и особенно интенсивно развивавшаяся в трудах В. М. Жирмунского, О. И. Москальской, приводит доказательства о морфологическом характере артикля, его делексикации и грамматикализации в процессе исторического развития немецкого языка и, как следствие, синтаксической несамостоятельности и категоризации в рамках морфологического уровня. Последнее выражается в формировании у существительного в немецком и других германских языках особой морфологической категории, манифестируемой семантически противопоставленными артиклевыми формами в составе именной словоформы аналитического типа. Структура этой морфологической формы существительного в современном немецком языке представлена семантическими синтагматическими отрезками/единствами «d- S_{ubst}», «ein- S_{ubst}», «Ø S_{ubst}» (существительное с определённым, неопределённым, нулевым артиклями). В морфологии современного немецкого языка названные словоформы существительного вступают в оппозитивные отношения, будучи наделёнными своей собственной парадигматической значимостью [5]. В системе артиклевых словоформ существительного форма «ein- S_{ubst}» противостоит другим артиклевым словоформам на основе только ей свойственных семантических оттенков парадигматической значимости, которые отражены в приводимой ниже таблице.

В наиболее развёрнутом виде парадигматические значимости артиклевых словоформ немецкого существительного представлены в грамматическом классе имён существительных нарицательных в разряде единственного числа.

Парадигматическое значение / значимостные семантические оттенки словоформы «ein- S _{ubst} » — семантическое ядро словоформы	Квантитативный оттенок Gegenüber parkten einige Pkws. In einem Volvo saß ein Mann. Er sah herauf. (F.-J. Degenhardt)
	Квалификативно-выделительный оттенок Sein Gesicht war zerknittert, verfäلتet, in der Mitte über einem hölzernen Mund hing eine gurkenförmige Nase herab. (D. Noll)
	Оттенок неизвестности ...ein Mann trat ein, fragte nach einem Zimmer. (F.-J. Degenhardt)
Незначимостные семантические оттенки словоформы «ein- S _{ubst} » — периферийная семантика	Оттенок генерализации Seit wann hört ein Bürgermeister auf Weibergetratsch? (E. Strittmatter)
	Оттенок уникальности Den langen Brief an Monika Weiß schloss ich in meinem Panzerschrank ein, in das Fach, von dem nur ich einen Schlüssel habe. (G. Görlich)

Парадигматические (значимостные) семантические оттенки словоформы «ein- S_{ubst}» пересекаются с теми значениями, которые находят выражение в сочетаниях имени существительного с неопределёнными местоимениями «(irgend)ein/e + S_{ubst}», «(irgend)welcher/es/e + S_{ubst}», «mancher/es/e + S_{ubst}», «jeglicher/es/e + S_{ubst}» [8]. Принципиальное отличие нашего видения заключается в утверждении того, что семантика неопределённости манифестируется **лексически** внутри приведённых выше **синтаксических сочетаний** «неопределённое местоимение/числительное + S_{ubst}» и **морфологически** посредством **словоформы** аналитического типа «ein- S_{ubst}». Морфологическая форма «ein- S_{ubst}» при её функционировании в текстах предстаёт семантически более ёмкой и многогранной, чем синонимичная ей синтаксическая форма неопределённости (сочетания существительного с неопределёнными местоимениями или числительным «ein»), поскольку может «вбирать» в себя семантику всех лексических по своей природе единиц неопределённых местоимений и числительного.

Знание изложенных теоретических основ функционирования артиклевых словоформ немецкого имени существительного и распознавание семантических оттенков значения артиклевой словоформы в текстах важны для переводческой деятельности, поскольку основной задачей перевода с одного языка на другой, как отмечалось выше, является достижение эквивалентности и адекватности текста перевода тексту исходного иностранного языка. Правомерно было бы предположить, что эквивалентность смыслов в текстах немецкого языка и языка русскоязычного перевода тем более достижима, чем более аналитичной в плане распознавания семантической вариативности артиклевой словоформы «ein- S_{ubst}» является процедура нахождения переводчиком адекватного заместителя грамматической формы в русском языке. Известно, что русский относится к так называемым безартиклевым языкам и переводчик сталкивается с ситуацией, когда ему необходимо передать функции грамматического элемента, не имеющего формального соответствия в переводящем языке [4, с. 198–203].

Распознавание актуального для данного контекста семантического оттенка неопределённости немецкой словоформы «ein- S_{ubst}» является решающим для принятия решения о выборе эквивалента русскоязычным переводчиком. Диапазон средств может варьировать не только в плане **выбора лексического средства** — неопределённого местоимения или числительного. Имеет место **также синтаксическая вариативность: словосочетание versus порядок слов**, а именно — конечная позиция с тональным выделением

существительного, включённость в состав ремы, в предложении переводящего (русского) языка в противоположность начальному местоположению в предложении на языке немецкоязычного оригинала.

<i>Ich versuchte es wirklich, schaute auf eine Baracke, schloss die Augen und reihte Baracke an Baracke. (B. Schlink)</i>	<i>Я в самом деле попробовал сделать это, посмотрел на один из барачков, закрыл глаза и начал ставить в своем воображении барак к барачку. (А. Тарасов)</i>
<i>Das ließ nicht mehr viele juristische Berufe übrig, und ich weiß nicht, was ich gemacht hätte, wenn ein Professor für Rechtsgeschichte mir nicht angeboten hätte, bei ihm zu arbeiten. (B. Schlink)</i>	<i>В результате на мой выбор оставалось не так уж много юридических профессий, и я не знаю, что бы я сделал, если бы один профессор по истории права не предложил мне работать у него. (А. Тарасов)</i>
<i>Ich nahm das Kant-Buch meines Vaters und las ihr daraus vor, eine Passage über Analytik und Dialektik, die sie und ich gleichermaßen nicht verstanden. (B. Schlink)</i>	<i>Я взял книгу отца о Канте и стал зачитывать из нее Ханне какой-то пассаж об аналитике и диалектике, который ни она, ни я равным образом не понимали. (А. Тарасов)</i>
<i>Später wurden die Gesichter wieder normal, konnten einander lächelnd eine Bemerkung zuflüstern oder auch einen Hauch von Ungeduld zeigen, wenn ein Zeuge vom Hölzchen aufs Stöckchen kam. (B. Schlink)</i>	<i>Позже их лица снова приобрели нормальный вид, могли с улыбкой нашептывать друг другу какие-нибудь замечания или выражать легкое нетерпение, когда, например, свидетель начинал уходить в своих показаниях от темы. (А. Тарасов)</i>
<i>Die Bahn fuhr schneller, mit dem gleichmäßigen Rattern einer Eisenbahn. (B. Schlink)</i>	<i>Трамвай ехал теперь быстрее, равномерно постукивая колесами, точно поезд. (А. Тарасов)</i>
<i>Die Fahrt in der Bahn war wie ein böser Traum gewesen.</i>	<i>Поездка в трамвае была для меня чем-то вроде кошмарного сна. (А. Тарасов)</i>
<i>Ein Taxi kam langsam über die Brücke gefahren. (E. M. Retaque)</i>	<i>На мост медленно въехало такси. (И. Шрайбер) (синтаксическая форма: конечное положение в предложении, включённость в состав ремы)</i>

С нашей точки зрения заслуживают анализа случаи использования морфологической формы немецкого существительного «ein- S_{ubst}» в (кон)текстах. Нами было посчитано количество употреблений формы «ein- S_{ubst}» в отрывке произвольно выбранного текста — немецкоязычного романа Бернхарда Шлинка «Внучка» (B. Schlink, Die Enkelin). На десять страниц немецкого оригинала текста пришлось 39 употреблений формы «ein- S_{ubst}», т. е. в среднем по четыре словоформы на одну страницу. В противоположность ей на одну первую страницу текста романа пришлось 38 употреблений формы существительного с определённым артиклем «d- S_{ubst}». Данный факт можно интерпретировать как особое коммуникативное выделение, фокусирование на факте посредством морфологической формы «ein- S_{ubst}».

В переводе романа на русский язык Р. С. Эйвадаса в упомянутом немецкоязычном отрывке из обнаруженных нами 40 употреблений словоформы «ein- S_{ubst}» эксплицированы были 8 случаев: 5 раз словосочетанием существительного с неопределённым местоимением и 3 раза синтаксически — конечным местоположением в предложении.

В качестве примеров можно сослаться на следующие:

Auf der Straße war wenig los. Selten fuhr ein Auto mit knatterndem Motor und stinkendem Auspuff vorbei.	Улица была пустынна. Лишь изредка проезжала какая-нибудь машина с трескучим мотором и вонючим выхлопом.
Sie hatte für den kommenden Sommer einen Aufenthalt in einem Baumhaus in einem Wald geplant, der einer Trasse weichen und gerodet werden sollte	На следующее лето она на несколько дней забронировала какую-то хижину на дереве в лесу, который должны были выкорчевать, чтобы на его месте построить трассу.
Dann kam eine junge Frau um die Ecke.	Из-за угла вышла молодая женщина.
Ein Mann grüßte, setzte sich gegenüber, ...	Напротив него, поздоровавшись, присел мужчина.

Прочие случаи функционирования словоформы «ein- S_{ubst}» в тексте оригинала не получили лексической либо синтаксической экспликации в тексте перевода, как демонстрируют цитируемые далее примеры:

Als er ein T-Shirt von Birgit in der Hand hielt, eines, das sie gemocht und oft getragen hatte, konnte er nicht mehr und ließ alles liegen.	Когда ему в руки попала любимая футболка Биргит, он почувствовал, что и это занятие ему сейчас не по силам.
Sie sah ihn abweisend an, wie ein verstocktes Kind.	Она посмотрела на него отсутствующим взглядом, как упрямый ребенок.
Aber dabei hatte er mit jemandem gesprochen oder ein Buch aufgeschlagen oder einem Gedanken nachgehungen.	Но он обычно с кем-нибудь беседовал, или читал книгу, или был занят своими мыслями.

Описанные выше корреляции грамматических форм в языке оригинала и языке перевода следуют интерпретировать в русле проблематики эквивалентности и адекватности перевода. М. Я. Блох определяет эквивалентность перевода как «максимальное структурно-функциональное подобие переводного текста (транслата) его оригиналу» [2, с. 4]. Анализ приведённых примеров в межязыковом аспекте позволяет говорить об **эквивалентности морфологической и синтаксической формы** при транслировании смыслов из одного языка в другой. Точно так же, как имеет место синонимия разноуровневых языковых средств внутри одной языковой системы.

Приведённые примеры 12–14 демонстрируют **адекватное воспроизведение** в русскоязычном переводе смысла, передаваемого немецким существительным с неопределённым артиклем. Адекватность отсутствует там, где, согласно М. Я. Блоху, имеет место переводческая ошибка, которую в рассматриваемых нами случаях следует понимать как искажение грамматического смысла. Адекватный перевод не обязательно должен демонстрировать структурно-функциональное подобие. Особенное значение приобретает данный постулат в переводческой практике при интерпретации грамматических элементов исходного языка, не имеющих формального соответствия в переводящем языке.

Библиографический список

1. Бархударов, Л. С. Язык и перевод: Вопросы общей и частной теории перевода / Л. С. Бархударов. – М. : «Междунар. отношения», – 1975. – 240 с.

2. Блох, М. Я. Эквивалентность и адекватность в переводческой проблематике. Новое в переводоведении и лингвистике : материалы международной научно-практической конференции. – Орехово-Зуево: МГОГИ, – 2012. – С. 3–7.
3. Липатова, В. В. Современная модель профессиональной компетенции переводчика в контексте системы подготовки переводчиков в российских языковых вузах / В. В. Липатова, А. В. Литвинов // Вестник РУДН, серия: Лингвистика. – 2012. – № 2. – С. 13–32.
4. Федотова, М. В. Системная значимость артиклевых словоформ существительного в современном немецком языке : учебное пособие / М. В. Федотова. – Ярославль: ЯГПУ им. К. Д. Ушинского. – 1995. – 38 с.
5. Федоров, А. В. Основы общей теории перевода (лингвистические проблемы): Для институтов и факультетов иностр. Языков : учеб. пособие / А. В. Федоров. – 5-е изд. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: ООО «Издательский Дом "ФИЛОЛОГИЯ ТРИ"», – 2002. – 416 с.
6. Шлинк, Б. Внучка / пер. с немецкого Р. Эйвадис. – М.: Иностранка, – 2022. – 358 с.
7. Яковлева, Л. В. Перевод как результат переводческой деятельности / Л. В. Яковлева и др. // Ученые записки Санкт-Петербургского университета технологий управления и экономики. – 2017. – № 3 (59). – С. 10–16.
8. Grimm, H.-J. Untersuchungen zum Artikelgebrauch im Deutschen / H.-J. Grimm. – Leipzig: Enzyklopädie, – 1986. – 142 S.
9. Schlink, B. Die Enkelin / B. Schlink. – Zürich: Diogenes, – 2021. – 217 S.

УДК 316.754

ДИСКРЕДИТАЦИЯ КАК КОММУНИКАТИВНАЯ УГРОЗА НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

DISCREDITING AS A COMMUNICATIVE THREAT TO THE NATIONAL SECURITY

Г. Г. Слышкин

*доктор филологических наук, профессор, директор Центра лингвистики
и профессиональной коммуникации, заведующий научно-исследовательской
лабораторией «Лингвобезопасность и психология информационного
воздействия», главный научный сотрудник*

E-mail: slyshkin@ranepa.ru

*Российская академия народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации (Москва)
Национальный НИИ общественного здоровья имени Н. А. Семашко (Москва)*

Н. Ю. Бессонов

*кандидат филологических наук, доцент
Центра лингвистики и профессиональной коммуникации
старший научный сотрудник научно-исследовательской лаборатории
«Лингвобезопасность и психология информационного воздействия»*

E-mail: bessonov-ny@ranepa.ru

Е. В. Гордиенко

*кандидат филологических наук, доцент
Центра лингвистики и профессиональной коммуникации
старший научный сотрудник научно-исследовательской лаборатории
«Лингвобезопасность и психология информационного воздействия»*

E-mail: gordienko-ev@ranepa.ru

*Российская академия народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации (Москва)*

G. G. Slyshkin

*Doctor of philology, professor, director
of the Centre for linguistics and professional communication
Head of the Research laboratory «linguistic security and psychology
of information impact», chief researcher*

*Russian Presidential academy of national economy and public administration
National research institute of public health named after N. A. Semashko*

N. Yu. Bessonov

*Candidate of philology, associate professor of the Centre
For linguistics and professional communication, senior researcher
of the research laboratory «Linguistic security and psychology of information impact»*

E. V. Gordienko

*Candidate of philology, associate professor of the Centre
For linguistics and professional communication, senior researcher
of the research laboratory «Linguistic security and psychology of information impact»
Russian Presidential academy of national economy and public administration*

Аннотация

В статье рассматривается феномен «дискредитация» в аспекте лингвокоммуникативной политики государства. Определены три направления правового регулирования деструктивного информационного потока.

Ключевые слова: коммуникативная угроза, дискредитация, правовое регулирование коммуникации, лингвокоммуникативная политика государства, деструктивные информационные потоки.

Abstract

The article discusses the phenomenon of "discrediting" as regards to linguistic-communicative policy of the state. Three dimensions of legal regulation of destructive information flow are defined.

Keywords: communicative threat, discrediting, legal regulation of communication, linguistic-communicative policy of the state, destructive information flows.

1. Вводные замечания. В условиях растущей манипулятивности коммуникаций важной задачей лингвокоммуникативной политики государства является систематическое противодействие деструктивным информационным потокам. Под «деструктивным информационным потоком» понимается «совокупность вербальных и/или невербальных сообщений, направленных на осуществление манипулятивного управляющего воздействия на субъекта коммуникации, разрушение его идентичности, побуждение к противоправным действиям или саморазрушительному поведению» [7, с. 516].

В данной статье осуществляется попытка анализа одного из деструктивных коммуникативных явлений с позиции лингвокоммуникативной политики Российской Федерации. Дискредитация является одним из видов деструктивных коммуникативных действий. Обычно данное коммуникативное действие является вербальным, но возможно использование и иных семиотик.

С целью определения семантического объема исследуемого феномена представляется необходимым обратиться к словарным толкованиям (лингвистическим определениям) понятия «дискредитация».

Так, в Толковом словаре словообразовательных единиц русского языка под «дискредитацией» понимается «действие по знач. несов. глаг.: дискредитировать, дискредитироваться»; *дискредитировать* — подрывать доверие к кому-л., чему-л., умалять чей-л. авторитет, достоинство, значение» [8]. В Большом толковом словаре русского языка дается следующее определение: «подорвать — подрывать доверие к кому-, чему-л.; умалять — умалять чей-л. авторитет, значение» [2]. Активный словарь русского языка предоставляет определение по следующей формуле: «Дискредитировать: *A1 дискредитирует A2 своими A3* — «Своими неуместными или неправильными действиями или высказываниями *A3* лицо *A1* вызывает недоверие к лицу *A2* у людей *A4*» [1].

2. В процессе анализа законодательной базы было отмечено **нормативно-правовое регулирование исследуемого деструктивного информационного потока**, осуществляемое в двух основных направлениях:

1) при обеспечении экономической безопасности (в антимонопольном законодательстве);

2) при обеспечении государственной и общественной безопасности (дискредитация Вооруженных Сил Российской Федерации и государственных органов Российской Федерации).

2.1. Дискредитация как нарушение экономической безопасности.

Связь со стратегическими национальными приоритетами и задачами по обеспечению национальной безопасности относится к стратегическому национальному приоритету «экономическая безопасность» в части задачи «поддержка, развитие и защита конку-

ренции на российском рынке, пресечение монополистической деятельности и антиконкурентных соглашений, обеспечение равных условий и свободы экономической деятельности на территории Российской Федерации» [11, 12].

В аспекте нарушения экономической безопасности дискредитация как деструктивный поток заключается в недобросовестной конкуренции. Иными коммуникативными действиями, входящими в информационный поток, являются:

- введение в заблуждение;
- некорректное сравнение;
- использование исключительного права на средства индивидуализации юридического лица, товаров, работ или услуг;
- создание смешения с деятельностью конкурента либо с его товарами или услугами;
- разглашение информации, составляющей коммерческую или иную охраняемую законом тайну.

Основным регулирующим актом является Федеральный закон от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции». Отмечается, что статья 14.1. «Запрет на недобросовестную конкуренцию путем дискредитации» введена в 2015 г. [13] в рамках «четвертого антимонопольного пакета». Согласно Федеральному закону от 26.07.2006 № 135-ФЗ (ред. от 29.12.2022) «О защите конкуренции» Статья 14.1. «Запрет на недобросовестную конкуренцию путем дискредитации» «Не допускается недобросовестная конкуренция путем дискредитации, т. е. распространения ложных, неточных или искаженных сведений, которые могут причинить убытки хозяйствующему субъекту и (или) нанести ущерб его деловой репутации».

В соответствии с законом № 135-ФЗ объектом дискредитации выступает хозяйствующий субъект (конкурент). Адресат коммуникативного акта (целевая аудитория) — потребители товаров и услуг той отрасли, в которой осуществляется конкуренция [13]. Определение и характеристика в законодательстве: дискредитация — «распространение ложных, неточных или искаженных сведений, которые могут причинить убытки хозяйствующему субъекту и (или) нанести ущерб его деловой репутации, в том числе в отношении:

- качества и потребительских свойств товара, предлагаемого к продаже другим хозяйствующим субъектом-конкурентом, назначения такого товара, способов и условий его изготовления или применения, результатов, ожидаемых от использования такого товара, его пригодности для определенных целей;
- количества товара, предлагаемого к продаже другим хозяйствующим субъектом-конкурентом, наличия такого товара на рынке, возможности его приобретения на определенных условиях, фактического размера спроса на такой товар;
- условий, на которых предлагается к продаже товар другим хозяйствующим субъектом-конкурентом, в частности цены товара» [13].

Характеристика коммуникативного действия дается в Письме ФАС России от 24.12.2015 № ИА/74666/15 «О применении "четвертого антимонопольного пакета", где определяются:

- цель действия — подрыв доверия клиентуры (потребителей или иных контрагентов) к конкуренту или его продукции и привлечение потребителей к собственной продукции;
- средство достижения цели — распространение ненадлежащей информации, в число которой входит и неполная информация о конкуренте, его товарах и услугах;

— три признака действия: а) факт распространения информации, б) недостоверность информации (ложность, неточность, искаженность), в) причинение вреда (ущерб деловой репутации) [5].

Статья 14.1 Закона о защите конкуренции устанавливает запрет на недобросовестную конкуренцию путем дискредитации, т. е. распространения ложных, неточных или искаженных сведений, которые могут причинить убытки хозяйствующему субъекту и (или) нанести ущерб его деловой репутации.

Также в законодательстве осуществляется дифференциация двух близких коммуникативных актов: дискредитация и введение в заблуждение. Первое относится к распространению недостоверных (ложных, неточных или искаженных) сведений хозяйствующим субъектом в отношении конкурентов, второе — к распространению аналогичных сведений в отношении собственной деятельности или своих товаров (работ, услуг) [6].

Не допускается недобросовестная конкуренция путем дискредитации (статья 14.1 Закона), а также путем введения в заблуждение (статья 14.2 Закона).

2.2. Дискредитация как нарушение государственной и общественной безопасности.

Связь со стратегическими национальными приоритетами и задачами по обеспечению национальной безопасности относится к стратегическому национальному приоритету «государственная и общественная безопасность» в части задачи «защиты интересов Российской Федерации и ее граждан, поддержания международного мира и безопасности или исполнения государственными органами Российской Федерации своих полномочий в указанных целях» [11].

В рамках нарушения государственной и общественной безопасности дискредитация как деструктивный поток заключается в недобросовестном информировании. Иными коммуникативными действиями, входящими в информационный поток, являются:

— публичные призывы к воспрепятствованию использования Вооруженных Сил Российской Федерации,

— введение в заблуждение,

— некорректное сравнение,

— снижение авторитета [4].

Основными регулирующими актами являются:

— Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 № 63-ФЗ (ред. от 04.08.2023), а именно статья 280.3. «Публичные действия, направленные на дискредитацию использования Вооруженных Сил Российской Федерации в целях защиты интересов Российской Федерации и ее граждан, поддержания международного мира и безопасности или исполнения государственными органами Российской Федерации своих полномочий в указанных целях» [9] (статья 280.3. «Публичные действия, направленные на дискредитацию использования Вооруженных Сил Российской Федерации в целях защиты интересов Российской Федерации и ее граждан, поддержания международного мира и безопасности, исполнения государственными органами Российской Федерации своих полномочий, оказания добровольческими формированиями, организациями или лицами содействия в выполнении задач, возложенных на Вооруженные Силы Российской Федерации» (в ред. Федерального закона от 18.03.2023 № 58-ФЗ);

— Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях от 30.12.2001 № 195-ФЗ (ред. от 04.08.2023), статья 20.3.3. «Публичные действия, направленные на дискредитацию использования Вооруженных Сил Российской Федерации в целях защиты интересов Российской Федерации и ее граждан, поддержания международного мира и безопасности или исполнения государственными органами Российской Федерации своих полномочий в указанных целях» [3] (статья 20.3.3. «Публичные дей-

ствия, направленные на дискредитацию использования Вооруженных Сил Российской Федерации в целях защиты интересов Российской Федерации и ее граждан, поддержания международного мира и безопасности или исполнения государственными органами Российской Федерации своих полномочий в указанных целях, оказания добровольческими формированиями, организациями или лицами содействия в выполнении задач, возложенных на Вооруженные Силы Российской Федерации (в ред. Федеральных законов от 25.03.2022 № 62-ФЗ, от 18.03.2023 № 57-ФЗ);

— Указ Президента РФ от 09.06.2010 № 690 (ред. от 23.02.2018) «Об утверждении Стратегии государственной антинаркотической политики Российской Федерации до 2020 года». Пункт 48. [10]: Частично управляемые риски: формирование в обществе терпимого отношения к незаконному потреблению наркотиков, дискредитация деятельности федеральных органов государственной власти и органов государственной власти субъектов Российской Федерации, осуществляющих противодействие незаконному обороту наркотиков; усиление попыток легализации заместительной терапии с использованием наркотических препаратов и пропаганды потребления наркотиков под предлогом программ замены шприцев; увеличение численности лиц, вовлеченных в незаконное потребление наркотиков. Объектами дискредитации являются 1) хозяйствующие субъекты; 2) Вооруженные Силы Российской Федерации; 3) государственные органы Российской Федерации. Адресат коммуникативного акта (целевая аудитория) — граждане Российской Федерации и иностранные граждане, изучающие отечественную повестку.

2.3. Дискредитация как нарушение традиционных российских духовно-нравственных ценностей, культуры и исторической памяти:

Связь со стратегическими национальными приоритетами и задачами по обеспечению национальной безопасности относится к стратегическому национальному приоритету «защита традиционных российских духовно-нравственных ценностей, культуры и исторической памяти» в части задачи «обучение и воспитание детей и молодежи на основе традиционных российских духовно-нравственных и культурно-исторических ценностей» [11]. Данная инициатива вызвана случаями дискредитации традиционных для России конфессий, культуры, русского языка как государственного языка Российской Федерации.

Выводы. Произведенный анализ позволил сформировать актуальное представление об угрозах, которые на момент написания статьи могут представлять такое деструктивное коммуникативное действие, как *дискредитация* (на основании российского уголовного и административного законодательства), направлениях правового регулирования исследуемого феномена, а также целевой аудитории, подверженной риску.

Следует подчеркнуть, что было зафиксировано расширение семантического объема понятия *дискредитация* за счет характеристик и определений, отмеченных в юридических текстах. Примеры текстов такого рода изначально имеют целью уточнить и описать особенности затрагиваемых понятий и терминов с юридической точки зрения. Представляет интерес дальнейшая систематизация и накопление информации при аналогичном анализе других коммуникативных угроз, представляющих важность для лингвокоммуникативной политики государства.

Библиографический список

1. Активный словарь русского языка. Т. 3. Д-З / под ред.: В. Ю. Апресяна, И. В. Галактионовой, Б. Л. Иомдина ; под общ. рук. акад. Ю. Д. Апресяна. – М.; СПб.: Нестор-История, – 2017. – 768 с.
2. Большой толковый словарь русского языка: [БТС: А–Я] / Рос. акад. наук, Ин-т лингвист. исслед.; [гл. ред. С. А. Кузнецов]. – СПб.: Норинт, – 2004. – 1534 с.

3. Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях : текст с изменениями и дополнениями на 4 августа 2023 г. : принят Государственной Думой 20 декабря 2001 г. : одобрен Советом Федерации 26 декабря 2001 г. // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_34661/ (дата обращения: 12.08.2023).
4. Нешатаева, Т. Н. Независимость и добросовестность суда и судей в цифровую эпоху: интеграционный опыт / Т. Н. Нешатаева // Вестник Пермского университета. Юридические науки. – 2022. – Вып. 55. – С. 107–126.
5. О применении «четвертого антимонопольного пакета : письмо ФАС России от 24.12.2015 № ИА/74666/15 // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_196224/ (дата обращения: 12.08.2023).
6. О некоторых вопросах, возникающих в связи с применением судами антимонопольного законодательства : постановление Пленума Верховного Суда РФ от 04.03.2021 № 2 // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_378656/ (дата обращения: 12.08.2023).
7. Слышкин, Г. Г. Закон «О рекламе» и лингвокоммуникативная политика государства / Г. Г. Слышкин // Медиалингвистика : материалы VI международной научной конференции / Науч. ред. Л. Р. Дускаева, отв. ред. А. А. Малышев. – Санкт-Петербург, – 2022. – С. 516–520.
8. Ефремова, Т. Ф. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка: Ок. 1900 словообразоват. единиц / Т. Ф. Ефремова. – 2-е изд., испр. – Москва: Астрель: АСТ, – 2005. – 636 с.
9. Уголовный кодекс Российской Федерации : текст с изменениями и дополнениями на 4 августа 2023 г. : принят Государственной Думой 24 мая 1996 г. : одобрен Советом Федерации 5 июня 1996 г. // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_10699/ (дата обращения: 12.08.2023).
10. Об утверждении стратегии государственной антинаркотической политики Российской Федерации до 2020 года : Указ Президента Российской Федерации от 09.06.2010 № 690 (ред. от 23.02.2018) // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_101259/ (дата обращения: 12.08.2023).
11. О Стратегии национальной безопасности Российской Федерации : Указ Президента Российской Федерации от 02.07.2021 № 400 // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_389271/ (дата обращения: 12.08.2023).
12. О внесении изменений в Федеральный закон «О защите конкуренции» и отдельные законодательные акты Российской Федерации : Федеральный закон : принят Государственной Думой 22.09.2015 : одобрен Советом Федерации 30.09.2015 : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_186924/ (дата обращения: 12.08.2023).
13. О защите конкуренции : Федеральный закон от 26.07.2006 № 135-ФЗ : принят Государственной Думой 08.07.2006 : одобрен Советом Федерации 14.07.2006 : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочно-правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_61763/ (дата обращения: 12.08.2023).

УДК 336.3

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЛИНГВОБЕЗОПАСНОСТИ И
ГОСУДАРСТВЕННОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ПОЛИТИКИ: ФОРМИРОВАНИЕ
ПОДДЕРЖИВАЮЩИХ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ КУРСОВ**

**ENSURING OF LINGUISTIC SECURITY AND STATE COMMUNICATIVE POLICY
IN EDUCATION: FORMATION OF SUPPORTING LINGUISTIC COURSES**

И. В. Смирнова

*старший преподаватель Центра лингвистики и профессиональной
коммуникации, эксперт научно-исследовательской лаборатории
«Лингвобезопасность и психология информационного воздействия»*

E-mail: lula@narod.ru

Е. Д. Смирнова

*преподаватель Центра лингвистики и профессиональной коммуникации
эксперт научно-исследовательской лаборатории
«Лингвобезопасность и психология информационного воздействия»*

E-mail: rainnoir@mail.ru

*Российская академия народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации (г. Москва)*

Г. Г. Слышкин

*доктор филологических наук, профессор, директор
Центра лингвистики и профессиональной коммуникации, заведующий
научно-исследовательской лабораторией «Лингвобезопасность и психология
информационного воздействия», главный научный сотрудник*

E-mail: slyshkin@ranepa.ru

*Российская академия народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации (г. Москва)*

Национальный НИИ общественного здоровья имени Н. А. Семашко (г. Москва)

I. V. Smirnova

*Senior tutor of the Centre
For linguistics and professional communication
expert of the research laboratory
«Linguistic security and psychology of information impact»*

E. D. Smirnova

*Tutor of the Centre for linguistics and
professional communication, expert of the research laboratory
«Linguistic security and psychology of information impact»
Russian Presidential academy of national economy and public administration*

G. G. Slyshkin

*Doctor of philology, professor, director
of the Centre for linguistics and professional communication, Head
of the research laboratory «Linguistic security and psychology
of information impact», chief researcher
Russian Presidential academy of national economy and public administration
National research institute of public health named after N. A. Semashko*

Аннотация

В статье обосновывается значимость образовательных лингвистических технологий как средства обеспечения государственной коммуникативной политики, доказывается

необходимость использования коммуникативного подхода при подготовке специалистов, осуществляющих защиту национальной безопасности в ее различных аспектах, приводится модель формирования поддерживающих курсов в рамках преподавания дисциплин коммуникативного цикла. Показана особенность реализации данных курсов на материале английского языка в рамках подготовки по специальности «Экономическая безопасность» и «Правовое обеспечение национальной безопасности».

Ключевые слова: государственная коммуникативная политика, образовательные лингвистические технологии, поддерживающие курсы, образовательный результат, коммуникативистика, электронная образовательная среда, лингвистическая безопасность.

Abstract

The article substantiates the significance of educational linguistic technologies as a means of ensuring the state communicative policy, proves the necessity of using communicative approach in the training of specialists, involved in national security protection, provides a model for the formation of supporting courses in the framework of teaching the courses of the communicative cycle. The implementation peculiarity of these courses on the material of the English language within the framework of the economic and legal specialty is shown.

Keywords: supporting courses, educational results, educational linguistic technologies, communication, learning management system, linguistic security.

Коммуникативная политика государства делится на несколько базовых направлений:

- 1) традиционная языковая политика, определяющая статус естественных языков в социальной жизни;
- 2) семиотическая политика, регулирующая применение невербальных средств коммуникации (искусственных знаковых систем и символов);
- 3) противодействие деструктивным информационным потокам;
- 4) образовательная политика, обеспечивающая формирование комплекса коммуникативных компетенций у будущего специалиста (как в сфере применения государственного языка, так и при иноязычной коммуникации).

Пандемия COVID-19 оказала влияние на все сферы человеческой жизни и стала существенным вызовом национальной безопасности Российской Федерации. Педагогическая сфера не стала исключением: нарушение привычного порядка организации процессов в системе образования затронуло почти 1,6 млрд обучающихся [1]. Закрытие на карантин школ, колледжей и учреждений высшего образования породило один из крупнейших образовательных кризисов. Искусственная изоляция, лишение возможности непосредственной интеракции поставили под угрозу формирование коммуникативных и языковых компетенций у студентов и школьников.

В то же время данные обстоятельства стимулировали развитие образовательного сектора: была создана Глобальная образовательная коалиция, множество систем, способных сохранять, накапливать и демонстрировать образовательный контент и обеспечивать интерактивное взаимодействие с ним, получили распространение и развитие (Moodle, МЭШ и др.), равно как и множество поддерживающих технических средств, облегчающих процесс производства и трансляции аудиовизуальных материалов (Zoom, Microsoft Teams и др.). Иными словами, вопрос технического сопровождения онлайн-образования решался в период пандемии достаточно быстро. Однако параллельно с ним возникали и проблемы собственно педагогического характера: к новым и быстроменяющимся условиям обеим сторонам образовательного процесса было нелегко адаптироваться.

Тем не менее, на сегодняшний день множество [2] образовательных учреждений обращаются к онлайн-курсам: РАНХиГС, РЭУ им. Г. В. Плеханова, МГУ им. М. В. Ломоносова и др. Практика ведущих вузов страны показывает, что онлайн-

обучение является эффективным средством образования ввиду своей доступности и адаптивности, однако каждая преподаваемая дисциплина требует особого внимания и учета собственной специфики [3].

Онлайн-обучение ставит перед сотрудниками образовательного сектора, будь то непосредственно преподаватели или административно-управленческий персонал, множество задач, требующих одновременного выполнения: необходимо удерживать внимание студентов, контролировать выполнение заданий, оценивать работу и уровень усвоения материала, работать в основных и вспомогательных приложениях и консультировать студентов по вопросам их функционала. При этом преподавание каждой дисциплины предполагает наличие собственной специфики, которую также необходимо адаптировать к условиям онлайн-среды.

Специфика преподавания лингвистических дисциплин (русского языка, культуры речи, иностранного языка и т. п.) заключается в том, взаимодействие со студентами происходит на различных уровнях, включая вербальную и невербальную коммуникацию, и направлено на развитие нескольких языковых навыков одновременно. При этом работа со студентами онлайн может сопровождаться большим количеством технических проблем, решение которых отнимает время, которое могло быть использовано для освоения учебного материала. Сочетание этих факторов представляет собой определенный вызов, на который преподаватель и образовательная организация должны ответить.

В ситуации информационной войны [4], ведущейся против Российской Федерации, особую значимость приобретает формирование коммуникативных навыков будущих специалистов по национальной безопасности, подготовка их к системному противодействию деструктивным информационным потокам, в том числе на иностранном языке. Ниже будет рассмотрена одна из технологий лингвистического обучения, применение которой целесообразно для достижения образовательных целей государственной коммуникативной политики. Материалом исследования стала внеаудиторная работа со студентами специалитетов «Экономическая безопасность» и «Правовое обеспечение национальной безопасности», осуществляемая в Институте права и национальной безопасности РАНХиГС.

В данной ситуации эффективным решением может быть создание поддерживающих курсов для студентов в одной из систем ЭОС, предпочтение которой отдает конкретная образовательная организация. Под поддерживающим курсом для коммуникативных дисциплин понимается систематически структурированный материал, необходимый для закрепления лексических единиц, грамматических конструкций и проработки разного рода коммуникативных ситуаций. Создание таких курсов позволяет:

- унифицировать образовательный контент;
- осуществлять продуктивное взаимодействие со студентами: контроль выполнения работ, корректировка, обратная связь;
- ускорить процесс проверки работ;
- привести систему оценивания к единообразному формату;
- обеспечить условия для повторного обращения к материалу в случае необходимости.

В ситуации онлайн-преподавания иностранного языка студенты имеют возможность обращаться к тематическому разделу, включающему в себя задания на отработку грамматического и лексического материала, получают доступ к аудио- и видеоматериалам. Преподаватель в свою очередь имеет возможность наблюдать за прогрессом студентов, корректировать их деятельность и оперативно предоставлять обратную связь, на которую в рамках традиционных аудиторных занятий часто не хватает времени. Также важно отметить, что в процессе освоения программы идет фиксация образовательной

траектории сторонами: студент всегда может вернуться к ранее изученному материалу, чтобы восполнить пробелы, если они остались, или обратиться к какому-то отдельному аспекту материала в целом. Преподаватель имеет возможность фиксировать типичные ошибки и корректировать структуру предлагаемого материала в ответ на нужды конкретной группы студентов.

Далее рассмотрим некоторые из заданий на примере системы Moodle:

Перевод слов

Данный вид заданий позволяет заменить традиционный словарный диктант, проводимый в аудитории. Преподаватель составляет таблицу, содержащую единицы на русском и английском языке, при этом последнее должно быть заключено в рамки кода-команды.

Студент, выполняя задание, видит только текст задания и русский вариант. Вместо второй половины с кодом — окно, в которое нужно ввести английское значение (рис. 1).

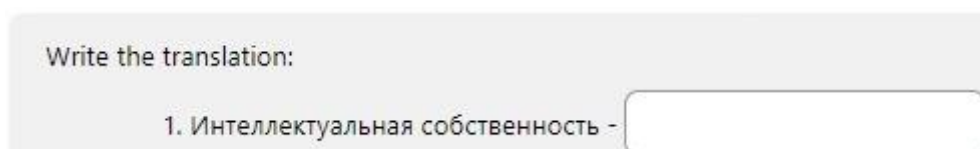


Рисунок 1 — Задание на перевод (составлен автором)

В нашей практике мы ограничиваем количество единиц пятнадцатью, однако показатель может быть вариативен. Данное задание может быть адаптировано под любой курс, достаточно заменить единицы на актуальные.

Упражнения с пропуском слов

Рассмотрим в качестве примера задание, применяемое для отработки модальных глаголов у студентов, изучающих иностранный язык в сфере юриспруденции (рис. 2). Оно содержит в себе предложения, тематически соотносящиеся с изучаемыми разделами. Студентам необходимо заполнить пропуски заявленными в задании единицами. При этом в процессе они будут иметь дело с узкоспециальной лексикой, что позволит им лучше усвоить практику ее применения.

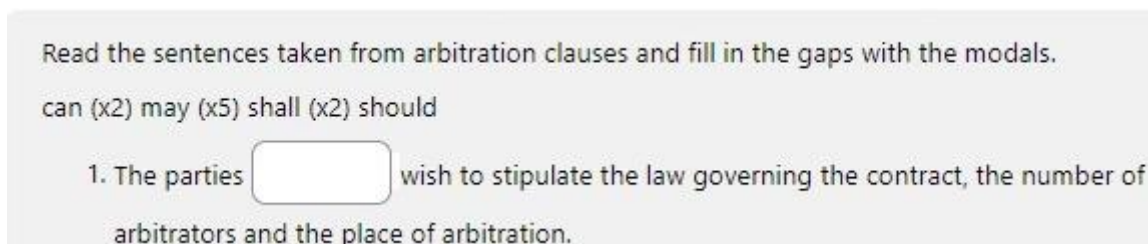


Рисунок 2 — Задание на восполнение пропусков в тексте [5]

Подобным образом можно выстроить задания на отработку предлогов, грамматических конструкций и лексических единиц.

Упражнения на соответствие

Задания такого типа предполагают установление соответствия между термином и его определением, двумя частями предложения или взаимосвязанными по смыслу фактами. В данном примере (рис. 3) учащийся должен сопоставить определение с термином, список которых появляется в соответствующем окне.

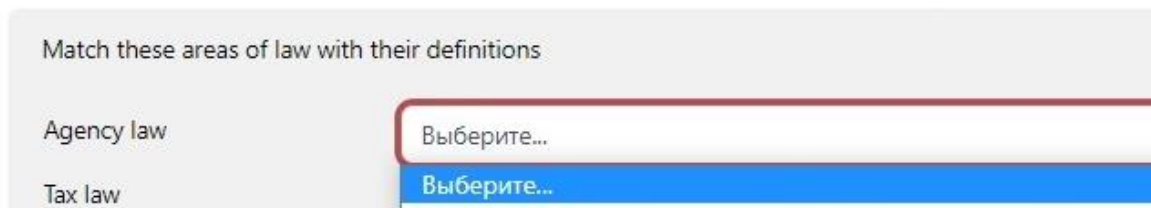


Рисунок 3 — Задание на соответствие [5]

Установление правильного порядка

Традиционное задание, позволяющее отработать правильное построение предложения или сопоставить изображение и слово. В данном случае студентам нужно перетащить курсором уже представленные в случайном порядке слова в нужные ячейки. Для наглядности мы предлагаем ознакомиться с уже заполненным вариантом (рис. 4).

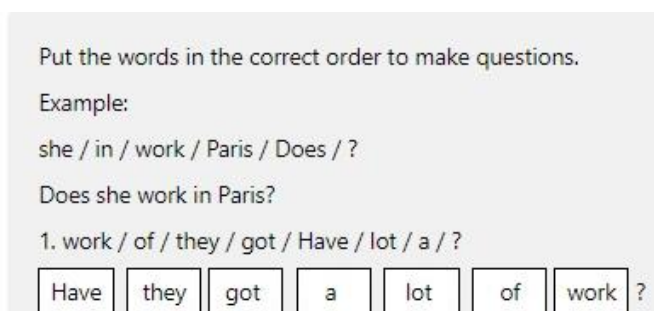


Рисунок 4 — Задание на установление верного порядка слов в предложении (составлен автором)

Преимущество данных заданий в том, что они позволяют отрабатывать навыки дистанционно и не требуют индивидуальной проверки: как только студент завершает выполнение задания, проверка результатов осуществляется автоматически по заданным параметрам. Преподаватель имеет возможность изучить отчет в ЭОС, выявить типовые ошибки и представить обратную связь, не тратя время на работу с ключами или индивидуальными листами. Балл студенту также начисляется автоматически, однако в случае технической неполадки может быть отредактирован вручную.

Важным уточнением будет то, что задания не существуют изолированно: каждое из них сопровождается тестовым материалом, к которому студент может обратиться на любом этапе выполнения работы. Любое из заданий, указанных далее, может быть использовано как в период проведения текущего контроля, так и в рамках мероприятий по промежуточной аттестации студентов. В случае если необходимо провести работу, строго ограниченную по времени, преподаватель может установить таймер и предоставить доступ по паролю для единовременного старта.

Творческие и проектные работы

Помимо стандартных упражнений в курс могут быть включены и масштабные работы, позволяющие развить мягкие навыки. Так, например, в курс «Иностранный язык в сфере экономической безопасности» был включен проект «My company», в ходе которого студенты создают бизнес-план компании и готовят презентацию данного продукта. Проект состоит из нескольких последовательно связанных друг с другом заданий:

1. «My company» — в этом разделе студент предоставляет общую информацию о компании. Чем она занимается, какие принципы лежат в основе ее деятельности, какие функции выполняют сотрудники, каких целей необходимо достигнуть.

2. «Vacancy and CV» — студенты должны составить вакансии для своей компании и резюме кандидатов, которых они наняли бы на работу.

3. «Employment agreement» — студенты должны составить трудовой договор для одного из сотрудников компании, опираясь на предложенный пример.

4. «Market analysis» — студенты должны просчитать риски выхода компании на рынок, проанализировав уровень конкуренции, целевую аудиторию и состояние рынка.

Задание 1 позволяет студентам развить творческие способности, 2 — приобрести практические навыки составления резюме и поиска подходящей вакансии, 3 — повысить уровень знаний в сфере трудового права и научиться работать с официальными документами, 4 — приобрести профессионально значимые навыки и умения. Задания студенты получают на различных этапах курса в ходе изучения темы, соответствующей предлагаемой работе. Так, 1 задание они выполняют в ходе изучения раздела «Бизнес и право», 2 — «Корпоративное право», 3 — «Трудовое право», 4 — в конце курса, после изучения всех основных материалов. В ходе выполнения работы студенты получают методическую помощь по мере необходимости, по завершении каждого из этапов — обратную связь. При этом все материалы, публикуемые преподавателем и студентами, сохраняются в ЭОС, так что студент может в любое время вернуться к ним.

Таким образом, к экзамену по дисциплине они представят совокупный результат своей работы и подготовят презентацию на английском языке.

Все вышеуказанные примеры заданий могут быть адаптированы под нужды конкретного курса, и, что не менее важно, после разработки они останутся в банке задний в ЭОС. Таким образом, не будет необходимости постоянно прописывать одни и те же задачи заново, достаточно будет скорректировать существующий материал под конкретный запрос. Примером подобного курса может служить онлайн-курс по «Юридической риторике», разработанный в Институте права и национальной безопасности РАНХиГС [6].

Подводя итоги, отметим, следующее:

1. Применение онлайн-технологий является значимым средством реализации образовательных аспектов государственной коммуникативной политики. Разумное и целенаправленное их использование становится инструментом обеспечения лингвобезопасности государства, общества и индивида.

2. Онлайн-образование, несмотря на широкое распространение, все еще является новой формой обучения, требующей доработки и индивидуального подхода к каждому конкретному случаю применения. Однако оно служит эффективным способом получения знаний, позволяющим одновременно развивать у будущих специалистов по национальной безопасности жесткие навыки, заявленные в рамках дисциплины, и гибкие умения, направленные на противостояние деструктивным информационным потокам на различных языках.

Библиографический список

1. Поначугин, А. В. Практика использования интерактивных технологий для бакалавров прикладной информатики в период пандемии COVID-19 / А. В. Поначугин // Вестник Минского университета. – 2020. Т.8. – № 4. – С. 6.

2. Бойкова, Е. И. Анализ проведения дистанционного обучения студентов стоматологического факультета СГМУ в весенний семестр / Е. И. Бойкова, В. Д. Сазонова, Е. П. Евневич // Смоленский медицинский альманах. – 2020. – № 4 // КиберЛенинка : научная электронная библиотека : [сайт]. – URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-provedeniya-dstantsionnogo-obucheniya-studentov-stomatologicheskogo-fakulteta-sgmu-v-vesenniy-semestr> (дата обращения: 27.05.2023).

3. Смогоржевский, Д. А. Основные проблемы дистанционного обучения / Д. А. Смогоржевский // КиберЛенинка : научная электронная библиотека : [сайт]. – URL : <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnyye-problemy-dstantsionnogo-obucheniya> (дата обращения: 27.05.2023).

4. Слышкин, Г. Г. Лингвобезопасность в аспекте ценностных, идеологических и социальных изменений / Г. Г. Слышкин, Л. Е. Малыгина, Е. С. Павлова // Верхневолжский филологический вестник. – 2022. – № 1(28). – С. 64–69.

5. Legal English. Essentials : учебное пособие / науч. ред. Г. Г. Слышкин. – Москва: РГ-Пресс, 2019. – 296 с.

6. Свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2023622105 Российская Федерация. «База данных учебно-методических материалов по дисциплине «Юридическая риторика» : № 2023621774 : заявл. 13.06.2023 : опублик. 26.06.2023 / М. Б. Ясинская, И. В. Смирнова, А. Ф. Гершанова, Г. Г. Слышкин ; заявитель Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации».

УДК 37.01

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ПОДГОТОВКИ ЖУРНАЛИСТОВ
В РАБОТЕ ПО СОХРАНЕНИЮ ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ И
ПРОТИВОДЕЙСТВИЮ ФАЛЬСИФИКАЦИИ ИСТОРИИ**

**PROFESSIONAL ASPECTS OF TRAINING JOURNALISTS TO WORK
ON PRESERVING HISTORICAL MEMORY AND COUNTERING
THE FALSIFICATION OF HISTORY**

А. А. Сорокин
аспирант

E-mail: andsorokin@mail.ru
Академия медиаиндустрии (Москва)

Л. Е. Малыгина

*доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой медиаобеспечения
государственных интересов и национальной безопасности*

E-mail: admlikbez@mail.ru

*Институт права и национальной безопасности РАНХиГС
МГУ имени М. В. Ломоносова (Москва)*

A. A. Sorokin

Postgraduate student
Academy of media industries (Moscow)

L. E. Malygina

*Doctor of philology, professor, Head of the Department
of media support of state interests and national security*

Institute of law and national security of the RANEP

Moscow state university named after M. V. Lomonosov (Moscow)

Аннотация

В статье рассматриваются профессиональные аспекты подготовки журналистов по сохранению исторической памяти и противодействию фальсификации истории. Акцент

делается на деятельности журналистов на цифровых платформах и медиаграмотности, а также приводятся примеры успешного использования аналитических инструментов для достижения целей информационной достоверности и сохранения исторической правды.

Ключевые слова: медиакоммуникации, фальсификация истории, историческая память, деструктивные потоки, подготовка журналистов.

Abstract

The article examines the professional aspects of training journalists to preserve historical memory and counteract the falsification of history. The main attention is paid to the activities of journalists on digital platforms and media literacy, as well as examples of successful use of analytical tools to achieve the goals of reliability of information and preservation of historical truth.

Keywords: media communications, falsification of history, historical memory, destructive flows, training of journalists.

В эпоху, когда информация легкодоступна и распространяется с огромной скоростью, роль журналистов в сохранении исторической памяти и противодействии фальсификации истории становится более важной и актуальной, чем когда-либо. В современном информационном обществе манипуляции с фактами и искажение исторической правды могут оказывать серьезное влияние на формирование общественного мнения, критическое мышление и медиаграмотность журналистов становятся неотъемлемыми инструментами в борьбе за достоверность и объективность информации.

Цель данной статьи заключается в рассмотрении профессиональных аспектов подготовки журналистов по сохранению исторической памяти и противодействию фальсификации истории в своей деятельности. Мы рассмотрим также роль цифровых технологий и медиаграмотности в этом процессе, а также примеры успешного использования этих инструментов для достижения целей информационной достоверности и сохранения исторической правды.

Говоря о профессиональной значимости будущих журналистов, важно акцентировать внимание на развитие новых технологий по созданию контента и доставке его до потребителя.

Можно констатировать, что в последнее десятилетие в работе с информацией произошла «блогерская революция». Зачастую в бытовом сознании понятия «журналист» и «блогер» смешиваются, а границы их размываются. При этом основными потребителями контента новых медиа, к которым принято относить социальные сети, мессенджеры, телеграм-каналы, видеохостинги и т. п., является не только молодежь. По данным Всероссийского центра изучения общественного мнения (ВЦИОМ), в топ-5 наиболее популярных социальных сетей и мессенджеров среди россиян на сегодняшний день входят WhatsApp (87 %), YouTube (75 %), «ВКонтакте» (62 %), Telegram (55 %) и «Одноклассники» (42 %).

Интерес молодежной аудитории к социальным сетям социологические службы фиксировали и ранее, а в последние два года отмечается не только увеличение интереса к сетевому контенту, но и расширение качественных характеристик пользовательской аудитории. Например, в 2022 году VK публиковала такие данные: во втором квартале средняя месячная аудитория соцсети в России, несмотря на начало периода отпусков и летнего сезона, составила рекордные 75,7 млн, а средняя дневная аудитория за квартал — 49,1 млн. По данным Mediascore, месячный охват «ВКонтакте» в июне составил 83 % российской интернет-аудитории, причём 53 % посещали платформу ежедневно [10].

Похожая картина по увеличению аудитории, расширению охвата и увеличению трафика наблюдается во всех упомянутых социальных сетях.

В условиях такого бума интернет-контента социальные сети являются едва ли не основным главным источником информации. Меняется и ландшафт авторитетности мне-

ний, оценок и суждений. Общественный интерес вызывают независимые блогеры, авторы телеграм-каналов (зачастую, анонимных), ведущие ютуб-каналов, звезды социальных сетей. Академические словари пока не фиксируют слово «инфлюенсер», но в СМИ оно уже активно используется в значении «лидер мнений со своей лояльной аудиторией». Для авторов блогов в различных сетях маркетологи даже представили классификацию инфлюенсеров. Например, блогеров с аудиторией менее 1 тысячи подписчиков называют наноинфлюенсерами, а блогеры с аудиторией более 1 млн подписчиков — мегаинфлюенсерами [11].

Блогеры наравне с известными политиками, актерами, общественными деятелями и спортсменами формируют спрос на информацию и, в итоге, публичные оценки и общественное мнение.

Однако блогеры, даже выступая на огромную аудиторию, в общественном сознании по-прежнему являются частным случаем выражения личного мнения. Они не являются носителями официальной точки зрения, не отвечают за достоверность предъявляемой информации и не несут ответственности за факты и аргументы, если те не противоречат законодательству в выражении частного мнения.

На этом фоне важно организовать профессиональный противовес в работе с информацией со стороны журналистского сообщества, особенно в условиях подмены понятий в сфере общественных дискуссий и постоянно расширяющихся потоков деструктивной информации в различных информационных каналах. Работа журналиста становится сложнее, за внимание читателя/зрителя/пользователя приходится бороться в жесткой конкурентной борьбе с инфлюенсерами блогосферы.

Трудности журналистской деятельности подтверждает 6-ой ежегодный отчет [12] The State of Journalism 2023 от профессиональной социальной сети журналистов Muck Rack. В опросе приняли участие 2226 журналистов США, Азии, Африки и Европы. Половина журналистов назвали дезинформацию и отсутствие финансирования главными проблемами, стоящими перед отраслью, за которыми следуют доверие к журналистике (40 %) и нехватка времени для вдумчивого освещения историй (33 %).

Современная журналистика сталкивается с новыми вызовами, связанными с массовым распространением информации через интернет и социальные сети. Любой человек с доступом в интернет может стать «издателем» и влиять на общественное мнение. Это создает опасность фальсификации истории и искажения фактов, т. к. виртуальная среда позволяет легко распространять дезинформацию, подделывать документы и фотографии, а также создавать поддельные новости.

В такой ситуации журналистам приходится выполнять важную роль в борьбе за достоверность и объективность информации. Они становятся хранителями исторической памяти и независимыми исследователями событий. Их задача — отделять правду от вымысла, проводить фактический анализ и проверку информации, чтобы предоставить читателям достоверные и объективные материалы.

Для выполнения своих профессиональных задач журналистам необходимо обладать критическим мышлением и медиаграмотностью. Критическое мышление позволяет анализировать, оценивать и верифицировать информацию.

В современной журналистской практике можно вспомнить несколько наиболее ярких эпизодов фальсификации исторических фактов, представленных в СМИ с прямо противоположными оценками. Например, один из них — Катынская трагедия. В официальной советской историографии этот эпизод Великой Отечественной войны трактовался как расстрел польских граждан в Катыни осенью 1941 года немецкими оккупационными войсками. Это заключение было официальной точкой зрения в СССР и странах Варшавского договора до 1990 года, когда под влиянием новых фактов такая трактовка стала меняться. В 2010 году Государственная Дума приняла официальное заявление, в котором говори-

лось: «В официальной советской пропаганде ответственность за это злодеяние, получившее собирательное название катынской трагедии, приписывалась нацистским преступникам. Катынское преступление было совершено по прямому указанию Сталина и других советских руководителей» [13]. Не последнюю роль в общественной оценке трагедии в Катыни сыграли многочисленные публикации в СМИ на эту тему.

Важно отметить, что задача сохранения исторической памяти и борьбы с фальсификацией истории не лежит только на плечах журналистов. Вовлечение общества и активное участие граждан также имеют огромное значение. Каждый человек может стать информационным агентом и проверять достоверность получаемой информации, а также делиться своими знаниями и исследованиями.

Борьба с фальсификацией истории требует совместных усилий журналистов, академического сообщества, архивов, образовательных учреждений и гражданского общества. Важно создавать платформы для обмена информацией, проводить образовательные программы и поддерживать открытый диалог о проблемах, связанных с сохранением исторической памяти.

Тем не менее, важно отметить, что в связи со сложившейся общественно-политической ситуацией в мире количество дезинформации в отношении исторических реалий кратно увеличивается. Особенно обострилась ситуация в связи с событиями на Украине, журналисты оказались на передовом крае информационной войны, не всегда имея возможность верифицировать публикуемую информацию. Недобросовестные публицисты используют традиционные и сетевые средства массовой коммуникации для формирования новой картины мира, новой концепции прочтения истории Второй мировой войны. На фальсифицированном историческом ландшафте Россия предстает как агрессивный наследник тоталитарной советской империи, в передовых западных СМИ продвигается новое явление под название «cancel culture». Появилось новое слово в словаре СМИ — «канселинг», обозначающее форму современного остракизма, «культуру отмены», чаще всего применимое к российской культуре. Иностранные сетевые активисты распространяют в сети обращение за отмену российской культуры: «Русская культура носит экспансионистский и империалистический характер. На протяжении поколений она лелеяла превосходство над другими народами, которые сначала были поработаны Российской империей, а затем Советским государством» [14]. Безусловно, такие обращения носят экстремистский характер и направлены на создание разрушительной информационной повестки. Однако на волне распространяющейся русофобии «культура отмены» по отношению к России поддержана многими западными СМИ, общественными и государственными организациями: отменяются концерты российских артистов, запрещаются выставки русского искусства, выступления ученых и писателей. «Отмена» коснулась практически всех сфер — экономики, науки, искусства, музыки, спорта, образования.

Особо стоит отметить крайние проявления русофобии, которые производятся на долгую историческую перспективу, — ономастические изменения в ряде топонимов иностранных государств.

В контексте сложных российско-украинских отношений, законодательных и административных актов Украины по отношению к русскому языку и истории, переименование улиц с «советским» прошлым велось давно. С 2015 года на Украине проводится политика декоммунизации в рамках закона «Об осуждении коммунистического и национал-социалистического (нацистского) тоталитарных режимов в Украине и запрет пропаганды их символики». Закон предполагает переименование топографических объектов, названия которых как-либо связаны с Советским Союзом, а также снос памятников и демонтаж мемориальных досок. В 2016 году власти Украины демонтировали 2389 памятников, ориентируясь на этот закон. Кроме того, были переименованы 32 города и 955 прочих населенных пунктов, а также 52 тысячи улиц.

Мэр Киева Виталий Кличко 25 августа 2022 года в своем телеграм-канале сообщил: «Киевсовет переименовал 95 улиц, переулков и площадей, названия которых связаны с Россией и советским прошлым». Интересна аргументация, с которой государственные и общественные деятели Украины подошли к вопросу киевской топонимики: «Новые названия... должны увековечить память о выдающихся исторических событиях Украины, а также об известных деятелях и героях, которые прославляли Украину и боролись за независимость нашего государства. В частности, и в современной российско-украинской войне. Это важный шаг к тому, чтобы уменьшить лживые манипуляции и влияние российского агрессора на трактовку нашей истории». При этом мэр Киева открыто приравнивает процесс «декоммунизации» к «дерусификации». Политическая мотивация переименования фактически становится еще одним примером уничтожения «всего русского».

В сообщении мэра Кличко указываются и примеры некоторых неотопонимов.

«Список некоторых из переименованных улиц:

- * улица Генерала Жмаченко — улица Князя Романа Мстиславича;
- * улица Маршала Малиновского — улица Героев полка «Азов»;
- * площадь Тульская — Площадь Героев УПА;
- * улица Бударина — улица украинского возрождения;
- * улица Карла Маркса — улица Гуцульская;
- * улица Питерская — улица Лондонская;
- * улица Мичурина (в Соломенском районе) — улица морских пехотинцев;
- * улица Ростовская — улица Луцкая».

Переименования более пятидесяти тысяч улиц в границах одного государства — беспрецедентный лингвистический акт. При этом внимательно изучив новые имена на украинской карте, найдем множество противоречий с официальным законом «Об осуждении коммунистического и национал-социалистического (нацистского) тоталитарных режимов в Украине и запрет пропаганды их символики». Например, по результатам общественного голосования улицу Бакунина в Киеве предложено переименовать в честь Уласа Самчука (1905–1987), редактора антисемитской газеты «Волынь», которая издавалась при немецкой оккупации. Публикации Самчука отличались политической ориентацией на нацистскую Германию как единственного союзника Украины. А сам автор в своих публикациях указывал на то, что «главным врагом украинского народа есть московско-жидовский большевизм».

Еще один пример — переименование улицы Феодоры Пушиной (1923–1943), военного фельдшера Первого Украинского фронта, Героя Советского Союза. Она погибла в ноябре 1943 года в Святошино, спасая раненых бойцов, — успела вывести из горящего здания более тридцати солдат и офицеров. Похоронена на Святошинском кладбище Киева. Улицу Феодоры Пушиной переименовали в улицу Васкула Ореста (1928–2021). Васкул Орест — доброволец 14-й гренадерской дивизии войск СС «Галичина», участник подполья организации украинских националистов (ОУН), уже в наши дни являлся одним из руководителей возрожденной ОУН-УПА.

Примеров подмены понятий в неотопонимах украинских улиц можно найти множество. Характерно, что одним из оснований переименования называется противодействие нацистскому режиму. При этом одно из основных подразделений украинской армии, полк «Азов», еще в 2018 году даже американская пресса называла «неонацистским» [15].

Примеры современной топонимики, основанной на противостоянии культур, разрушении исторической памяти, становятся предметом исследования в поле лингвистической безопасности, поскольку в ситуации общественного и социально-политического давления в медиа используются в качестве средства ведения информационной войны.

Важной составляющей медиаграмотности является понимание цифровых технологий и их влияния на распространение информации. Журналисты должны быть в курсе современных инструментов и методов, которые могут помочь им в борьбе с фальсификацией истории. Цифровые технологии, такие как программы для анализа текстов, визуализации данных и проверки подлинности фотографий, могут быть полезными инструментами для журналистов в их работе.

В заключение важно отметить, что роль журналистов в сохранении исторической памяти и противодействии фальсификации истории никогда не была столь важной. Подготовка современных журналистов должна включать новые методики медиаграмотности и верификации информации, обучение навыкам критического мышления, работе в междисциплинарном информационном поле. Использование современных цифровых технологий является неотъемлемой частью этого процесса.

Библиографический список

1. Бодрунова, С. От блогеров — к инфлюенсерам: борьба за внимание и влияние на аудиторию. Новые тренды. Аналитический доклад / С. Бодрунова, В. Майклсон // ВЦИОМ. 24 сентября : [сайт]. – URL : <https://wciom.ru/analytical-reports/analiticheskii-doklad/ot-Wogero-v-k-influenseram-borba-za-vnimanie-i-vliyanie-na-auditoriyu-novye-trendy/> (дата обращения: 29.11.2021).
2. Забиранко, В. И. Блогеры как новые расследователи и лидеры мнений молодежи / В. И. Забиранко // Научные труды Московского гуманитарного университета. – 2022. – № 1. – С. 39–43.
3. Зубанова, Л. Б. Современное медиапространство: подходы к исследованию и принципы интерпретации / Л. Б. Зубанова // Вестник Челябинской государственной академии культуры и искусств. – 2011. – № 1. – С. 6–17.
4. Карякина, К. А. Актуальные формы и модели новых медиа: от понимания аудитории к созданию контента / К. А. Карякина // Медиаскоп. – 2010. – № 12. – С. 15–18.
5. Российская аудитория социальных сетей и мессенджеров: изменения на фоне спецоперации (апрель, 2022) // ВЦИОМ : [сайт]. – URL : <https://wciom.ru/analytical-reviews/analiticheskii-obzor/rossiiskaja-auditorija-socialnykh-setei-i-messendzherov-izmeneniya-na-fone-specoperacii> (дата обращения: 01.05.2023).
6. Слышкин, Г. Г. Русофобия и способы ее нейтрализации в средствах массовой информации (материалы круглого стола) / Г. Г. Слышкин, Л. Е. Малыгина, А. А. Сорокин, Х. В. Белашева // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. – 2023. – № 2 (63). – С. 104–109.
7. Слышкин, Г. Г. Лингвобезопасность в аспекте ценностных, идеологических и социальных изменений / Г. Г. Слышкин, Л. Е. Малыгина, Е. С. Павлова // Верхневолжский филологический вестник. – 2022. – Т. 1. – № 28. – С. 64–69.
8. Сорокин, А. А. Репрезентация топонимических изменений в российско-украинском медиадискурсе: проблемы национальной безопасности и защиты исторической памяти / А. А. Сорокин, Г. Г. Слышкин, Л. Е. Малыгина // Медиалингвистика. – 2023. – Т. 10. – № 2. – С. 223–234.
9. Стратегия национальной безопасности Российской Федерации : утверждена Указом Президента РФ от 02.07.2021 № 400 // Президент России : официальный сайт. – URL : <http://www.kremlin.ru/acts/bank/47046> (дата обращения: 01.05.2023).
10. ВКонтакте подвела итоги второго квартала 2022 года: рекордные 75,7 млн российских пользователей в месяц и 2,35 млрд просмотров в VK Видео в сутки // ВКонтакте : [сайт]. – URL : <https://vk.com/press/q2-2022-results> (дата обращения: 01.05.2023).

11. Кто такие инфлюенсеры и как они помогают компаниям зарабатывать // РБК Тренды : [сайт]. – URL : <https://trends.rbc.ru/trends/social/61fcde0a9a7947477b15287d> (дата обращения: 01.05.2023).

12. The State of Journalism 2023 // Muck Rack : [сайт]. – URL : https://info.muckrack.com/hubfs/Email%20images/3.8.2023_state%20of%20journalism%202023_FINAL.pdf (дата обращения: 01.05.2023).

13. Госдума приняла заявление «О Катынской трагедии и ее жертвах» // Государственная дума Федерального собрания Российской Федерации : [сайт]. – URL : <http://duma.gov.ru/news/5093/> (дата обращения: 01.05.2023).

14. Support our demands to the governments, publishers, and cultural institutions of the free world // Cancel Russia : [сайт]. – URL : <https://cancelrussia.info/> (дата обращения: 01.05.2023).

15. Congress bans arms to Ukraine militia linked to neo-Nazis // The Hill : [сайт]. – URL : <https://thehill.com/policy/defense/380483-congress-bans-arms-to-controversial-ukrainian-militia-linked-to-neo-nazis/> (дата обращения: 01.05.2023).

СЕКЦИЯ «ГУМАНИТАРНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ»

УДК 903

К ВОПРОСУ О РЕФОРМИРОВАНИИ ИСТОРИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

ON THE QUESTION OF REFORMING HISTORICAL EDUCATION

А. В. Бородкин

кандидат исторических наук, доцент

кафедры гуманитарных дисциплин

E-mail: borodkinav@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

A. V. Borodkin

Candidate of historical sciences, associate professor

of the Department of humanitarian disciplines

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Статья посвящена современному состоянию профессиональной корпорации историков г. Ярославля. Автор исследует основные направления ее развития, процессы, которые в ней протекают. Особое внимание автор уделяет обоснованию преобразований в области высшего профессионального образования и реформированию преподавания истории и исторических дисциплин.

Ключевые слова: история, историки, Ярославль, педагогические технологии, реформа образования, преподавание истории.

Abstract

This article is devoted to the current state of the professional corporation of historians in Yaroslavl. The author explores the main directions of its development, the processes that take place in it. The author pays special attention to the substantiation of transformations in the field of higher professional education and reforming the teaching of history and historical disciplines.

Keywords: history, historians, Yaroslavl, pedagogical technologies, education reform, history teaching.

Актуальность настоящей публикации определяется тем, что вопрос о реформе российского образования в целом и исторического образования в частности сформировался довольно давно.

Адаптации западных концептов для российского образования не привели ни к качественным улучшениям в системе образования, ни к трансформации отечественного менталитета.

Вопросы вызывают также проблемы патриотического воспитания, национально-ориентированного образования, формирования гражданской позиции у студентов, которых длительное время воспитывали как менеджеров в любой отрасли науки и образования.

Попытка формирования из российских школьников и студентов «усредненных европейцев» со специфическим восприятием реальности на практике оказалась финальной стадией устранения конкурента на рынке образования.

Приходится не лишней раз констатировать, что потенциал советской системы образования был столь серьезен и качественен, что современные европейские государства продолжают методично уничтожать даже его остатки.

После довольно болезненного периода ликвидации прежней образовательной модели и не менее болезненного вхождения в западную модель образования стало ясно:

Во-первых, потеряно значительное число преподавателей и педагогов – воспитанников «старой» (советской) школы. Их знания и опыт могли бы пригодиться отечественной науке и педагогике, но оказались невостребованными.

Их сознательно вытеснили из профессиональной деятельности, мотивируя «профнепригодность», например, неумением пользоваться новыми педагогическими технологиями. Уникальный педагогический инструментарий, колоссальный объем знаний, педагогический опыт и др. во внимание не принимались. Таким образом, взамен отправленных на пенсию и удаленных от преподавания педагогов пришли немногочленные представители «среднего» педагогического поколения, которые смогли освоить упомянутые «новые педагогические технологии».

В настоящее время именно они осуществляют основной объем преподавания, активно участвуя (в силу объективных обстоятельств) в разного рода преобразованиях и реформах «на ниве» отечественной педагогики.

Во-вторых, молодое поколение по-прежнему не стремится работать в сфере образования. Их не устраивает классическое (хрестоматийное) соотношение, принятое в менеджменте: затрат (вложений) и прибыли (поступлений).

Иначе говоря, вопросы оплаты педагогического труда, по всей вероятности, правительству все-таки придется решать в сторону увеличения.

Тем более что в ряде регионов страны (например, в областях, примыкающих к столичным мегаполисам) вполне себе объективно наметилась тенденция на полный переезд в столицу наиболее талантливых и амбициозных педагогов или на «трудовую миграцию», при которой региональные педагоги большую часть трудовой недели работают в Москве, а оставшиеся день-два — в «опорных» вузах региона.

Еще одной проблемой регионов является довольно скудная база повышения квалификации, переподготовки преподавателей, получения (освоения) новых профессиональных компетенций. В этом отношении близость к столичному региону — буквально «глоток свежего воздуха» для «региональных педагогических элит».

Однако такого рода практика — палка о двух концах. Поскольку, получив возможность стажировки или учебы в столице, многие преподаватели пользуются заведенными знакомствами «на практике». Иначе говоря, устраиваются на работу в столице и в провинцию не возвращаются.

Возможность организации профессионального диалога в рамках профессиональных корпораций существует не в каждом регионе.

Применительно к Ярославлю можно констатировать:

Во-первых, наличие в регионе большого числа формальных местных отделений профессиональных отделений общероссийских научных обществ, на редких заседаниях которых принято практиковать различные варианты «чайной церемонии».

Во-вторых, отсутствие консолидированной позиции по принципиальным вопросам развития исторического образования. Это не означает наличия оппозиции в вопросе о проведении реформы образования.

Напротив, ярославские историки (большой своей частью) реформирование высшего образования в целом и истории в частности приветствуют и считают давно назревшим.

В то же время констатируется определенная усталость от постоянных преобразований и желание обретения профессиональной константности.

Кроме того, сознавая важность преобразования, ярославские историки, кстати, отметим, всегда выступавшие с позиций воспитания патриотического, уважительного отношения к событиям российской истории, выступают за активизацию профессиональных корпоративных объединений, создание новых, реально работающих инструментов профессионального цеха.

УДК 913

**ПРИНЦИП НАРОДНОСТИ И ЕГО СОВРЕМЕННОЕ ЗВУЧАНИЕ
В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ НАСЛЕДИИ К. Д. УШИНСКОГО (К 200-ЛЕТНЕМУ
ЮБИЛЕЮ КЛАССИКА ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ПЕДАГОГИКИ)**

**THE PRINCIPLE OF THE PEOPLE AND ITS CONTEMPORARY SOUND
IN THE PEDAGOGICAL HERITAGE OF THE PEOPLE'S COUNCIL
K. D. USHINSKY (TO THE 200TH ANNIVERSARY OF THE CLASSIC
OF THE NATIONAL PEDAGOGY)**

А. С. Емельянов

*кандидат географических наук, доцент
кафедры градостроительства
E-mail: iskander-geo@yandex.ru*

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

A. S. Yemelyanov

*Candidate of geographical sciences, associate
professor of the Department of urban development
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)*

Аннотация

На основании анализа ряда журналистских очерков, переводных работ педагога К. Д. Ушинского представлена его деятельность с позиции географа. Опубликованный 175 лет назад в «Ярославских губернских известиях» материал «Волга» показывает разносторонность географических знаний автора. Через знакомство с другими статьями «Вестника Русского Императорского географического общества», «Иностранных известий» раскрыто отношение к сохранению этнокультурного своеобразия народов. Актуальность научно-педагогических идей К. Д. Ушинского подчеркивается на примере проблем современного состояния родного языка в ряде субъектов России.

Ключевые слова: педагогические идеи, географические явления, путешествия, Волга, Ярославские губернские ведомости, принцип народности, проблемы языка.

Abstract

The activity of the great teacher K.D.Ushinsky is presented as one of a geographer based on the analysis of a number of journalistic essays and translated works. The Volga material published 175 years ago in the Yaroslavl Provincial News shows the versatility of the author's geographical knowledge. His attitude to the preservation of the ethnocultural identity of peoples is revealed while studying other articles of the Bulletin of the Russian Imperial Geographical Society and The Foreign News. K.D. Ushinsky's scientific and pedagogical ideas and their relevance are emphasized, as one can see from the problems of the current state of the native language encountered by a number of subjects of Russia.

Keywords: pedagogical ideas, geographical phenomena, travel, the Volga, The Yaroslavl provincial Gazette, the principles of nationalities, language problems.

В вышедшей в 2008 году монографии Э. В. Днепров «Ушинский и современность» читаем: «Наступает пора настоящего ...нового его прочтения, наступает время Ушинского» [3, с. 225]. Действительно, как мало еще мы знаем о многогранной деятельности этого талантливого российского педагога, познакомившись с «Родным словом», «Детским миром» в школе, штудировав избранные педагогические сочинения в студенчестве, анализируя с географическим содержанием труды К. Д. Ушинского в своей преподавательской работе со студентами, будущими учителями географии.

Как теоретик и практик русской педагогики Ушинский начинается только в 1854 году, получив место в Гатчинском сиротском институте. Его педагогические идеи стали аксиомами. При анализе литературных материалов обращает внимание огромный массив выражений, свидетельствующий о масштабности этого человека. «Своим трудом, сочинениями, всей своей личностью он ярче всех воплотил и выразил в России суть и дух светского учительства, мирского наставничества, идеалистически вдохновленной социализации детей и подростков» [6, с. 5].

Но совсем к другим наукам обращена мыслительная деятельность 22-летнего выпускника юридического факультета Московского университета, «дававшего тон всей умственной жизни русского общества». Предшествующие этому времени годы связаны с детальным изучением и осмыслением исторических, религиозных, философских, природоведческих трудов западноевропейских ученых. Его рассуждения отличаются глубоким проникновением в сущность географических явлений и процессов, смелостью мысли, масштабностью теоретических обобщений.

Географические представления молодого Ушинского сложились под влиянием ярких теоретических идей немецких ученых Карла Риттера и Александра фон Гумбольдта. Со временем ошибочные взгляды на основе исторического идеализма и географического детерминизма, в которых влиянию природной среды придавалось решающее значение в жизни общества, изменили свою направленность у начинающего мыслителя [5, с. 96–97].

Рассматривая «жизненные выражения» Ушинского и связанные с ними научные поиски, не лишённые идеалистических представлений о переустройстве окружающей действительности, приходишь к мысли о возможном ином предназначении классика педагогики. С полным основанием он мог бы стать географом. И тому имеются веские подтверждения. Страсть К. Д. Ушинского к путешествиям была заложена еще в детстве. Начало было положено чтению рассказов из домашней библиотеки о новых землях, встречах с родственниками-моряками. Тула, Полтава, Петербург, Вологда, Новгород-Северский (переезды в связи со служебными назначениями отца); Летние каникулы на Украине с короткими путешествиями. Поездки по России, включая Москву, Гатчину, Петербург, от Волхова до Нижнего Новгорода и далее по Волге. «Охота к перемене мест» совпала с заграничной пятилетней командировкой и посещением городов, курортов Германии, Австрии, Швейцарии, Франции. Завершают его обширную географию поездки по центральным губерниям Украины, Крыму, Одессе, Киеву. Выдубицкий монастырь на берегу Днепра стал местом упокоения великого российско-украинского Учителя учителей.

«Толчком судьбы», по выражению К. Д. Ушинского, своеобразной поворотной точкой стал Ярославль — город «храмового благочестия», который «служит национальной столицей водных сообщений» [7, с. 146]. Именно здесь началась его научно-педагогическая деятельность. Лекции по истории государственного права (со второй по четвертую), подготовленные для студентов, отличаются глубоким содержанием физико-географического и исторического описания России в духе идей К. Риттера. «Связь быта патриархального с государственным, азиатского с европейским делает нас столь же

особенным народом в политическом отношении, как особенно физиономия нашей страны — в географическом» [11, с. 117].

Подобный подход представления материала позднее был предложен П. Семеновым-Тянь-Шанским и В. Ламанским в многотомной серии «Россия. Полное географическое описание нашего Отечества». Еще одно открытие, сделанное нами, относится к рассуждению о карте. Сравним тексты: К. Д. Ушинский. Статья «Труды Уральской экспедиции». 1853. — «Географ начинает и завершает свою работу с картой» [1, с. 355]. Н. Н. Баранский — советский экономико-географ. «От карты всякое географическое исследование исходит и к карте приходит, с карты начинается и заканчивается...» [2, с. 98]. Это лишь один пример заимствования учеными, писателями стиля, иногда содержания и образа мыслей российского энциклопедиста XIX века в различных отраслях гуманитарных знаний.

Став преподавателем Демидовского юридического лицея, разносторонний молодой человек заявил себя и в качестве редактора неофициальной части губернского издания. В примечании он определил основной критерий качества статьи: «Чем ближе она будет к действительной жизни, тем больше доставит пользы» [9, с. 86].

За короткое время работы с 5 марта по 24 августа 1848 года Ушинским было опубликовано девять оригинальных газетных статей краеведческого характера, нашедших своего внимательного читателя. В качестве подтверждения обратимся к опубликованному печатному очерку «Волга», вышедшему весной 1848 г. в первом номере «Ярославских губернских новостей» [8, с. 377]. Под этим названием предоставляется «описание этой реки в географическом, статистическом и историческом отношении». Повествуя о Волге, «предмете слишком близком и важном для ярославцев», с позиции журналиста Ушинский раскрывает ее значение во всемирной истории. «Она для нас так же важна, как Нил для Египта, важнее, чем Ганг для Индустана и Рейн для Германии». И далее: «Система Волги для мира восточного, славянского, финского и татарского имеет еще более значения, чем Рейн для мира западного, германского» [1, с. 63]. Тема этнографии народов Поволжья продолжается и в последующих очерках: «Начало Ростову положено еще приземистым финном, который вечно жался к лужам и болотам» [12, с. 292].

Сотрудничая в журнале «Современник», Ушинский знакомит читателя, в свойственной ему живой манере описания, с «Вестником Императорского географического общества», Этнографической картой Европейской части России, с многочисленными географическими, статистическими, этнографическими сочинениями, появляющимися на страницах «Иностранных известий», сведениями по истории и современному состоянию Турции, Аргентины. В «Заметках путешественника вокруг света» раскрывается дар Ушинского-этногеографа, что прослеживается при характеристике религиозных культур и мозаичности расселения евреев, татар, армян, греков, албанцев, молдаван, славян, болгар, сербов, босняков, румын, валахов и других соседствующих народов на Балканах. Здесь раскрывается сочувствие человека-гражданина, страстное желание изменения судеб разноплеменного народонаселения. Отдельное описание посвящено положению женщины в мусульманском мире.

Значительное место в педагогических сочинениях К. Д. Ушинского находят рассуждения о национальной самобытности народа или народности. В его понимании это «своеобразие каждого народа, обусловленное историческим развитием, географическими и природными условиями жизни». В доступно изложенной для читателя форме очерков он обращается к цивилизационной миссии Волги, соединяющей «разноплеменные народы, несходные по происхождению и образу жизни. Представители "этих трех географических типов: финн, славянин и татарин" — соединились также воедино историей...» [6, с. 33]. Современно звучат некоторые положения его этнопедагогики.

В частности, народное воспитание может достичь своей цели при соблюдении следующих положений:

1. Воспитание должно быть самобытным, строиться на национально-народной основе.
2. Формировать у детей качества, присущие данному народу.
3. Надо не только любить свою родину, но и хорошо ее знать.
4. Предоставить женщине равные права с мужчиной во всех сферах общественной жизни.
5. Истинно народным воспитание во многом зависит от женщины-матери [1, с. 308].

Принцип народности Ушинского характеризуется среди прочих стремлением к сохранению языка, самосознания, самобытности, преемственности, истории, единстве народа. «Сохранение родного языка — вопрос жизни и смерти народа. Пока жив язык народа в устах народа, до тех пор жив и народ. Отнимите у народа все — и он может воротить, но отнимите язык и он никогда уже не создаст его. Новую родину... может создать народ, но языка никогда!» [11, с. 355]. В этом смысле идеи истинного патриота Отечества Ушинского не утратили своей актуальности. Об этом свидетельствуют материалы современных средств массовой печати и научных исследований. Так, к примеру, существует проблема сохранения и укрепления роли родного языка в общественном сознании населения республик Поволжья и Приуралья. Снижение роли родного языка должно быть сигналом для мобилизации нации с целью его сохранения [13, с. 294].

175 лет назад вышла первая печатная работа краеведа К. Д. Ушинского «Волга», положившая начало его географическому творчеству. Сегодня на обширном пространстве Волжского бассейна с населением более 60 млн человек проживают русские, татары, чуваша, мордва, марийцы, башкиры, удмурты, составляя этнокультурное многообразие Европейской части России [10, с. 10]. Заложенные трудами великого педагога К. Д. Ушинского, служившего для великого блага Отечества, идеи о народности образования, бесспорно, получают свое новое звучание [4, с. 153].

Библиографический список

1. Ранние работы первого десятилетия научно-литературной деятельности К. Д. Ушинского. Т. 4. (1846–1856 гг.) // Архив К. Д. Ушинского : [в 4 т.] / сост. и подгот. к печати В. Я. Струминский; Акад. пед. наук РСФСР; Ин-т теории и истории педагогики. – Москва : Изд-во Акад. пед. наук РСФСР, – 1959–1962. – 719 с.
2. Баранский, Н. Н. Методика преподавания экономической географии. 2-е изд. / Н. Н. Баранский. – Москва: Просвещение, – 1990. – 303 с.
3. Днепров, Э. В. Ушинский и современность / Э. В. Днепров. – Москва, – 2008. – 232 с.
4. Емельянов, А. С. Развитие этнопедагогических идей К. Д. Ушинского в духовно-нравственном воспитании молодежи. Т 1 / А. С. Емельянов // Гуманистическое наследие просветителей в культуре и образовании: матер. VI междунар. науч.-практич. конф., приуроч. К 180-летию со дня рождения М. Акмуллы, 16 декабря 2011 года. – Уфа: Изд-во БГПУ, – 2011. – С. 152–154.
5. Емельянов, А. С. Этнокультурные аспекты изучения территории / А. С. Емельянов. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ. – 2003. – 134 с.
6. Ермолин, Е. А. Константин Дмитриевич Ушинский / Е. А. Ермолин. – Ярославль: Издательский дом «Ярослав Мудрый», – 2014. – 72 с.

7. Иванов, А. Н. Константин Дмитриевич Ушинский в Ярославле: исследования и документы о научно-педагогической и литературной деятельности / А. Н. Иванов. – Ярославль: Кн. изд., ЯГПИ, – 1963. – 492 с.

8. Иванов, А. Н. Новое о деятельности К. Д. Ушинского в Ярославле / А. Н. Иванов // Ученые записки Ярославского пединститута. Вып. 32. – 1959. – С. 371–388.

9. Пефтиев, В. И. К. Д. Ушинский — российский энциклопедист XIX века / В. И. Пефтиев. – Ярославль: ЯГПУ, – 2006. – 190 с.

10. Сотскова, С. В. Наша Волга / С. В. Сотскова, Г. А. Сотсков. – Москва: Издательство «Белый город», – 2009. – 480 с.

11. Ушинский, К. Д. Избр. пед. Сочинения. Том 2 / К. Д. Ушинский. – Москва: Учпедгиз, – 1954. – 273 с.

12. Ушинский, К. Д. Поездки по России / К. Д. Ушинский. – Ярославль: Верхне-Волж. кн. изд-во, – 1969. – 134 с.

13. Языковая ситуация в республиках Поволжья и Приуралья: предупреждение конфликтогенных факторов. Коллективная монография / под науч. ред. д-ра филос. наук, проф. М. Х. Фарукшина, д-ра полит. наук, доц. А. Г. Большакова – Казань: Логос-Пресс, – 2022. – 384 с.

УДК 004.056

ОСОБЕННОСТИ ИНФОРМАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В ОПЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЕ LINUX

FEATURES OF INFORMATION SECURITY IN THE LINUX OPERATING SYSTEM

А. В. Всеволодова

старший преподаватель кафедры ИКТ

E-mail: vsevolodovaav@edu.mubint.ru

Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)

А. V. Vsevolodova

Senior teacher of ICT

International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Статья посвящена использованию технологии виртуальных машин и открытого программного обеспечения при проведении практических работ по дисциплине «Основы информационной безопасности». Описаны темы, рассматриваемые в этом курсе, и программное обеспечение, используемое в процессе изучения.

Ключевые слова: информационная безопасность, кибербезопасность, виртуальная машина, открытое программное обеспечение, Linux.

Abstract

The article is devoted to the use of virtual machine technology and open source software in carrying out practical work on the discipline "Information security essentials". The topics covered in this course and the software used in the learning process are described.

Keywords: information security, cybersecurity, virtual machine, open source software, Linux.

Академия МУБиНТ осуществляет подготовку бакалавров по направлениям «Прикладная информатика (в экономике)» и «Информационная безопасность» как по очной, так и заочной форме обучения. Согласно учебному плану в обязательный блок по обоим направлениям входит дисциплина «Основы информационной безопасности», которая включает в себя лекции в количестве 18 часов и практические занятия — 36 часов. Дисциплина изучается в 5 семестре, опирается на ранее изученные дисциплины: «Алгоритмизация и программирование», «Вычислительные системы и сети», а также «Операционные системы». Дисциплина является базовой для всех курсов, которые касаются информационной безопасности: «Информационные системы и технологии», «Проектирование информационных систем», форма контроля — экзамен.

Целью преподавания дисциплины «Основы информационной безопасности» является получение основ знаний по информационной безопасности и защите информации, необходимых специалистам, занимающимся вопросами проектирования, внедрения и эксплуатации информационных систем. Задачей курса является приобретение студентами навыков практической работы по обеспечению безопасности работы информационных систем.

В современном мире спрос на специалистов по информационной безопасности растет больше, чем спрос на других специалистов в области IT-технологий, т. к. новые технологии, которые преобразуют мир и улучшают жизнь людей, к сожалению, повышают и уязвимость пользователей для кибератак. Какие бы технологии защиты данных ни появлялись, без участия специалиста они не могут предотвратить и выявить атаки, принять меры и восстановить систему после инцидента информационной безопасности. В связи с этим специалисты в области информационной безопасности становятся очень востребованы и овладение соответствующими навыками становится необходимым.

Особенно при этом надо учитывать следующие особенности и тенденции:

— IT-технологии постоянно совершенствуются, в т. ч. средства и методы информационной безопасности, динамичный характер изменения сферы кибербезопасности делает эту отрасль как сложной, так и увлекательной областью профессиональной деятельности [3];

— специалист по информационной безопасности обладает высокой мобильностью и возможностью работать в разных условиях, в т. ч. и удаленно;

— специалисты по кибербезопасности востребованы в различных регионах и различных типах организаций, что обеспечивает им гарантированный высокий уровень доходов.

Рассмотрим основные вопросы информационной безопасности на примере операционной системы Linux. Для их изучения студентам предлагается выполнить ряд личных или групповых кейс-задач.

При проведении практических работ по дисциплине «Основы информационной безопасности» существует одна важная особенность: полноценное изучение практических вопросов информационной безопасности операционных систем в учебном компьютерном классе требует их работы с правами администратора. Лишь в этом случае будут доступны функции администрирования, организации и настройки пользователей и групп, а также прав этих субъектов.

Однако в учебном компьютерном классе на реальных машинах невозможно дать студенту такие права. Кроме этого необходимо, чтобы конфигурация компьютеров в классе осталась неизменной после занятия, и класс бы сохранился в работоспособном состоянии для полноценного продолжения учебного процесса.

Для устранения описанной выше особенности при организации практических работ по дисциплине «Основы информационной безопасности» используется технология виртуальной машины, при которой устанавливается операционная система Linux Ubuntu

16.0.4 LTS, на виртуальной машине, созданной с помощью соответствующего программного обеспечения VirtualBox или VMware. Она позволяет создать на базе компьютеров, на которых работают студенты с правами простого пользователя, виртуальные машины с правами администратора для студентов.

При этом администрирование и настройка виртуальных объектов позволяют создавать различные виды субъектов и настраивать их права в условиях, близких к реальной системе предприятия или организации.

Для приобретения основных навыков по информационной безопасности операционной системы Linux на практических занятиях рассматриваются следующие темы:

1. Аутентификация, авторизация и учет:
 - 1.1. Создание групп, пользователей и паролей.
 - 1.2. Проверка групп, пользователей и паролей.
 - 1.3. Назначение разрешений с использованием символического обозначения.
 - 1.4. Назначение разрешений с использованием абсолютного обозначения.
 - 1.5. Невозможность создания файла пользователя в неразрешенном месте.
2. Выявление угроз и уязвимостей Nmap (сканер портов / средство для анализа топологии сетевой инфраструктуры).
3. Применение стеганографии.
4. Использование протоколов SSH и Telnet для доступа к удаленному хосту.
5. Создание, использование и проверка цифровой подписи с помощью онлайн-средства RSA.
6. Использование средства аудита безопасности Lynis для повышения надежности системы.

Необходимо отметить, что все используемое программное обеспечение является открытым:

- операционная система Linux Ubuntu;
- протоколы SSH и Telnet;
- дополнительное программное обеспечение (средства генерирования цифровой подписи, программа аудита и поиска уязвимостей).

При изучении дисциплины «Основы информационной безопасности» это становится особенно актуальным в связи с некоторыми проблемами, обусловленными экономической ситуацией, а также техническими и программными возможностями учебного заведения. Достаточное количество свободно распространяемого и открытого программного обеспечения, а также авторские подходы создают пространство для творчества педагога в выборе и организации материала и методики преподавания [1].

Для всех практических работ студентам предлагаются методические указания, которые включают в себя цель и описание практической работы, порядок выполнения заданий и действий, а также форму отчета.

Практические работы имеют индивидуальный характер, но проводятся в составе учебной группы. Во время выполнения практических работ студенты лучше усваивают учебный материал, т. к. многие формулировки и правила, казавшиеся отвлеченными, становятся вполне конкретными, происходит соединение теории с практикой, что в конечном итоге способствует пониманию сложных вопросов и формированию будущих профессионалов [2].

Для получения оценки за практическую работу студенты должны предоставить отчет. В Академии МУБИИТ отчеты выполняются в текстовом редакторе Microsoft Word и выкладываются на учебно-образовательный web-портал платформы Microsoft Sharepoint [4].

В определенных контрольных точках практической работы студенты должны выполнить копирование окна программы с результатом ее выполнения либо результатом

той или иной команды на экране, а затем содержимое буфера обмена вставить в файл отчета.

В результате выполнения практических работ студенты совершенствуют свои теоретические знания, практические умения и навыки работы по обеспечению информационной безопасности, а также формируют и демонстрируют следующие профессиональные компетенции: умение анализировать состояние защищённости информации в компьютерных системах и выбирать адекватные модели обеспечения информационной безопасности, способы и средства их реализации, используя необходимые методы, способы и аппаратно-программные средства защиты информации.

Библиографический список

1. Всеволодова, А. В. Особенности использования виртуальных машин при проведении лабораторных работ / А. В. Всеволодова // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ. – 2017. – С. 123–126.

2. Карташева, О. В. Содержание практической части контрольной работы по дисциплине «Информационная безопасность» для бакалавров направления «Экономика» / О. В. Карташева // Фундаментально-прикладные проблемы безопасности, живучести, надежности, устойчивости и эффективности систем : материалы II международной научно-практической конференции, посвящённой 105-летию со дня рождения адмирала флота СССР дважды героя Советского Союза Сергея Георгиевича Горшкова. – Елец, – 2018. – С. 152–156.

3. Карташева, О. В. Создание криптограммы с помощью таблицы Вижинера на практических занятиях по дисциплине «Информационная безопасность» для бакалавров направления подготовки «Экономика» / О. В. Карташева // Наука и общество: проблемы и перспективы развития : материалы V межрегиональной научно-практической конференции научно-педагогических и практических работников / под ред. Н. С. Семеновой И канд. воен. наук, доцента А. В. Юрченко – Ярославль: Ярославский филиал Московского финансово-юридического университета МФЮА, – 2018. – С. 98–102.

4. Карташева, О. В. Информационные ресурсы интернет при изучении темы «Информационная безопасность» для бакалавров по укрупненной группе направлений «Экономика и управление» / О. В. Карташева // Фундаментально-прикладные проблемы безопасности, живучести, надежности, устойчивости и эффективности систем : материалы III международной научно-практической конференции, посвящённой 110-летию со дня рождения академика Н. А. Пилюгина. – Елец, – 2019. – С. 159–163.

УДК 355.11

ТРАДИЦИИ МЛАДШЕГО КОМАНДНОГО СОСТАВА РОССИЙСКОЙ АРМИИ И ФЛОТА: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

TRADITIONS OF JUNIOR COMMAND OF THE RUSSIAN ARMY AND NAVY: HISTORY AND MODERNITY

В. Н. Зосимчук

*кандидат исторических наук, доцент кафедры
военно-политической работы в войсках (силах)*

E-mail: Zosimchuk1960@mail.ru

Ярославское высшее военное училище противовоздушной обороны

V. N. Zosimchuk

*Candidate of historical sciences, associate professor of the Department
of military-political work in the military (forces)*

Yaroslavl higher military school of air defense

Аннотация

В статье раскрыты аспекты зарождения и развития традиций младшего командного состава армии и флота России в истории военного строительства. Показаны особенности их функционирования в Русской, Красной и Советской армиях. Раскрывается особая и ответственная роль младших командиров в боевой подготовке и воспитании личного состава, повышении боевой готовности подразделений и частей.

Ключевые слова: младший командный состав, унтер-офицерские звания, регулярная Русская армия, начальные люди, гренадерский батальон, полковые и дивизионные школы, воинская повинность.

Abstract

The article reveals aspects of the origin and development of traditions of junior commanders of the Russian army and Navy in the history of military construction. The features of their functioning in the Russian, Red and Soviet armies are shown. The special and responsible role of junior commanders in combat training and education of personnel, increasing the combat readiness of units and units is revealed.

Keywords: junior command staff, non-commissioned officer ranks, regular Russian army, elementary people, grenadier battalion, regimental and divisional schools, military service.

Во все времена, начиная с римских центурионов, младший командный состав считался основой основ, костяком вооруженных сил различных государств. Унтер-офицеры Русской армии по уровню своей подготовки не уступали знаменитым прусским фельдфебелям и даже нынешним американским сержантам.

Основы служебной иерархии командного состава европейских армий были заложены в средние века. Но резкого деления на офицеров и начальников из нижних чинов тогда еще не существовало.

В XV–XVI вв. в командном составе стали выделять младших командиров, которые именовались унтер-офицерами (unter в переводе с немецкого значит «под», «низший»). В России их прообразом явились урядники (десятники) постоянного стрелцкого войска. С созданием регулярной русской армии на рубеже XVII–XVIII вв. к унтер-офицерам были отнесены: сержант (в кавалерии вахмистр), каптенармус, подпрапорщик и капрал [5, с. 26].

На протяжении XVIII–XIX вв. наименования унтер-офицерских званий претерпели ряд изменений. К началу XX в. в России сложилась следующая их система: фельдфебель (помощник командира роты по внутреннему порядку и хозяйственным вопросам, в кавалерии – вахмистр), старший и младший унтер-офицеры (в артиллерии – фейерверкеры, в казачьих частях – урядники). Старшие (взводные) унтер-офицеры обычно занимали должности помощников командиров взводов, являлись прямыми начальниками для солдат и пользовались относительной самостоятельностью в деле их обучения и воспитания. Младшими унтер-офицерами, непосредственными начальниками рядовых, были, как правило, командиры отделений. Они состояли помощниками у старших унтер-офицеров [2, с. 84].

Для различия званий младшие командиры носили на погонах поперечные нашивки (лычки). Старшему и младшему унтер-офицерам полагались нашивки из тесьмы: старшему — три, младшему — две. Фельдфебелю полагалась одна широкая нашивка из галуна [3, с. 36].

С упразднением чинов в 1917 г. не стало и унтер-офицерских званий. В 30–40-е годы в Красной армии были введены воинские звания «младший сержант», «сержант», «старший сержант» и «старшина». Младший командный состав стал именоваться сержантским (старшинским) составом.

Важным этапом в зарождении традиций в Русской армии в ходе военного строительства стала петровская военная реформа.

Военные реформы, проведенные Петром I в начале XVIII века, включавшие в себя комплекс государственных мероприятий по организации регулярной армии и флота, военного управления, внедрению новой системы обучения и воспитания военнослужащих, явились началом системного формирования института младших командиров.

В 1698 г. Петр I утвердил воинский устав, по которому все начальные люди Русской армии делились на высших и нижних, последние именовались младшими командирами, обязанностью которых было помогать офицерам в обучении солдат и заботиться о поддержании дисциплины [1, с. 12].

В начале создания регулярной Русской армии младшие командиры выдвигались из общей массы солдат. Ими становились, как правило, отличившиеся в сражениях старослужащие солдаты или дворяне, поступившие на службу рядовыми. Но затем Петр I учредил ряд специальных военных школ. В 1721 г. были открыты гарнизонные школы, готовившие унтер-офицеров. К концу его царствования таких школ в Русской армии насчитывалось около 50. Кроме того, государь установил порядок непрерывной службы дворян. Их дети, получившие домашнее образование, с 15 лет являлись на службу в войсковую часть. Прежде чем стать офицерами, они несколько лет были солдатами, затем унтер-офицерами для того, чтобы знать службу низших чинов — солдатского дела.

Ярким примером подобного отношения является служба генералиссимуса А. В. Суворова. Он с 1 января 1748 г. начал действительную службу в качестве капрала в гвардейском Семеновском полку и лишь 25 апреля 1754 г. был произведен в первый офицерский чин — поручика.

Производство в унтер-офицеры зависело от решения воинских начальников. Для присвоения этого звания требовались отличное поведение, определенная выслуга в звании рядового, знание основ службы и соответствующих предметов.

В начале XIX века в связи с увеличением численности армии и флота увеличилась потребность в унтер-офицерах. Ведь именно они должны были выполнять основные обязанности по оказанию помощи командиру роты в обучении новобранцев, в поддержании внутреннего порядка в частях и на кораблях.

В 1808 г. в России был сформирован 1-й учебный гренадерский батальон, «чтобы с лучшей удобностью снабжать армейские полки исправными унтер-офицерами»,

а в 1809 г. — 2-й учебный гренадерский батальон. Цель учреждения в 1811 г. 3-го батальона состояла в том, чтобы подготовить унтер-офицеров в губернские батальоны с целью обучения и приготвления новобранцев.

Для подготовки унтер-офицеров в кавалерийские полки был учрежден учебный кавалерийский эскадрон, а в артиллерию — две учебные роты. Комплектование батальонов и учебных рот проводилось главным образом из числа так называемых кантонистов — солдатских детей и воспитанников военно-сиротских отделений.

В этот период развития Русской армии унтер-офицерские звания претерпевали изменения. С 1800 г. и до середины XIX века их называли подпрапорщиками, а с 1802 г. — кавалерийских, артиллерийских и егерских унтер-офицеров из дворян — юнкерами. К середине XIX века в Русской армии существовали такие звания унтер-офицеров: фельдфебель (помощник командира роты по внутреннему порядку и хозяйственным вопросам, в кавалерии — вахмистр), старший и младший унтер-офицеры (в артиллерии — фейерверкеры, на флоте — кондуктор, в казачьих частях — урядник).

Для различия званий младшие командиры носили на погонах поперечные нашивки (лычки). Старшему и младшему унтер-офицерам полагались нашивки из тесьмы: старшему — три; младшему — две. Фельдфебелю и вахмистру полагалась одна широкая нашивка из галуна.

Унтер-офицеры являлись промежуточным, связующим звеном между офицерами, солдатами и матросами, способствующим успешному решению стоящих перед подразделениями задач.

В строевых частях пехоты, кавалерии, артиллерии и инженерных войск унтер-офицеры несли основную ношу в обучении солдат. В 1764 г. за ними законодательно закреплалась обязанность не только обучать нижние чины, но и воспитывать их.

Во второй половине XIX века с введением в России воинской повинности и сокращением сроков военной службы проблемы унтер-офицерской службы были пересмотрены.

В 1867 г. Военное министерство приняло решение о создании полковых учебных команд. Приказом по Военному ведомству в 1867 г. была введена Инструкция для специального обучения в войсках унтер-офицерских чинов. Срок обучения в учебных командах составлял 2 года. Учебные команды были учреждены при штабах всех пехотных и кавалерийских полков и в отдельных батальонах.

В эти учебные подразделения командиры рот направляли рядовых «хорошей нравственности, отличающихся способностями к службе и характером, необходимым для унтер-офицера», а также обладавших достаточной грамотностью. За время обучения солдаты должны были усвоить приемы строевой подготовки, свои права и обязанности. Кроме того, проводились занятия по Закону Божию, чтению, письму, арифметике, огневой подготовке, военной топографии, основам инженерного и санитарного дела. Преподавание носило практический характер, на классные занятия отводилось не более 16 часов в неделю. Руководство учебной командой возлагалось на назначенного для этой цели младшего офицера, который пользовался правами командира роты. В обучении принимали участие также полковой священник, врач и офицер, заведовавший оружием. По окончании учебы нижние чины возвращались в свои роты.

Роль унтер-офицеров в армии и на флоте с каждым годом возрастала. В Уставе внутренней службы их статус определялся следующим образом: «При нынешнем развитии армии унтер-офицеры должны быть действительными начальниками подчиненных им солдат» [1, с. 14].

Там же был определен круг обязанностей в строю и вне строя, в быту и при обучении солдат.

Кроме должностных обязанностей унтер-офицеры привлекались к несению внутренней службы в качестве разного рода дежурных.

Серьезные обязанности они выполняли и при несении караульной службы. Так, в караул, начальником которого являлся унтер-офицер, назначалось до 28 солдат, т. е. он мог нести службу по охране 7–8 постов. Причем на караульного унтер-офицера возлагалось значительно больше обязанностей, чем предусмотрено современными уставами в отношении помощника начальника караула.

Опытные унтер-офицеры являлись первыми помощниками офицеров в решении стоящих перед ротами и эскадронами задач. Состояние воинской дисциплины в частях Русской армии во второй половине XIX века оценивалось высоко благодаря усилиям не только офицеров, но и унтер-офицеров.

С введением в России в 1874 г. всеобщей воинской повинности (обязательной военной службы) сроки службы в армии и на флоте стали короче. В этих условиях система подготовки унтер-офицеров в учебных командах была частично перестроена и усовершенствована. Это обстоятельство и явилось причиной выхода в 1875 г. приказа по Военному ведомству, которым объявлялось «Положение о приготовлении рядовых к унтер-офицерскому званию». По этому документу срок обучения в полковых учебных командах был установлен в один год.

Кроме обучения грамоте, общеобразовательным предметам кандидаты в унтер-офицеры изучали общевоинские уставы, организацию войск, службу и довольствие солдата, военно-уголовные законы.

В Русской армии существовали и специальные унтер-офицерские школы. Например, техническая и пиротехническая в Санкт-Петербурге. Они находились в ведении Главного артиллерийского управления и предназначались для подготовки: техническая — технических мастеров и мастеров-чертежников, пиротехническая — оберфейерверкеров для артиллерийских управлений и заведений. Курс обучения в школах составлял три года. В Тульской и Ижевской оружейных школах готовили оружейных мастеров для войск, управлений и заведений. Из военно-фельдшерских школ армии выпускались медицинские и аптечные фельдшеры и т. д.

В условиях сокращения сроков службы унтер-офицеры приобретали служебный опыт, авторитет, методические навыки работы с подчиненными лишь к концу обязательной военной службы. Следовательно, задача подготовки младших командиров в конце XIX века осложнилась. Военное министерство стало всемерно поощрять оставление на службе унтер-офицеров, отслуживших положенный им срок. Количество сверхсрочных унтер-офицеров определялось с таким расчетом, чтобы на каждую роту, эскадрон, батарею приходилось по одному фельдфебелю (вахмистру) и не более двух взводных унтер-офицеров.

В соответствии с приказом военного министра от 1874 г. утверждалось «Положение о приеме на службу сверхсрочнослужащих унтер-офицеров». Унтер-офицеры, желавшие остаться на сверхсрочную службу, за месяц до истечения срока обязательной службы подавали рапорт по команде. В зависимости от наличия вакантных должностей и их «отличного поведения, служебной опытности и знания своего дела» командир полка имел право оставлять желающего служить еще на один год. Продление срока службы осуществлялось таким же образом через год.

Сверхсрочнослужащие унтер-офицеры пользовались определенными преимуществами, им назначались денежное вознаграждение, добавочное жалование к штатному содержанию в размере: фельдфебелю и вахмистру — 84 рубля, а старшему унтер-офицеру — 60 рублей год. В последующие годы суммы выплат увеличивались до 120 рублей. По окончании десятого года службы им вручался знак отличия ордена Св. Анны, за дальнейшую службу — серебряные и золотые медали для ношения на шее.

А после пятнадцати лет непрерывной службы сверхсрочнослужащие унтер-офицеры имели право выходить на пенсию.

Для увеличения числа сверхсрочнослужащих в Риге (1887 г.) был учрежден учебный унтер-офицерский батальон. Курс обучения в нем был двухлетним. Поступать туда могли как военнослужащие, так и гражданские лица, которые по окончании производились в унтер-офицеры и распределялись по воинским частям. При этом все обучавшиеся в батальоне были обязаны прослужить в войсках четыре года, пользуясь правами сверхсрочнослужащих. Сверхсрочнослужащие унтер-офицеры выполняли большой круг обязанностей в обучении и воспитании нижних чинов роты. Они отвечали за порядок в своих подразделениях, нравственный облик и поведение рядовых, успешное обучение подчиненных. Назначали нижних чинов в наряды на службу и на работы, увольняли солдат из подразделения, производили вечернюю проверку и докладывали командиру роты, взвода обо всем случившемся в роте, во взводе за день.

Уставами, положениями, инструкциями в Русской армии определялась и закреплялась ведущая роль унтер-офицеров. На эту категорию командиров возлагались наиболее трудоемкие обязанности по поддержанию боевой готовности роты, сохранению имущества и выполнению специальных обязанностей.

Центральной фигурой младшего командного состава Русской армии являлся фельдфебель (вахмистр), который подчинялся командиру роты, был его первым помощником по внутреннему порядку и хозяйственным вопросам. Вторым по значимости являлся старший унтер-офицер — начальник всех солдат своего взвода. Старшие унтер-офицеры занимали должности помощников командиров взводов. Они отвечали за порядок во взводе, нравственный уровень и поведение рядовых, за успехи подчиненных в боевой учебе.

Младшими унтер-офицерами, непосредственными начальниками рядовых, были командиры отделений. Они являлись помощниками старших унтер-офицеров [4, с. 32–33].

В вопросах обучения и воспитания солдат офицерский состав полностью доверял младшим командирам, что способствовало появлению у унтер-офицеров самостоятельности, инициативы, чувства ответственности и волевых качеств.

К концу XIX столетия подготовка младшего командного состава Русской армии получила четкую организацию. Основой ее стали полковые учебные команды, а также отдельные учебные батальоны и эскадроны при штабах некоторых военных округов.

С упразднением воинских чинов после революции 1917 г. не стало и унтер-офицерских званий. Опыт подготовки унтер-офицеров Русской армии широко был использован в конце 30-х годов XX века и после Великой Отечественной войны в Вооруженных Силах СССР. В армии были введены воинские звания «младший сержант», «сержант» и «старшина». В соответствии с приказом наркома обороны СССР от 2 ноября 1940 г. был установлен порядок их присвоения, а также введено ношение петлиц и знаков различия младшего начальствующего состава. Младший командный состав стал именоваться сержантским (старшинским). Такое название не изменилось и до настоящего времени.

Длительное время младшие командиры Советской армии готовились в полковых и дивизионных школах. Курс обучения в них в различное время составлял от трех месяцев до одного года. Качество подготовки было в них достаточно высоким. В конце 50-х годов XX века вместо полковых и дивизионных школ были созданы учебные части (полки, отряды, а в последующем — учебные дивизии), в которых готовились младшие командиры для всех видов Вооруженных Сил и родов войск. Будущим младшим командирам в ходе учебы прививались знания и навыки, необходимые для умелого командования отделениями, экипажами, расчетами в различных условиях деятельности, грамотного обслуживания боевой техники и вооружения и применения их в боевой обстановке. Особое внимание уделялось овладению ими методикой обучения и воспитания своих подчинен-

ных. В современных условиях строительства Вооруженных Сил опыт, накопленный нашими предшественниками, просто необходим. Не растерять, не забыть его, найти ему достойное место в процессе подготовки младших командиров — одна из главных задач командиров всех степеней, отвечающих за воспитание и обучение подчиненных.

Основными, наиболее распространёнными традициями младших командиров являются патриотизм, верность присяге, твердое знание военного дела. В суровые дни военных испытаний армия особенно нуждалась в их знаниях, умении, опыте. И они высоко несли свое звание. Потом и кровью, не прячась за спины подчиненных, доказывали верность присяге. Вот лишь два примера.

Во время войны с наполеоновской Францией раненный в сражении под Аустерлицем (1805 г.) знаменщик Азовского пехотного полка унтер-офицер Старичков, теряя последние силы, сорвал знамя с древка и спрятал полотнище на груди. Умирая в плену от ран, он передал его рядовому Чайке, который сохранил и после освобождения доставил знамя в полк. Император Александр I повелел выдавать из казны вдове унтер-офицера Старичкова по 400 рублей в год, а жители Калуги — города, где родился герой, — купили и подарили его семье дом.

В русско-турецкую войну 1877–1878 гг. унтер-офицер Колокольцев под ураганным огнем неприятеля организовал оборудование позиции для артиллерийской батареи. На следующий день он получил Георгиевский крест в конверте, подписанном легендарным русским полководцем: «Унтер-офицеру Митрофану Колокольцеву, согласно обещанию, за распорядительность, мужество и храбрость... За богом молитва, за царем служба не пропадет... Уважающий Михаил Скобелев».

Менялись цвета знамен, но прежней оставалась преданность полковым святыням. Навечно в народной памяти и списках своих частей остались имена отважных сержантов Великой Отечественной войны. Рядом с фотографиями храбрых Георгиевских кавалеров в русских избах появились фотоснимки кавалеров ордена Славы.

Орден Славы № 1 получил гвардии старший сержант Н. А. Залетов. В наградных листах отмечалось: «Со своим отделением вырвался вперед боевых порядков роты, первым ворвался в немецкую траншею, увлек своих бойцов за собой; ... по сигналу атаки первым бросился вперед, первым форсировал р. Нарва, водрузил на противоположном берегу красный флаг и увлек за собой весь взвод. В рукопашной схватке огнем из своего автомата уничтожил 16 немцев; ... заменил командира роты и трое суток отбивал контратаки врага, чем способствовал выполнению боевой задачи полком».

Героизм был поистине массовым. В самом начале войны беспримерный подвиг совершил личный состав батареи младшего лейтенанта И. А. Логвиненко. Батарея (4 пушки) уничтожила 40 немецких танков. Командовали орудийными расчетами сержанты Н. М. Панфиленок, Н. А. Москалев, Г. К. Москвин и младший сержант В. П. Лазарев. Следуя суворовскому правилу: «Сам погибай, а товарища выручай», советские воины грудью закрывали амбразуры вражеских дотов. Среди совершивших этот подвиг младший сержант М. П. Баранов, сержанты В. А. Блохин, Н. А. Бобров, В. Т. Пивоваров, старшие сержанты И. В. Скурихин и А. И. Ощепков.

Никогда не погаснет зажженный в память о них Вечный огонь. В сердцах русского воинства навсегда останутся завещанные пращурами, поддержанные и сохраненные дедами и отцами боевые традиции. Ибо неминуемый удел армии, забывшей, или лишенной их, — поражение.

В Русской, Красной, Советской армиях младшим командирам отводилась важная и ответственная роль в боевой подготовке и воспитании личного состава, повышении боевой готовности подразделений и частей. Столь же ответственна и роль младшего командного состава Вооруженных Сил современной России.

Сохранение и приумножение лучших традиций Российской армии и флота — долг каждого военнослужащего и основа могущества и силы современных Вооруженных Сил Российской Федерации. Особую актуальность это приобретает в условиях проведения специальной военной операции на Украине. Но традиции лишь тогда становятся традициями, когда они передаются не в качестве интересного исторического анекдота, а как эстафета благородных дел и поступков. Проявление героических массовых подвигов младшего командного состава, современного офицерского корпуса в условиях реальных боевых действий в Сирийской Арабской Республике, в зоне специальной военной операции на Украине, при проведении миротворческих операций с использованием Вооруженных Сил Российской Федерации за ее пределами — ярчайшее доказательство преемственности и важности лучших традиций русского воинства.

Библиографический список

1. Бородин, Н. История и традиции младшего командного состава Российской армии и флота / Н. Бородин, Р. Хасанов // Ориентир. – 2001. – № 9. – С. 12–18.
2. Жервэ, Н. П. Исторический очерк кадетских корпусов. 1712–1912. В 2-х томах. Т. 1. / Н. П. Жервэ, В. Н. Строев. – СПб. – 1912. – 174 с.
3. Каменев, А. И. История подготовки офицерских кадров в России / А. И. Каменев. – М.: ВПА, – 1990. – 195 с.
4. Левчук, В. Где же вы, товарищ сержант? / В. Левчук // Ориентир. – 2002. – № 9. – С. 32–36.
5. Мышлаевский, А. З. Офицерский вопрос в XVII веке / А. З. Мышлаевский. – СПб, – 1899. – 52 с.

УДК 316.6-057.875:55:91(476)

ФОРМИРОВАНИЕ ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО КЛИМАТА В СТУДЕНЧЕСКОЙ СРЕДЕ НА ПРИМЕРЕ СТУДЕНТОВ ГОМЕЛЬСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

FORMATION OF PSYCHOLOGICAL CLIMATE IN STUDENT ENVIRONMENT ON EXAMPLE OF STUDENTS OF GOMEL STATE UNIVERSITY NAMED AFTER F. SKORINA

М. С. Томаш

старший преподаватель кафедры геологии и географии

E-mail: tmarinka@mail.ru

УО «Гомельский государственный университет им. Франциска Скорины»

М. S. Tomash

Senior lecturer at the Department of geology and geography

Gomel state university named after Francisk Skorina

Аннотация

В статье рассматриваются основные социально-психологические характеристики на примере белорусской молодежи, а именно студентов геолого-географического факультета УО «ГГУ имени Ф. Скорины», которые выступают основой формирования психологического микроклимата, коллективного мышления, согласования взглядов и выработки единых мнений.

Ключевые слова: студент, группа, ценность, ориентиры, молодежь.

Abstract

The article discusses the main socio-psychological characteristics on the example of Belarusian youth, namely students of the geological and geographical faculty of the F. Skorina State University, which are the basis for the formation of a psychological microclimate, collective thinking, coordination of views and the development of common opinions.

Keywords: student, group, value, guidelines, youth.

Все процессы формирования психологического климата испытывают влияние индивидуальных особенностей студентов и их сочетание, которое способствует или мешает формированию духа общности в коллективе. Индивидуально-личностный фактор обуславливает ролевые, статусные и лидерские процессы. Одни студенты становятся более популярными, играют более значимые роли, становятся лидерами, другие испытывают трудности в групповой динамике, пребывая в течение некоторого времени в качестве аутсайдеров.

Все эти процессы и явления концентрируются в конечном счете в психологическом климате группы. Благоприятный климат в группе каждым человеком переживается как состояние удовлетворенности отношениями с однокурсниками, преподавателями, своей работой, обучением, процессами и результатами. Это повышает настроение человека, положительно влияет на желание учиться и развивать свои творческие навыки.

Пристальное внимание к молодежи неслучайно, поскольку ее роль в жизни белорусского общества и государства объективно велика. Ценностные ориентиры и поведенческие установки молодых людей определяют, каким станет экономическое, политическое, социокультурное, демографическое будущее страны, насколько талант и целеустремленность представителей данной группы населения будут направлены на благо общества. В целях активного вовлечения молодежи во все сферы жизнедеятельности общества в Республике Беларусь проводится системная работа по реализации молодежной политики (рис. 1).



Юноши 844,3 тыс.человек



Девушки 819,2 тыс.человек

Рисунок 1 — Распределение молодежи Республики Беларусь [1]

Проблема климата в студенческой группе была очень популярной в социологии и социальной психологии, но решалась она преимущественно на поверхностном уровне. Психологический климат — это влияние различных сторон групповой психологии на жизнь и деятельность человеческой личности; в зависимости от того, каково это влияние, таков и климат. Психологический климат студенческой группы является мощным стимулом учебной деятельности для каждого студента. Социально-психологический климат представляет собой комплексное эмоционально-психологическое состояние профессионального коллектива, отражающее степень удовлетворенности студентов различными факторами жизнедеятельности, выражает общий настрой и степень удовлетворенности личного труда.

Автором был проведен социологический опрос студентов 1–4 курсов геолого-географического факультета учреждения образования «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины» на предмет основных индивидуальных психологических и личностных особенностей участников коллектива. Выявлялось личное мнение, настроение и поведение человека как вклад в общий климат. В основе этого лежал пропуск внешних факторов и событий через призму собственного характера и склада личности, а также самосознание студента и соответствие притязаний и достижений [1].

Так, за создание счастливой семьи в качестве главного жизненного приоритета высказываются 61 % опрошиваемых (52 % — юноши и 71 % — девушки). Столько же (61 %) называют в качестве приоритета сохранение и укрепление здоровья. На третьем месте — рождение и воспитание детей. За это высказываются 48 % опрошенных (девушки и тут в большинстве — 58 %, юноши — только 39 %) (рис. 2).



Рисунок 2 — Приоритеты современной белорусской молодежи [1]

А вот материальная сторона жизни больше волнует юношей. Этот аспект в качестве условия счастливой семейной жизни поставили на первое место 23,5 % юношей и только 11 % девушек [1]. В качестве еще одного важного приоритета, а именно профессиональной самореализации, называют 38,5 % опрошенных, а 23,5 % считают таковым достижение делового успеха (рис. 3).

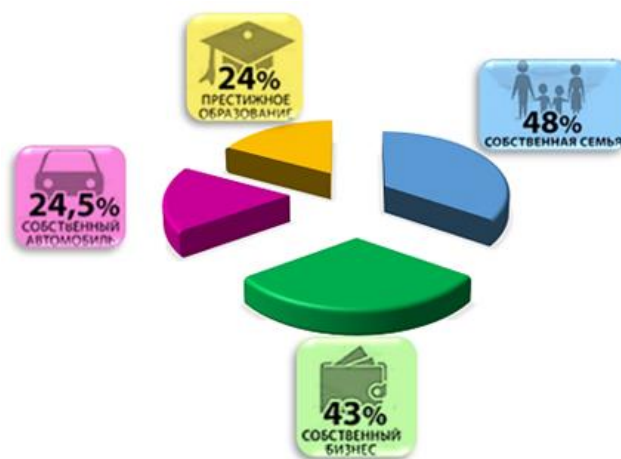


Рисунок 3 — Показатели социального статуса молодежи [1]

Какими основными чертами наделена белорусская молодежь (по ее, молодежи, мнению). 38 % респондентов заявляют, что их главная черта — это свободолюбие и независимость, 36 % называют целеустремленность, а 32,5 % — образованность и профессионализм.

Для анализа социального самочувствия прежде всего используются показатели уровня жизни и социального самоощущения (материальное положение, удовлетворенность своей жизнью, ожидания от нее). Согласно полученным результатам подавляющее большинство молодых людей (80 %) в той или иной мере устраивает их жизнь. Недоволен существующим положением вещей каждый пятый (19 %).

Прогнозы молодежи на ближайшую жизненную перспективу преимущественно оптимистичные. Так, более половины (53 %) высказывают мнение, что **в течение ближайшего года их жизнь улучшится**. Более трети (37 %) считают, что ничего не изменится. Проявляют пессимизм лишь 6 % респондентов [1].

Основными показателями высокого социального статуса для молодого человека юноши и девушки считают хорошо оплачиваемую работу, собственное жилье (в среднем по 63 %), а также наличие семьи (52,5 %). Треть (34 %) указывает на ведение собственного бизнеса, каждый пятый (в среднем по 20 %) — на обладание своим автомобилем и престижное образование, полученное в Беларуси (рис. 4, 5).



Рисунок 4 — Какие из перечисленных позиций вы выбираете в качестве жизненных целей? (в % от числа опрошенных) [1]

*IX Международная научно-практическая конференция
«Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое
развитие региона»*



Рисунок 5 — Что для вас является показателем высокого социального статуса для молодого человека? (в % от числа опрошенных) [1]

Политическую обстановку в стране большинство молодежи (63 %) называют спокойной. Считают ее напряженной 30 % респондентов, критической, взрывоопасной — 3,5 %. 44 % респондентов отметили неизменность социально-экономической обстановки. Практически столько же молодых людей (40 %) полагает, что в стране ситуация постепенно ухудшается. Указывают на ее улучшение 12 % юношей и девушек (рис. 6, 7) [1].

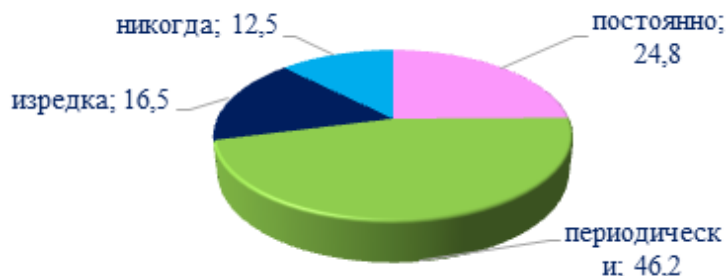


Рисунок 6 — Количество молодых людей, интересующихся общественно-политическими событиями, % [1]

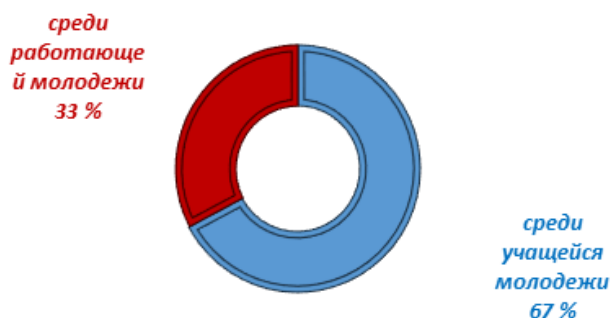


Рисунок 7 — Количество молодых людей, являющихся членами каких-либо молодежных общественных организаций, % [1]

Признавая существенную роль молодежи в сфере занятости, одно из направлений работы государства — оказание содействия юношам и девушкам в трудоустройстве, создании благоприятных условий труда (рис. 8).

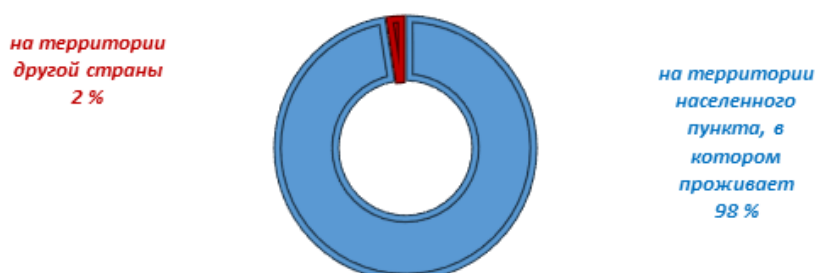


Рисунок 8 — Опрос о трудоустройстве студентов в Беларуси и других странах [1]

Согласно результатам проведенного опроса доминантная доля молодых людей (38 %) собираются работать по специальности, полученной в учреждениях высшего, среднего специального и профессионально-технического образования. При этом 28,5 % не видят в будущем работу в соответствии с полученной квалификацией [1].

В карьерном плане 53 % участников опроса видят себя профессионалами своего дела, но не руководителями, 25,5 % — начальниками подразделений в организации, 17 % — руководителями организаций (и выше) (рис. 9).



Рисунок 9 — Приоритеты молодежи в трудовой деятельности, % [1]

Результаты исследований социальных ориентаций студентов геолого-географического факультета показывают, что радикальные изменения социально-экономических условий и социокультурных ориентиров, происходящие в последнее время в стране, вносят определенные изменения как в структуру ценностных ориентаций молодежи, так и в содержание брачно-семейных установок. Так, в структуре ценностных ориентаций молодежи на протяжении многих лет доминирующее место занимали ценности психологического характера: общение, любовь, семья. Результаты исследований показывают, что ценности экономического характера, ориентации на высокие жизненные стандарты и индивидуальное благополучие начинают занимать приоритетное место в структуре ценностных ориентаций, постепенно вытесняя ценности психологического порядка, которые пока сохраняют свою значимость для 83 % респондентов в качестве основной ценности и мечты о «настоящей любви».

Исследовательский интерес к студенческой молодежи определяется не только демографическими, но в первую очередь социокультурными характеристиками, которые делают ее одной из наиболее ресурсоемких общественных групп. Психологический климат в студенческой среде иногда отождествляют с социально-психологическим или морально-психологическим, что дополнительно подчеркивает его основу. Основа благоприятного климата — единство и сходство ценностей участников коллектива. Характер климата влияет на личность: стимулирует или нет к труду, совместной деятельности, поднимает или опускает настроение, вселяет веру или неуверенность в собственные силы, бодрость или уныние, стимулирует или подавляет активность [1].

Высшая школа Республики Беларусь сформировала достаточно эффективную систему идеологической и воспитательной работы. Она включает в себя такие направления, как формирование информационной культуры, здорового образа жизни, экологической культуры, культуры безопасной жизнедеятельности, профилактику противоправного поведения в молодежной среде, воспитание ответственного семьянина, гражданско-патриотическое воспитание молодежи, развитие молодежных инициатив. Однако современная жизнь сложнее и многообразнее наших представлений о ней. Меняются экономические, социокультурные условия функционирования общества, а вместе с ними ценностно-нормативные основы жизнедеятельности.

Молодое поколение во все времена испытывало нравственную и эмоционально-психологическую перегрузку, адаптируясь к условиям окружающего ее материального, духовного мира и одновременно модифицируя его. Отсутствие необходимого жизненного опыта вместе с имеющимися, как правило, поверхностными знаниями о моделях социальной организации и жизни в других странах является достаточной предпосылкой для формирования у молодых людей любых, в том числе и самых нереалистичных и иррациональных моделей общественного обустройства.

Реальная практика современной жизни и анализа жизненных ценностей студенческой молодежи еще раз подтверждает актуальность задачи концептуального переосмысления подходов к воспитанию и, как следствие, формирование здорового и позитивного психологического микроклимата в молодежной среде.

Следует учитывать, что каждое реализуемое направление воспитательной работы (нравственное, семейное, трудовое, экологическое, гендерное и т. д.) носит идеологический характер, определяемый ценностями соответствующей сферы (семьи, работы и т. д.). Прежде всего в воспитательной работе со студенческой молодежью необходимо сместить акцент на гражданскую и общечеловеческую составляющие [1].

Библиографический список

Томаш, М. С. Социально-психологические характеристики современной белорусской молодежи (на примере студентов геолого-географического факультета) / М. С. Томаш // Тенденции и проблемы развития наук о Земле в современном мире : Международная науч.-практ. конф., (Гомель, 6–7 октября 2022 г.) : сб. материалов / М-во образования Респ. Беларусь, Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины, СНИЛ «Геосфера»; Гомельский обл. отдел обществ. об-ния «Белорусское геогр. о-во», Рос. центр науки и культуры в Гомеле ; редкол. : А. И. Павловский (гл. ред.) [и др.]. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, – 2022. – С. 298–303.

УДК 908+37.017.4

**ДОРОЖНАЯ КАРТА ИНДИВИДУАЛЬНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
МАРШРУТА МОЛОДОГО ПЕДАГОГА (ИЛИ СТУДЕНТА) КАК СПОСОБ
ФОРМИРОВАНИЯ АКТИВНЫХ ЧЛЕНОВ ОБЩЕСТВА**

**ROADMAP OF AN INDIVIDUAL EDUCATIONAL ROUTE OF A YOUNG TEACHER
(OR STUDENT) AS A WAY OF FORMING ACTIVE MEMBERS OF SOCIETY**

Ю. В. Халявина

заведующая отделом

E-mail: Yulya-6883@rambler.ru

МОУ ДО ЦДТ «Юность» (г. Ярославль)

Yu. V. Khalyavina

Head of the Department MOU TO CDT «Yunost» (Yaroslavl)

Аннотация

Статья посвящена описанию дорожной карты индивидуального образовательного маршрута молодого педагога (или студента) по восполнению профессионального дефицита, связанного с незнанием структуры исследовательской деятельности по теме политических репрессий. В статье дается анализ этапов наставничества, обосновывается выбор формы наставнической пары. Статья подчеркивает, что тема политических репрессий до сих пор требует дальнейшего осмысления и изучения. Реализация наставничества в рамках темы будет способствовать формированию социально-активной молодежи среди молодых педагогов или студентов вузов.

Ключевые слова: дорожная карта индивидуального образовательного маршрута, наставничество, молодой педагог, студент, политические репрессии.

Abstract

The article is devoted to the description of the roadmap of the individual educational route of a young teacher (or student) to fill the professional deficit associated with ignorance of the structure of research activities on the topic of political repression. The article analyzes the stages of mentoring, justifies the choice of the form of a mentoring pair. The article emphasizes that the topic of political repression still requires further reflection and study. The implementation of mentoring within the framework of the topic will contribute to the formation of socially active youth among young teachers or university students.

Keywords: roadmap of an individual educational route, mentoring, young teacher, student, political repression.

Политические репрессии — тема, которая до сих пор требует осмысления и дальнейшего изучения.

Актуальность материала, представленного в статье, подтверждает тот факт, что с 2015 г. в нашей стране реализуется Концепция государственной политики по увековечиванию памяти жертв политических репрессий (распоряжение Правительства Российской Федерации от 15 августа 2015 г. № 1561-р, по поручению Президента РФ В. В. Путина продлена до 2024 г.).

Актуальности статье прибавляет еще и то, что текущий 2023 г. указом Президента РФ объявлен Годом педагога и наставника.

Цель статьи заключается в описании дорожной карты индивидуального образовательного маршрута молодого педагога (или студента), связанного с темой «Политические репрессии». В задачи исследования входит следующее: описать актуальность и практиче-

скую целесообразность реализации предлагаемой дорожной карты в рамках Ярославского региона, обозначить выбор формы наставничества, выявить профессиональный дефицит, обратиться к формированию ожидаемых результатов работы наставника и наставляемого (наставляемых). Практическая значимость статьи состоит в том, что ее результаты могут быть использованы для организации наставничества молодых педагогов, а также студентов вузов в контексте культурно-просветительской деятельности образовательных учреждений.

Новизна исследования состоит в том, что до сих в Ярославском регионе ранее не была апробирована дорожная карта наставничества, связанного с восполнением представленного в статье профессионального дефицита.

Маховик политических репрессий был запущен по всей стране, являясь частью и признаком тоталитарного политического режима, и коснулся в том числе нашего края. За годы массовых политических репрессий в 1930–1950-х гг. в Ярославской области было репрессировано более 16 тысяч граждан, из них расстреляно – более 2 тысяч.

В нашей области существует одно известное общественности место массового захоронения расстрелянных граждан в дер. Селифонтово Ярославского р-на, где в 1938 г. по расстрельным спискам были расстреляны и затем похоронены 187 наших земляка. Все они впоследствии были реабилитированы. На территории г. Рыбинска и его окрестностей находится три места массового захоронения заключенных ВОЛГОЛАГа.

В Ярославской области существует несколько памятников жертвам политических репрессий, расположенных в г. Ярославле, Гаврилов-Яме, Рыбинске, Тутаеве.

Построение современного демократического общества невозможно без детального осмысления темы политических репрессий. В связи с этим важность приобретает поиск информации о незаконно репрессированных, восстановление судеб этих людей и членов их семей, фиксирование и хранение исторических источников личного происхождения (воспоминаний, писем и т. д.).

Тема политических репрессий входит в контекст гражданского-правового направления воспитательной работы образовательного учреждения. Она может и должна быть вписана в план воспитательной работы образовательных учреждений.

Ежегодно в канун Дня памяти жертв политических репрессий для старшеклассников ярославских школ организуется единый Урок памяти. Как правило, он проходит в форме литературно-драматической композиции. Уроки памяти жертв политических репрессий как форма организации учебного процесса (например, урок, занятие или классный час) проводится не во всех образовательных учреждениях и является инициативой учителя-предметника, классного руководителя либо заместителя директора по УВР.

Необходимо заметить, что на уровне Ярославского региона работа по просвещению молодежи в рамках темы политических репрессий ведется неактивно.

С 2020 г. в Ярославле впервые стала проходить городская конференция для педагогических работников под названием «Исследовательская и поисковая деятельность обучающихся по теме "Политические репрессии"». Ее организаторами выступали Департамент образования мэрии города Ярославля и МОУ ДО ЦДТ «Юность» (г. Ярославль). Цель этой конференции — обобщить и преумножить накопленный ярославскими педагогами опыт по сопровождению исследований школьников по теме политических репрессий. В 2023 г. конференция также вошла в план развития образования г. Ярославля и состоится в октябре этого года.

Молодые педагоги – недавние выпускники вузов, а также студенты смогут участвовать в просветительской и поисковой деятельности в контексте их включенности в процесс наставничества, тем самым становясь социально активными членами общества.

Представленная в статье дорожная карта направлена на восполнение профессионального дефицита — незнание примерной структуры по организации исследовательской деятельности обучающихся по теме «Политические репрессии».

Нормативно-правовую базу статьи составил следующий корпус документов: модель «Ментори» и Положение о наставничестве в образовательных учреждениях. Эти документы позволяют определить роль наставника, ресурсы наставничества, предполагаемые результаты работы наставнической пары.

В контексте восполнения профессионального дефицита автор статьи предлагает взаимодействовать в форме наставнической пары по типу «Учитель-Учитель», где наставником является опытный педагог, а наставляемый — молодой специалист. Возможно также и обращение к наставнической паре — «Работодатель-Студент».

При этом наставник должен иметь успешный опыт в исследовательской деятельности в рамках темы политических репрессий, быть автором различных материалов по теме, иметь профессиональные успехи, склонность к активной общественной работе. Кроме того, наставник должен сам иметь опыт преодоления собственного профессионального дефицита, его личный опыт должен быть проанализирован им самим.

В качестве ожидаемого результата работы наставника и наставляемого по предлагаемой дорожной карте мы видим высокий уровень включенности молодого педагога (или студента) в исследовательскую работу по теме политических репрессий, активную мотивацию заниматься ею с обучающимися. Для начала организации работы по модели «Ментори» необходимо соблюсти ряд условий, к которым относится создание на уровне образовательной организации нормативно-локальных актов. Прежде всего это касается разработки Положения о наставничестве. Существенным моментом может выступить система мотивации — как материальная, так и нематериальная. Система мотивации может быть продумана и разработана внутри образовательной организации.

Автор статьи предлагает формирование базы наставников на уровне ярославского региона из числа опытных педагогов. В этой связи целесообразно применение группового наставничества, когда один самый опытный наставник работает с группой наставляемых, которые в последствии сами могут выступать наставниками для молодых педагогов или студентов. Тем самым будет формироваться круг наставников.

Формирование базы наставляемых может осуществляться внутри самих образовательных учреждений (или из числа студентов вузов). Формирование наставнических пар может быть организовано разными способами. Дорожная карта индивидуального образовательного маршрута может и должна разрабатываться совместно в наставнической паре, срок ее реализации может быть разным по продолжительности. В библиографическом списке представлена ссылка на примерную дорожную карту, разработанную автором статьи, на которую участники наставнической пары могут ориентироваться.

Цель профессионального развития по дорожной карте — освоение и дальнейшее совершенствование методологических и источниковедческих подходов в организации исследовательской деятельности обучающихся по теме «Политические репрессии».

В задачи профессионального развития входит следующее: сформировать мотивацию у молодого педагога (или студента) заниматься исследовательской деятельностью по теме политических репрессий как самому, так и с обучающимися, развить стремление использовать в исследовательской деятельности материалы, хранящиеся в ГКУ ЯО ГАЯО, способствовать применению разных социологических и конкретно-исторических методов исследования по теме.

Представленная дорожная карта состоит из традиционных для модели «Ментори» этапов: «Я расскажу — ты послушай», «Я покажу — ты попробуй», «Сделаем вместе», «Сделай сам — я подскажу», «Сделай сам и расскажи, что сделал». Первый этап («Я расскажу — ты послушай») — самый небольшой по продолжительности и может занимать

примерно одну неделю. На первом этапе молодой специалист (или студент) может выбрать для себя КПК, ознакомиться с нормативными документами по теме. На первом этапе должна сформироваться мотивация у молодого педагога (студента) заниматься исследовательской деятельностью с обучающимися по теме политических репрессий. Второй этап («Я покажу — ты попробуй») должен занимать уже больше времени.

На втором этапе наставляемый под руководством наставника может выбрать несколько тем для исследования по теме репрессий, составить план работы с обучающимся, выбрать и проанализировать формы организации учебного процесса по организации мероприятий, направленных на увековечивание памяти жертв политических репрессий.

Третий этап («Сделаем вместе») выражается в том, что участники наставнической пары вместе с наставником успешно организовали и провели внутриучрежденческое (или районное) мероприятие, направленное на увековечивание памяти жертв политических репрессий. Четвертый этап («Сделай сам — я подскажу») заключается в том, что наставник и наставляемый вместе руководят исследовательской деятельностью обучающегося. При этом наставляемому отводится роль первого научного руководителя.

И пятый, заключительный этап («Сделай сам и расскажи, что сделал») самый большой по объему времени и может занимать от двух месяцев и более. Смысл этого этапа заключается в том, что наставляемый самостоятельно может написать методический продукт в рамках темы, например статью.

Кроме того, наставляемый самостоятельно руководит исследовательской деятельностью обучающегося, который впоследствии выступит на научной конференции школьников.

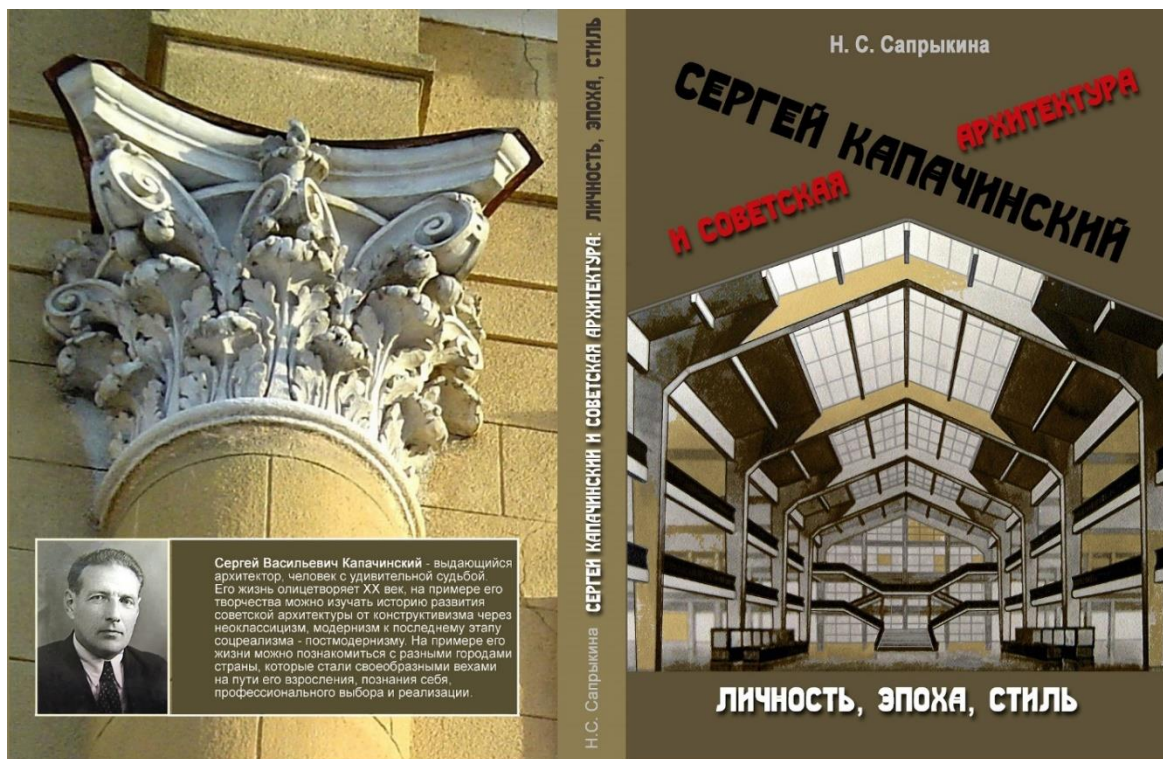
Подводя итоги статьи, можно сделать вывод, что в процессе формирования активных членов общества значительная роль отводится культурно-просветительской работе вузов. Привлечение молодых педагогов и студентов к участию в социально-значимых, просветительских проектах, основанных на исследовательской технологии, ускорит вовлечение молодых людей в культурную жизнь региона.

Библиографический список

1. Исследовательская и поисковая деятельность обучающихся по теме «Политические репрессии» : материалы конференции (Ярославль, 23 октября 2020 года) / отв. ред. Ю. В. Халявина. – Ярославль: РИО ЯГПУ, – 2020. – 78 с.
2. МОУ ДО ЦДТ «Юность». Методическая страничка : официальный сайт. – URL : https://cdo-ross.edu.yar.ru/metodicheskaya/metodicheskaya_stranichka.html (дата обращения: 15.05.2023).
3. Национальный ресурсный центр наставничества «Ментори» // Некрополь террора и ГУЛАГа : [сайт]. – URL : <https://newtonew.com/columns/nacionalnyu-resursnyu-centr-nastavnichestva-mentori> (дата обращения: 28.04.2023).
4. Наставничество и программа «Ментори» // Национальный ресурсный центр наставничества «Ментори» : [сайт]. – URL : <https://newtonew.com/columns/nacionalnyu-resursnyu-centr-nastavnichestva-mentori> (дата обращения: 28.04.2023).
5. Памятники жертвам политических репрессий на территории бывшего СССР // Сахаровский Центр : [сайт]. – URL : <https://www.sakharov-center.ru/asfcd/pam/?t=list> (дата обращения: 28.04.2023).
6. Совет при Президенте Российской Федерации по развитию гражданского общества и правам человека: официальный сайт. – URL : http://www.president-sovet.ru/docs/normative_initiatives/kontseptsiya_gosudarstvennoy_politiki_po_uvekovecheniyu_pamyati_zhertv_politicheskikh_repressiy/ (дата обращения: 01.05.2023).

ИНФОРМАЦИОННЫЙ РАЗДЕЛ

НОВЫЕ ИЗДАНИЯ



Сапрыкина, Н. С. Сергей Капачинский и советская архитектура: личность, эпоха, стиль: монография / Н. С. Сапрыкина. – Ярославль: Академия МУБиНТ, 2022. – 392 с., ил.

ISBN 978-5-93002-387-9

Монография посвящена выдающемуся советскому архитектору С. В. Капачинскому — выпускнику Ленинградского института гражданских инженеров. Его жизнь олицетворяет XX век, на примере его творчества можно изучать историю развития советской архитектуры: появление новых типов зданий, новых норм проектирования, смену стилистических эпох — от конструктивизма через неоклассицизм, модернизм к последнему этапу соцреализма — постмодернизму. Его жизнь была связана с разными городами страны, такими как: Пермь, Великий Устюг, Ленинград, Петрозаводск, Свердловск, которые стали своеобразными вехами на пути его взросления, познания себя, профессионального выбора и реализации. Самый большой отрезок жизни и творчества пришелся на Ярославский период, куда архитектор приехал целенаправленно и где смог реализовать в большей мере. В книге впервые комплексно представлен вклад С. В. Капачинского в советскую архитектуру. В ней приводятся уникальные биографические данные, показано, как складывалась его творческая судьба, которая была сложной, многогранной и плодотворной: много проектов и реализованных построек, разные административные посты, постоянное участие в конкурсах, одновременно постоянная учеба и совершенствование себя в творческом созидательном процессе на фоне череды изменений в творческой направленности архитектуры. Большое внимание уделено проектным идеям автора, в том числе ранее неизвестным, которые, как зеркало, отражают основные установки и приоритеты разного времени, демонстрируют творческий талант мастера.

В монографии впервые публикуется множество фотографий, эскизов, чертежей, рисунков архитектора, представлен полный список его проектов и построек.

Рецензия на монографию Сапрыкиной Н. С.

«Сергей Капачинский и советская архитектура: личность, эпоха, стиль», опубликованную в Академии МУБиНТ в г. Ярославле в 2022 году

В свет вышла объемная монография Н. С. Сапрыкиной, посвященная выдающемуся советскому архитектору С. В. Капачинскому, в творчестве которого отразились наиболее значимые исторические периоды развития советского общества и проявления этих изменений в архитектурных проектах в провинциальном городе.

Книга наполнена уникальной информацией о биографии С. В. Капачинского, периоде его детства в г. Перми с описанием городского быта, семьи будущего архитектора и тех условий и факторов, которые послужили основой для формирования личности мастера в предреволюционный период его жизни. Автор разбил творческий путь С. В. Капачинского на несколько периодов, определяющих пребывание в школе мастерства А. С. Никольского в Ленинградском институте гражданских инженеров (ЛИГИ) с 1924 по 1930 гг. Подробно рассмотрен период начального профессионального становления в г. Свердловске и последующие периоды творческой деятельности С. В. Капачинского в г. Ярославле.

Основная идея данной биографической монографии связана с описанием судьбы человека в исторически острые, драматические для страны и самого героя книги периоды индустриального восстановления после Гражданской войны, периода Великой Отечественной войны и поствоенного восстановления, становления советского хозяйства в периоды правления Н. С. Хрущева и Л. И. Брежнева. Во все исторически значимые для России моменты С. В. Капачинский был активно вовлечен в профессиональную работу как архитектор, разрабатывал многочисленные проекты и организовывал строительство самых разных архитектурных объектов. В монографии приведен подробный список всех построек и проектов, выполненных с 1923 по 1978 гг., т. е. за 55 лет плодотворной профессиональной работы С. В. Капачинского. Эти сведения будут интересны краоведам, архитекторам и историкам, занятым исследованием истории развития Ленинграда, Свердловска и Ярославля.

В монографии приведены уникальные архивные документы — зарисовки, эскизы, проекты зданий и сооружений, проекты планировки и застройки, перспективы и аксонометрии, имеющие самостоятельную научно-исследовательскую ценность. Особого интереса заслуживают описания историй формирования рабочих коллективов и организации проектирования на местах строительства крупных объектов. В частности, приведены сведения о детальной истории проектирования театра в г. Ярославле с подробным описанием проектных методов проектирования не только самого здания, но и обустройства сцены, интерьеров зала и основных фойе. В данных рисунках проявляется художественный вкус и профессиональный универсализм архитектурного таланта С. В. Капачинского.

Монография будет полезна историкам и архитекторам, проявляющим интерес к тому, как складывалась судьба талантливых людей в советский период в условиях провинциальных городов, где жизнь была насыщена интересной работой и своеобразным бытом, где были свои сложности и радости, где жизнь была тесно связана со всем тем, что происходило со страной. Эта книга позволяет увидеть полноту провинциальной жизни города и то, как человек может найти себя и реализовать свой талант.

*IX Международная научно-практическая конференция
«Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое
развитие региона»*

Рецензент: заведующий кафедрой градостроительства Московского архитектурно-го института (МАРХИ), доктор архитектуры, академик Российской академии архитектуры и строительных наук (РААСН) М. В. Шубенков.



Коречков Юрий Викторович
Доктор экономических наук,
кандидат исторических наук,
профессор Международной академии бизнеса
и новых технологий (Ярославль)
Финансовый университет при Правительстве РФ
(Ярославский филиал) Российский экономический
университет им. Г.В. Плеханова

Кваша Владимир Александрович
Кандидат экономических наук,
доцент Финансовый университет
при Правительстве РФ (Ярославский филиал)

Колесов Роман Владимирович
Кандидат экономических наук,
доцент Финансовый университет
при Правительстве РФ (Ярославский филиал)

Ю.В. Коречков, В.А. Кваша, Р.В. Колесов
**КАЗНАЧЕЙСКОЕ ДЕЛО
В РУССКОЙ АРМИИ**
Монография

Коречков, Ю. В. Казначейское дело в Русской армии : монография /
Ю. В. Коречков, В. А. Кваша, Р. В. Колесов. – Ярославль: Аверс Плюс, 2022. – 120 с.
ISBN 978-5-9527-0445-9

В монографии исследована история казначейского дела в императорской Русской армии. Исследованы особенности деятельности полевых казначейств. Рассмотрены вопросы государственного регулирования казначейского дела в военной сфере. Проанализирована деятельность полевых казначейств в годы Русско-турецкой (1877–1878 гг.), Русско-японской (1904–1905 гг.) и Первой мировой войн.

Рецензия на монографию «Казначейское дело в Русской армии» (авторы: Ю. В. Коречков (Международная академия бизнеса и новых технологий), В. А. Кваша, Р. В. Колесов (Финансовый университет при Правительстве РФ (Ярославский филиал), опубликованную в г. Ярославле в 2022 году.

В монографии исследовано казначейское дело в России, которое имеет долгую историю. Зарождение казначейской службы произошло еще во времена Древней Руси, когда появилась должность казначея — должностного лица княжеской или боярской администрации, хранителя княжеских ценностей, которые назывались казной. С расширением границ Российского государства и его укреплением постепенно росла казна, и это требо-

вало дополнительного контроля за сохранностью средств. Все это привело к возрастанию роли казначеев и появлению в XV веке, в период царствования Ивана III, казенных дворов. В результате финансовых преобразований Петра I в 1710 году была создана Счетная, или Казначейская контора, которая должна была следить за правильным поступлением налогов. Она просуществовала до 1742 года. Следующей ступенью в развитии финансовой системы России стал выход в 1775 году, в эпоху царствования Екатерины II, крупного правового акта «Учреждения для управления губерний Российской империи» от 7 ноября 1775 г.

Следующим этапом развития казначейства стали реформы Александра I. В 1802 году был подписан манифест «Об учреждении министерств». 15 февраля 1821 года резолюцией императора Александра I «Быть по сему» был создан Департамент Государственного казначейства в структуре Министерства финансов, ставший ядром всей системы казначейской службы России.

Особое место в казначейской системе России занимали полевые казначейства, обслуживавшие войска действующей армии. Полевые казначейства были созданы в 1876 г. для удовлетворения денежных потребностей действующей Русской армии. Если в мирное время войска удовлетворялись на денежные средства, отпускаемые Государственным казначейством в распоряжение Военного министерства, то в военные периоды такая форма денежного обеспечения была неэффективной. Требовалось создание мобильных казначейских учреждений, в качестве которых и выступили полевые казначейства Русской армии. Полевые казначейства действовали в годы Русско-турецкой войны 1877–1878 гг., Русско-японской войны 1904–1905 гг., Первой мировой войны. Также деятельность полевых казначейств продолжалась и в годы Гражданской войны в составе войск Красной армии и в составе фронтов Белой армии. В СССР был использован опыт полевых казначейств Русской армии при создании полевых учреждений Госбанка СССР.

Материал монографии актуален и имеет особую важность при исследовании вопросов реформирования финансовой системы России на современном этапе.

Рецензент: **Бурыкин Алексей Дмитриевич**, доктор экономических наук, профессор, заместитель директора Ярославского филиала Академии труда и социальных отношений.

*IX Международная научно-практическая конференция
«Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое
развитие региона»*

Научное издание

**ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
РАЗВИТИЕ РЕГИОНА**

Сборник материалов
IX Международной научно-практической конференции
Академии МУБиНТ

Часть 2

Редактор, корректор Ю. В. Антонюк
Компьютерная верстка Ю. В. Антонюк

Редакционно-издательский отдел
Международной академии бизнеса и новых технологий
(МУБиНТ)
г. Ярославль, ул. Советская, 80.

Подписано в печать 00.00.2023. Формат 60х90/16
Объем 15,25 усл. печ. л.; 17 уч. изд. л.
Тираж 500 экз. Заказ № 0000

Печать — ООО «ПКФ «СОЮЗ-ПРЕСС»
г. Ярославль, пр-д Доброхотова, 16–158
Тел.: (4852) 58–76–37